Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Akty i pisma k istorii Baltiiskago woprosa w XVI i XVII stoljetijach

Bd.: 2.

1893

H.lit.p. 332 t-31
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11616884-2

H. lit. 8. 332t Sapiski

31 1893

ЗАПИСКИ

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКАГО ФАКУЛЬТЕТА

ИМПЕРАТОРСКАГО

С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО УНИВЕРСИТЕТА.

ЧАСТЬ ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ.

31

С.-Петербургъ.
Типографія В. С. Балашева, Екатерининскій кан., д. 80.
1893.

4619

Г. В. ФОРСТЕНЪ.

АКТЫ И ПИСЬМА

КЪ ИСТОРІИ БАЛТІЙСКАГО ВОПРОСА

въ XVI и XVII столѣтіяхъ

ВЫПУСКЪ ВТОРОЙ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія В. С. Балашева. Екатеринин. кан., д. № 80.
1893.

По опредѣленію Историко-Филологическаго Факультета С.-Петербургскаго Университета печатать дозволяется.

Деканъ *И. Помяловскій.*

17 апрѣля 1893 г.

Изъ XXXI части „Записокъ Историко-филологическаго факультета Императорскаго С.-Петербургскаго университета“.

Второй выпускъ актовъ и писемъ или, вѣрнѣе, матеріаловъ для исторіи Балтійскаго вопроса въ XVI и XVII столѣтіяхъ составился, главнымъ образомъ, изъ документовъ, найденныхъ нами въ Любекскомъ и Данцигскомъ архивахъ, въ Парижѣ и Италіи; нѣкоторые изъ нихъ были уже напечатаны нами при нашихъ изслѣдованіяхъ о Швеціи и ея отношеніяхъ къ Россіи въ XVII столѣтіи, бо́льшая же часть—свыше 50—являются впервые въ печати.

Какъ первый, такъ и настоящій выпускъ актовъ разсматривается нами какъ приложенія къ нашему, теперь уже отчасти появившемуся изслѣдованію о Балтійскомъ вопросѣ въ XVI и XVII столѣтіяхъ; во введеніи къ первому выпуску мы уже указывали, какіе мотивы заставили насъ до появленія самаго изслѣдованія издать приложенія къ нему. Мы не ошиблись въ своихъ разсчетахъ: наше изданіе, дѣйствительно, было съ *сочувствіемъ* встрѣчено спеціалистами сѣверной и ливонской исторіи, какъ напримѣръ, проф. Шиманномъ въ Берлинѣ, глубокимъ знатокомъ эпохи, давшимъ наукѣ уже рядъ ученыхъ работъ по Ливоніи и сѣверной Европѣ, проф. Шибергсономъ въ Гельсингфорсѣ и др. И второй выпускъ мы въ тѣхъ-же соображеніяхъ выпускаемъ въ свѣтъ за нѣсколько мѣсяцевъ до появленія всего нашего изслѣдованія.

Порядокъ актовъ этого втораго выпуска—также хронологическій; орѳографія оригиналовъ сохранена.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

№№ стр.

1. О событіяхъ въ Дитмарсенѣ, 25-го мая 1559 года 1
2. О договорѣ Польши съ Даніей, 1563 года. 2
3. Данцигскій ратъ Фридриху II, 10-го марта 1565 года 5
4. Данцигъ своимъ секретарямъ въ Вильнѣ, 7-го декабря 1565 года. . 7
5. Данцигскій ратъ Сигизмунду II Августу, 21-го іюня 1568 года . . . 8
6. То-же, 23-го іюня 1570 года 9
7. То-же, 26-го іюня 1570 года 10
8. Данцигъ о пиратахъ, 19-го марта 1571 года 12
9. Сигизмундъ II Августъ Данцигу, 17-го сентября 1571 года. 12
10. Морскіе артикулы 1574 года, Нарва 13
11. Георгъ фонъ Вольсторфъ городскому совѣту Риги, 18-го февраля 1575 года 15
12. Кетлеръ городскому совѣту Данцига, 12-го мая 1575 года. 16
13. Рига Данцигу, 19-го іюля 1575 года. 17
14. Іоаннъ Грозный Любеку, 7088. 20
15. Переговоры шведовъ съ русскими о Ливоніи, 10-го сентября—19-го октября 1589 года и о взятіи Нарвы 1590 года. 21
16. Ревель о русской торговлѣ, 1596 года 24
17. Любекъ о русской торговлѣ, 1599 года 25
18. Разсужденіе объ отношеніяхъ Швеціи къ Польшѣ при Сигизмундѣ III. 28
19. Донесеніе кардинала Бентиволье изъ Англіи, о сношеніяхъ съ Даніей. 29
20. Протоколъ переговоровъ шведовъ съ русскими въ 1617 году . . . 30
21. Выдержки изъ письма Псковскаго губернатора Ивана Ѳедоровича Троекурова къ Карлу Карлсону, 16-го ноября 1618 года. 72
22. Новости изъ Москвы. 73
23. Сигизмундъ III Любеку, 24 января 1622 года 76
24. Описаніе Швеціи, 1623 года 77
25. Изабелла Нидерландская Христіану IV, 4-го января 1626 года, Ротенбургъ 79
26. Инструкція Густава Адольфа штатгальтерамъ Ревеля (Эверту фонъ-Броману и Генриху фонъ-Унгернъ) при отправленіи ихъ въ Москву. 80

№№ стр.
27. Михаилъ Θедоровичъ Густаву Адольфу, 25-го апрѣля 1626 года . 83
28. Камерарій Акселю Оксеншерна, 1626 года 85
29. Камерарій N.N., 1627 года 87
30. Экземпляръ письма Камерарія (къ Оксеншернѣ?) 88
31. Донесеніе изъ Польши и Швеціи, 1627 года 90
32. Сигизмундъ III Данцигу, 24-го сентября 1627 года 92
33. Изъ писемъ кардинала Франческо Барберини къ государямъ и титулованнымъ особамъ 93
34. Маншо къ М. д'Гербо, 28-го октября 1628 года 95
35. Ганзейскіе города королю Испаніи 96
36. Сигизмундъ III Ганзейскимъ городамъ, 20-го февраля 1628 года . 100
37. Христіанъ IV Изабеллѣ, 2-го іюня 1629 года 101
38. Донесеніе о миссіи Шарнассэ въ Бранденбургѣ и о посредничествѣ его въ дѣлѣ примиренія Польши съ Швеціей, 1629 года 101
39. Христіанъ IV Филиппу IV, 8-го декабря 1629 года 103
40. Разсужденіе о средствахъ уменьшить дороговизну хлѣба въ Нидерландахъ и о Московской торговлѣ 104
41. Яковъ Делагарди барону Шарнассэ, 24-го февраля 1630 года. . . 117
42. Голленасъ (?) Фріандсу (?), 16-го марта 1630 года 118
43. Сальвіусъ къ Шарнассэ, (7) 17-го марта 1630 года 118
44. Банеръ къ Шарнассэ, 9-го апрѣля 1630 года. 119
45. О событіяхъ въ Помераніи, іюнь 1630 года. 120
46. Изъ Помераніи, 6-го іюля 1630 года 122
47. О военныхъ успѣхахъ Густава Адольфа, 22 августа 1630 года . . 124
48. Депеша отца Жозефа, 15-го сентября 1630 года. 126
49. То-же, 30-го сентября. 126
50. Максимиліанъ къ Ришелье, 8-го апрѣля 1632 года 127
51. То-же, 27-го апрѣля и 12-го мая. 128
52. О празднествахъ въ Москвѣ по случаю Лейпцигской побѣды Густава Адольфа, 14-го ноября 1631 года. 129
53. Изъ писемъ Іоанна Мёллера къ Густаву Адольфу, 1631—1632 годовъ. 130
54. Густавъ Адольфъ Людовику XIII, 1628—1631 135
55. Густафъ Адольфъ Георгу Вильгельму Бранденбургскому, 1628 года. 137
56. Оксеншерна къ Шарнассэ, 11-го сентября 1629 года 138
57. Максимиліанъ кардиналу Ришелье, 13-го октября 1631 года . . . 140
58. То-же, 20-го октября 1631 года 141
59. То-же, 12-го ноября. 142
60. Разсужденіе о судьбѣ Густава Адольфа 142
61. Выдержки изъ письма 22-го августа 1632 года изъ Франкфурта объ отношеніяхъ Швеціи къ Имперіи 143
62. О войнѣ австрійскаго дома съ Густавомъ королемъ Швеціи . . . 146
63. Политическое разсужденіе о смерти Густава Адольфа, 1632 года . 149
64. Письмо къ M-elle de Rambouillet и сонетъ на смерть Густава Адольфа, 1633 года 153
65. О замыслахъ Голландіи противъ Испаніи 154

№№		стр.
66.	Христіанъ IV Генриху Гольку, 21 января 1633 года	158
67.	Дю Гамель къ М. Бутильэ, 24 января 1633 года , , ...	159
68.	О намѣреніяхъ Густава Адольфа въ Германіи, 1633 года	160
69.	Письмо де-ла-Гранжа изъ Франкфурта, 3-го сентября 1633 года .	161
70.	То-же, 11-го сентября.	162
71.	Копія съ письма Торквато Рекки о Даніи	164
72.	Д'Аванкуръ барону Рортэ, 28 февраля 1634 года	167
73.	Шамонъ Оксеншернѣ, 1636 года, (11) 1-го мая.	168
74.	Владиславъ IV герцогу Тосканскому, 1632 года	169
75.	Урбанъ VIII Владиславу IV, 3-го октября 1643 года.	170
76.	Жербье о шведско-датской войнѣ, 20-го января 1644 года. . . .	170
77.	Испанское правительство къ ганзейскимъ городамъ	173

ПРИЛОЖЕНІЯ.

№ I.

Summario di quel che si intende delle cose di Ditmar per littere et per relatione, infino alli 25 di Maggio 1559.

Che il Re di Danimarch si era finalmente scoperto in quella impresa di Ditmar, in fauor del Duca d' Holstan; sendo uscito in campagna in persona, con alcune poche sue genti et giuntatosi auazi il giorno sudetto, con le genti del Duca. L'esercito del quale era accampato, nella parte superiore d'Holstan uicino à Danimarch et alla fiumare di Ditmar.

Il numero delle genti sono $\frac{m}{36}$ fanti; et $\frac{m}{2}$ caualli: con 40 pezi d'Artigleria et $\frac{m}{8(?)}$ guastatori.

Nelli fanti son 4 Regimenti di 46 insegni, di forestieri, gl'altri, che son $\frac{m}{16}$ sono delle gente proprie del Duca cioè delle bataglie, che lo seruon in questa guerra, mentre la dura, su la propria borsa (secondo (?) si intende) li Personaggi principale che si trouauono all' esercito erano: il Re di Danimarca, il Duco Giouanj et il Duca Adolfo d'Holstan, con un conte principo, conte d'Oldenburgh di quei luoghi (del quale non mi son' ricordato del nome) aspettauon' ancora il Duco Henrico di Brunsuich: il quale ha mandato bona parte della caualleria et il Duca di Michelburg, ha prestato quasi tutta l'artigleria sudetta.

Il Re di Danimarch subito che usci in campagna, per un suo Araldo mandò à intimar la guerra à quelli di Ditmar, se recusauono di uenir alla obedientia del Duca d'Holstan, il qual Araldo sendo stato ritenuto 3 giorni, li diedero questa risposta; che si rimettessero

le lor differentie nell' Imperatore et nelli Principi dell' Imperio che si trouano alla dieta d'Augusta: il che quando non potessero ottener, si raccomandauon à Dio: et sperauon che gl'inimici loro tornerieno à casa, nel modo ch' eran uenuti Talche non si è fatto altro: et in breue si pensa che habbino à uenir alle mani: trouandosi li eserciti uicini à manco d' una lega, sendo però in mezo la fiumara: ben prouista (come dicono) da quelli di Ditmar, hauendo in aqua 24 nauilij armati.

Il lor esercito è inferiore di numero di fanteria et pochissima caualleria (300 cauallj) non di meno confidano nella forteza del paese: et nell esser uniti gl' animi loro alla defensione del proprio. Il Duca haueua fatto bandir' nell esercito che non si facesse prigioni di quelli di Ditmar, ma si mandassero à fil di spada tutti: eccettuando pero le Donne et i Putti.

Stauono allegramenti quelli di Ditmar, cantando certi uersi in lor lingua:

Il Re di Danimarch è Giouane
Il Duca Giouanni d'Holstan non ha
il Duca Adolfo non puo
et il Duca Henrico di Brunsuich non uerta.

Per littere de 30 detto di Hamburg.

Che quelli di Ditmar haueuon tagliato à pezi 500 fanti del Duca che eran passati drento nel lor paese; per un passo, che haueuon lassate aperto; doue si uantosi (?) di annegar con le inundationi delle acque, ogni grand' esercito, il medesimo saria interuenuto à un colonello di 12 insegne, che si messe a uoler soccorrer li sudetti 500 fanti, se non si fusse ritirato presto. Dicon che l'esercito del Duca non è cosi grande, come le prime tre, che non eran che $\frac{m}{14}$ fanti et $\frac{m}{2}$ caualli: che quelli d'Holstan poco più ma meglior gente.

(Флорен. арх. Carte Strozziane. Filza 310).

№ 2.

Judicium super pactis inter utrasque Regias Mtates Poloniae et Daniae initis. 1563.

In litteris bellicae societatis inter utrasque Regias Poloniae et Daniae Mtates mutuo initae, principio pro dignitate Regis nostri, ipsius societatis naturam expendendam putarim, quae exigit aequalitatem. Ea,

si uera est societas, qua damni et lucri communicatio initiitur, alioqui Jureconsulti Leoninam uocant Societatem, in qua lucri et damni communio non constituitur.

Principio videtur mihi non solum enormem quandam inaequalitatem et Regi nostro parum decoram in ijsdem pactis contineri, sed et apertam Contrarietatem, quae magnam olim mutuae contentioni occasionem praebere poterit; inaequalitas inde constat; Primum quod Rex Daniae non solum contentus ijs quae in Suecia, fortuna adspirante, occupabit, vt illi soli caedant omnia, Regi uero nostro prorsus nihil, sed etiam in Liuonia Parnouiam, Padim et Monasterium in recompensam dimidij sumptuum bellicorum et antiqui iuris, quod sibi in ducatu Estoniae competere asserit cum toto districtu vtriusque, iure dominij ac proprietatis sibi uendicat; Et quod multo iniquius est, cautum extat ijsdem pactis, ut Rex noster memoratos districtus sua propria impensa eliberet et quasi in manus ei pacifice tradat. Atque ita Rex noster nihil consequitur ex Suetica uictoria, neque tota Liuonia tametsi ui ac armis in suam potestatem redacta, solus potietur, neque compensam suorum sumptuum uicissim a Rege Daniae expectabit. Etenim quam Rex Daniae iam in Suetia consequutus est uictoriam, quod nimirum Suecorum Regem ab omni aditu oceani occidentalis interclusit, ut nemo ad illum ex Gallia, Anglia, Scotia transire neque ipse ad eas gentes nisi per angustias Danicas commeare possit magni faciendum (um?) esse duco, et maioris multo, quam ut cum valore utriusque districtus Parnouiae et Padis sit conferenda.

Caeterum quod ad contrarietatem in pactis contentam attinet, inde constat, quod tametsi Regi Daniae districtus memorati in compensam sumptuum et juris sui antiqui, ratione ducatus Aestoniae manifeste perseruantur, tamen paulo post idem in dubium iterum uocant Danici commissarii, affirmantes sibi Parnouiae et Padis cessione non satis fieri, ac denuo sibi ratione antiqui sui juris super Aestonia, perseruant districtum Sonnenburgen. et duos Episcopatus Reualien. et Curononien. super his de potioritate iuris discepturi, vel per amiciciae uiam uel per arbitros, Interim vero ratione iuris sui quaesiti pacificam possessionem districtus Sonnenburgen. sibi attribuunt, Atque sic muniti possessionis commodo, cum Rege Nro tandem iure experiri uolunt, pregrauantes Regem nostrum onere probandi; quam quidem Danorum perseruationem sibi ipsi contrariam, multorum desideriorum seminarium fore nemo non uidet.

Quare rebus adhuc integris putarem aut perseruationem districtu-

um omnino praetermittendam, aut si id fieri nequit, saltem clausulam iuris quaesiti, et possessionis pacificae omittendam omnino esse, ut tandem aequali jure absque ulla praerogatiua, inuicem de potioritate iuris experiantur, neque superuacaneum existimarem, si quemadmodum saepe fieri vidi. modus procedendi pactis insereretur, ut in mirum uno vel duobus libellis, omnia documenta et probationes, Vtraeque Maiestates ipsorum certe temporis spatio indicto perducerent; ne ex diuturnitate litigandi aliqua oriatur offensio, quae maxime inter reges est uitanda; quin imo specialiter clausulam offensionibus inter utrasque Mtes forte orituris, inserendam pactis expediet, vt orta aliqua offensione vtraeque Mtes ipsarum stent arbitrio aliorum Regum et Principum, sibique mutuo a priuata uindicta temperent, vt quam minimo utriusque subditorum malo absque ullo sanguinis impendio. ocijssime finiantur ac terminentur, Raro enim inter eos qui aequali sunt potentia Principes, diu constare solet amiciiia, Et est ita comparatum inter Reges, ut facile suscipiant inimicitias, neque ad eum qui plerumque comitari solet, miserabilem exitum, semper respiciant, Quemadmodum quotidie experimur, ex minimis offensionibus magnas saepe rerum inuersiones existere; belli enim lues, quod dicitur, amat propagationem; et plerumque maxima pars incommodorum bellicorum ad eos redundare solet, ad quos bellum nihil attinet, quiquam illis calamitatibus sunt indignissimi, Cuius rei multa possent adferri exempla nisi scirem cui haec scriberem.

Illustrissimi Ducis Finlandiae vt per nuncios suos cum Rege Daniae transigat, fit quoque mentio; quia uero mortuum esse plerique affirmant, non incommode coniugis relictae Viduae Reginulae nostrae rationibus consuleretur, ijsdem in pactis, vt si forte Rex Suetiae instrumenta dotalia infringere et pactis nuptialibus satisfacere recuset.

De ratione exercitus ex Dania vel confecto vel durante bello dimitendi prospiciendum, ut eiuscemodi ratio ineatur, ne forte ditionem Regis nri attingat, sed aliorsum procul a ditione nostra iter deflectat, et quia de hoc articulo alioque summe necessario nihil est difinite in pactîs determinatum, eo quod Danici commissarii ad Regem suum prius se relaturos receperunt, igitur nuncii Regis nri urgebunt ipsum illudque pactis apponent.

De hoc etiam in pactis seorsim cauendum erit, ut Rex Daniae relicta ac permissa nauibus et mercimonijs Prutenicis libera nauigandi per omnem suam ditionem transeundi potestate, ab omni detentione seu arestatione nauium seu mercimoniorum abstineat. Neue ullo prae-

textu moram aut manus nauibus aut mercibus nostratibus inijciat, Aut nautas Gedanen. inuitos cum nauibus stipendia facere vel merces suas uiliori, quam par est, praetio distrahere compellat, Quemadmodum hac praeterita aestate cum maximo Ciuitatis Gedanen. detrimento factum est. Sed sit plena libertate omnes Regis nri subditi fruantur. Ne ex ista belli societate plus ad Regis nostri subditos incommodi ac periculi, quam ad ipsos hostes redundet. Hactenus de conditionibus pactorum per me Georgium Clefelt.

(Данцигскій арх. Urkunden Sammlung. XCV. B 86 a. 22424).

№ 3.

Данцигскій ратъ Фридриху II. (Ad Regem Daniae), 10 Martis, 1565.

Durchleuchtigster Hochgeborner furst, grossmechtiger Konig. E. K. M. gnediges schreiben, so am Donnerstage fur Circumcisionis jungst vorschienen zu Nieburg datirt, ist vns am letzten Januarij zu gestellet, Worin enthalten, das nach dem E. K. M. ihn werendem Kriege mitt Schweden, vnter gutten vertrauen, so sie auf Eidt, gelubde vnd vorschreibung der Sehefarenden gesetzt, allerhandt gefehrde vnd betrugk, dadurch der K. von Schweden jn viel wege gestercket, begegnet demnach ohne vmbgangk gedrungen, das alte vnd bey Jhren Vorfahren vblich mittel der zvschliessung jrer passe vnd Strömen, in vnd aus der Ost See kegenst negst kunftigen früling an die handt zunehmen vnd zugebrauchen vnd vnss darauf solchs zur Warnunge gnedigst anmelden wollen, vmb uorgeblich vnkosten, beschwer, anhalten vnd nachteil, so vns daraus entstehen mochte, zuuerhutten vnd vnss darnach zurichten. Worauf E. K. M. wier zu dienstlicher Antwortt nicht verhalten konnen, das wier mitt schwerem vnd bedrucktem gemutte solchs vernommen, vnd vnss des zu E. K. M. vnd derselben Reichs stenderen keines wegs vorsehen, sintemahll dieselben in frischem gedechtnuss vnd gnedigst wissen tragen, welcher gestalt wier, vnd algemeine dieser Stadt Einwohnere jederzeit vnss kegenst E. K. M. auch derselben vorfahren vnd derer Reiche, Landen vnd Leutten gantz wilferig, ja gar getreulich vnd hoch bedienstig erzeiget vnd vorhalten, auch ohne ruhm zuschreiben, mitt leib, blutt vnd gutt vnss dermassen zum hochsten vordienet, das wier auch vor andere derowegen mehr priuiligiret vnd begnadet, lautt hieruber habenden Kon. priuilegien vnd freiheiten, darin vnter anderm ausdrucklich enthalten, das der Stadt Dantzig burgere, kaufleutte vnd dienere jre Sigelation mitt ihren leutten, schiffen vnd guttern jm Reich Denmarcken, jn dem

Oresundt vnd auf allen vnd jtzlichen andern E. K. M. Strömen hafen vnd fliessern genissen vnd gebrauchen mugen nach Jrer notturft, Osten, Westen, Norden. Suden hin vnd herwidder aus ihrer heimat vnd sowiderumb aus andern örtern zu hause, ohne allen eintrag, beschwerung, vnpflicht vnd vernarrung zu wasser vnd zu lande, sicher fehlich sigeln, fahren, passieren vnd wandelen mugen so wol bei zeiten des vnfriedens, als bei sichern friedesamen tagen, vnd ob dieselbe E. K. M. in solchem ihrem ausschreiben, des villeichte nit erinnert worden, so thun wir doch solches derselben zum fleissigsten zu gemuete fuhren, Wie wir den auch E. K. M. vnterdinstlich in demut aber vnd abermals bitten, Sie wolten vns vnd die vnseren in betrachtung vnser theuer vnd woluerdinten Priuilegien frei vndt gerechtigkeiten, die wirs wol bei E. K. M. als derselbigen löblichen vorfahren, bis auf diese zeitt vngehindert gebrauchet vnd genossen, gnedigst erhalten vnd dabei bleiben lassen, vnnd vns keines weges darin hindern, noch zuhinderen gestatten, das wir auch die vnseren in solche beschwerliche gar vnleidliche vnd eussersten den gnedigst ankundung vnd ertzeigung nie verschuldet, vndt ob wol ein oder mehr Priuat Personen wes verwirket, das wir als ein gemein corpus dieser Koniglichen Statt, dardurch an vnsern frei vnd gerechtigkeiten mit nichte können noch mugen gekurtzet bestriket noch beschweret werden, Sondern der so vberschritten, billich zu geburlicher Straffe solten getzogen werden, vnd die vnschuldigen des keines weges fergelten. Vnd weil wir dan auch dieser schliessung halben, welche vns aus gemeinem geschrei vorgekommen, den vnseren Secretarium Georgen Gunter, an E. K. M. zuuor abgefertiget, als seint kegenst E. K. M. wir der dinstlichen zuuersicht, werden numer denselben, auff vnser dinstlich, empsigen vnd hohes flehen, bitten vndt anliegen, mit gnedigstem trostlichem vnd zutreglichem bescheit widerumb abgefertiget vnd von sich gelassen haben, Wo aber solches vber vnser dinstliche zuuersicht noch nicht geschehen, so thuen wir aber vnd abermals vnterdinstlich pittenn, E. K. M. wolten geruhen, ihn ohne weitter solche beschwerliche aufhaltung mit ganz gnedigster obrichtung forderlichsten abtzufertigen, solchs wie es E. K. M. löblich, ruhmlich vnd hochweisslich vnd vnsern Priuilegien frei vnd gerechtigkeiten gantz gemess, so seint es umb E. K. M. vnd derselben Reiche, lande vnd leutte, wir hinwiderumb in allen vnsers vermugens dartzustreken vnd zuuerdienen willig vnd bereit.

(Данц. арх. Liber Missiv. 1565).

№ 4.

Ad Secretarios nostros Vilnae constitutos. VII Dec. 1565.

.... Vndt muegen euch auch hirneben nit verhalten, das vnter der Ordenungen vnd Einwohner dieser Statt wegen der langwirigen schwebenden Kriege zwischen vnserm Herren, Dennemarken vndt Schweden, fast grosse beschwerungen verrmerckett wirt, als das sie nun so viel jahr hero, den pass auf schweden, hin vndt her nicht gebrauchen muessen dahero dan nicht allein diese Statt der Schwedischen commoditéten, so sie kommerlich entrahten können entperen muessen, dardurch dan auch viele dieser Statt einwohner in grundt vertorben vnd aller ihrer nahrung entsetzett, auch in eussersten verterb vnd armutt geratten sondern das auch alle dieselben schwedische Commercien an andere örter geflossen vnnd transferiret, so vielleicht nimmermehr also an diese Statt wie zuuorn gewesen, widerumb kommenn werden. Von welchen örtern wir solche Schwedische wahren mit doppeltem gelde vnd vnkosten anhero bringen lassen mussen, wie es den auch zubesorgen, das wo dise Statt, noch ein jahr des Reichs Schweden entrahten solte, vmb ein merklich teill ihrer wollfartt kommen muchte, Dann auch sonsten mehr, dan die helffte der schife von dieser Statt weggekommen, in deme man sich des Schweden halben allerlei besorgen muess, vnd die schiffe alhir liegen bleiben muessen, vndt der vorteill ohne ziell vnd massen von tage zu tage wechset vnnd zunimpt, vnd also teglich vnsere schiffe geminnert werden, dardurch dan auch die krefite, das volk vnd das geschuetz von dieser Stadt wegkompt, geschweigen das des Koniges zu Schweden ausliegere etzliche vnsere schiffe so mit allerlei wahren auf andere örtere beladen, mit gewalt intercipiret vnd in Schweden gefuhret worden, die vnter andern diese vrsache forgewendet, das des Koniges von Schweden Vnderthanen schife vndt guetere alhie angehalten, vnndt etliche preiss gemacht worden, beuor aber auch das die Dantzkere Freibeutere, wie sie sie nennen, die Schweden beschediget vnd benommen wie es den auch an deme ist, das die meisten der vermeinten freibeutere, ihrer koniglichen Maiestet gar wenig frommen, dan sie keines weges in die offene sehe, wollen, sondern wan feindtliche guetere in diesem Porte vndt also in vnseren henden sein, dieselben vberfallen vnndt zum hefftigsten beschweren vndt dardurch den Schweden, weil sie von hin-

nen auslauffen, desto mehr kegenst diese Stadtt verhetzen, Dan auch der K. von Schweden den vnsern mehr genohmen vndt grossern schaden zugefuegt, als den Schweden alhir angehalten worden. (Ibidem).

№ 5.

Данцигскій ратъ Сигизмунду II Августу. (*Ad Regem nostrum, 21 Iunij 1568*).

.... hisce diebus classes Danicas et Sueticas prelium navale in mari mutuo commisisse, inter quas navis primaria Danica Admiraldica plurimis bombardarum ictibus valde afflicta, in eaque naui plurimi homines caesi adeoque ipse Praefectus, vulgo Admiraldus acceptis vulneribus duobus in crure et brachio Hafniam deductus est, ita quod classis Danica quae constabat XXVI nauibus coacta fuerit se recipere in fauces sundicas, Suecus reportata qualicunque hac victoria nunc solus in mari Baltico, nemine obstante, pro libito populatur, praesertim vero huius Mtis Vrae ciuitatis incolas, cum nauibus grauissime persequitur et iam vnam atque alteram nauim ad huius ciuitatis incolas spectari intercepit, in reliquis vero Belgicis nauibus diligentissime inquisiuit de mercibus nostrorum ciuium, quas deprehensas in perigrinis nauibus inde extractas in Sueciam abduxit, Inter caeteras vero huius depraedationis causas Admiraldus Suecicus hanc adduxit, Quosdam huius ciuitatis Praefectos et speculatores nauium bellicarum ex hoc portu et ostio plurimas naues Suecicas intercepisse, atque miserabiliter, praecipue in suecos grassatos esse. Etsi vero a nobis nulli, sed a Mte Vra speculatores constituti sunt, tamen in naues huius ciuitatis ea uindicta redundat. Quo fit, ut iam omnes nostras naves onerarias, quae quasi in procinctu fuere, ac in ipso ostio maris, reuocare atque retrahere coacti fuerimus, ne temere hostis praedae exponere nos videremus, cum maximo et incredibili huius ciuitatis detrimento. Hostis autem nauibus sexaginta aut pluribus mare quod est intra Daniam et Gedanum nunc occupat, atque infestat, et quod nos valde anxios reddit, quam primum ei Auster spirauerit, in Sundicas fauces excurrere, easque expugnare in animo habet. Rêuerâ autem sic est, quod Praefecti et Speculatores Mtis Vrae qui ex hoc portu excurrunt, non nisi in ostio et hoc portu delitescunt, in ipsum mare nunquam descendunt, neque se hosti opponunt, sed si quando nauicula quaedam ex hostium prouincijs in nostrum partem (не описка ли вмѣсто portum?)

appellit, eam ipsam cum sit intra nostra septa et potestate neque effugere possit, capiunt et rem praeclaram se gestam gloriantur. Cum tamen ejusmodi naues vna commercibus a nobis vigore Sacrae Regiae Mtis Vrae Mandati sequestrentur, ita quod eorum praefectorum Certe nullus sit vsus, immô sint nobis atque huic ciuitati maximo incommodo et detrimento et Mti V. R. nulli decori.

Namque Suecus ratione eorum speculatorum nostras nunc naues intercepit, Deinde ijdem Praefecti non tantum hostem non invadunt, sed nostros ciues eorumque naues crudeliter adfligunt, et peregrinos, uti Hollandos, Frisios et alios Regis Hispaniarum subditos contra expressam Mtis Vrae voluntatem aperto mari caesos victualibus spoliant, atque armis exuunt, quod illorum factum magnum huic ciuitati creat periculum; qui quidem speculatores, cum coram nobis ab exteris accusantur, illi contra opponunt, S. R. Mtis Vrae Rescripta et saluos conductus, in quibus eximuntur ab omni jurisditione et ipsis conceditur securitas ab omni vi et iure, existimantur sibi omnia impune licere. Cumque eorum Praefectorum fere nullus sit vsus, haec vero Mtis Vrae ciuitas atque mutuorum commerciorum negociatio in magnum adducitur discrimen. Quapropter S. R. Mtem Vram supplicibus atque summis quam possumus precibus oramus et obtestamur, dignetur clementissime eorundem Praefectorum petulantiam et proterniam compescere, neque cuique posthac eam licentiam concedere sed prorsus ab ista speculatione prohibere. Faciet S. R. M. Vra rem Regio prorsus munere dignissimam atque pro salute snbditorum valde necessariam, omnibus suis ditionibus vtilissimam gratissimamque.

Quod erga Eandem perpetuis seruitijs et obsequijs nostris vigilantissimo studio demereri sedulo enitemur.

(Данц. арх. Liber Missiv. 1569).

№ 6.

Данцигъ Сигизмунду Августу. 23-го іюня 1570.

Serenissimus Daniae Rex praeter meritum nostrum in eam suspicionem adductus est, quasi ex hoc portu non solum omnis generis commeatus, sed etiam arma, puluis tormentarius et instrumenta bellica ad subleuandos hostes suos in Sueciam consulto transportarentur. Et hanc ipsam caussam praetendit, cur naues Ciuium nostrorum ex Portugallia, Anglia et Belgio nuper reuertentes in freto Danico nunc iterum detineant uti ex illius Regiae Serenitatis literis fusius potest intelligi.

Nos qnidem hoc toto belli tempore dedimus operam ne quid in fraudem interdicti S. R. Mtis Vrae et pactorum cum illius Serenitate intercedentium. in Sueciam inferratur, neque cuiquam id indulsimus, praeterquam si forte ex mandato S. R. Mtis Vrae id factum fuit. Quamquam autem nonnulli priuati lucri gratia, posthabita etiam jurisiurandi religione, commercia Swedica exercuerant, quorum etiam non pauci superioribus annis per speculatores intercepti sunt, tamen illorum temeritas innocentibus damno esse non debet, multo uero minus ideo nos affligi conuenit, quod S. R. Mtis Vrae voluntati paruerimus. Qua in re et S. R. Mtis Vrae authoritas et fidelium subditorum commodum versatur.

(Данц. арх. Liber Missiv. 1570, 1571).

№ 7

То-же. 26-го iюня, 1570.

Progressu deinde temporis, cum per Sweciam rerum mutatio fieret, et modernus Princeps Ioannes ad Regium fastigium euectus fuisset, iniecta etiam pacis mentione non solum S. R. Mtas Vra quibusdam nauigationem et euectionem rerum necessariarum in Sueciam per literas Mandatorum suorum et subscriptionem manus propriae liberam esse iussit, sed etiam Mag: Domini Commissarij, cum praesentes essent, commercia Swedica in uniuersum omnib: libere permittenda censuerunt. Quam rem ne Ser-mus Daniae Rex uel ad offensionem sui, uel ad detrimentum earum immunitatem, quibus a Regibus Daniae donati sumus trahere posset, eas cum Mag. Dom. Commissarijs rationes iniuimus, ut Serenitas eius iustam indignationis caussam minime fuerit habitura.

Neque enim illae solum naues de quibus diximus, detinentur, sed in uniuersum omnes, *quaecunque Salem vehunt*, exceptis illis, quae Naruam versus nauigant, quibus omnibus inusitato vectigale persoluto liber est ex Dania transitus, in maximum certe harum terrarum et totius Regni Poloniae detrimentum.

Fuerunt nostrates iam antea durante bello non leuibus damnis affecti quod propter coniunctam caussam et mali vicinitatem quoad potuimus tolerandum fuit. Naues enim quae ad belligerendum oportunae essent, vna cum nautis S-mus Daniae Rex suis usibus addixit,

vnde factum est, ut Ciuitas et Nauibus et apparatu nauali et ipsis hominibus ad rem nauticam idoneis plane nunc sit indigens. Si quae nauium adhuc supersunt, vel exiguo precio venduntur, vel in mari Baltico saltem exercentur, neque fretum Danicum audent ingredi, ne vel detineantur, vel ad usum bellicum adhibeantur. Initio quidem belli Naues tres ciuium nostrorum non minimi valoris in Dania eodem modo detentae et militiae maritimae adscriptae fuerant, quarum una paulo post tempestate altero incendio perijt, tertia etiamnum circumagitur, eius precio et impensis nondum persolutis. Similiter anno superiori Nauis magna Gedani fabrefacta, cum illud ipsum metueret, ac ideo per septennium fere magno cum dispendio delitescerit, tandem in Daniam appulit, ubi non solum nautae, verum et caeteri quorum non intererat, coacti sunt sponsionem facere, sub amissione corporis, honoris et bonorum nisi nauem illam intra certum tempus ad usus Regiae Serenitatis iterum in Dania sisterent. In quibus omnibus illius Serenitas Regalia sua praetendit, quae qualiter in alienas res citra Domini consensum competere possint, non intelligimus.

Caeterum si praeter haec et alia grauamina, Nauibus nostris liber etiam transitus per fauces maris Danici, deinceps inhibetur, necessum est ciues et incolas plane commercijs externarum Nationum, quibus haec ciuitas creuit, abstinere, quod non solum cum ciuitatis extrema calamitate, sed etiam universi Regni non mediocri dispendio coniunctum esset. Neque uero S-mus D. Rex satis iustam causam arrestationis inde capere potuit, quod cum non ita pridem Nauis quaedam portu egressa, et vadis (es?) illisa fuisset, compertum est instrumenta bellica in eadem euehi. Non enim in Sueciam, sed Pernam versus, S. R. Mtis Vrae civitatem, non ad hostes sed amicos nauigare uoluit, quod ex libris annotationum nauticarum aperte demonstrari potest.

Proinde cum huius Ciuitatis incolae iam antea, tanto belli durantis spacio, propter interdicta cum Swecis commercia et alias difficultates maximam rei familiaris iacturam perpessi, et non uno modo afflicti fuerint, quam possumus subiectissimis verbis supplicamus, dignetur S. R. Mtas V. clementissime grauamina subditorum animaduertere, et eas cum Ser-mo Daniae Rege rationes inire, ut nostratibus una cum nauibus et mercibus suis uigore pactorum et priuilegiorum liber sit per Daniam transitus, et si quae nondum restituta sunt precia nauium ablatarum, ex aequo et bono resarciantur.

(Данц. арх. Liber Missiv. 1570. 1571).

№ 8.

Анн die Commissarien der Freibeuter. 19-го марта 1571.

Wir muegen E. W. vnd E. freundtlicher meinung nicht bergen, das itzo diese stunde etliche vnnserer burger vnns anngetretten vnnd ganz beschwerlicher vnnd schmerzlicher weise vermeldet, welches wir auch mit nicht geringem verdriess anngehöret, wie das ein Schipper vonn Derptam Hans Bückholt ein Schifflein alhir mit roggen vndt mehll geladen, in willenns damit gen Reuell zulauffen, dahin er auch vermittelst seinem eide certificiret, als ihme aber der winndt zuwiddern gefallen, hat er fur dem Port zwischen denn thannen fur annker liegen mussen, auch 2 tage daselbst weller vnd windes halben gelegen, so ist er gestern zu nacht zwischen 11 und 12 von Michel Starosten, Assmus Werkmeister, Jörgen Kerckherner vnd ihren Consorten gewaltsam vberfallen, welche gar vngutiger vnnd tyrannischer weise dem Schippern die nasen durchgeboret vnnd die finger in eisen geschraubet, das ihme das blutt zum negelen ausgesprungen vnndt ihm also zumartelt damit er bekennen solte, ob er irkein geldt sammet odder seid in wahren inhette, dadurch sie ihn so viel do mehr zubeschuldigen haben möchten, das er auf verbotene örtter siegeln wöllen, vnndt Wiewoll sie aber befunden, wie auch sein certificat meldet, das er annders nicht als roggen vnndt mehl eingeladen, so haben sie ihn gleichwoll selb 5 gefenglich gehalten, vnnd bey Glotkaw an Strant ausgesetzet in meinung ihn wegzufuhren, vnndt ferner mit gefencknuss zuplagenn, da er ihn dan aus furcht, mehrer beschwerlikeit selb annder enntkommen, die andern aber gefennglich, weggefuhret, vnd zusampt denn Schiff vnd gutt zu Putzig eingebracht.

(Ibidem).

№ 9.

Сигизмундъ II Августъ Данцигу. Варшава, 17-го сентября 1571.

Seuere et districte mandamus et iniungimus ne ullus illorum (Данцигскихъ жителей) siue per se siue per alium palam siue clam, aperte siue dolo uel quacunque ratione uia uel modo munitiones bellica, victualia, uel quascunque alias merces, *nullis exceptis*, uersus Narwam apportare multo minus ibidem vendere, commutare uel ullo pacto commercia

cum hostibus nostris exercere uel seruitores nostros custodiae Maris Praefectos quibus una cum consortibus seruitoribus nauibus atque omnibus suis omnimodam potestatem et plenariam securitatem in Ciuitate nostra manendi et uersandi concessimus neque verbis neque facto laedere conuicijs proscindere clamdestinis machinis ipsis imponere, uel populari seditione concitata ullum periculum creare audeant uel praesumant, sub amissione honoris rei et corporis. Quocirca Vniversis et singulis cuiuscunque status et conditionis subditis in Regno Ducalibus et Dominis nostris existentibus pro graui indignatione nostra Regia praesertim Magistratui Judicibus officialibus quibuscunque Gedanensibus sub poena criminis laesae Maiestatis nostrae priuatione priuilegiorum et libertatum Ciuitatis seuere praecepimus et districte mandamus ut non obstantibus quibuscunque rescriptorum nostrorum in Contrarium impetratorum uel impetrandorum literis Mandatario nostro cui id negocij commisimus contra quosuis tam prioris quam huius edicti nostri transgressores quibus coram officijs uestris actionem instituet iusticiam celerem et indilatam administrent poenasque meritas conuictis irrogent.

(Данц. арх. Urk. Samml. LXXXIV. C. 24035).

№ 10.

Anno Dominj 1574 am Tage Trinitatis zur Naruen auf der Reide stendt dis nachfolgende Articul von nachfolgenden vndergeschribnen schippern eintrechtiglichen beschlossen vnd vnwiderrueflich bestettiget worden.

Zum ersten haben sie alle eindrechtiglichen beschlossen vnd Jacob Stattmacher auch Heinrich Sircus zu jrem Admirallen erwehlet vnd bestettigt, also bescheidentlich, das gedachte Admiralln bey allen gemelten Vndergeschriben Schiffen bleiben nach vnd auf sie wartten sollen, dieselben auch jrem eussersten pesten Vermogens beschutzen, vnd fur allen freybeuttern helffen vertretten biss gegen Bornholm.

Zum andern soll auch Niemandt aus diese verbundt sich begeben, abtrinnig werden, oder da jemandt jm fall der nott, da man sich wider den Vheindt wehren soll, auch wasserley gestaldt ess namen haben kan, sich von dem hauffen absondert, falsch oder abtrünnig wurdt, der soll von seinem eigenem Proppern gueter den Armen geben 100 tl.

Zum dritten da auch konigliche schiffe zu orlog abgefertigt vnnd der hauf zu gross vnd starck, also das man es mitt 4 Mannen jedes Schiffes beweisen, auch das man sich etwan Vheindtlichen mitt jhnen versucht vnd approbirt wie solches gepurt soll solcher Verbundtnus ein jeder enthebt vnd des aydes loest, der Straff ledig, sein pestes zusuchen vn vnuerpotten seien.

Zum 4 soll ein jeder Schiffer alle Abentszeitt sich hinder dem Admiral finden lassen vnnd also ein jeder Ampts vnnd beuelchs nach auf den Andern wartten, da Er aber des morgens nach erster essens zeitt sich verweilen wolt, mocht Ehr den Admirall mitt gepurender Pflicht furbey gehen, dess Abents aber vor der sonnen vndergang, bey straffe 10 tl. sich hinder dem Admiral finden lassen, Thuett ehrs aber nitt vnd kombt zu schaden, soll Ehr daruber nitt zu clagen haben.

Zum 5. Ess soll auch ein guder Admirall bey Nachtes oder Finsterlicher tags oder Wetters zeitt, da ehr auff dem Sthurbuitschen buech (bueth?) legen soll, vnnd muess allweg zwen schuess thun, auf denn Backbuitschen buech einen, Wornach sich ein jeder zurichten.

Zum 6—da auch ein guder bey obberurter zeitt landt ansichtig wirdt, soll er plasen vnnd zwey feur vber einander hangen, auch einen schuess darbey thuen.

Zum 7—da auch jemandt von vngefehr ingemelter zeitt von dem hauffen abqweme, vnnd darnach denselben widerumb ansichtig wurdt, soll er zur Vrkundt der Freundtschafft sein Maest Segel viermhall fallen vnd aufhuessen lassen, welcher aber vnder jnen solches ansichtig wurdt, soll gleichsfals also thun, damitt man es in gemein erkennen kan.

Zum 8 ess sollen vnnd wollen auch alle die jhenigen so kein krauth vnd loth haben den Andern so jrenthalben solches der noch verspildten, vnnd ausschiessen one alles widersprechen vergelten vnd betzalen nach Aduenant.

Zum 9 so jemandt in vhiendtlicher kriegs gestalet es sey gleich wer er wolle geschossen oder verlemet wurdt, als geloben wir vnnd versprechen wir hernach geschriebne Schiffer crafft dieses ahn Aydtsstatt bey Truwen vnd Eheren das vnser keiner aus seinem Schiff ein stuck guetts nehmen oder lifferen soll, biss so lange dem verwundten oder verletzten sein schaden vnnd vnheill nach gepuer gepessert, zu mehrer Vrkundt haben wir hernach gemelte schiffer alles dises mitt eigner handt vnderschrieben, der selbigen Brieue vier eines lautts

verwilligt, den ainen Jacob Radtmaches, den andern Heinrich Sircos den dritten Hanns Reymers, den viertten Hennig Johansen in bewahrung mittgetheilt vnnd vberanttworttet, Geschehen seindt diese ding im jahre tag vnd stellen obenberuret.

(Люб. арх.).

№ 11.

Георгъ фонъ-Вольсторфъ (польскій военачальникъ въ Гельмедѣ) городскому совѣту Риги. 18-го февр. 1575.

Ich kan E. W. vnuormeldet nicht lassen, das des Muscowiters kriegs volck, nach dem es die Wieke durchgestrofet vff Ozel vnd Mohn vnd der ortter grossen schaden, mit raubende mordende vnd brennende gethan, vnnd also die Pernowschen guter verdorben, den Hoff zur Szaltz abgebrandt viele gutter leute alda gefangen vnd todt geschlagen, vnnd also vort gerucket durch das gepiete Burtnick vnd Rugen mit gewalt gezogen grossen vbermut getrieben vnd mit grossen raub vnd gutte, auch vber aus vielen gefangen Teutschen vnd vnteutschen in dis gepieth negst vorgangen Montag angekommen seint, vnd zwe tage darin vorharret, nebenst einer Fanen Teutscher hoffeleute vngeferlich 100 pferde starck die Konninck Magnus darbej geschicket, iemmerlich mit mordende, raubende vnd brennende da jn haus gehalten, das hackelwerck ausgebrandt das nichts dain stehen blieben, gistriges tages aber haben sie das haus uffgefurdert, wie E. W. aus einuorschlossen Ires schreibes Copien zuersehen haben die vorgangene nacht aber haben mit feur vns also zugesetzt, das es nicht allene schrecklich ausserhalb der Mauren besondern auch darbinnen anzusehen gewesen, aber ich dancke Gott, das Ire vorhaben Jhnen nicht gelungen, vnd widerumb abdraben mussen, vnd Irer viele die Seele daruber gespiet, diesen tag aber seint sie eine meile weges vonn Hause vortgerucket schicken jre leute von sich vnd ist zubesorgen, das godt gnediglich abwende, weile sie wegen erlangten grossen beute das gantze vberdunische Furstenthumb nicht haben vff dis mal durchstrofen, ausplundern verheren vnd vorderben konnen, wie sie die leute aus geteilet vnd ein jder in seinem gewarsam gebracht, sie werden alsdan die andere vnuberzogen ortter auch mit heres krafft vberziehen ausplundern strafen vnd gantz vorderben, Es seint etzliche gefangene wikische bauren alhir vnder dem hause erloset worden, die-

se vorzellen das dremal mer gefangen den die kriegsleute sein sollen vnder dem hauffen, Godt erbarmes das der grewliche tyrannie dis arme land also vorterben lesset, vnd gebe der Obrigkeit sin vnd gemuet, die jegen wehre kegen jhm vorzunehmen.

(Danz. Arch. Urkunden sammlung. XCI, 127; 18749).

№ 12.

Кетлеръ городскому совѣту Данцига, 12-го іюля, Митава. 1575.

.... Gestriges Abents ist einn kauffgeselle vonn der Pernow kommen, welcher daselbst mitt in der belagerung gewesenn, derselbige berichtett warhafftig, das die Pernow negstvorschienenn Freitags ist gewesen der achte Julij eingenommenn wordenn, Denn Donnerstagk zuuor hat der feindt funff sturme dafur verlohrenn, Denn Sechstenn sturm, hatt der Reussische Obrister Knese Iorgen genandt, das volck mitt Peitzschenn vnnd mitt grosser gewaltt angetriebenn, Die in der stadt, souiel jhr noch vbrig gewesenn, habenn sich zur wehre gesatztt, wie solchs geschehen, habenn des Hertzogk Magni teutzschenn Ihnen zugeschriehenn vnnd sie vormahnett, sie wolttenn sich doch gutwillig ergebenn, damitt souiel christlichs blutts nicht mochtte vergossen vnnd vmbrachtt werdenn, sie sehgen ja für augenn, das es Ihnenn vnmueglich fur der grossem gewaltt zuhalttenn, vnnd das Ihrer zu wenig drinnenn wehrenn, Darauff habenn die aus der stadt Ihnenn wiederumb zugeschriehenn vnnd gebetenn, mitt dem feinde sprache zuhalttenn, Welchs dem Feldt Obristenn angezeigett, Darauff ehr geschrochen, sie solttenn stille haltten diese Nacht vber mitt schiessenn vnnd bawenn, vff denn andern morgenn wolt ehr jhnenn bescheidt gebenn, vff denselbenn morgenn hatt ehr eine stathliche herrenn zu gyeselern in die stadt geschickett, jmgleichen die wiederumb vonn denn jhrenn aus der stadt auch viere, seintt also im lager beiderseitts zu sprache kommenn, Da jhnenn vonn dem Obristenn furgebenn, sie solten sich ergebenn, des solttenn alle die teutzschenn frei, sicher vnd vngefehrett mitt weib vnnd Kindt vnnd alle denn jhrenn, Was sie mitt sich nehmenn konttenn aus der stadt gelassenn werdenn, Der nun vff denselben tagk nicht ferttig werden vnnd mitt seinem zeugk dauon kommen kontte, der soltte biss vff denn sonnabent oder so lange es Jhm gefellig frist habenn vnnd die jenigenn so dem Grossfurstenn lust zudienenn hettenn, Die woltte der Grosfurst begnadenn, sie bei jhrer

priuilegien vnd freiheittenn erhalttenn, jhnenn auch einn mehres gebenn vnnd zukehrenn, alse sie zuuorn gehabtt hetten, Darauff ist der Feindt heneingeruckett, Da ist alles inn der stadt ann Mann vnnd Weib uff dem Marckte zusammenn getrettenn, gleichsam einer he erde schaffe vnnd habenn erwarttett, wie man mitt jhnenn vmbgehenn woltte, Als der Kauffgeselle vormerckett, das dies spill hatt aus sein wollenn, hatt ehr sich vff einn Boeth gesetztt vnd gantz eilsam dauon gezogenn, vnnd ist im mitt einem hefftigenn geschrei nachgeruffen wordenn, welchs ehr nichtt vorstandenn, aber deutett es dahien, es sei von denn Feindenn gemeinett, das ehr sich dauon machtte vnnd muchtte das nichtt aufstehenn, was veleichtt an denn Pernowschenn muchtt volbracht werdenn.

(Danz. Arch. Urkunden Sammlung, XCII, 14, 22078).

№ 13.

Рига Данцигу. 19-го iюля 1575.

. . . dass gemelter Feindtt erstlich verchienen winter mitt Herer Krafftt wieder in diese lande gefallenn, die örter Harrien, Wirlandtt, Wiecke, Ozel vnd bis ahn die Saliss, mitt mordtt raub vnd brandtt gantz verheeret vnd verwustett, in die 10 höffe der vom Adell verbrandtt, 30000 menschen erwurgett vnd verfhuerett vnd letzlich ein Vestung ahn gemeltem Orte Saliss gelegte. Neulich aber Montags vor Petri vnd Pauli itztt lauffenden 75 Jares, hatt ehr die stadt vnd Schloss Pernow ahn der Ostsehe—belegen, morgen zwischen 2 vnd 3 wie der tag angebrochen, mitt 30000 Man, ahn Reussenn vnd tatteren, zu ross vnd fusse, vnnd 74 stucke grossen geschutzes neun feurmörser vnd 4 dubbelten Cartowen, welche doch nichtt gebrauchtt wörden, berandtt, volgendes tages sein lager dafür geschlagen, vnd die stadit ahn allen örteren zubeschiessen angefangen, die mauren, zwingere, turmere vnd heusere der stadtt vnd schlosses zu grunde niedergelegt, auch endttlich mitt tumleren vnd daruff geschossenen feur Kugelenn, dermassen geengstigett vnd bedrangett, dass sie in eusserste nott vnnd gefahr geradten.

Vnnd obwol wir aus Christlichem mittleiden vnd nachbarlicher Verwandttnuss, sie mitt Krautt, lott vnd etzlichen fussvolcke in eill endttsetzett die sich dan neben darinnen gewesenen hoffleuten Knechten vnd burgeren, so doch in alles vber 300 nichtt gewesen, manlich vnd ghar woll gehalten, vnd in die 9 sturme ausgestanden, vnd

vber 3000 dem feinde abgeschlagen so ist doch des feindes machtt, vnd dass ehr vnablessig zu 6 malen nach ein ander in grosser menge vnd anzall, ides mhall mitt frischem volcke angelauffen geschossen vnd gesturmett, so gross vnd schrecklich gewesen dass sie nichtt allein die ihrigen mherenteilss verloren, ein teill daruon verwundett, sonder auch gantz bloss wherloss vnd dem feinde offen gestanden sein, vnnd sich derwegen zu fristung ihren lebens den 8 Julij negstfolgend ergebenn mussen, Da dan alssbaldtt der Reussicher Feldtt Oberster, der ein Junger tatterischer vnd ehrmalls gefangener Keiser ist, neben einem zugeordneten Knesen Jurgen Tabmakop geheissen. mitt 4000 wolgerusteder hackenschutzen wieder eingezogen, das Schloss vnd die stadtt besetzett, das geschutz so darin gefunden, vnd ahn Cartowen, helen vnd halben schlangen vngefehr in die 30 stucke, wegkgefuerett vnd etzlich des seinen wieder in die stelle verordnett, mitt dem anderen aber vnd einem hauffen, ferner in die lande geruckett, in meinung, die anderen noch vbrigen stette vnnd heuser auch zuero-berenn, zu dem die Saliss 16 meile von vnss, beuor von den vnseren recuperiret vnd eingerissen, wieder erbawett, besetzett vnd zu erhaltung derselben etzlich tausendtt, worunthenn dan auch eine fane teudttscher hoffleute, daselbst gelassenn.

(Данц. арх. Orig. Urk. XCI. 130. 18721).

№ 14.

Vonn Gottes Gnadenn, vom grossenn Herrnn Keysser vnnd Grosfursten Iwana Wasilyewitzu Aller Reussen.... Herrnn vnnd Grossfursten..... Zu Lubeck denn Burgemeisternn vnnd Radtleutten vnnd Burgernn. Nach Vnser Key: May: Beuellichs Leutten Beuellich, hadt gefurth zu vnserm Schatz zu Bedeckunge der Schacher, ein Eglischer Teutscher Iohann Capelle auffm Schiffe Taussenth vvden Kupffer geschlagen, vnnd wie er ist komen zu euch zu Lubick, so habt ihr vonn ihme das selbige vnnser Kupffer vnnd seine wahre vnnd schiff ihme genomen, vnd das Kupffer zu vnns nicht lassen folgenn, vnnd allerley Deutsche Kauffleutte mitt Kupffer last ihr zu vnns nicht folgen, vnd wir haben geschrieben zu euch das ihr fernner solche sachen nicht wollen handeln, vnnd wollen vnnser Begna.ungen nicht furgessen, wie gross vnser Begnadunge zu euch gewesen ist vnnd was fur ein Begnadiges Briff euch ist gegeben, Das ihr in vnser Herschafft zur Naruwe vnnd Pleskauw vnd in anderer vnnserer Herschafften mugen zihen mit allerlei wahr vnd Kauffschlan mitt mit allerlei wahre welchere in vnserer

Herschafften vnausgennomen ohne Zoll vnd ihr habet nach dem selbigen vnd bis izundt her seidt gezogenn ihn vnser Herrschafften vnd Kauffschlat vnausgenomen ohne Zoll, Nach vnserm Begnadiges Brife vnnd viell Deutschenn haben sich genannet als wehren sie euger Lubische Deutschen aus anderer Herschafften vnd haben sich furlogenn vnd haben gekauffschlat ohne Zoll vnd ihr sult gefurtht haben allerlei wahr in vnser herschafften vnd ihr habt nicht allein wahre sonder auch kein kupffer zu vns nicht gefurth vnd vonn dennen nempt ihrs ab die es zu vnns wollen furenn vnnd von Iohan Capelle habt ihr das Kupffer genomen welch Kupffer ehr zu vnns wollen furen vnd ihr schreibt zu vnns in eugernn Briffe das euch euger Herr der Keyser in allem seinenn herschafften hadt furbotten das man kein Kupffer zu vns sol durch lassen nicht in keiner herschafften vnnd nach Reuel vnd Rige vnd in allen Landen ausgenomen in vnser Herschafften lasst ihr Kupffer zufurenn vnnd dieser Englischer Kauffman Iohan Capelle hadt vns gebettenn, das das Kupffer vnd seine wahre auff dem selbigenn schiffe habt ihr ihme genomen ohne vnser kupffer Tausent puden auff vier Tausent zwen hunderth rubell, vnd wie ihr habet von ihme das selbige vnser Kupffer vnd seine wahre vnd schiff genomen vnd so habt ihr ime gesagett das ihr das Kupffer vnd seine wahre von ime nempt derhalben als solde hir in vnser Herschafften von Iohan Capellen zunemen Gutter ihren Lubischen Kauffleutten bei Hans Kramer mit seiner Geselschafft vnd bei diesem Lubischen Deutschen Hans Kramer mit seiner Geselschafft sindt seine gutter genomen auf vns vmb seiner Straffe halben. Derhalben das ehr woneth in vnser Erbe zur Narwe hadt schelmerei gebraucht vnd furspeigunge nach Reuel vnd Rige mit den Deutschen mit vnsern furrethers hadt er sich besicht vnd diesse seine schelmerei ist auff im Bezuge (?) vnd deshalben haben wir seine gutter auff vns lassen nemen vnd wie ihr vnser Kupffer das vns kaufft hadt Iohan Capelle nemlich Tausent puden Kupffer vnd zw vns nicht lassen folgen vnd bei euch zu Lubick behaltten vnd mit seinen Guttern vnnd was fur euger Lubische kauffleutte izundt in vnser Erbe zur Narwe sindt gewessen: vnd so haben wir sie vnserem Beuellichs Leutten lassen fragen worumb ihr fur solche vnsere Grosse Begnadunge zu vns in vnser Herschafften kein Kupffer zu lassen, so haben sie vnser Beuellich Leutte gebetten, das sie das wissen das ihr von dem selben Englischen Kauffman Iohua Capelle Tausent puden Kupffer vnd sine wahre vnd schiff ime genomen vnd zu vns nicht gelassen, vnd das wissen sie nicht worumb

ihr das Kupffer von ihme haben genomen vnd sie wollen vns gern dinen vnd allerlei wahre vnd kupffer in vnser Herschafften furen vnd so habe wir dieselben euger Lubische Kauffleutte welchere izunder vnser Erbe zur Narwe gewessen vier personen einen von ihnen Luca vnd andere seiner Geselschaft zu euch abgelassen nach Lubeck vnd sie sollen brengen in vnser Erbe zur Narwe disses ihar zwen Tausent puden Kupffer vnd so haben sie vnsernn Beuellichs Lutten gelobet solch Kupffer zu brengen vnd die andern dreigersonnen Erman Surman vnd Tomas frisse vnd hans Lemberch haben wir lassen behalten in vnser Erbe zur Narwe so lange das ihr dis ihar das selbige Kupffer zu vnns schicket zwen tausent puden dach Kupffer vnuozogerth vnnd das selbige Kupffer das ihr von Iohan Capellen haben genomen Tausent pudenn solt ihr zu vns schicken mitt den anderenn Kupffer zu hoppe vnnd seine Gutter vnd schiff solt ihr seiner frauwenn gebenn folkomlichen, Vnnd so ihr nicht weren schickenn dies ihar dasselbige vnser Kupffer Tausentht puden das ihr genomen haben von Iohan Capelle vnd wertht alle seine Gutter fulkomlichen nicht gebenn seiner frauwen, so wollen wir das selbige vnser Kupffer Tausent pudes das ihr genomen haben von Iohan Capelle von eugern Lubischen Kauffleutten lassen nemenn, welchere wir darumb haben lassen anhalten ihn vnser Erbe zur Narwe Hertman Surman mit seinen Gesellen, vnnd wan fernner Eugere Lubische Kauffleutt werden komen in vnser Erbe zur Narwe vnd so wolle wir vnser Kupffer vnd Iohane Capelle seine Gutter von ihnen lassen nemen, was die anderenn nicht haben können bezallen. Vnnd wan ihr das selbige Kupffer werden sicken, so wollen wir Euger Lubische Kauffleuten zu euch ablasenn one allerlei auffholttnuss Vnnd weitter mucht ihr zu vnns allerlei wahre durchlassen, one auffhalttunge vnnd mucht selber mitt euger wahre zihenn, vnnd euch weitter in vnser Erbe zw Narwe ein freie koffmanschacht nach dem vorigen vnd das wolt ihr eugern Leutten lassen furwarhten, Das mit eugern Leutten keine schweden vnd anderer Herschafften Leutte nicht muchten zihen vnnd muchten sich nicht nennen Lubische. Vnnd vnnser Begnadunge zu eugern Kauffleutten soll geschenn nach dem Alttenn. Geschriben jn vnser Herschafft hoffe der Stadt Moskwa.

Ihm Ihare siben taussent Achtzig vnnd achtt. Den Monatt August.

(Печать съ двуглавымъ орломъ).

(Люб. арх.).

№ 15.

Verhandlungen der Schweden mit den Russen über Livland vom 10 Sept. bis 19 oct. 1589, vnd Kriegsereignisse bei Narva, vnd dessen bestürmung durch die Russen vom 5 Jan. bis 25 Febr. 1590.

Narvica.

Decima Sept. A° 1589 Sueci primam cum Moscis tractationem habuerunt. Suecorum legati fuere Dux Augustus, Magni Saxonij Leoburgen. filius; Comes Axillus; Nicolaus Belkius et Christiernus Gabriel.

XII Sept. Mosci crucem foederis causa osculati sunt.

XIV Sept. Sueci ad Moscos profecti sunt ad ripas Blusi fl. ex Peybasso emergentis qui miliare et dimidium a Narua distat.

Nihil primo congressu effectum est, nisi quod Legati rixis et conuitijs pugnarunt, modestiores tamen Russi quam Suecj.

XIII Oct. noua inter ipsos conuentio fuit, in qua nihil effectum et digressuros Suecos, Summus Moscouiticorum Legatorum Princeps Juanus Fedrowicius, affatus, Videte, inquit, quid monstri alatis; cogitate qui sitis; operam date, ut nos Magno Suecorum Regi et nos Magno Moscorum Caesarj bona noua adferamus. Ibj Axillus tumide respondens, Duas, inquit, vias habetis aut belletis aut nobiscum pacem componatis.

Tum demisse Juanus Fedrowicius Moscus Axillo respondens, Cogitate o viri quid tentetis, putatisne uires uestras nobis ignotas esse? Magnus Rex Sueciae nec pecuniam habet, nec fidem apud milites, imo robur ipsi tantum non est, nec homines, ut nostro Caesarj resistat, et si bellum mouerit, Liuoniae tantum incolas pessundabit. Satius igitur est ut pecuniam nostram accipiatis; munitiones nostras reddatis ac aeternam pacem nobiscum componatis, nam magnus Caesar noster, magno Regj uestro munitiones suas nullo modo diutius possidendas relinquet. Ibi iterum Axillus, Fieri, inquit, non potest, ut Rex Sueciae uobis cedat. Mox Pentelinus Drusewinus Moscus respondens, tu, inquit, Axille bella tantum, bella horrida crepas, sed ego puto te bello isti non adfuturum. Si autem aderis, postea operam dabo ut te in bello uideam et alloquar.

Cum ad eum modum nihil ageretur, Sueci tandem XIIX oct. Naruam reuersi sunt. Axillus ex Wesenburgo in Finlandiam discedens, inde in Palatinatum profectus est, ubi uxorem duxit.

Anno deinde XC.

V Jan. Noui Commissarij Nicolaus Belkius et Gostauus Bannerus Naruam veniunt.

X Jan. Septem Mosci a Naruis capiuntur et torquentur, et fatentur Magnum Ducem Theodorum in bello esse; centum et octoginta hominum milia in exercitu ducj. Interea saepe Mosci Suecos et Sueci Moscos captiuos interceperunt.

XXIII Jan. Moscus Tamum, tribus miliaribus a Narua distans, occupat; praesidium incolume dimittit; eosque sponte manent retinet, coeteros sinit abire. Capitaneo Tamensj patellam auream adusto vino plenam sua manu ebibendam tradit, quod summae ipsis gratiae signum est. Quatuor tamen Suecos, a rusticis accusatos, captiuos fecit, qui exactionibus agricolas exhauserant, eos in frustra dissecurj iussit. Nec longiori mora interposita uno a Narua miliarj castra ponit.

XXX Jan. Sueci ex munitione egressi primum cum Moscis uelitationem experiuntur, et vnum militem tantum perdunt. Interea nocte ingruente Sueci magnates Belkius ac Bannerus ne ab hoste eo in loco obsessi includerentur, horis nocturnis ac tenebrosis cum equitibus ac milite discedunt, et uiginti tantum equites miserosque aliquot milites ibi relinquunt, quod certe mirum viderj potest. Compertum habeo, in Narua et Iuanogrodo duobus propugnaculis mille quingentos tantum homines fuisse. Digressos Suecos Mosci insecuti molestant et aliquot rhedas (?) intercipiunt cum omnj supellectile. Ex nobilibus Liuonicis Johannes quidam Medellus et Hursellus capti fuerunt.

2. Febr. Moscus munitiones prope Naruam agit.

IV Febr. Naruenses denuo erumpunt, in ea uelitione Ludolphus Taubius nobilis interfectus est.

IV et V Feb. Moscus Naruam obsidione grauissima cingit, et hora prima matutina primum minora tormenta explodit; quarta autem et quinta horis pomeridianis globos igneos et lapideos nimiae magnitudinis in Naruam conjicit et tandem X Feb. ui tormentorum unam portam perforat.

Nec longa interposita mora Russi cum Carolo Henrico Naruae praefecto colloquium habent, interprete Mardelo, quem in comitatu procerum discedentium coeperant. Ibi Mardelus Theodori Caesaris clementiam, patris tyrannidi quasi diuinitus oppositum, cantat; commemorat beneficia Moscorum plus quam paterna quibus adficiatur; suadet deditionem; praefectis summos honores et diuitias pollicetur si sponte se dedant; fierj nunquam posse ut se contra hanc Mosci potentiam ullo

modo tueantur. Respondet Carolus Henricus se nunquam Regis sui munitionem traditurum; pergant Mosci et belli aleam experiantur. Cessantem Mardelum Otto Donhofius excepit, qui ante triennium ad Moscos defecerat et ut se dedant modis omnibus hortatus est, sed frustra.

XII Febr. Mosci nouum cum Suecis colloquium habent, et a praefectis ad ciues Naruenses orationem conuertentes monent ne obstinatius repugnent, sed potius spontanea deditione Russorum Caesarem sibj concilient neque ultima experiantur. habere enim Caesarem Russorum gladium cuius acies ab utraque parte sit acutissima. Sueci rem deliberatione dignam aestimantes biduum fere deliberant.

XIII Febr. Mosci responsum petunt, responsum est, non posse Suecos cedere Mosco.

Tum Mosci non committendum ratj, hora matutina cum tribus uirorum millibus primam in munitionem impressionem faciunt, et durat certamen ad duodecimam pomeridianam; nam caecidere ab utraque parte non paucj, et Dei fauor Suecos fouit, cum Mosci decem viros vni Sueco resistentes haberent. Ex Suecis quingenti; ex Moscis septingenti in hoc conflictu periêre. Occupauerat Moscus uallum arci uicinum, sed a Suecis deiectus tunc parum obtinuit.

XXI Febr. cum secundum deinde impressionem facere et maiori apparatu Naruam oppugnare uellent Moscj, arcis Praefecti cladem anteuertendam ratj, Coporum arcem pacificationis causa offerunt. Obsides dantur praecipue, Carolj Henrici filius tredecim annorum puer. Mosci cum adduci non possent, ut eo contenti abirent.

XXIII Febr. tandem de tradendo Iuanogrodo consilia habentur; fiunt induciae; Mosci crucem libenter et suauiter osculantur et pax componitur istis conditionibus, Narua Germanica in Suecorum potestate maneat; praesidium saluum sit; ex Juanogrado quoque ut Sueci omnia sua abducant, relictis tantum illis tormentis quae Pontus Legardus Mosco eripuerat.

XXV Febr. Juanogrodum Moscis traditur. Cancellarius Pontelius clauem accepit et quatuor tormenta maiora Moscis relinquuntur. Sequenti die ipse Theodorus Caesar Juanogrodum ingreditur, Rheda lignea, in qua caminus erat aedificatus, et quam multi homines trahebant, uectus; ueste candida et auro intertexta indutus; una nocte Juanogrodij commoratus in Russiam deinde profectus est

Induciae inter Moscos et Naruenses ad Pentecosten durant. Veniat tunc Suecus et hunc basiliscum expellat. Praesidium Juanogrodo ad tria uirorum milia impositum est.

Magnus Rex Sueciae isto nuntio ualde consternatus est et, ut aiunt, Gustauj Bannerj bona in fiscum redigit, quod uero gubernationem Reualiae ej abrogauit ego certo scio. Potuisset Suecus honestissime pacisci, sed noluit, et nunc plagam uix mea opinione pharmacis Suecicis curabilem accepit.

Sed Deus tamen tam potens est ut barbaros Moscos denuo illis tradere possit.

(Danz. Arch. Urkunden Sammlung, XC. 103.22717).

№ 16.

13 oct. 1596. Revel wegen der Russischen Handlung daselbst.

Wir mitflehen vnnd bitten, ahn vnnsere hohe obrichkeitt, nach allem vnnserm vormugen erhalten, Das durch Gottes gnedige zwtadt der Reussischer hanndell, mitt Vollwordt vnnd Consens des Moscobieters, nach dem löblichen alten, Nemblich die deutsche Schiffardt vnnd Stapell vff diese stadt, vnnd der handell mitt den Reussen zur Narffe, solle gehalten werden, wie solchs alles vorsiegeltt, vnd bekreutzkusset ist.

Das aber noch vmmer die deutsche vnnd frembde schiffe, stracks dieser Stadt vorbey, nach vnnd von der Narffe siegeln, solchs geschicht kegen vnnd wieder der Kon. M. S. F. D. Herzogh Karls auch der Herren Reichs Rathe willen vnnd befhelich vnnd khan woll ihn ein kurtz einannder einsehen drein geschehen.

Wie dhan auch nicht zw zweiffelennd, das dennoch mherentheill der Erbarn Vorwandten Stedten innwonere so lieb hier her zu Reuall alss nach der Narue zw siegeln gewilliget sein werden wanner sie bei sich die Vrsachen, worumb, der Vorwandten stedter allerseits liebe vorfharen, vor gudt vnnd Radtsamb ahngesehen, selbst decretieret, beschlossen vnd vorcecessieret, mit Jhrer Schiffardte den Moscowieter oder Reussen nicht neher, alss zw Reuall anzulannden, darselbst lossen vnnd laden, Nemlich, weill hieher ein Rein fharwasser ist, auch jdermhan seine gueter ihn guten stenheusern Keller vnnd buden woluorwharet wissett, Das auch der Muscobieter, nicht alssbaldt wissen khan, Was vor deutsche wharen inns lanndt gekommen, darnach ehr auch seine wharen, stechert vnnd vorhöhet, wie jtzt (leider) zur Narffe geschicht das alle deutsche wharen ihn legem preisse, vnnd die Reussche bei hohem preisse sein.

Vnnd weill dhan diese alte löbliche ahnordnung mit dem Reusisch hanndell nicht allein dieser guten Stadt Reuell, zwtrechlich, besondern auch allen Erbarn Vorwandten Stedte bestes ist, Darbei Ihre Vorfbaren wollgefharen, vnnd sie auch noch nicht vbell faren sollen. Alss wollen wir nicht zweiffeln E: Er: Achtb. hoch vnnd Wollw: werden sichs auch gefallen lassen, Ihnssonderheitt auch dieser armen alten Vorwandten Stadt, wehmutt vnnd Clechlichen bedruckg darihnne wir zw dieser zeitt, der Vorschwundenen Narung halber gerathen, zw Christlichen Nachbarlichen mittleidigen hertzen, furenn vnnd ihn allen gonsten dahin trachten, Damit diese arme benadigte Stadt, dem gemeinen Nutze zum besten ferner erhalten, vnnd nebenst dem anndern Vorwandten Stedten Ihre Narung widder erlangen, die frembden auch auss Reusslandt, ssowoll hierbinnen lanndes, ssonderlich mitt Ihren grossen Monopolien gentzlich abgehalten werden mochten.

Dess sollen vnnd wollen sich E. Erb. vnnd Achtb. hoch vnnd Wollw: sambt den anndern vorwandten löblichen Stedten, zw vnns gentzlich vorsehen vnnd getrösten, Das Ihnen ihn den löblichen Alten vnnd wes auff Rheden stehett, von vnns kein einpass geschehen soll, vnnd so was beschwerlichs eingefallen vnnd zwwanndelln stehet, Ihn dem mussen wir vnns sagen, vnnd vnnderrichten lassen, Dauon abestehen vnnd den löblichen Recessen nachleben, Ob Gott will, Deme E. Er. vnnd Achtb. W. W. wir getreulich empfelen, Mitt Diennstlichem bitten hierauff Ihre schrifftliche ehrclerung.

Datum Reuell den 13 October Anno 1596.
Burgermeistere vnnd Radt der Stadt Reuell.

(Любек. арх.).

№ 17.

Ehrnuheste, Hochgelerte, Achtbare Hoch vnd Wolweise Grossgunstige liebe hern. E. E. H. sein vnderthenige vnser Dienste nac vormugen beuorn, Grossgunstige liebe Hern, Wir mugen E. E. Hochw. dienstlich nicht vorhalten, welcher gestaltt vns von denen die yn Russlandt Ihre Handlung pflegen, vnd daselbsten jetzo sein gewisse Zeitung zukompt, das durch antritt Simon Vehe, yn meinung mit den Sehestetten dess handelsshalb ethwes gewisses zu schliessen, der Englischen Compania ihre priuilegia von dem Grossfursten eingetzogen

worden sein, Nachdem wir aber mit der legation vorzogen, sein sie die Englischen mit grossen gelde ahnkommen, alle Ihnen willen beschaft vnd mehr vnd bessere priuilegia dan sie hirbeuorn gehabt, erlangt, vnd soll der Grossfurst wegen der Vorgeblichen vortröstet vnd nicht erfolgten legation, dermassen gegen vnss enthrust sein, das zubesorgen, Wofern kein legation abgefertigt, wir werden nicht allein vnserer daselbst habende freyheitten mussen enthbehren besunder auch yn der gefhar stehen das der Residirender Kauffman mit Leib vnd Gutt nach der Muschow, wie vor diesen wall eher geschehen, hinwegk gefhuret wirtt, ob nun wall vorlengst ein legation pilligk dahin abgefertigt worden sein solte, so wirtt doch vormerckt, das der mangell bissanhero darahn gewesen, das wir durch Polen kein Pass haben erlangen mugen, Wan wir dan von dem Polnischen abgesanten souiell vornhemen (wiewoll ehr hochlich pittet, solches in geheimb zuhalten, Damitt ehr bey der Kon. May. yn keinen vordacht kommen muge), das ess nur die rechte zeitt jst, nicht allein vmb ein Pass, besunder auch vmb Confirmation vnser priuilegien, die numehr nach vnserem begeren konten gemehrt vnd gebessert werden, anzuhalten, vnd da ehr darauf solte auisirt werden, vnd die legation gewisslich erfolgen, wolte ehr bey der Konigl. Mayt. die befurderung thun, das wir jhm sollen haben zubedancken, vnd all vnseren willen beschaffen, weill vnss dan solche gutte gelegenheitten vorstehen, will sich jhe für allen Dingen gebuhren dieselbig yn acht zunhemen, Fronte capillata, post haec occasio calua est, Die Medici haben vnd halten die Regell van der patient rauft A so sie Da, so wissen vnd betzeugen auch vnsere Annales, das bey solchen zustehenden gelegenheitten vnsere Lieben Vorfahren die Zeitt haben wissen meisterlich yn acht zunhemen, vnd alles erlangt, dardurch disse gutte Stadt zu solchem gutten wolstandt vnd auffnhemen gekomen ist, Solten wir nun diese gelegene Zeitt vorseumen, vnd vns dieser handell der ein auffenthaltt dieser Stadt ist, abgehen, vorwhar ess wurde mitt vnss gethan vnd auss sein vnd wehr vnmuglich yn diesen hochbeschwerlichen zeitten, da fast alle nahrungh von der Stadt hinwegk ist, die onera ciuitatis lenger zutragen, ess horen E. E. H. taglich wie ess bisanhero zu Reuell, So vor diesem solche eine herliche kauffstadt gewesen, so erbarmlich zustehe, das auch die heuser weill die einwohner armutt halber dieselbigen jn gebawt vnd besserung nicht halten konnen, jn einander fallen, Wo kumbt grosgunstige Liebe Herrn, solchs anders abher, Dan das sie ein zeitt hero kein handlung vnd Nahrung ge-

habt, solchs exempell lasset vnss iehe zu gemuett fuhren, vnd daran sein, Das ein solcher vnheill zeittlich vorhuetet vnd von vns abgewendet werde, Foelix qvem faciunt aliena pericula cautum, jetzo ist die gelegene Zeitt darijnnen der zwischen den Schweden vnd Muschowiter auferichteter Vortragk lechrigk (?) gemacht worden, magk vnd gibt der Konglicher abgesandter woll so viell tacite zuuorstehende, dass auff vnser anhalten der handell ahn das ortt so dieser Stadt zum aller bequemesten, vnd dar vnss die Reuelschenn, so vnss bissanhero die fahrt auf Ruesslandt gewertt, nicht mehr schadlich oder hinderlich sein muchten, konte gelegt werden, so ist auch hoch nottigk das wir vnss mit dem Muschowiter bey dieser zustehendenn gutten gelegenheitt, der handlung halb vorgleichen, dan solte Hertzogk Carll auss Schweden die Oberhandt behaltenn, vnd ein her jn Reich Schweden vorpleiben, so wurdts bey dem jtzigenn zwischen dem K. von Pollen vnd Muschowiter auffgerichtem Vortragk nicht vorpleiben, besunder ein Neuwer zwischen Carll vnd den Grossfursten aufgericht werden. Hatten wir nun ethwas gewisses wegen der handlung mitt dem Muschowiter geschlossen, dass wurde vnss zu sonderlichen grossen frommen kommen, dar der Grossfurst must vns vortretten vnd fn den Vortragk mitt einschliessen, zu Hertzogk Carll aus Schweden haben wir vnss nichts guts zuuorsehende, Solten wir aber die gutte gelegenheitt aus den handen lassen, wurden wir de nouo wann ein Neuwer Vortragk zwischen dem Muschowiter vnd Hertzogk Carll auss Schweden angerichtet werden soltte, zwischen zween stulen niedersitzen, vnd gentzlich von aller fartt aussgeschlossenn werden Wollen diesem nach dienstlich gebetten haben, E. E. H. wolle sich diese hochwichtige Sache mitt allem getreuwen ernst fleissigk lassen beuholen sein, mit dem Legaten darauss reden, vnd zum furderlichsten darauf ahn den Muschowiter vnd jnsonderheit ahn den Konig von Polen ein legation abfertigen, Das jn aller vndertheniġkeit zuuordienen erkhennen wir vns schuldigk.

Dormitt dieselbige Gottlicher Almachtt zu Wolgedeylicher glucklicher Regierungk empfhelendt, Datum Lubegk, den 11 Aprilis, Anno 1599.

E. E. H. vnderthenige vnd gehorsame Burger der Stadt Lubegk allgemeiner Kauffman.

(Любек. арх.).

№ 18.

Discorso al Re Sigismondo di Polonia sopra li Regni di Suetia et Polonia.

Si come il concetto di ritenere questo Regno di Polonia, et riseder in esso senza pensare all' andar in quello di Suetia per ricreatione, ma in caso della morte del serenissimo Rè padre di V. M-ta o in altri accidenti, ne quali necessariamente si desiderasse la sua presentia, di modo che non ui essendo si mettesse in compromesso quel Regno, è pensiero santo et buono, et quello che ricerca il seruitio di Dio et beneficio publico conuenendo, che V. M-tà conserui l'uno et l' altro Regno et che per ritenere l'uno, non perdi l' altro, cosi offendono la M tà di Dio et peccano contro il beneficio publico quei Polacchi, che non uogliono consentire ch'ella si transferischi in quel Regno nelli casi et accidenti necessarij, ne dall' altro cauto sministrano buon conseglio quei Suechi che propongono l' audata in casa non urgente, et presuppongono incompatibile la ritentione di ambi due li Regni. Per il che cercando l'una et l'altra di queste nationi il proprio commodo et interessi deuono essere li loro consegli corretti da V. M-ta accettando da essi ciò che danno di buono, che e il desiderio che V. M-ta regni nel Regno loro: ma dall' altro canto persuadersi che se alli Polacchi torna commodo, che lei sia Re solamente di Polonia et alli Suechi che la ritenge solo il Suetico al commodo della M. V-ra, et di tutta la christianità conuiene che la sia Re dell' uno et dell' altro. Et à questo scopo deue la M. V. indrizzare tutti li suoi pensieri et attioni col concordare queste due pretensioni et dare ad ognuno di essi honesta sodisfattione ingegnandosi di farli capaci, come non implica contradittione et impossibilità la ritensione dell' uno et dell' altro. Anzi che dalla congiuntione di essi ne rissulteranno col tempo beneficij grandi per seruitio dell' istessi Regni, et perche Dio benedetto n'ha fatto questo beneficio — —. (Хотя Іоаннъ III еще живъ, но необходимо своевременно обсудить всѣ обстоятельства по этому дѣлу). La M. V. douerebbe partirsi di quà o con saputa et consenso delli ordini, o senza aspettare il loro beneplacito. Se non lo aspetta corra due pericoli; l'uno è che quà si uenghi à nuoua elettione, che haueranno pretesto honesto da poterla fare, poiche V. M. mancarebbe à quello, che hà promesso, l'altro che comparendo ella

in Suetia sola, se ui fosse qualche mottiuo di perder tutti due i regni. — Se la M. V. aspettarà il consenso delli ordini, auanti che si unisce la dieta, passarà tanto tempo, che coloro che in Suetia sarúno amatori di nouitá hauranno spacio di accommodare le cose loro, et fortificarsi —Ricerca perciò la grauità et qualità dell' accidente, che può occorrere, che non s'aspetti che il torrente porti la piena, ma ò che s'impedischi, ò che si facciano ripari atti à ritenerlo. Ne alcuno più a proposito si offerisse quanto che operare, che l' Arciduca Massimiliano renonci al titolo et sue pretensioni. (Этому могъ бы содѣйствовать папскій нунцій).

Затѣмъ: Desiderarei percio che V. M. all' hora conuocasse à se li principali senatori del Regno et dando loro conto di quello si è fatto con li Austriaci et assicuratoli della intentione di V. M. circa il ritenere il Regno et del resto detto di sopra narrargli con ogni sincerità et ingenuita lo stato di Suetia, la necessita in che per conseruar quel Regno è constituita V. M. di transferirse in esso......

(Все это должно имѣть характеръ „di domandare consiglio". О результатахъ собранія слѣдуетъ немедленно дать знать Швеціи).

(Ватик. библ. Ottobon. Codice 2421).

№ 19.

Relatione d' Inghilterra fatta dal Cardinale Bentiuoglio à tempo della sua Nuntiatura appresso li Ser-mi Arciduchi Alberto, et Donna Isabella Infanta di Spagna sua moglie, et inuiata a Roma sotto li 31 di Genuaro 1609. Con una breue Relatione di Danimarca.

Col Ré di Danimarco il Rè d' Inghilterra hà la congiuntione di sangue che io hò mostrata di sopra, e non essendoui contrarietà d' Interessi che li disiunga, si può credere che all' occorenze non tralasciarebbono d' aiutarsi l'un l'altro scambieuolmente in quel che potessero, e di mostrarsi tali nell' amicitia quali sono nella parentela.

Con il Ré di Polonia per rispetto della Città di Dansica situata sul Mare Germanico, e frequentata per l'ordinario di molti Mercanti Inglesi, può hauer qualche corrispondenza il Re d' Inghilterra. Mà questa è corrispondenza che hà piu risguardo à priuati Interessi che publici, e quanto à rispetti publici gode il Rè d'Inghilterra di ueder il Rè di Polonia in qualche difficolta, nelle quali hora lo tengono inuolto le cose di Suetia. Nel resto se bene fra li due Rè non può

esser jnimicitia particolare per occasione di uicinanza di Stati, con tutto ciò considerandosi la somma pietà del Rè di Polonia, si può dire che al meno si faranno sempre guerra l'un l'altro con gli animi, e con la contrarietà dei disegni. Il Re d'Ing. in particolar procura d'abbatere la Religione Cattolica et il Rè di Polonia uà procurando d'inalzarla l'un in diminuire quanto potrà, e l'altro in augmentar con ogni suo potere l'autorita della Chiesa Romana, e finalmente l'uno in desirare all' altro ogni più infelice successo. (Bibliot. Vaticana).

№ 20.

Prothocoll alles dessen, was von den 21 Septemb: biss dato zwischen Ihrer Königl. May-t zue Schweden vndt Zaar. M-t Gesandten gepassirett.

Nach dem der Königl. Maij-t zue Schweden Gesandten Einspenniger, welchen sie naher Ladoga zue denn Reüssischen Gesandten geschickt, mit einem schreiben den 21 Septemb zue Nötheburg wieder arriviret, vndt die Schwedische Gesandten darauss vernohmen, dass die Reussische Gesandten den 25 Septemb. auff die Grentze brucke Lawoia Aä zuerscheinen erböttig wehren, So begaben die Königl. Schwedische Gesandten sich den 24 Septemb. von Nöteburg, vnd Lägerten sich beij der Lawoia Aäminde Würster von der Newgemachten Brücken, worauff beijder seitz Potentaten grosse Gesandten sich begegnen solten belegen, Vndt weiln die Schwedische Gesandten erfüehren, dz die Reussische Gesandten gleichs fals ankommen, vnd sich eben desselben Tages alss den 24 Septemb. nit weit von bemelter Grentzbrucken gelossieret hetten, So sandten sie folgendes Tages, alls den 25 Septemb. zue den Reussischen Gesandten einen Ihrer aufworter mit einem schreiben, dorein sie die Reussische Gesandten aufgedacht Ihr vohriges schreiben beantworteten, vndt zueverstehen gaben, dass sie sich dieses ortz eingestellet, vndt bereit wehren mitt Ihnen zuesommen zue kohmen, Gedoch so begehrten sie erst zue wissen, Ob sie Ihr Zar: M-t Confirmation mitt den grossen oder kleinen Tittul vbergeben vndt verwechseln wolten, Wor auff die Reussische Gesandten durch ein schreiben mitt Ihren aussgeschickten geandtwortet, dass sie gleichs fahls bereit wehren, mit den Schwedischen Gesandten zusammen zukommen, vndt dass sie Ihres Churfursten Confirmation mitt den grossen vndt vollenkomenen Titul vbergeben wolten.

Wie nun die Schwedische Gesandten den 27 Septemb. sich an der Grentzbrucken in Ihr bessonders abseit geslagenes Tent gegeben. In meinung mitt den Reussischen Gesandten zuesamen zuekommen, Da schickten die Reussische Gesandten als baldt von Ihren vornembsten Bojaren einen zue Ihr Kön. May-t Gesandten, welcher auff seinem mithabenden schrifftlichen Memorial anfenglich bey recitirung des Gross Fursten kleinen Titull die Wörter anderer vieler Herschafften Herr vnd Obladatel gebrauchte vnd von Ihr Königl. M-t kurtzen Titull das wort Grossmechtigsten wechlies. So wolten die Schwedische Gesandten dieses aussgeschichten Werbungh nit ausshören, Sondern strafften ihn, dz er Ihr Königl. May-t Tittull, welcher Ihr doch gebührte von Ihr Königl. May-t von allen anderen Potentaten gegeben würde, verschmelerte, vnd da entgegen zue des Grossfursten Titul vber die Gebühr dass Obladatell setzete, ehe vnter beyder seitz grossen Gesandten noch den Contract davon abgeredt worden, vndt die Werwechselung der Confirmation geschen wehre, Mit angehengten ermahnen, das er den Reussischen Gesandten sagen solte, dass sie hinforder Ihre abgeschickte besser instruirten, damitt sich dieselbe ahn Ihr Konigl. M-t hoheit nit vergreifen theten.

Darauff schickten die Reussischen Gesandten einen andern von Ihren Bojaren, vndt liessen die Schwedische Gesandten fragen, warumb sie Ihres erst Aussgeschickten Werbung nit hetten ausshören wollen. Vnd da Ihme von den Schwedischen Gesandten obbemelte Vhrsachen angezeigt worden, So antwortete Er dor auff, dass obgleich Ihr aussgeschickter sich möchte Verredt haben, So würden doch beijderseitz Gesandten mit einander zusammen kommen, als dan die Reussische Gesandten sich dies fals entschuldigen vndt mitt die Schwedische Gesanten darumb sich was vergleichen würden zu massen dan die Reussische Gesandten begehrten, dz die Schwedische Gesandten zue Ihnen in Ihr Tent als gute freunde zue kommen sich bemüehen wolten.

Es taten aber die Schwedische Gesandten diesem abgefertigten dar auff nit beantworten, Sondern schickten von Ihren Aufwartern einen zue den Reussischen Gesandten, vndt liessen Ihnen vorbemelte Vhrsachen worumb sie der Reussischen Gesandten erst Aussgeschickten nit hetten anhören wollen, repetiren vnd vorhalten, mitt angehencktem beschweren, das er Ihnen nit wenig verdrösse, dass die Reussische Gesanten noch vber vohrige beschwer, durch Ihren andern Abgeschickten an sie gantz schimpflich begehren lassen das sie zue

Ihnen in Ihr Tent kommen wolten: jedoch so liessen die Schwedische Gesandten Ihnen wiedersagen, das sie erböttigh wehren, Auf Ihrer Zar. M-t seiten vnd in Ihr Tent zue kommen, Wan sie Ihre Pawelunen ein Meil oder weiter hin auff in Ihr. Zar. M-t Landt setzen wolten, vnd das auch die Grentze alda sein vnd bleiben solte vnd begehrten die Schwedische Gesandten daneben zue wissen, Ob die Reussische Gesandten von Ihrem Grossfursten im befehl hetten, Ihnen gegen den Lest auffgerichten contract (darin vormeldet wehre dass sich beijderseitz Gesandten mitten auff der Brücke vber die Lawoija beck begegnen solten) etwass an zue mutten; Oder ob sie da durk einige praeminentz söckten. Vnd ob sie beij den contractu zue bleiben gedachten.

Wor auff die Reussischer Gesandter zur Antwort gegeben das Ihr erst Abgeschickter dz Obladatel in Ihrs Gross Fursten Titull gebraucht seij dahero geschehn, Weiln sie an Ihr Königl. M-t zue Schweden Gesandten zuvorn geschrieben hetten, den grossen Tittul zue gebrauchen das wort Grossmechtigster in Ihr. Königl. M-t Tittul aber wehre von Ihrem Aussgeschickten vnversehens aussgelassen. Wass aber den Contract abgelanget denselben wolten sie halten vndt weren sie kommen die sachen, noch Laut den Contract weiternis werck zuerichten, wegen zuesammenkunfft in einer Tenten, wolten sie durch Ihren Bojaren einem antworten lassen, In massen auch geschehen: Durch welken sie den Schwedischen Gesandten sagen liessen dass sie zwor Ihr Tent mitten auff der Brücken setzen lassen wolten, Aber begerten noch mahlen dass die Schwedische Gesandten (gleich wir ein guet Freündt den andern besuchen thete) zue Ihnen in Ihr Tent kommen wolten. Sintemahlen die Brücke so stark vnd gross nit wehre, dass beiderseitz Pawelun dorauff möchten geslegen werden.

Darauff die Schwedische Gesandten den Abgeschickten geantwortet, dz zwar ein gutte Freündt den andern in seinem hause vndt gezehlt wol besuchet, alhier aber wolte es sich ietzo nit schicken, sich als gäste vnter ein ander zue besuchen, Sondern es wolte sich gebuehren das beijder seitz grosse Gesandten mit gleichem vortheil vnd Commoditeten, Laut des Contracts mitten auf der Brucken zuesamen kehmen. Wofern aber beij der seitz Tenten auff der Brücken nit raum genug hetten (welches doch Ihrem erachten noch, wol geschehen köndte, wen sie recht gesegt würden) So wolten sie viel lieber vntern blossen himmel compariren vnd die sachen verrichten, welches dan beij diesem klaren Tage woll geschehen könte Insonderheit weiln sie

sonst nichtes mit Ihnen zu tractiren sondern allein die Confirmation zu verwechseln hetten. Die weiln aber die Reussische Gesandten in Ihrer meinung perseverirten vnd vntern blossen himmel nit zusamen kommen wolten so vereinigten sie sich dz beijderseittes gezelt auff der brücken solten geslagen werden, Wegen dass Tisches aber begehrten die Reussische Gesandten dass die Schwedische Gesandten an Ihrem Tische, welchen sie dan gantz in Ihrer Pawelun behelten wolten sitzen möchten vorwendende, das es so woll beij der Teusinischen alss dederinischen friedens handlung alsso gebrauchlig gewesen Da wieder die Schwedische Gesandten eingewant, dass wass damahlen zu Teusina vnd Dederina geschehen hette seine sonderliche Vhrsachen, wie auch des seine motiven Alss die Reussische Gesandten so in Zaar Wasilij Ivanowitz Zeiten zue Wieburg gewesen vndt dort mit Ihr. Königl. M-t Gesandten tractiret gehabt hetten, Je doch so were zue beweissen das beij gedachte tractationen die Schwedische Gesandten den Dritten Theil des Tisches gehabt hetten: Nunmehr aber wehren sie beijder seitz an solche vorige gebrauch nit gebunden. Sintemahlen der Jungst auffgerichte Contract all solche vaniteten aufgehoben vnd geendert hette. Derowegen so wolten sie Ihren Zehle auff der Brücken schlagen, vnd dorein Ihr eigen Tisch setzen, vnd anderen Commoditeten auf Ihr Königl. M-t: Landt eben so woll als sie die Reüsische sich gebrauchen: In massen sie den auch solches als baldt ins werk stellen liessen. Es schickten aber die Reussische Gesandten ander weit einen zue den Schwedischen Gesandten vnd liessen Ihnen sagen dz sie Ihr Zehlt nit nahe genug an dem Reussischen gesetz hetten, darumb sie es noch neher zue setzen vnd alss dan mit ein ander zuesamen zukommen begehrten. Worauff die Schwedische Gesandten antwordteten dz Ihr zelt auff der rechten Grentz stelle gesest wehre, dz Reussische aber nit; derowegen sie das Ihrige dem Schwedischen neher zue setzen begehrten: Sonsten wehren sie erböttigh mitt Ihnen zue samen zue komen, wan vor erst des Processes halber, wegen der zusammenkunft, in der rede, vndt sonsten, wie auch welcher von beider Maijst. Tittull solte gebraucht werden vnter sie abgeredt worden wehre. Darauff die Reussische Gesandten Ihr zehlt dem Schwedischen neher schlagen lassen vnd sich da beij mit ihnen den Schwedischen Gesandten vereinigten anfenglich den Kurtzen Tittul noch laut dem Contractu zue gebrauchen biss man beijder seitz ein eigentlich Formular der grossen Tittul auss verwechselung der Confirmation gesehen hette her nacher aber solte derselbe ge-

brauchen werden; Mit zuesamenkunfft vnd erster rede aber wolten sie es halten gleich wie es Knes Daniel vndt seine mit Colleger gethan hette.

Worauff die Schwedische Gesandten antworteten, das gleich wie Knes Daniel vnd seinen mitt Collegen keine praeminentz in reden zue gelassen, Alsso wolten Sie Ihnen auch keinen vorzug gestedten, sondern zue gleich mitt ihnen anfangen zue reden, vnd Ihr: Königl: M-t so woll alss sie Ihr Zar. M-t Tittull recitiren; Aber wegen des Tisches wolten die Reussische sich anders nit einlassen, sondern stunden hart dorauff, dz die Schwedische an Ihrem Tische kommen solten, Sintemalen es alle zeit gebrauchlich gewesen, Vnd wo dasselbe nit geschehe, so gedachten sie auch mit ihnen nit zuesamen zue kommen.

Da wieder die Schwedische Gesandten einwandten, dass sie auf Ihr Königl: M-t Landt vndt gezelt zue thun vnd zue lassen hetten darumb wolten sie sich von den Reussischen nit Commendieren lassen, sondern so wohl Ihr. Königl: M-t als sie Ihr. Zaar. M-t reputation solcher gestalt gebürlich in acht haben, Vndt schickten dorauff von Ihren aufwartern einen zue den Reussischen Gesandten vnd liesen Ihnen vorslagen, weiln sie ie wegen dess Tisches nit einig werden könten, so achteten sie vors beste, gantz vnd gar keinen Tisch zue gebrauchen, Sondern beider seitz ein ieder in sein Tent auff stule ohne Tisch sitzen wolten. Sindtemahlen sie mit ihnen nichtz zue tractiren hetten, Wo ihnen aber dieses auch nit gefellich, So wolten sie lieber ohne Tent vnter den blossen himmel zuesamen kommen, Mit ahngefengtem erklehren dz infall die Reussische Gesandten von diesem beijden vorslagen nit einss bleiben würden Sie auff Ihre Pferde sietzen vnd davon reiten wolten, Wie aber die Reussische Gesandten durch keine argumenta zue einem oder andern vorslagh zue bewegen gewesen, Vnd der abendt heran gerohet. Alsso dz nit mehr verrichtet werden könte, So liessen die Schwedische Gesandten Ihre Pawelun wieder von der Brücken nehmen, setzen sie auff Ihre Pferde, vndt ritten nach Ihren Quartier.

Der folgenden Tagh als den 28 Septemb. schickten die Schwedische Gesandten einen Ihrer auffwarter zue den Reussischen Gesandten, vndt liessen Ihnen noch mahlen gleich wie zu vorn geschehen zue gemutz füehren, dass er vnnötig were, beij einige Tische zue compariren Sintemahlen vnter ein ander nichtes zue tractiren sondern allein die Confirmationes zu verwechseln hetten vndt damit die sachen

dennoch Ihren fortgang gewinnen möchten. So wolten sie sich den folgenden tagh früe wieder einstellen, vnd strackz in continenti auff die Grentzbrücke in Ihr gezelt treten, vnd Ihrer Königl: M-t Confirmation Ihnen praesentiren, wolten nun die Reussische Gesandten Ihne alsso gebürlich nit begegnen, die Königl: Confirmation empfangen, vndt da gegen die Zarische Confirmation aussantworten, so wolten sie wegen Ihr. Königl: M-t vor Gott, allen Potentaten vnd der gantzen weldt endtskuldiget sein.

Es seindt aber die Reussische Gesandten bey Ihrer meinung vorbliebend, vnd sich erkleret, dz sie es keines weges des Tisches halber anders halten könten alss Kness Daniel Ivanowitz Meseskoj vndt seine Collegen gettan hetten, wolten nun die Schwedische Gesandten dar auff wieder erscheinen das stunde Ihnen freij. So weres sie erböttig als den seiner Zar. M-t Confirmation zue zeigen vnd zueverwechseln.

Zue beforderung der sachen quartierten sich die Schwedische Gesandten vngeachtet der Reussischen Gesandten halsstarigkeit den 29 Septemb. gantz nahe ahn der Grentz Brücken; da hin die Reussische Gesandten als baldt einen Boijar zue den Schwedischen Gesandten schickten vnd liessen Ihnen vorbringen. Wie die Reussische Gesandten wegen des Tischs keine andere manier alss zu vorn gebraucht eingehen könten, vnd wunderte Ihnen nit wenig dz sie sich jetzo als Freunde dass wegen nit vergleichen köndten, da sie doch, alss man Feinde vnter einander gewesen sich darumb hette vertragen können. Darauf die Schwedischen Gesandten durch ihren Aufwarter die Reuss Gesandten woll zue dreyen vnterscheidenen mahlen beantworteten, vnd ihnen anderweit die principal vhrsachen zue gemuet fuehren liessen, warumb sie vors erste mit den Reus. Gesandten nit zuesamen kommen können, jnsonderheit wegen des Tisches an welchem sie auch nochmahln keines weges zuekommen gedachten, sondern wolten den Contract (welcher alle vorige Ceremonien aufgehoben, vndt worein beschlossen wehre, das sie sich mitt einander mitten auff der Brucken begegnen solten) folgen zu mahlen weiln sie nichts mit ihnen, sondern mit seiner Zar. M. zue tractiren hetten. Dass sie sich aber genahet vndt ihre Läger nit weit von der Brücken geschlagen, solches hetten die allein zue beforderung der sachen gethan, vndt damit auch noch weiter keine zeite verloren gienge, so wolten die Schw. Ges. Ihre gezelt aber mahlen auff die Brücke geslagen lassen sich darinne ferfüegen vnd auff ihre stuele setzen, vnd ihnen der

K. M. Confirmation Praesentiren wolten es nun die Reussische Ges. gleichsfals Ihnen die Confirmation acceptiren vndt verwexelen so wer es gut; wo nitt, so wolten sie vor Gott vnd der gantzen Weldt protestiren vnd endskylidit sein.

Wie aber die Reussiche Gesandten gantz vnd gar von Ihrer meinung zue bringen nit gewesen, so stelten die Schwedische Gesandten den Reussischen entlich frey, das sie ihn ihrem Zehlt woll drey tische, wan sie an einem nit genug hetten gebrauchen möchten, sie die Schwedischen aber begehrten keinen Tisch zue haben Sondern wolten sie alleine in ihr gezelt auff ihre stuele sitzen, vnd ihr Kön. M. Confirmation verwechseln.

Dieser Vorslagh hatt aber bey den Reussiche Gesandten auch nit helfen wollen, sondern sie seindt allezeit auff ihr meinung verbleiben, vorgebendt das sie bey verlierung ihrer helsse (?) davon nit weichen vnd derogestalt die Confirmation verwechseln durften, wo mit auch diese tagh vorgeblicken zuegebracht worden, folgendes tages, als die Schwedische Gesandten vermerket, dass die Reussische Gesandten bey ihrer meinung verbleiben, vnd in den sachen ohne beschichnung(?) gantz still gesessen, so schickten sie Iohan Brackeln zue den Reussiche Gesandten vndt liessen ihnen also sagen, damit alle Potentaten spüren vndt vermerken solten dass sie mehr auff beyder Potentaten vnd dehro Reüche wolfart, alss auff der Reussen eingebildeten Hoheit vnd hoffarth gesehen, vnd das sie auch ihnen den Reussen, nit gleich vor Barbarisch gehalten werden möchten, So weren sie woll zufrieden, das die Reussische Gesandten ihnen den Tisch nachtruegen, jedoch so begehrten sie den halben Tisch auff ihrer seiten in ihr Zelt zue haben.

Aber die Reussiche Gesandten wolten dorein auch nit bewilligen, Sondern gaben zur antwort, dz sie zwar Ihr zehlt dem Schwedischen gezelt nächer setzen, Aber den gantzen Tisch in ihr Zelht behalten wolten, In massen zu Stolbowo geschehen were, Alda die Schwedische Gesandten nit allein an Ihr Zar. M-t Tisch Sondern auch in Ihr Zar. M-t Landt vndt Stuben gesessen vnd tractirt hetten. Worauff die Schwedische Gesandten geantwortet dz die handlung nit auff Ihrer Zar. M-t Sondern auff Ihr Königl. M-t Landt geschehen wehre. Sintemahlen Ihr. Konigl. M-t Neugardten mitt dessen gebiet darunter auch Stolbowa gehörig, damals wie der Contract mit Eydt vndt Kreützküssung beschlossen possidiret, vnd nach 14 Tage dornach erst Ihrer Zar. M-t restituiren lassen, Ergo so hette so wol die Stube alss Tisch welches damahln dem Engelschen Gesandten eingeraumbt

gewesen, Ihrer Königl. M-t zue Schweden zue gehöret Vndt ob es gleich Ihr. Zar. M-t welches doch andst bewiessen worden gewesen were, so hetten doch die Schwedische Gesandten damahln gegen die Reussische Gesandten den halben Tisch mitten in der Stueben, worein sie, wie auch die Reussische dem Entiren einer nach dem andern Ihre habende volmacht, Nemblich wie sie von Ihren Grossfursten aussgeschickt, Ihres Zaren vndt Grossfursten confirmation gegen Ihr. Konigl. M-t bekrefftigung Laut dem contractu zu verwechseln, vnd Collationiren vnd wan sie bemelte Contractu gleich lautendt befunden wurden, mit Seiner Zar. M-t Confirmation zue Ihr. Konigl. M-t nacher Schweden zuverreissen. Wie nun die Reussische Gesandten dero gestalt Ihre rede geendiget habt, so protestirten die Schwedische Gesandten erstlich sollenniter ehe sie auff der Reussischen proposition andtworteten; Also dass ob sie zwar nach recitirung Ihres Allergnädigsten Königs vndt Herren der Königl: M-t zue Schweden Tittull Ihnen zue gelassen Ihre rede erst zue Continuiren, Angesehen dz man woll zue gleich singen, aber nit zuegleich reden könte. Wie auch dass sie ahn ihrem Tische gesessen so were doch solches keines weges geschehen Ihren Grossfursten oder Ihnen einige praeminentz zue lassen, oder dass sie in künftig dasselbe vor einen gebrauch an ziehen solten, sondern damitt sie vor erst Ihre rede wegen Ihren Grossfursten vernehmen, vnd sie sich desto besser darauff erkleren möchten. Wegen des Tisches aber hetten sie es sich vor dies mahl gefallen lassen, vnd vor eine ehre angenohmen, das die Reussische Gesandten Ihnen den Tisch nach getragen vnd halb gelassen hetten, dass sie aber gantzer 4 Tage, mit solchen vorher oftgedachten vngebürlichen vnd wieder den Contract streitenden anmuetungen vergeblich zuebracht des wegen wolten sie vor beijder seits Potentaten endtskuldiget sein: Dorauf interrumpirten die Reussische der Schwedische Gesandten rede, vorwendendt wie sie es beij seiner Zar. M-t nit verantworten könten, dass sie wieder den alten gebrauch den Schwedischen den halben tisch gelassen, dorauf continuirten die Schwedische Gesandten weiter ihre rede vorbringendt das nach dem durchschickung des Almechtigen wie auch christlichen Herren vnd Potentaten vnd in son derheit dess Grossmechtigen hochgebornen Fursten vnd Herrn Herren Iacobi in Grossbritannien Franckreich vndt Ihrlandt, Königes vnd Defensoris fidei höchstgedt. Ihr K. M. zue Schwedische vielgeliebten Bruder Vettern vnd besonders gueten freundes Vnterhandlung vndt vermittlung ein ewig werender vnd vnverbruchlicher friede von Ihr K. M. grosse vndt vollmechtige Gesandten Herren Iacob de la Gar-

die Graffwen zur Lecköö, frey herren zue Crijchholm, Herren zue Kolko, Kusse vndt Kyde, des Reichs Schwedische Rath vnd General Feldtherr vnd seiner mitt Collegen vnd den von dess grossen Herren Zaarn vndt Grossfursten Michael Fedorowitz aller Reussen Samodersietzen, Seiner Zar. M. grossen volnkommenen Gesandten Okolnitze vnd Namesnik zue Susdal Knas Danilo Ivanovitz Mesetzkoy vndt seinenn mitt verordneten zwischen Hochgedt. beyden Potentaten, deren Reiche vnd Lande zue Stolbow den 27 negst verwichenen Februarij Monat auffgerichtet vnd beschlossen worden, vndt weiln alda zue mehrer bekrefftigung zwischen beyderseits grossen Gesandten verabscheidet vndt in den aufgerichten Friedens vertragh verfasset worden, das beyde Potentaten Ihre Confirmationes brieffe vber bem-ten friedens Contract geben vnd Ihr K. M. zue Schwedische mit ihrem Eyde auff Heilige Ewangelium vndt seiner Zar. M. aller Reussen Samod: sietzen, mit Ihrer Kreutzküssung auff Ihre Zaar. Seel den selben bekrefftigen sollen, wndt dz beyderseitz M. grosse volmechtige Gesandten welche von beyderseitz Potentaten Vorb-ten Eydt vndt Kreutzküs sung bringen vndt annehmen sollen, den 1 negst vorweichnen Iunij bey Lawoya Åå erstlich begegnen, vndt beyder M. Confirmationen darein alle Punkten verfasset sein sollen, ohne einige Verenderung vnter Ihr K. M. handt vndt dess Reichs Secrett vnd vnter seiner Z. M. Reichs Secret ein ander zeigen vndt vberlesen lassen sollen, derowegen so hatt dess Grossmechtigsten Herrn Konigs Gustavi Adolphi zue Schwedische vns Seine grosse Volmechtige Gesandten verordnet solches all hier erstlich ins werk zuestellen vndt hernacher mit Ihr K. M. Creditif vnd vollmacht zue den grossen Herren Zaaren vnd Grossf. Michael Fedorowitz aller Reussen Samodersietzen zue begeben vnd Ihr K. M. Confirmation vnter Ihr K. M. handt vnd des Reichs Secrett seiner Z. M. zue verantworten vnd die Kreutzküssung von seiner Z. M. dorauff zue endfangen, vndt wie woll wir vns im Majo albereit auff die reise begeben vndt auss Schweden getzogen vnd gegen beraumbte zeit alhier woll zur stade kommen können, so seindt wir doch von den windt (Sintemahln man dehrer mancherley auff eine solche lange reise von nöthen) verarrestiret worden, das wir also eher nit alles den erst vorwichenen 1 Iulij zur Wyburg haben angelangen mögen: Jedoch so wehre noch Zeit genug gewesen in mittelst vorbemelte sachen vnd sonsten noch mehr güttes zwischen beijden Potentaten zue verrichten, von Seiner Zaar. M-t grossen vollmechtige Gesandten, den Stolbowischen Abscheidt noch sich eher

eingestellet hetten. Vndt wie woll vnter grossen herren vngebrauchlich, das Ihre Gesandten auf des andern Gesandten aussbleiben. So lange worteten doch gleich woll die-e gute angelegene sache zuebefordern, So hatten sie auff Ihr König. M-t gnedigst gefallen sich vnterstanden, so lange alhier zue warten wie sie es auch gegen Ihr Konigl. M-t verandtworten mögen vndt ob gleich Ihr in eweren schreiben solche ewre verziegerung, mit dem bösen vndt vngebruggeten wegh welchen Ihr von der Muskow biss hieher zuereisen entschuldiget gehabe, So hatt dennoch solche verweilung viel mehr dass ansehen das lhr Zaar. M-t grosse Gesandten durch etwass anders, auff ewre reisse so lange zeit aufgehalten worden Sintemahlen in diesem Jahr ein gantz Truckener sommer gewesen, das man über die Morasen ohne brüggen alss sonst in etzlichen jahren nie hatt geschehen mogen vnverhindert hatt kommen können, So habe Ihr Seiner Zar. M-t grosse Gesandten auch vber keine grosse Seen gleich wie wir Ihr. Königl. M-t grosse Gesandten, Sondern allein den Landtwegh zue reissen gehabt, Vber dem so haben wir auch auss vnterskeidlichen Kundtskafften vernohmen dz die Pohlen in Reusslandt ein gefallen sein vnd alda vnther streuffen vnd vbel hauss halten sollen.

Derowegen so begeren wir Ihr. Königl. M-t grosse Gesandten wegen vnsers gnedigsten Königz vnd Herren, dz Ihr seiner Zar. M-t grosse Gesandten, zue ahnsehung dass Frieden vnd der Freundtschafft so zwisken beijden M-t vnd dererselben Reichen vndt Landen auffgerichtet ist vns nichtes verhalten, sondern runt auss vndt wahrhafftiglichen ohne einige verhaltung entdecken vnd vernehmen lassen wolten, Wie diese sachen sich in der warheit verhalten sintemahlen es beijder Reiche vndt Lande wolfahrt ahngehet vndt eüch Seiner Zar. M-t grosse Gesandten woll wissent ist, wass zu vorn vor schade in ewer vatterlandt da durch vorvhrsachet worden, da Ihr beij Zeiten der Pohlen ein fall vnd vorhaben in Reusslandt, der Königl. M-t so zue der Zeit in Schweden geregieret, nit habe offenbahren wollen, welches Ihr dan ietzo bedenken wollet vndt vns wie auch eüch derogestalt nit betrieget so es in der warheit sich alsso verhelt, das die Pohlen in Reusslandt grassiren sollen, das wir doch vngerne sehen sondern viel lieber wünsche dz ewer Zaar vndt Grossfurst in Fried vndt ruhe regieren, vnd seine Feinde die Pohlen vberwinden mochte. Die weiln dan in den auffgerichten Friedens Contract vermeldett das beijder seitz grosse vollmechtige Gesandten, sich ein ander Ihrer Herren vndt Potentaten confirmation zeigen vndt (wie vorbemeldt ist) eine gegen die ander

collationiren, Vndt wan sie die vor recht vndt den selben friedz contractu gleichmessig befinden worden, so sollen sie eine gewisse Copia von beijden seiten davon nehmen, vnd einem iedem seine reisse volnziehen, So seindt wir derowegen erböttig auf gemel-ten vorbehalt Ihr. Königl. M-t confirmation zue vberantworten, wan vnss Ihr. Königl. M-t grossen Gesandten seiner Zaar. M-t confirmation von euch seiner Z. M-t grosse Gesandten zue gestellet wirdt, das wir solche beijderseitz vbersehen mögen Hier auff die Reussische Gesandten antworteten, dz sie eben so woll abgefertiget weren (In massen die Schwedische Gesandten auss Ihrer vorigen rede vernohmen hetten) die confirmation zue verwechseln vndt weren bereit solches ins werk zue stellen, wass des Reusslandes zuestand anbelanget, daselbe vermeinten sie wehre noch in guter einigkeit, dass sie aber so lange aussen bleiben solches were allein dess bösen weges vnd brüggen vndt sonst keiner andern vhrsachen halber geschehen Nach dem aber die Schwedische Gesandten so eigentliche vndt warhafftige Zeitunge gehabt, vndt den Reussischen alle gelegenheit vndt zuestandt da von zueberichten gewust, So gestunden sie endtlich, dass zuar nit ohne sie vnter weges anfechtung gehabt hetten, vndt dz ettliche von Ihrem beij sich habenden volche erschlagen, vndt dass einen Gesandten Osieb Iacoblewitzes Sohn gefangen worden wehre Aber solches sagten sie wehren nicht Pohlen, sondern Strauchrauber gewesen welch aber numehrehr alle erschlagen vndt etzliche zue ihren Lohn gehenket worden wehren.

In gleichen so gestunden sie, dass die Pohlen in Reussland wehren aber dz sie der Muskow so nahe sein solten (gleich wie die Schwedische Gesandten gesagt, dass sie dessen gewisse Zeitung hetten). Dasselbe wehre keines weges alsso. Sintemahles Ihr. Zar. M-t so viel volches wol hetten, das er den Pohlen woll eher begegenen vndt sie von den Muskou abhalten könte.

Darauff alss baldt beijder seitz Gesandten die confirmation verwechselt vndt ist ein ieder theil da mit in sein Läger vmb solche desto besser zue übersehen gezogen.

Vndt ob woll die Schwedische Gesandten alss baldt gesehen das in der vbergeben Reussisken Confirmation die Contract Punkten eingezogen, so behielten sie den brieff beij sich, biss sie desselben einhalt recht vbersehen, vndt ehrfahren möchten, wie sie aber befunden das der von den Reussische Gesandten übergebener brieff den Contractu nit gleichformich, So schickten sie alsso bald einen von Ihren aufwarten zue den Reussiche Gesandten vnd liessen ihnen anmelden dass sie den brieff nit acceptiren

köndten, auss vhrsaken, weiln die Contracts puncta nach Laut des vertrages, darinne nit eingezogen, vndt es mehr einer missiven, alss confirmation gleich wehre. Dorauf die Reussische Gesandten zur antwort gegeben, dz solche grosse sachen durch aussgeschicktes nit zuverichten wehren, sondern vnter den grossen Gesandten selber beret worden mussen derowegen so wolten sie folgendes tages mit den Schwedische Gesandten zuesamen kommen, vnd diss falss Ihnen antworten. Nichtz desto weniger schickten sie der noch einen von den Ihrigen zue den Schwedische Gesandten vndt liessen ihnen gleich fals sagen dz sie auch Ihr. Kön. M-t confirmation nit annehmen köndten, weiln alss baldt im anfange des Tittulss der Zar. M-t dass dritte Königreich alss Zaar zue Siebirien nit zuegeschrieben worden zue dehm so were auch Ihr. Königl. M-t Tittull noch Laut den Contract aller dingz nit beschrieben. Jedoch so wollen Sie Ihr. Königl. M-t confirmation vollendts durchlesen, dan vielleicht noch mehr beschwerungen dorinne könten gefunden werden.

Aber die Schwedische Gesandten geben den Reussischen abgefertigten eben solche antwort gleich wie die Reussische Gesandten der Schwedischen abgeschickten gethan, Nembl. dz diese sache durch subdelegirte nit zue verrichten wehre, sondern mit ein ander selber zue samen kommen musten. Welches dan geschehen solte, so balt sie gleichs fals dero Ihr. Zaar. M-t vermeinte Confirmation hetten durchsehen lassen.

Den andern Octob. seindt beijder seitz Gesandten wieder zue samen kommen, vndt ist ahnfenglich von den Schwedische Gesandten eben dasselbe, wass sie den tagh zuevern durch Ihren Abgeschickten den Reussische Gesandten anmelden lassen repetiret.

Dar auff gaben die Reussische Gesandten zuer Antwort, dass ob sie woll gestriges tages die verwechselung der confirmationen Laut den Contract vnter ein ander gethan, zue hoffnung dass Ihr Königl. M-t Confirmation volnkommen sein solte, so hatten sie doch befunden, dz nit allein von Ihr. Zaar. M-t Tittull dass dritte Königreich Als Zaar zue Sibirien, vndt die herschafft Carbalinschoi, Ingleichen in der conclusion des zar vndt Grossfursten aussgelassen inn den periodo da also stehet (vndt die weil als wie eben beschrieben von vns beijden grossen Herren Gustaff Adolph König in Schweden vndt den grossen Herren Michoel Fedorowitzen aller Reussen Samodiersietzen) sondern dass auch Ihr. Kön. M-t zue Schweden Tittul abgeretten massen nitt geschrieben, sondern grosse vor grossmechtigkeit gesezt worden wehre, Derowegen so begierten sie zue wiessen worumb dass geschehen wehre.

Die Schwedische Gesandten aber begehrten, vor erst auff Ihre beswer vndt frage antwordt, Sintemahlen sie erst die Reussische Gesandten darumb beschickt hetten. Hernacher so wolten sie sich auff ihr beschwer vndt frage auch erkleren.

Aber die Reussiche Gesandten wolten von ihrem begehren nit abstehn sondern gaben vor, dass gleich wie ein Mensch ohne haubt nichtes were, Alsso könten sie auch in diesen sachen ohne vorhergehende vergleichung dass Tittuls weiln derselbe dz högste vndt deswegen dar fürnembste streit wehre, nichtes vornehmen, Derhalben sie nochmahlen wegen dess Tittulss worumb der selbe verkurzett antwort begehreten.

Hiergegen von den Schwedische Gesandten einbracht, das gleich wie ein Mensch ohne Hertz nichtz wehre, Alsso wehre auch Ihre vbergebener brieff, ohne der darzue gehörigen materien vndt puncten vor keine confirmation zue schetzen. Mitt ahngehengten frage, Ob der zue Stolbowa aufgerichte Friedens Contract nit vermochte das die Potentaten beijderseitz confirmation von sich geben solten welche dem contractu von wort zue wort gleichlautedt wehre. Solches die Reussische Gesandten zue gestanden vndt da beij sagten dass ess Ihr. Zar. M-t vnnötig erachtet Ihre Confirmation so ampele vndt weit Leuffig wegen Lieferung der veste vndt anderer sachen zuegedanken, weiln dass selbe albereit effectuiret vndt vollentbracht wehre, Jedoch dieselbe confirmation thete sich nit allein auff den gantzen Stolbowischen Friedens contract referiren sondern darein wehre auch beijder Potentaten Tittull volnkommelich beriffen, vndt vermeinten Sie, von Ihnen ein gleichformiger brieff von den Schwedische Gesandten gegeben würde, So wolten sie denselben vor volnkommen woll acceptiren, vndt musten sie nit, wass in Ihre Zaar. M-t Confirmation versehen, Es wehre dan dz Ihre Zar. M-t in dem zue viel gethan, dz sie Ihr Königl. M-t zue Schweden höher getituliret, Alss sich Ihr Königl. M-t selber theten, da sie doch Ihr Konigl. M-t vorigen Tittul imitirt hetten. Dar auff die Schwedische Gesandten andtworteten dz gleich wie vnter herrn vndt Potentaten gebruchlich, in solchem hochangelegnen sachen, welche mit eijdt vndt Kreutzküssung handt vndt Siegel befestiget, nichtes zuendern oder wir ein Kauffman mit sachen vmbzuegehen, Alsso hetten Ihr Konigl. M-t den Frieden vortragh (welchen sie in allen Punchten, In massen einem solchem hohen Potentaten wol ahnstehet zue helten gedachten) gefolget vndt eine volnkomene vnd mit dem Contract gleich stiemmende Confirmation dorauff gegeben, vndt hetten Ihr Koenigl. M-t dagegen verhoffet dz Ihr Zar. M-t auch allsso thuen, vndt dem Contractu folgenen würden, Aber

ietzo theten sie befunden, das ess eine missiwen welche vnter guten freunden gebrauchlich vndt man nit durch gesandten, Sondern mit Poste zu vberschicken pflegte for mig wehre, derowegen so wolten sie eher mit den Reussische Gesandten von keinen andern sachen disputiren biss ihnen erst die vhrsache ahngezeigt worden, Worumb seiner Z. M-t anstat einer Confirmation, eine missive geschickt hetten: Jedoch so wolten die Schwedische Gesandten vermueten dass seiner Z. M-t den Contract, welchen beijder seits Potentaten Grosse Gesandten zue Stolbowa auffgerichtet vnd beshworen noch geleben, vnd Ihnen gleich wie Ihr Königl. M-t Ihren gesandten gethan eine andere volnkomene Confirmation mit gegeben haben wurden. Hier auff frageten die Reussische Gesandten Ob dan die Schwedische Gesandten Ihr. Königl. M-t brieff so sie Ihren vberliefert vor eine volnkomene Confirmation hielten undt sein solte?

Wor auff Ihnen die Schwedische Gesandten antworteten dass sie dass selbe da vorhielten, weiln dieselbe noch Laut des Friedens Contracts in allem von wordt zue wort verfasset confirmiret, vndt von Ihr. Konigl. M-t zue Schweden vntherschrieben, auch das Reichs Secret daran gehenket worden wehre.

Die Reussische Gesandten aber sagten dass sie ess vor keine volnkommene confirmation halten oder acceptiren köndten, weiln in Ihr Z. M-t Tittull, allss in dem principal Puncht, ein Mangel befunden würde, wass den Tittul anbelangt, dass wegen vormeinten die Schwedische Gesendten, wolten sie die Reussische Gesandten genugsam satisfactijren, wan Ihnen nur erstlich eine andere Confirmation von seiner Z. M-t gezeiget vnd (In massen sie zue thuen Verobligeret) gegeben worden wehre.

Hier auff die Reussische Gesandten andtworteten dass sie gleich fahls Ihr Z. M-t Confirmation vor volnkommen hielten wan aber die Schwedische Gesandten darein einige mängel befunden, So köndten die selbe durch der Potentaten Eijdt wol gebessert werden davon sie mit seiner Z. M. Räthen dess wegen wol weiter reden möchten, dess gleichen sie mit Ihr. Kon. M-t auch thuen wolten: Diess wort von den Schwedische Gesandten vor gantz spöttlich auffgenohmen, vndt derowegen an die Reussische Gesandten begehret, dz sie sich vorsehen solten, da mit sie Ihr Kön. M-t zue Schweden vndt deroselben gesandten nit zue nahe reden möchten, den sie von Ihr Kon. M-t nit zue Ihr Z. M-t Räthen, Sondern zue Ihr Zar. M-t Selber mit Ihm zue reden geschikt worden aber solches ist von den Reussische Gesandten alss baldt wieder verkehret worden, vorgebendt dass sie ebendt so woll mit Ihr. K. M-t Räthen wegen der mangel zue reden gesagt hetten, Womit

dieses aufgehoben, Vndt weiln die Schwedische Gesandten immer zue auff eine andere Confirmation drungenn, vndt wissen wolten, Ob die Reussische Gesandten eine andere gebuhrliche mit dem Contractu gleichstimmende Confirmation hetten, so erbotten die Reussische Gesandten sich endtlich eine andere Ihr Z. M-t confirmation darein der gantze contractu verfasset zue geben vndt die selbe als bald (Inmassen auch geschehen) auss zue Lieffern dar endtgegen so begereten sie von den Schwedische Gesandten gleichfals eine andere Confirmation oder dz sie Ihnen zum weignigsten, wass vor rath sie hetten die Mangel in Seiner Z. M-t zue Schweden Confirmation wegen der Fauten, so in des Grossfursten, vndt in Ihr Kon. M-t Tittull zue befinden nitt annehmen köndten, derowegen erböttig weren dieselbe alss baldt wieder zue Lieffern; Mit ahngehenchter endtskulldigung dass sie Ihr Z. M-t general confirmation darumb erst vbergeben, weil sie vermuetendt gewesen, das die Schwedische Gesandten auch eine solche kurtze Forma hetten haben sollen.

Darauff die Schwedische Gesandten antworteten das sie vor erst diese gelieferte Ihr Z. M-t Confirmation durch sehen, vndt hernacher die Reussische Gesandten wegen der Potentaten Tittull genug thuen wolten, Dass aber die Reussische Gesandten vermeinet hetten (Wie sie vorgegeben) Es würden Ihr Kon. M-t Ihren Gesandten gleichs fahls eine solche kurtze general Confirmation mit gegeben haben dar auff solten sie wissen dass solches (weiln es gegen den Contract wie zue vorn bewissen gesteht) von Ihr. Kon. M-t nit hatt gethan werden vndt sie Ihnen dess gleichen Forma nicht haben mit gegeben, Sondern demselben, wass Ihre Gesandten beschworen gleich wie einen grossen Herren woll ahnstehet, in allem nach geleben wollen, Mit ferner vorbringen dz ob sie woll den Reussische Gesandten Ihre erst vermeinte Confirmation brieff gestern alss baldt wieder liefern wöllen. So hetten sie Ihnen doch so pletzlich da mit nit vbereilen wollen. Wegen der gefangenen fuhrten die Schwedische den Reussiche Gesandten zue gemuth, dass auff Ihr Kön. M-t zue Schweden seite, der Feldtherr Graff Jacob Delagardie auff intercession des Engelschen Gesandten vor dem geschlossenen Friedens contract, vnd albereit zue Zeit der Dederinschen Handtlung die Reus. Gefangene insonderheit die vornembsten lossgelassen hette, In hoffnung es auff des Grossfursten seite, In massen der Engelsche Gesandte dasselbe wegen seiner Z. M. hoch versprochen würde, dieweiln dan solche damaln von Ihr Kön. M-t volkern gefangene Damahlen nit aussgeantwortet vndt solche nit aussliefe-

rung von den, auff der Frieds handelung gewesene Reussische Gesandten, da mit endtskuldiget worden, dass sie die Gefangene weiln sie wass weit herumb verschicket, so baldt nit hetten aufsuchen können So wehre derowegen in dem zue Stolbowa auffgerichten Friedens Contract aussdruchlich versehen, vndt ein gewisser termin (vmb die gefangene desto besser in mittelst aufzuesuchen) gesetz worden dass die gefangene beij dieser der Potentaten Gesandten ietzigen zuesamenkunft solchen vorgestelt undt aussgelieffern worden, Derowegen so begehrten sie von den Reussische Gesandten zue wissen. Ob die gefangene von Ihr Kön. M-t volk ietzo zuer stelle wehrenn?

Darauff die Reussische Gesandten antworteten, dz alle gefangene so sie gewust albereit aussgeliefert worden wehren, da aber die Schwedische Gesandten vermeinten das noch etzliche hinterstellingh sein möchten, So könten sie von sie in der Muskou kehmen mit seiner Z. M-t davon woll reden vndt die selbe aussbegehren. Aber die Schwedische Gesandten antworteten hier auff das gantz wenig der gefangenen aussgeantwordtet worden wehren. Vndt zue beweisen stunde, dz noch vber 200 Personen vndterscheidtlicher nationen mit den vberlauffers so nach dem Contract dahin gereumet, dar auff sie eine Rolle geben wolten von Ihr Kön. M-t zue Schweden volk, Alda in Reusslandt gefangen vndt enthalten wehren, Welche sie alle noch mahlen aufsuchen vndt (In massen Ihr Kön. M-t gethan nit allein die Reussen so gefangen gewesen sondern auch die ienige welch sich auss hungersnoth beij Ihr Kön. M-t officirern in dienste begeben loss gelassen) auss zu andtworten begehreten, den sie nit gesandt wehren vmb die Gefangene zue holen In massen, es auch im friedens contractu alsso nit verabscheidet worden, Sondern wegen andere wichtiger sache zue tractiren abgeschikt wehren, Hier auf die Reussische Gesandten sich erbotten, wan Ihnen der gefangenen Nahm gegeben würde solche nochmahlen aufsuchen zue lassen, vnnd auss zue antworten, Jedoch die ienige nit, dehrer dan viel wehren welche sich hetten vmb tauffen lassen, Weiber alda genohmen, vndt sonst alda zue bleiben gedachten Sintemahlen solches in dem Contractu (wie sie vermeinten) vorbehalten wehre.

Aber die Schwedische Gesandten geben hier auff zur antwort das ob gleich etzliche alda bleiben wolten, so müsten sie dannoch alle laut dem Contractu erst auf die Grentze gebracht vndt frei gestellet werden. Da mit man von ihnen selbsten vernehmen vndt hören möchte, Wer bleiben wolte oder nicht Womit diese session geschlossen.

Den 3 Octob. liessen beiderseits Gesandten umb gewinnung der Zeit, von den Confirmation copien verwechseln, Sindtemaln die Reussische Gesandten keinen fertigen, der Schwedische Sprache Tolmetschen hetten, welcher Jhr Kon. Mt. confirmation so baldt hette abschreiben können.

Der 4 Octob. schickten die Schwedische zue den Reussische Gesandten, vndt liessen ihnen sagen, dass sie bereit wehren, mit Jhnen zue samen zue kohmen, Aber die Reussische Gesandten gaben zur antwort das sie noch mit Jhr Kön. Mt. zue Schweden confirmation vmb dieselbe recht zu vbersehen, zue thuen hetten darumb sie diesen tag nit zue samen komen köndten.

Den 5 Octob. schickten die Reussische zu den Schwedische Gesandten vndt liessen Jhnen entbieten, das wie woll sie gehoft hetten, die ihnen vbergebene Königliche confirmation volnkommen, vndt ohne mangel hette sein sollen. In massen die Schwedischen Gesandte Jhnen gesagt hetten: So theten sie doch befinden, dz alss baldt im anfange der Zar. Mt. Tittul nit recht gesetzet vnd das Zaar zue Sibirien: Item Cartalinskoy wie auch im schlusse der confirmation dz Zaar vndt Grossfurst auss gelassen, dan alda Jhr Zaar. Mt. anders nit als grosser Herr Michael Fedorowitz aller Reussen Samodersietzen getituliret wehren hernacher alsso hetten sie auch Jhr Kon. Mt. zue Schweden anstadt Grossmechtiger Herr (welchen Tittul die Schw. Könige allezeit gebrauchet) ietzo grosser Herr (dasselbe doch die Grossfursten in der Muskou allezeit geführet); genandt. Dero wegen weil diesse grosse Fauten gegen den aufgerichten Friedens contract (in welchem Jhr Kon. Mt. zue Schweden nit anders, den Grossmechtig tituliret wehren) in Jhr. Kön. Mt. confirmation befunden worden, So hetten seiner Zar. Mt. Gesandten gemelte Confirmation nit gantz durchsehen wollen, Sondern wehren erböttigh, dieselbe den Schwedische Gesandten wieder zue zustellen, weiln sie dieselbe keines weges acceptiren köndten.

Wor auf die Schwedische Gesandten antworteten das weil sie gleich fals viel Fauten in Seiner Zar. Mt. Confirmation befunden, vnd diesen mängeln durch subdelegirte nit zue helffen stunde, So wolten Sie nit den Reussische Gesandten selber zuesamen kohmen, vnd diesfals vntherredung halten.

Dem zue folge seindt beijder seits Potentaten Gesandten mit ein ander zue samen kohmen, vndt nach dem sie sich gesetzet vndt den Tisch wieder in seinen vohrigen standt gefingt, So brachten die Schwedische Gesandten vor, wie sie von den Reussische Gesandten aussgeschickten förstanden het-

ten, dz sie Jhr Kon. Mt. zue Schweden Confirmation wegen etzlicher mangel nit acceptiren köndten, Dieweiln sie aber gleichfals defecta in seiner Zaar. M t. confirmation nit allein in Jhr. Kön. Mt. Tittul; sondern auch in ipsa materia der contracts Punchten vnd conclusion befunden, So wehren sie darumb zue sammen kohmen, sich vnter ein ander des wegen zu vergleichen.

Hier auff die Reussische Gesandten andtworteten, dz sie nit anders vermeinten, Alss das Jhr Zar. Mt. confirmation volnkommen vnd an Jhr Kön. Mt. Tittul kein mangel, sintemahlen högst ge—de Jhr Kön. M-t. darinne einen hohern Tittull, Alss Jhr Kön. M-t. ietzo selber in Jhrer ihnen vbergebenen Confirmation führeten, geattribuiret, Jedoch vermeinten sie wehre solcher nach dem Alten gebrauch, vndt dem Stolbowischen Abrede geschrieben Im gegen Teil aber wehre seiner Zar. M-t. Tittul welches dz högste in der Confirmation zue achten verkurtzet darumb so wolten sie uhrsach wissen warumb seiner Z. M-t. gleichs fals nit nach dem Wyburgischen Contract, vnd der Stolbowische abrede getituliret worden wehre.

Hier wieder die Schwedische Gesandten ein wandlen dass auf der friedz handlung zue Stolbowa nit abgeredt wehre, den Wyburgischen contract in den Tittuln zue imitiren Sintemaln Jhr. Kön. Mt. in der Z. M. Confirmation nach dem Wyburgischen contractu nit getituliret, Solches den auch nit hette geschehen können, Weiln Jhr. Kön. Mt. sich nit alsso gleich wie Jhr herr vatter König Carl Hochlöblichster gedechtnuss gethan, schreiben theten, Sondern Jhren Titul welches solchen hohen Potentaten freij stünde verendert hetten, Derowegen hetten auch Ihr. Kön-Mt. seiner Zar. Mt. Laut des Tittuls so zaar Wassilij damahls geführet, eigentlich nit tituliren können, sondern hette vors beste erachtet, dz alten Tittul welchen die vohrige Grossfursten gebraucht, vnd Jhnen von dem Römischen Kaijser, vndt andern Potentaten gegeben worden zue immitiren, Begerten der halben das die Reussische Gesandten die sache nit anders verstehen vndt auffnehmen wolten, Alss dass Ihr Kön. Mt. der Zaar. Mt. den Tittul in dem einem so wol alss in dem andern nit verweigerten oder missgönneten; Sondern jetzo woll gegeben hetten (Sintemahln Sie der Z. Mt. dess obladatil darumb doch so lang streit gewesen, ietzo zue geschrieben) Wen es zue Stolbowa allsso abgeredt worden wehre.

Dar auff die Reussische Gesandten antworteten, wie der Z. M-t vohrige beijm Friedens tractat gewesene Gesandten nit wol daran get-

han, dz sie solches mit den Schwedische Gesandten eigentelich nit abgeredt hetten.

Nach diesem so begehrten die Schwedische, dz die Reussische Gesandten die gravamina so sie in der Z. Mt. confirmation befunden hören wolten weiln sie Jhre beschwer, so sie in der Kön. Mt. Confirmation befunden angehöret hetten.

Es weigerten die Reussische Gesandten sich dessen erstlich, vorgebende dz sie vor erst auff Jhre beschwer warumb seiner Z. Mt. in Jhrer Kön. Mt. Confirmation nit recht tituliret worden, beandtwortet sein wolten: hernach aber so gaben sie den Schwedische Gesandten gehör, vndt thaten Jhre beswor kurtzlich wie folget beantworten. Anfenglich vnd vors erste, beschwereten sich die Schwedische Gesandten dz Jhr. Kön. Mt. zue Schweden, in dz Z. M-t. Confirmation Erwelter König tituliret da sie doch ein gekronter König wehren zue dem so wehre nebenst Jhr Kön. Mt. Tittul die clausula (Jhr Kön. M-t.) nach Laut dem contract nit angehencht gleich wie an des Grossfursten Tittul (Seiner Zaar. M-t.) gebraucht wehre.

Da wieder die Reussische Gesandten einwendeten, dass das erste nemlich die Kronung nit vor, sondern nach dem aufgerichten contractu vndt verfertigung dieser confirmationen, wie auch gantz neülich geschehen, vndt Ihnen solches ietzo erst Kundt worten wehre, derowegen seiner Z. Mt. der Kön. Mt. anders nit als beschehen (?) tituliren können, das ander aber hetten sie nach Jhre manier vndt stiel Jedoch Jhr. Kön. Mt. zur keiner verkleinerung geschrieben.

Dar auf die Schwedische Gesandten weiter antwortet weiln aber diese Confirmation wegen Jhrer selbst eignen verzögerung, ietzo erst nach der krönung praesentirt würde, So hette es sich auch gebühret Jhr Kön. Mt. den rechten Titul zue geben.

Vors 3-te so beschwerten sich die Schwedische Gesandten dass Jhr. Kön. M-t nicht herr in Jngermanlandt tituliret worden. Da entgegen die Reussische Gesandten einwandten dz Jhr Kön. M. das Jngermanlandt nit gantz hetten, Aber dem ohne geführ, so vermeinten sie dz es zue Stolbowa nit abgeredt worden wehre, Jhr Kön. M:t. ein herr in Jngermanlandt zue tituliren.

Vors 4-te frageten die Schwedische Gesandten warumb Ihr Kon. M-t zweijmahl zue Estlandt tituliret worden welches sich nit gebüehren wolte, Weil Jhr Kön. M-t nit mehr dan ein Landt vnter einen solchen Nahm possediren theten, dar zue so schreiben Jhr. Kön. Mt. sich auch nit zue Wessmanlandt gleich wie Jhr seine Zaar Mt. gethan hetten.

Dar auff die Reussische Gesandten antworteten das man darauss woll sehe dz seiner Zaar. M-t Jhr Kön. M-t den Titul gerne gönneten vnd nichtes da von hetten brechen wollen, sondern viel lieber zwo vor eines gesetz hetten, Jn massen sie auff Jhrer seiten auch nit anders verstanden alss dz es also sein solte.

Vors 5-te beschwerten sich die Schwedische Gesandten das ob gleich in contractu aussdruchlich verhiesehen (?) worden, die Confirmation den contractu von wordt zue worten gleich Lautendt zue machen so befunden sie doch das nit allein dz exordium in seiner Zaar. M-t Confirmation der Kön. M-t Confirmation vngleich, sondern dz gantze Wergh wehre mehr einer missiven alss Confirmation zue vergleichen, hernacher so wehre auch die conclusion darinnen nit so krefftig vnd bindlich gemacht, alss es billich sein solte Sintemahlen die selbe auff Jhrer Z. Mt. Erben, nachkommenden Reussische Zaaren vndt Grossfursten vndt auf dz Reussische Reich (gleich wie Jhr. Kön. Mt. vor sich Jhre erben nachkommendhe Könige, vndt dz gantze Reich Schweden gethan) nit dirigiret worden wehre, zue dehm so wehre auch in conclusione Confirmationis, wie billich nach Laut dem contract geschehen sollen, wegen der Grentzlegung nit gedacht, dz sie vndt seiner posteriteten denselben helten wollen.

Dar auff die Reussische Gesandten zur antwort gaben dz Jhr Kön. M-t in seiner Zaar. M-t Confirmation genugsamb versichert wehren, Sintemahlen in den Puncht der Cession derer befestungen ia aussdrüchlich vermelt wehre, dz seiner Z. M-t vor sich, Ihre nachkommende Reussische Zaaren vndt Grossfursten vndt das gantze Reussische Reich dieselben Jhr Kön. M-t Jhren posteriteten vndt dem Reich Schweden cedirte, zue dem so wehre auch in der Z. M-t Confirmation gesetzt dz seiner Z. M-t den ewigen frieden halten vndt nachkohmen wollen, nach Laut dem Contractu wie zwischen beijden grossen Herren Gesandten auff der zuesamen kunfft abgehandelt beschlossen, vnd in ihren Gesandtlich contracts brieffen beschrieben wehre.

Dawieder die Schwedische Gesandten antworteten das ob woll derogestalt, wie die Reussische Gesandten angezogen, in dem einen Contracts Puncht, dies noch Laut der Stolbowischen abrede, gedacht wirdt, So wollte sich doch gebühren, dz seiner Z. M-t im beschlusse Jhrer Confirmation gleicher massen dasselbe repetirten, Nemblich das sie nit allein Sondern auch Jhre erben, nachkommende Reussisch Zaarn vndt Grossfursten vndt dz gantze Reussische Reich solches halten wollen, zue betrachtung es sonsten vor

keine Confirmation, Sondern allein eine repetition des contracts möge geacht werden.

Vors 6-te fragten die Schwedische Gesandten wass Seiner Z. M-t vor eine hoheit, darunther suchten: Jn dem sie in Jhre Confirmation gesetzet: dz Jhr Kön. Mt. wollen seiner Z. M-t gesandten die Confirmation liefern, da gegen Jhr Z. M-t Jhre Confirmation der Kön. M-t zue Schweden Gesandten liefern lassen wolten? Vors andere worumb Reusslandt ein gross Reussisch Reich Schweden aber allein Schweden reich genant wehre? Vor 3-te worumb die Reussische Gesandten grosse die Schwedische Gesandten aber allein Gesandten tituliret wehren. Mitt anzeig dz Sie gehofft hetten, die Reussen solten noch mehr zwischen Jhr Kön. M-t vndt deroselben Reich vndt seiner Z. M-t vndt Jhrem Reich, imgleichen zwischen beijder Gesandten (als vnter gutten freunden) keine vtherscheidt gemacht, Sondern solche grobe hoheit vnterlassen vnd solche wieder den contractu nit gebraucht haben.

Dar auff die Reussische Gesandten antworteten dz keine hoheit darunter gesucht würde sondern es wehre nach dem contract vnd Jhrer manier geschrieben.

Die Schwedische Gesandten aber bewiesen daentgegen das es mehr wieder als dem Contractu gleich messig geschrieben wehre, vndt dor vnter einige praeminens suchten, welche Jhr Kön. M-t Jhnen doch nit gestendig weren.

Vor 7-te beschwereten sich die Schwedische Gesandten weiln in der Z. Mt. Confirmation gesetzt: das der zu Stolbowa aufgerichtete Friedens contract auff Jhrer Z. M-t Landt geslossen worden wehre Solches sie Jhnen aber nit gestunden, oder guth sein liessen, Sondern bewiesen, das der ort Stolbowa vnter Neügarten, welches zu zeit der Friedens tractation von Jhr Kön. M-t besessen vndt 14 Tage nach der handlung erst seiner Z. M-t restituiret worden wehre.

Da wieder die Reussische Gesandten einwendeten dz albereit zue Ladoga vor dem frieden schlusse Neijgarten mit den andern befestungen vnd Lehnen, dem Engelschen Gesandten anstadt Seiner Z. M-t zue gesagt worden.

Da entgegen antworteten Ihnen die Schwedische Gesandten, dz zue Ladoga allein ein anfang des rechten contracts, zue Stolbowa aber der Beschluss mit Eijdt vndt kreütz Kijssung geschehen wehre.

Vors 8-te beschwerten sich auch die Schwedische Gesandten, das Ihr Kön. M-t zue Schweden, in der Zarischen Confirmation biss

weiln geihrzet (?), vnd biss weiln gedutzet würden, welches vnter beiden Potentaten als guten freünden sich nit gebüren wolte.

Dar auff die Reussische Gesandten antworteten das solches ettwan versehen sein möchte vndt mit willen nit geschehen wehre.

Letzlich beschwerten sich die Schwedische Gesandten auch, das etzliche wörter in vnterschiedtlichen Puncten verendert weren. In massen die Reussische Gesandten auss den schrifftlichen beschwerungs Punchten so hiebeij vbergeben, zu ersehen hetten.

Dar auff die Reussische Gesandten antworteten das Solches endtweder auff ihrer seite versehen, oder auff der Schwedische Seite mit verstanden sein möchte.

Nach diesem so antworteten die Schwedische auff der Reussische Gesandten anhalten auff die mängel so die Reussische Gesandten in Ihr Kön. M-t Confirmation an der Zar. M-t Tittul befunden Nemblich das solche ausslassung von Ihr. Kön. M-t zue dem ende nit geschehen, als wen sie der Z. M-t der Tittull nit geben wolten, Sondern allein auss vorge-ten vhrsachen geschehen wehre, dass aber eine anfange der conclusion der Grossfurst nit Zaar vndt Grossfurst gegen Ihr Kön. M-t Tittul genandt Solches wehre auss des Sehreibers versehen geschehen, Sintemalen am ende desselben conclusion solche worter, Zar vndt Grossfurst, Ihr Z. M-t volnkomblich attribuirent würden, vndt da mit sie augenscheinlich sehen vndt vernehmen möchten, dz Ihr Kön. M-t der Z. M-t den Tittul woll gönnen, So zeigeten sie den Reussische Gesandte Ihre Creditif schreiben, Erstlich das ienige, welches sie auss Schweden selber mitbracht vndt hernacher dz andere, welches Ihnen auff Ihr schreiben, von Ihr Kön. M-t zue geschicht worden wahr, da beij vermeldende dass nach dem Herr Gustaff Steinbock vndt Jacob Jacobsson mit dem Secretario, Mäns Märtensson in Nöteborg zue samen kommen, vnd vernohmen hetten, dass Ihr Z. M-t den Titul welchen Tzar Wasılij Ivanowitz in den Wijburgisken Contract gegeben geführet, so hetten sie beij Ihr Kön. M-t vmb eine andere Creditif vndt Confirmation mit dem Tittul nach dem Wijburgischen contract durch ein schreiben angehalten, da mit allerhandt weitleuffligkeit vndt beschwerung welche sie beij sich erwogen vorzuekomen, Worauff Ihr Kön. M-t zwar eine Confirmation vndt schreiben mit volnkommen Titul hetten verfertigen lassen, vndt Ihnen durch eine Post zuegeschicht. Aber weiln die Post sich zue wasser begeben, vndt der schiff worauff Er gewesen in einem sturm vmbkohmen, vndt dero auff nichtes, ohne die Menschen allein salutiret

worden so wehre auch die Kiste, darein die Confirmation fast verwahret gewesen, mit vntergangen, dass Creditif schreiben aber hette die Post besonders beij sich gehabt, vndt dasselbe alleine geberget, Vndt ihnen vor wenig tagen vberlieffert, Welches den Reussische Gesandten wie gedacht, gezeiget vndt die vberschrifft von ihnen Tolken vberlesen, vndt vor gut befunden worden, Wo beij die Schwedische Gesandten allegirten dz in der Grentz Commissarien volmacht der Tittul auch nit anders dan in dieser Ihr Kön. M-t Confirmation vor erst gesetzt gewesen wehre nuhmehr aber hetten sie auff Ihr schreiben durch eine besondere Post, welche in dieser wassernoth nit gewesen eine andere volmacht mit einem solchen vndt dieses Creditifs gleichmessigen Titul erlanget, Auss welchem allen vermeinten die Schwed. Gesandten, ia gnugsamb abzuenehmen wehre, das der Tittull von Ihr Kön. M-t der Z. M-t nit geweigert würde.

Aber die Reussische Gesandten gaben vor, dz sie sich gleich woll nit vnterstunden Ihr Kön. M-t Confirmation von wegen obgedachter Mängell, welche, so woll in Ihres Grossfursten alls in Ihr Kön. M-t Tittull befunden würden, zue acceptiren. Worauff in gegentheil die Schwedische Gesandten sich gleichfals beschwereten, dz sie auch Seiner Z. M-t Confirmation wegen obge-ter vhrsachen, vndt in sonderheit, weiln in der conclusion wegen Seiner Z. M-t. posteriteten vndt des Reussischen Reich nit gedacht, vndt die Confirmation dorauff Fundiret wehre nit acceptiren köndten. Jedoch weiln die Reussische Gesandten sich stelleten, dz sie die sachen durch mittel gerne befordern wolten, so erbetten sich die Schwedische auf der Reussische Gesandten vorschlag, vndt beijder seitz reise zue befordern, mit Ihres herren, der Kön. M-t zue Schweden Confirmation nacher Muschow zue reisen, vndt im fall Seiner Z. M-t damit nit fridtlich sein wolten in mittelst eine andere mit Ihr Zar. M-t volnkommenen Titull von Ihr Kön. M-t zue verschaffen so fern die Reussische Gesandten sich hergegen nach Schweden begeben vndt auff allerhandt felle gleichsfals eine andere Confirmation von Ihr Z. M-t verschaffen, sich verschreiben wurden, Es perseverirten aber die Reussische Gesandten in ihrer meinung dz weiln Ihr Z. M-t Confirmation volnkommen wehre, So achteten sie vnnötig eine andere zueverschaffen Sintemahlen sie sich darzue auch nit verobligiren vndt Ihr Z. M. vorschreiben könten, dar zue so könten sie sich auch nach Schweden nit begeben, Wofern Ihr Z. M-t Confirmation die Schwedische Gesandten alhier vor volnkohmen nit acceptiren vndt da neben zue sagten, eine andere Confirmation vor

Ihr Kön. M-t zue verschaffen, aber die Schwedische Gesandten gaben zur antwort dass so weinig die Reussische Gesandten (wie sie vorgegeben) Ihr Kön. M-t Confirmation consentiren köndten, Alsso vndt noch weniger durften sie wegen der vielen Fauten Seiner Z. M-t Confirmation acceptiren vndt vor krefftig erkennen, Sondern musten solches wan sie sich mit Seiner Z. M-t Confirmation nach Schweden begeben wolten, zue Ihr Kön. M-t gefallen stellen wobeij es dies mahl verbleiben.

Den 6 Octob. ist weder zuesammenkunfft noch beschickung geschehen. Sondern seindt zue beijden Theilen still gesessen vndt die sachen erwogen.

Den 7 Octob. schickten die Reussischen zue den Schwedische Gesandten, vndt liessen Ihnen sagen dz wie woll sie gehofft hetten Sie würden von Ihr Kön. M-t Gesandten eine volnkomene Confirmation mit Ihr Z. M-t Tittull, gleich wie sie den Schwedische Gesandten mit Ihr Kön. M-t volnkommen Titull gegeben hetten, bekomen haben, So hetten sie doch in erwehnter Kön. Confirmation (In massen zue vorn angezeigt) befunden, dz seiner Z. M-t der gebur nach darinne nit geehret wehren, derowegen sie dieselbe, nit annehmen köndten Sondern begehrten eigentlich zue wissen Ob die Schwedische Gesandten eine andere Confirmation hetten, oder wo nit ob sie baldt eine andere von Ihr Kön. M-t auss Schweden erwarten wehren.

Worauff die Schwedische Gesandten antworteten wenn sie eine andere Confirmation hetten, So wolten sie keine zeit, mit vnnötigen disputiren verspillen, Sondern Ihre Reise viel lieber befordern vnd ob sie schon vor weniger Zeit Ihr Kön. M-t zue verstehen geben dz vnglick so sich mit der Confirmation vnterweges zuegetragen So musten sie doch durch eine andere Post der Reussische Gesandten, angezeigte gravamina Ihr Kön. M-t entdecken, vndt dorauff eine andere Confirmation begehren, welche sie nit zweifelnde, bald verfertiget, vndt Ihnen zue geschicht worden würde Aber weiln sie mit den Reussische Gesandten gerne eigentlich davon abreden wolten So begehrten sie mit Ihnen aufs eheste zue samen zue komen.

Folgendes Tages als den 8 Octobris kahmen beijderseitz Gesandten wieder zue samen, vndt brachten die Schwedische Gesandten vor dz Ihr Kön. M-t Confirmation weiln daran nichtes (aussgenohmen etwan an Ihr Z. M-t titull, welches durch mittel wol zue remedyren stünde, Sintemahlen mit den Creditif schreiben bewiesen, dz Ihr Kön. M-t der Z. M-t den Titull geben teten) mangelt, vor volnkomen

wol kondte acceptiret werden, Wan nur Ihr Z. M-t Confirmation alss volnkomen wehre, dz sie selbe von Ihnen approbiret werden köndte, Mit angehengter frage, ob die Reussische Gesandten in commission hetten wegen einer Eijdts for sich mit Ihr Kön. M-t Gesandten zuvereinigen? Darauf die Reussische Gesandten (wie zu vorn geschehen) antworteten, dz an Ihr Kön. M-t Confirmation mehr alss zue viel in dem vornemsten Puncht alss in beijder seitz Potentaten Tittul mangelte welches viel höher zue achten, als die Fauten, welche sonst in andern Punchten zue befinden seine möchten, Derowegen so köndten sie dieselbe nit acceptiren, Was die Eidt Form befanget dieselbe konten sie, ob sie gleich desswegen commission hetten nit auffrichten, ehe sie vor erst eine volnkommene Ihr Kön. M-t Confiirmation gesehen hetten wie woll sie es dennoch vnnötig achten, Sintemahlen Seiner Z. M-t den eijdt nach Ihrem Zaarischen gebrauch woll machen würden.

Dar auff die Schwedische Gesandten antworteten, die weiln die Confirmation noch Laut dem Contract nit Formiret so vermeinten sie, es mit dem Eide auch Alss zugehe würde, derowegen es nötigh wehre, eine Eijdts Form alhier vnter sich aufzuerichten vndt obwoll beijderseitz Gesandten discourirten, wie die Reussen möchten am besten vorgenohmen werden, So behielten die Schwedische Gesandten sich doch allezeit bevorn dz die Grentze interim fortgesetzet werden solte. Da wieder so wandten die Reussische Gesandten ein, dz wofern Seiner Z. M-t Confirmation von den Schwedische Gesandten alhier vor volnkohmen nit acceptiret würde, sie sich nach Schweden damit nit begeben köndten Sondern achteten vors beste, dz sich ein ieder Theil an ein eingelegenen ordte enthielte, vnd der Potentaten resolution erwartete.

Was die grentze anlanget, da mit hetten sie nichtes zueschaffen, oder die Grentz commissarien zue commendiren, Sondern dieselbe würden sich nach Ihrer Instruction woll zuerichten wissen.

Dar auff protestirten die Schwedische Gesandten dz sie vor Gott vndt beijden Potentaten entschüldiget sein wolten, Im fall durch der sachen aufhaltung ettwas gutes welches interim vielleicht gestiftet werden köndte, verhindert würde, vnd einig anderer vnglüch dorauss entstünde, solches die Reussische Gesandten alss den verantworten möchten. Worauff letzlich die Reussische Gesandten verschlugen dz weiln in beider Potentaten Confirmationen errata zue befinden wehren, man dieselbe schrifftlich verfassen solche ein ander schicken hernacher ein ieder dieselbe seinen herren endtdeken vndt deroselben resolution erwarten solte, Interim

möchten sie die Gesandten sie ihres Theilss nach Ladoga oder Neügardten die Schwedische aber nach Nötheburg oder Capuria begeben, Aber dabeneben vermeinten die Schwedische Gesandten muste auch eine schrifft aufgerichtet vndt darein kurtzlich verfasset werden. Warumb sie ietzo von einander geschieden, vnd zuwass Zeit sie wiederumb zuesamen komen wolten, die Reussische Gesandten aber hielten solches vor vnnöttig vermeinende dz sie keine zeit setzen köndten, Sondern ein ieder theil möchte auff resolution warten, vnd welcher am ersten von Seinem Herren bescheidt erlangete derselbe alle dem andern Theil dessen avisiren, Jedoch bleib dieses volnkomlich nit verwilliget sondern zue beijderseitz Gesandten weiter bedenken verschoben.

Wegen der Gefangenen vnd vberlauffers hilten die Schwedische Gesandten aber mahlen hart an, vmb dieselbe auss zuelifern In massen Seiner Z. M-t Laut dem contractu solches zue thuen verobligiret wehren, vndt vor lengst hette geschehen sein sollen, Aber die Reussische Gesandten gaben hier auff zur andtwort, dz sie wegen der Gefangenen vndt vberlaufers am negern in der andern session den 2 Octob. dahin sie sich referirten, albereit gnugsamb geandtwortet vnd dieselbe auff suchen zue lassen, vndt wieder auss zuelieffern sich erbotten hetten, wan ihnen eine Rolle derselben (Welches die Schwedische Gesandten zue thuen erböttig wahren) zugestellet würde, womit sich diesse session geendiget.

Den 9 Octob. ist in diesenn sachen nichtes vorgefallen.

Den 10 Octob. aber seindt beijderseits Gesandten wieder zuesamen kohmen, vnd wardt von den Reussische Gesandten verbracht das sie keines weges Ihr Kön. M-t Confirmation mit dem Grossen Tittul wegen der mengel so in Seiner Z. M-t Titull wehren annehmen köndten derowegen so wolten sie (vmb dennoch die reisse damit zue befordern, Sindtemahlen sie den weitersten weg hetten) die andere Confirmation mit der Potentaten keine Titul verwechselln, welches sie hiemit praesentirten. Dieses nahmen die Schwedische Gesandten in consideration vnd nach dem sie die sachen erwogen brachten sie vor, das wie woll sie in bedenken hetten die Confirmationes mit den kleinen Tittul zue verwechseln, Sindtemahlen sie seiner Z. M-t Confirmation mit den kürtzen Tittul nit acceptiren, oder den eijdt dorauff von seiner Z. M-t endtfangen köndten weiln die Potentaten die grosse Tittull ein ander zu geben bewilliget, vndt nur ein geringer mangell daran wehre. So wolten sie doch, auf dass die Reussische Gesandten guthe benegenheit zue diesen sachen spüren möchten, dass sie keine billige mittel ausslagen wolten, ge-te Confirmationes verwechseln vndt allein darumb damit bejder seitz reise, fürnemblich die Grentz-

legung (welches sie mit einen abtrit beij sich erwogen Sintemahlen sie gnugsamb vermercketen das die Reussische Gesandten commissarien sich nach den Reussische Gesandten aller dingz regulirten) befordert werden möchte vndt nit derogestalt, alss wen sie des Grossfursten Eijdt darauff fordern wolten, wo mit sie vnter ein ander die Confirmation mit der Potentaten kleinen Tittul verwechselten. So baldt aber die Reussische Gesandten Ihr Kön. M-t Confirmation bekohmen, vndt darein ersehen, dz sich Ihr Kön. M-t gleichfals grosser herr getituliret vndt dem in anfang der conclusion befunden das auch das Zaar vndt Grossfurst aussgeslossen, legten sie der Kön. M-t Confirmation strax wieder von sich, vndt nahmen Seiner Z. M-t Confirmation da gegen wieder vorgebende dz gleich wie seiner Z. M-t keinen Frembden Tittull begehreten, Also könten sie auch von Ihr Kön. M-t keinen neüen Tittull acceptiren. Sindtemahlen die Grossfurst zur Muskow den Tittull grosser Herr die Könige im Schweden aber Grossmechtig gebraucht, vndt wunderte Ihnen nit wenig, dz Ihr Kön. M-t beij dem Tittull so im Contract auf welchen Ihr Kön. M-t Gesandten geschworen, verfasset, nit bleiben theten.

Wor auff die Schwedische Gesandten antworteten, wie dem noch in reputatione contractus Jhr Kön. M-t sich nach dem Contract Grossmechtigst tituliret hetten: Das aber Jhr Kön. M-t in exordio confirmationis dz wort grosse gebraucht dasselbe wehre ihres erachten Jhr Z. M-t zue keiner praeminentz sondern zue einem gleicheit geschehen, Sintemahlen dz wort grosse gegen Grossmechtigst zuenehmen, geringer wehre, vndt vermeinten Sie auch das es Jhr Kön. M-t freij gestanden sich ihres selbst eigenen gefallens im exordio zue tituliren weiln wegen des exordij vnd conclusion vndter den friede handelende Gesandten, wie woll es von den Schwedischen offt begeret gewesen kein Formular aufgerichten worden wehre. Aber weiln sie sehen dz die Reussische Gesandten aller handt vhrsake vmb die sachen aufzuehalten sucheten, So begerten sie zue wissen, Ob sie eine andere Confirmation von Ihr Z. M-t (In massen sie von Ihr Kön. M-t zue thuen erböttigh) verschaffen, vndt in mittelst mit der ieszt habende seiner Z. M-t Confirmation, mit den grossen Tittul fortzieren wolten, oder nit?

Darauff die Reussische Gesandten antworteten dz weiln sie Ihr Kön. M-t Confirmation, welche als baldt im anfange in dem högsten Puncht vnrecht gesaget nit acceptiren möchten, So könten sie auch mit Seiner Z. M-t Confirmation nit fortziehen, sondern wen Ihr. Kön. M-t Confirmation mit den kleinen Tittull gleich wie sein Z. M-t Con-

firmation nach Laut dem Contractu recht gewesen wehre, so hetten sie fortziehen wollen, vndt wehre alss dan vnnöthig gewesen vmb eine andere Confirmation den Potentaten zue zuschreiben, Itzo aber der ge: ten Fauten könten sie Ihre Reise nit fortsetzen.

Wor auff die Schwedische Gesandten antworteten, dz es mit der Z. M-t Confirmation mit den kleinen tittull auch so gahr richtig nit wehre, Sindtemahlen sie alssbaldt im anfange, so viel sie in der eijl hetten sehen können, eine Faute befunden, In dem nebenst der Kön. M-t zue Schweden Tittul die clausula (Ihr Kön. M-t gegen seiner Z. M-t) aussgelassen, welches doch in dem Contractu alle zeit observiret wehre vnd vermeinten sie dass sich villeicht noch mehr errata befinden möchten, wen es gantz vndt gar von sie durchsehen worden wehre, Vndt damit sie auss beijden confirmationen so wol mit den kleinen alss grossen Tittul die grawamina desto bess ziehen, vndt ein ander geben möchten, so würde dieselbe vndter den Gesandten wiederumb verwechselt vnd schieden also von ein ander.

Den 12 Oct. kohmen beijderseitz Potentaten Gesandten wieder zuesamen, vndt beschwerten sich die Reussische Gesandten dz in der Kön. Confirmation den kleinen Tittul des Grossfursten Tittul nit recht vndt volnkohmen geschrieben wehre, In dem dz in der Conclusion der Grossfurst allein Michael Feodorowitz aller Reussen Samodersitzen genandt vndt Zaar vndt Grossfurst aussgelassen worden wehre, zue dem so wehren auch Jhr Kön. M-t Tittul nit allein verendert vndt vor Grossmechtig grosse gesetz, sondern derselben auch mehr, alss sich gebüehrete, Nembb. dass etc. darin attribuiret, hernacher so wehr auch in den Puncht da gesetz wirdt, dz die Gesandten in commission haben sollen eine verbüntnuss vndt einigkeit auf zuerichten, dz wort einigkeit aussgelassen, Wie auch in den Puncht der Cession dz wort Stacketen zue viel gesetz worden, Letzlichen so stimmete auch die Confirmation an vielen örten mit dem contractu nit vber ein, Derowegen sie Jhr Kön. M-t Confirmation nit acceptiren vndt vor Ihr Person in den sachen weiter nichtes mehres thuen köndten, Wofern die Schwedische Gesandten nit eine andere Kön. Confirmation hetten.

Darauff die Schwedische Gesandten antworteten, das wan sie mehr auff die Tittul alss auff die materia an ihm selbsten vndt beforderungen der sachen sehen wolten, So könten sie grössere, vnd viel mehr Faute auss Seiner Z. M-t Confirmation ziehen vndt sich darüber beschweren, Sintemahlen die mängel nit geringe dz alss baldt im anfange nebenst Ihr Kön. M-t Tittul die Clausula (Ihr Kön. M-t) Welche doch noch

Laut dem Contract beij Ihr Kön. M-t Tittul vndt gegen die Claussula (Ihr Z. M-t) darein zue setzen sich gebüreten auss gelassen, Wie auch Ihr K. M-t zue keiner geringen disreputation der Nahm Adolff welchen sie in der Christlichen Tauffe empfangen abgebrochen wehre, Uber dem theten auch die Punchten mit dem contractu von wordt zue wort nit vbereinstimmen gleich wie Ihr Kön. M-t Confirmation, wass aber die andere Fauten wehren, dieselben würden die Reussische Gesandten auss Ihre der Schwedische Gesandten zuesamen gezogenen beschwerungz skrifft (welche den Reussische Gesandten hie mit vbergeben worden) zue ersehen haben.

Was aber die Fauten in S. Z. M-t Tittul anlanget desswegen vermeinten die Schwedische Gesandten,. hetten sie sich albereit gnugsamb endtschuldiget vnd eines Theils mit den Creditif skreiben anders Theilss mit Ihr Kön. M-t Confirmation selber, in Fine der Conclusion bewisen, dz Ihr Kön. M-t der Z. M-t den Titul nit missgönnen, Sondern geben theten, vndt es nuhr an einem orthe allein versehen wehre, Wegen der beschwer so die Reussische Gesandten in Ihr Kön. M-t Tittul hetten, vermeinten die Schwedische Gesandten hetten die gleichfals vorhero gnugsamb geandtwortet dahin sie sich den anderweit referiren theten.

Das an Ihr Kön. M-t zue Schweden Tittul annectirte, etc. aber vermeinten die Schwedische Gesandten gebe oder nehme den Tittul nichts, Vndt wehre nuhr auss gewonheit dess Schreibens mit hin zue gesezett, Was das wort einigheit, welches aussgelassen sein solte anlangete, dass selbe sagten die Schwedische Gesandten wehre in dem Schwedische contracts original nit zue befinden, derohalben es auch in der Confirmation nit hette gesest werden können, zue dhem so hetten die wörter Verbund vndt einigkeit einerleij bedeutung vndt krafft in sich.

Mitt dem wort Stacketen so in der Kön. M-t Confirmation zur viel sein solte, hette es diese gelegenheit, dass nach dem in dem Schwedischen original contract in puncto Cessionis Steten vndt Hackelwerken gesest gewesen die damals Reussische Gesandten aber dass wort Stedte darein nit haben wollen, Sondern begehret dasselbe zue vodiren, So wehre solches inpraesens ietz der ge-ten Gesandten geschehen, Aber da mit dass Spatium wieder erfüllet werden möchte, So hetten ge-dte Reussische Gesandten bewilliget staketen dar auff zue schreiben, In massen den Tolmetschen welche damalss beij Collationirung des contracts gewesen gnusamb wissendt wehre, vndt wie die Schwedische original copei so die da-

malss Reussische Gesandten von Ihnen einfangen, mit mehren Zeügen würde, derowegen so hetten es in der Kön. M-t Confirmation nit ausgelassen werden können.

Anlangendt dz König Iohan vor Sehliger vnd höchlöblicher geschrieben, Solches vermeinten die Schwedische Gesandten wehre nit allein in Schwedischer Sprache gebrauchlich Sondern auch dem Contract gleichmessig, In welchem den auch die wörter beij erwehning Zaar Fedor Ivanowitz eben messig alsso gebraucht worden, darumb dasselbe nit geendert werden köndte, Wass die letzte beschwerung anreichen thete darauff vermeinten die Schwedische Gesandten dz dem alsso nit wehre sondern sie könten wol erachten dz etwan die Tolmetscher die wörter ander aussdeüten möchten alss in contractu verfasset wehre. Jedoch stelleten sie Ihnen freij, solches zue beweissen, welches die Reussische Gesandten aber nit thuen köndten.

Wieder die Schwedische Gesandten grawamina excipirten die Schwedische Gesandten dass ess vngebreuchlich, vndt Ihre manier vndt Stiel zue wiedern wehre, nebenst Ihr Kön. M-t zue Schweden Titul die clausula (Ihr Kön. M-t) zue setzen, vnd wusten sie anders nit, alss dass der Kön. M-t Nahmen volnkohmen geschrieben, vnd sonsten S. Z. M-t Confirmation recht wehre, Wass aber dass Creditif schreiben anlangete, mit dem selben hetten sie nit zue thuen, Wie auch nit in commission sich der nach zuerichten, Sondern die Confirmationes allein zue verwechseln, vndt vermeinten da beij, dz ob gleich die Vberschrifft dess Creditifs recht wehre, so köndte dennoch im schreiben der Tittul grosse vor grossmechtigkeit gesest sein.

Doch schlugen sie vor, wan die Schwedische Gesandten die Confirmation mit den kleinen Tittul emendiren, auss grosse grossmechtigst machen in d. conclusion dz Zar. vndt Grossfurst setze vndt da gegene Ihr Z. M-t Confirmation mit den kleinen Tittul billigen köndten, So wolte sie Ihr Kön. M-t Confirmation auch acceptiren vndt hernach mit Ihren Grossfursten Confirmation nach Schweden ziehen, Sondern wo dies nit geschehen köndte, So musten beijderseits Gesandten an die Potentaten schreiben, vnd dererselben resolution erwarten.

Hergegen wandten die Schwedische Gesandten ein erstlich dz es nit vngebreuchlich wehre, Königliche Potentaten Ihr Kön. M-t zue nennen, Sondern dies wehre vngebreuchlich gewesen den Grossfursten Seiner Z. M-t zue nennen. Die weiln es aber in diesem contractu abgeredt worden,

o hetten Ihr Kön. M-t demselben gefolget, Also hette es Ihr Z. M-t auch gebürhen wöllen, vnd demonstrirten Ihnen da beij an welchem örthe der Z. M-t Confirmation Ihr Kön. M-t Nahmen auss gefassen worden, wegen des vorschlages andtworteten die Schwedische Gesandten das ob gleich Ihr Kön. M-t Confirmation, dorein Sie doch ein gross bedenken hetten, zue emendiren stunde, so kondte doch Ihr Z. M. Confirmation wegen die mengel, insonderheit in der Conclusion, also nit corrigiret werden, ds es vor volnkommen passiren köndte, zue dem, so achteten sie auch vnnötig die Confirmation mit dem kleinen titul zue emendiren, Sintemahlen sie ietz bemelte Ihr K. M. Confirmation dem Grossfursten derogestalt nit vbergeben, vndt seinen Eidt darauff enttfangen, Sondern eine andere Confirmation, mit dess Grossfursten volnkohmenen Tittull von Ihr K. M. erwarten, vndt darauff Seiner Z. M. Eidt endtpfangen wolten, achteten derowegen vors beste weiln albereit von den Potentaten die grosse tittul ein ander zuegeben bewilliget, das man mit der Confirmation mit dem Grossen tittul beijderseits fortzöge, vndt wen die Potentaten da mit nit friedtlich sein wolten, so köndten die Gesandten ein jeder von seinen Herren eine andere volnkohmene Confirmation erwarten, den sie dess Grossfursten confirmation wegen der vielen fauten nit annehmen köndten, Sonderlich darumb, weil die selbe auff Seiner Z. M. posteriteten vnd das gantze Reuss. Reich nit fundiret, zue dehme so wehre auch, wegen der Grentzlegung, wie ess sich gebüehrete, vndt in Ihr K. M. Confirmation klerlich vnd vmbstendtlich geschehen nit gedacht werden Derowegen so musten sie solches in Ihr Kön. M-t gefallen stellen, wass Gott vnd Ihr Kön. M-t darein thuen wollen. Doch behilten die Schwedische Gesandten sich bevor, dz wen man in etwan mit den grossen oder kleinen Tittul fortziehen solte so muste vnter sie eine Schrifft aufgericht vndt dorin versichert werden, eine andere volnkommene vndt gleichhaffte Confirmation zue verschaffen, vndt dorauff beijderseitz Potentaten eijdt wie eben gedacht zue endtfangen. In gleichen so achteten die Schwedische Gesandten auch räthlichen, alhier vndter sich eine Eijdtz Form auffzuerichten, da mit keine beschwer zwischen beijder Potentaten, vndt Gesandten dor auss endtstehen möchte.

Aber die Reussische Gesandten wolten hierinne gar nit consentiren vorwendende, dass sie S. Z. M-t nit verschreiben, oder dasselbe begehreter massen versichern, viel weniger ehe zue der Eidtz form schreiben köndten, biss dass dz vornembste verrichtet vnd sie erst

eine solche rechtmessige Ihr Kön. M-t Confirmation wie sie vermeinten alss Ihr Z. M-t wehre gesehen hetten, womit sie gescheiden.

Den 14 Octob. schickten die Reussische zue den Schwedische Gesandten vnd liesen sie fragen, ob sie sich bedacht hetten Ihr Kön. M-t Confirmation zue rodiren vnd wass mangeldt beij zue setzen vndt ob sie sich dorauff mit Ihr K. M-t Confirmation naher Muskou begeben wolten, da gegen wolten sie in Seiner Z. M-t Confirmation den Nahmen Adolph setzen, Aber die worter (Ihr K. M-t) köndten sie nit einsetzen, weiln es Ihre Stiel vndt manier also nit wehre; vndt sich gleichs falss da mit nach Schweden begeben, Jedoch, so fern die Schwedische Gesandten der Z. M-t Confirmation allhier acceptiren würden, Aber eine ander Confirmation von seiner Z. M-t zue verschaffen, köndten sie wieder mit wordten noch in Schriften sich ver obligiren.

Die weiln nun die Schwedische Gesandten beij sich erwogen, dz wen sie d. Reussische Gesandten begehren nach in rodirung vndt emendirung der Confirmation folgen würden, So hette es das ansehen, alss dz beijder seitz Gesandten mit die Confirmationes der gleichen (?) Tittul zue frieden wehren, vndt sie dor auff von den Potentaten den Eidt zue fordern bewilliget, da doch die Schwedische Gesandten des Grossfursten Confirmation so wol wegen der kleinen Tittuls alss mangel in der conclusion vber Ihre Instruction nit acceptiren köndten, weiln die Reussische Gesandten eine gnüghaffte andere Confirmation zu verschaffen, sich nit verschreiben wolten.

Derowegen so schickten sie einen von der Ihrigen anders mitreichen zue den Reussische Gesandten, vndt liessen Ihnen sagen, dz sie sich nit anders, als wie sie den Tag zuvorn gesagt, in den sachen erkleren köndten, In betrachtung dz sie S. Z. M-t Confirmation mit Ihr K. M-t der Tittul vber die credirte vestungen vnd Lande gebürete Ihr Z. M-t auch den vollen Tittul Ihr Kön. M-t in der einen Confirmation auss freündtskafft zue geben bewilliget In massen auch Ihr Kön. M-t gethan, vndt auss guter affection, vndt auff dass die Freundtschafft vnter beijden Potentaten ie mehr vndt mehr cressiren möchte, Ihr Z. M-t dass obladatil zue geben, geneigt wehren, welches doch von den Königen in Schweden sonst keinen Grossfursten alss Zaar Wasilij Iwanovitzen wegen der aufgerichten alliance vndt Freundtskafft, So zwischen Ihme vndt König Carln den Neünden hochloblichster gedechtnüss gewesen, gegeben worden wehre. Dar zue so wehre Ihr K. M-t Nahm, nemblich Adolff aussge-

lassen, welches der Reussischen erbietten nach zwischen den zeilen zue flicken sich nicht schicken wolte, Vber dem so wehren auch, nebenst ausslassung der wörter (Ihr Kön. M-t) so viel vndt mehr errata alss in der anderen Zaarischen Confirmation mit den grossen Tittul, derowegen so achteten sie vors beste dass zuebeforderung der sachen beijderseitz Gesandten mit der Potentaten Confirmation mit den grossen Tittul fortzögen vndt die von beijden theilen eingegebene gravamina zue den Potentaten remittirten.

Wurden nun beijder seitz May-t die Confirmation, mit den vollen Tittul nit annehmen wollen, So wehren Sie Ihres Eidz erböttig von Ihr Kön. M-t eine andere Confirmation dorein beider Potentaten Tittul volnkommen sein solte, sich nach zu verschaffen, dessgleichen solten die Reussische Gesandten auch thuen, vnd eine andere volnkohmene Bekrefftigung von S. Z. M-t zue sich verschaffen; desswegen sie eine skrifft alhier mit ein ander auffrichten wolten, Jedoch alles mitt dieser condition dz die Grentzlegung ihren fortgang haben möge.

Wor auff die Reussische Gesandten den Abgeschickten zur andtwort gegeben, dz sie auch vor Ihre Person lieber gesehen, dz man mit der anderen Confirmation, darein der Potentaten grossen Tittul hette fortziehen können.

Weiln solches zue forth Pflantzung grösserer Freundtskafft vnder beijden May-t gereichen wolle Nach dem aber dieselbe also vnvolnkomen wehren, dz man sie nit acceptiren köndte, Sie auch nit richten vielweniger gestadten wolten dass die Schwedische Gesandten mit einer solchen Confirmation darein S. Z. M-t Tittul der gebuehr nach, nit begreffen, zue S. Z. M-t zeinen (?) theten, So hielten sie vors beste, mit der Confirmation mitt beider Potentaten kleinen Tittul fort zue ziehen, Jedoch wan vor erst der Kön. M-t Confirmation in der Tittul vndt sonsten geemendiret worden, dessen sie auch Ihres Theils nachmahlen zue Ihnen erböttig wehren vndt den defect in Ihr K. M. Nahmen emendiren wolten, weiln alles in die Schwedische Gesandten Ihres Herren Confirmation nit endern vnd dagegen Seiner Z. M. Confirmation vor voll nit acceptiren wolten, So mussten sie solches geschehen lassen, aber damit dennoch die sache befordert werden möchte, so erbotten sie sich Ihre reise mit beijder M-t Confirmation mit den grossen Tittul nacher Schweden vor zu nehmen, wen die Schwedische Gesandten Ihnen eine versicherung vnd Forma geben wolten, wie Ihr Z. M-t von Ihr Kön. M-t in der kunftigen Confirmation solten getituliret worden, Jedoch das die Schwedische Gesandten diese

S. Z. M-t Confirmation vor volnkommen acceptiren, Worauff der abgeschickten Ihnen geandtwortet das wo ferne sie von der Schwedische Gesandten, eine versicherung haben wolten, So würden sie im gegentheil sich auch nit weigern, die Schwedische Gesandten zue vorsichern. Nemblich dz sie eben so woll eine andere volnkohmene Confirmation von S. Z. M-t verschaffen wolten, Aber solches vermeinten die Reussische köndten sie den Schwedische Gesandten nit versichern, Sintemahlen in Seiner Z. M-t Confirmation in den Tittuln nichtes mangelte, vndt Ihr Kön. M-t darinne mehr, alss sich Ihr Kön. M-t selber schreiben getituliret wehre, Jedoch so wolten sie wegen der andern Fauten, so die Schwedische Gesandten in des Grossfursten Confirmation befunden, an Seiner Z. M-t schreiben vndt Ihr solche zu erkennen geben. Wo nun die Schwedische Gesandten diesen Ihren vorslag nit eingehen köndten So musten beiderseits Gesandten in Ihre gewahrsamb ziehen (?), vnd der Potentaten resolution diesfals erwarten.

Wegen der Grentzlegung aber vermeinten sie, dz zwar nit ohne, dz die Grentzmahlende commissarien sich nach Ihren reguliren vndt erst sehen würden, wie sie sich mit den Schwedische Gesandten in seinen vorneimbsten Saken vergleichen müchten aber dennoch so hetten sie ihre eigene Instruction vor sich, welcher sie folgen, vndt ohne Ihre Commendement (welches sie doch vber sie nit hetten) die Grentzlegung thuen wurden, Wofern aber dieselbe verhindert oder verschoben würde, So mochten vielleicht eben so woll Fauten, in der Schwedischen Grentzcommissarien brieffen vndt volmachten gefunden werden.

Den 15 Octob. schickten die Schwedische Gesandten Johan Brackeln zue den Reussische Gesandten vndt liessen Ihnen sagen, dz sie die gestrige von Ihnen gegebene Andtwort, vndt vorslagen woll verstanden hetten, Nemblich, wie sie vermeinten, dz S. Z. M-t Confirmation weiln darein Ihr Kön. M-t zue Schweden einen höhern Tittul alss högst ge-dt Ihr Kön. M-t selber gebraucten attribuiret volnkommen sein solte dar endtgegen Ihr Kön. M-t Confirmation nit, weiln S. Z. M-t darein nit volnkommen tituliret worden wehren vndt dz sie derowegen vmb diese sachen zue befordern, kein ander mitteler wüsten, alls wan die Schwedische Gesandten eine Forma auf Seiner Z. M-t Tittul von sich geben vnd sich dahin verobligiren wolten, dz Ihr K. M-t zue Schweden der Z. M-t einen solchen Tittul gebeten, vndt sie da endtgegen der Z. M-t Confirmation acceptiren solten, Im fall aber solcher vorslagh nit gelten woldte, So muste

ein ieder Theil sich in seine gewahrsamb begeben, vnd alda der Potentaten resolution erwarten.

Wor auf die Schwedische Gesandten nach erwegung der sachen sich alsso erklereten, dz sie zwar erböttig wehren begehrter massen eine versicheringz Schrifft vndt Forma wegen den Z. M-t Tittul zue geben, die weiln aber sie sich nit allein wegen Ihr K. M-t Tittul, so in Ihr Z. M-t Confirmation gesetzet, vndt auch wegen der Contracts Punckten welche darinne von wort zue wort dem Contractu noch nit begrieffen, Sondern auch wegen der conclusion darein die Contract bestehet, nach Laut der vbergabenen Schrifft zue besweren hetten, so köndten sie Ihr Z. M-t Confirmation nit acceptiren vndt führeten Ihnen' da beij zue gemueth dz gleich wie ein nicht in den Tittulen welche doch dabeij zue observiren, Sondern fürneblich an der materien alss Contracts Puncten vndt dan mehrer theilss in der conclusion bestehet, altso vndt derogestalt verhilten es sich auch mit der Confirmation worein vorbemeltes alles gantz genow observiret werden muste, Nun aber wüsten die Reussische Gesandten ia woll, dz in dem Jungst aufgerichten Friedens Contract die restitution vndt cession von beiderseitz Gesandten in nahmen der Potentaten nit allein sor sich, Sondern auch nor Ihre nachkomende Könige, Zaarn vndt Grossfursten, in gl.ichen vor beiderseitz Reichen gethan wehre. Derowegen so wolte sich auch gebuehren, dz solches in conclusione Confirmationis gleich wie in Ihre K. M-t Confirmation geschehen, mit gesetzet vndt auss gedrucket werden muste Sonsten es keine Confirmation genandt werden köndte, Weiln aber nun solche Fauten so in der Z. M-t Confirmation zue befinden, vor setzlich geschehen, da endtgegen aber die Mängel so in Ihr K. M-t Confirmation in der Z. M-t Tittul sein können, eine theilss auss vorge-ter vhrsachen, anderstheils auss versehen geschehen weren (In massen solches bewiessen worden) vnd gleich woll solche defecten mit ein ander Confirmation zue helfen stunde dahin sie sich dan erbotten, So wolte es sich gebüehren dz Ihr K. M-t Gesandten, sich verobligirten dass sie eine andere volnkohmene vndt genughafte Confirmation von Ihr Z. M-t verschaffeten, Sintemahlen in gleichen sachen die eine obligation die andere erforderte, dan es sonsten Ihr Kön. M-t zue Schweden zue einer disreputation gereichen wolte wen Ihre Gesandten sich gegen S. Z. M-t gesandten alleine vmb eine andere Confirmation zue verschaffen verobligiren würden, da sie doch de Grossfursten beijde Confirmationen so wol mit (?) dem grossen

alss kleinen Tittul gedachter vieler vhrsachen halber nit acceptiren köndten, Sondern solche an Ihr Kön. M-t remittiren musten, wan nun die Reussische Gesandten sich dessen verweigerten, so solte der Abgeschichter Ihnen vorschlagen das man beiderseitz mit Confirmation der Potentaten grossen Tittull auff beider M-t gefallen sich auff die reise begeben in mittest die eingegebene beschwer beijder seitz Potentaten zue schreiben vndt dorauff Ihre erklerung erwarten wolte; Jedoch diesfals eine skrifft vntereinander auffzuerichten vnd darein zu vermelden, dz man auf solche condition die reise angenohmen hette, vmb ettwan die guthe sake dadurch zue befordern.

Letzlich wan auch dieses nit gelten wolte, so solte der Abgeschickter vorbringen, das wie woll Ihr. Kön. M-t zue Schweden gesandten derogestalt mit vnverrichten sachen scheideten, wegen aller handt Weitleuffigkeit vnd hinderung, so in künftig diesen guten angefangenen sachen zue stossen köndten Insonderheit wen der Pohle erfahren solte, dz man der Confirmation halber nit einig worden, Welcher es dan vielleicht alsso aufnehmen köndte, alss man die sachen hiedurch gantz getrennet weren, vndt dahero einen grossern mueth in seinem vornehmen fassen vnd mit mehreren erst seine sachen angreiffen möchte, So muste sie doch solches thuen, weiln die Reussische Gesandten sich zue ihrem billigen vorschlegen nit bequemen wolten. Derowegen wolten sie wan eine andere weitleuffigkeit darauss erwachsen würde vor Gott beijden Potentaten vndt der gantzen weldt endtschuldiget sein. Vndt liessen sich auff der Reussische Gesandten vorigen vorschlage gefallen, In massen sie dan auch selber kein ander tertium wusten alss dz vnter sie eine Schrifft auffgericht vndt darein verfasset würde, dz beiderseitz Potentaten Gesandten sich auff einen bestimbten ort endthilten, vndt alda beider M-t Andtwort auff die vbergebene gravamina erwarteten vndt welcher theil am ersten resolution von seinem Herren erlangete derselbe solte es dem andern theil als baldt notificiren Jedoch dass in mittelst die grentz legung ihren fortgang haben möge, dan sonsten die Confirmation auff vnverrichten sachen nit gefordert werden köndt.

Wor auff die Reussische Gesandten bemelten Abgeschickten andtworteten, wie sie sich gestern der ersten Zwo Punckten halber erkleret hetten das sie keine obligation von sich geben, viel weniger auff Ihr. Königl. M-t gefallen nach Schweden, alss mit einer vnvolnkomener Confirmation ziehen köndten, Sintemalen Ihr Zar. M-t Confirmation volnkohmen wehre, hernacher so köndten sie auch nit

zuelassen, dz die Schwedische Gesandten mit Ihr Königl. M-t vnvolnkohmenen Confirmation nach der Muskow ziehen solten, derwegen so wolten sie beij dem dritten vorschlage bleiben, Nemblich dz ein ieder sich in seine gewahrsamb, biss auff beider M-t weitern resolution begeben, vndt vnter sich diesfals eine Schrifft vorgeslagener massen auffgerichtet werden möchte.

Was aber die grentze anlanget, damit wir sie offt gesaget, hetten sie nit zue thuen, vndt gedachten sie dabeij wie sie von den Schwedische Gesandten verstanden, dz Ihr Kön. M-t auff Ihr schreiben die volnmachten geendert, vndt beider Potentaten Tittull volnkommenen darein gesest hetten, Nun aber befinden sich in der Kön. M-t Grentz commissarien volnmachten fast so grosse errata alss in der Ihrigen, Darauss dan genugsamb ab zuenehmen, Dz ess von Ihr Kön. M-t seite nicht vorsehen, Sondern vorsetzlich darein gesetzett worden wehren, da durch den diese gutte sachen verhindert werden.

Den 16 Octob. schickten die Reussiche Gesandten zue den Schwedische Gesandten, vndt liessen Ihnen anmelden das weiln kein ander mittel verhanden wehre, vmb die sachen zue befordern, sie beij dem gestrigen Schlusse bleiben wolten, vndt hetten desswegen eine skrifft verfertiget welche sie zue wechseln erböttig wehren, wen die Schwedische Gesandten die Ihrige gleichfahls fertig hetten.

Darauff die Schwedische Gesandten dem Abgeschickten andtworteten das sie Ihre schrifft oder revers in gleichen fertig hetten, vndt dieselbe mitten auff der brücken in denn Zehlten durch Ihren sublegirten wechseln lassen wolten.

Dehme zuefolgen schickten die Schwedische Gesandten Andream Muthreichen gegen der Reussische Gesandten aussgeschickten, vnd liessen die Reverss gegen ein ander in den Tenten wechselenn. Nach verrichtung dessen begab sich gedachter der Schwedische Gesandten Abgeschickter, weiter zue den Reussische Gesandten, vndt vberliefferte Ihnen eine Rolle der gefangenen vndt vberlauffer, mit vorbringen, dz wie wol sich gebuehret hette, die Gefangenen vndt vberlauffene vor langsten, vermöge des Contracts auss zue andtworten, so wehre doch solches bisshero noch nicht geschehen.

Derowegen so begerten Ihr Kön. M-t Gesandten das man die gefangenen auffsuchen vndt nebenst die vberlauffers baldt aussliefern wolle damit dem Friedens vertrage auch in diesem Puncht nachgelebet würde.

Den 17 Oct. schickten die Schwedische Gesandten Andream Mu-

ethreichen zu den Reussichen Gesandten vndt liesen Ihnen sagen, das wie woll sie gehofft hetten, die Reussische Gesandten würden der abrede, so sie vor zween tagen mit Hans Brachln gethan, gefolget, vndt allein den Reverss generaliter gestizt haben, Nembl. dass sie von wegen der mängel so in den Confirmation zue befinden, beijderseitz reisse nit hetten fortstellen können; so befunden sie doch, dass die Reussiche Gesandten sie darein beschuldigten, alss wen sie gesagt haben solten, das in Ihr Kön. M-t zue Schweden Confirmation der Z. M-t Tittull volnkommen wehre da es sich doch in der thadt fast anders befunde. Nun aber wusten die Reussische Gesandten sich zuerinnern, dass solchen defects halber gnugsamb disputiret, vnd derselbe endtschuldiget worden, auss wass vhrsachen, vndt woher solcher mangel geschehen, Derowegen sie nit hette gebüehren wollen, sie alss Königliche Gesandten also zubeschuldigen.

Hernacher, so wehren auch die gravamina darein nit eingezogen welches aber der Schwedische Gesandten erachten noch gantz vnnötigh, sintemahlen, dieselbe in eine particular schrifft verfasset, vndt albereit zu vorn vnter sie gewechselt wehren, vber dem so hetten die Reussische Gesandten an vntherscheidlichen ortern Ihr Kön. M-t zue Schweden Nahm vndt hoheit gebürlich nit gesetzet vnd in acht genommen vndt letzlich, so hetten sie in gem-ter schrifft nit verfasset, dass sie eine andere Confirmation von S. Z. M-t verschaffen, vndt dieselbe erwarten, Sondern allein gesetzet dz sie an Ihr Kön. M-t darumb schreiben wolten Wegen solcher principal mängell, thaten die Schwedische dem Reussischen Gesandten Ihre schrifft wieder schicken. Mitt begehren an sie, einen andern revers, abgeredter massen (Wie sie auss der Schwedischen Gesandten schrifft nachrichtlich zuersehen hetten) zue machen, vndt Ihnen den selben zue liefern. Worauff die Reussische Gesandten allerdingz nit andtworteten, Sonder den abgeschickten zum besched gaben, das sie mit den Schwedischen Gesandten selber zue samen komen, vndt diesfalss vnterredung halten wollen, In massen auch geschehen, Vndt brachten die Reussische Gesandten vor, dz weiln sie sich vnter ein ander wegen der Confirmation, endtweder mit der Potentaten grosse noch kleinen Tittull nit hetten vergleichen vnd darauff forthziehen können, Sondern auff der Potentaten Resolution wardten mussen, so hetten sie der abrede nach, eine schrifft verfertiget, vndt dieselbe gegen der Schwedische Schrifft verwechseln lassen, jn hoffnung dieselbe der gebuhr nach, alsso gestellet gewesen sein solte, dass die Schwedische Gesandten sich solche hette gefallen

lassen sollen. Nun aber hetten sie von der Schwedische Gesandten aussgeschichten verstanden, dass Sie Ihre Schrifft nit annehmen köndten oder wolten. Wass derowegen die erste beswer wegen beschuldigung anlanget dasselbe wehre nit gestetzt die Schwedische Gesandten dadurch einiges milden berichtes zue beschuldigen Sondern allein zu einen Vhrsache, warumb man mit ein ander wegen der Confirmation nit einig werden können, angezogen.

Wieder die in Ihrer schrift mit wenigen angezogene gravamina aber hetten sich die Schwedische Gesandten nit zuebeschweren, Sintemaln es nötigt wehre, dieselbe mit einzueführen, dan sonsten niemandt wissen kondte, woher die Verwechselung der Confirmation verhindert worden, das sie aber in der bem-te schrifft nicht mit angezogen, dass sie eine andere Confirmation verschaffen, vnd der auff warten wolten, Solches vermeinten sie, hetten sie nicht thuen konnen, Sintemahlen sie offt gesagt, dass sie der Z. M-t nit vorschrecken konten. Wass aber an Ihrer Kön. M. Nahm vnd hoheit in derselben schrifft versehen sein möchte, dass selbe wehre von jhnen alles zue bessern.

Darauff andtworteten die Schwedische Gesandten das sie es vnnötig achteten Gravamina in den Reversen mit ein zuefuhren angesehen, es auff Ihrer Seiten (weiln sie der beschwerungen viel in S. Z. M-t Confirmation befunden) nit allein ein weitleuftig schreiben vervhrsachen, Sondern auch beij andern ein selsam ansehen haben solte, wan in solchen scheidungz brieffen, welche in freundskafft auffgerichtet vndt da die sachen noch zue bessern stehen, die gravamina ein geführet werden solten, Derowegen sie dan die beschwehr besonders vnter sich gewechselt hetten, dorauss man die vhrsachen der verhinderung gnugsamb ersehen köndte. Aber die Reussische Gesandten setzeten dieses beij seite vnd slugen vor, es nit rethlich wehre, dass sie mit vnverrichten sachen auf einer schrifft allein scheiden, vndt sich weit von ein and. begeben theten, (In betrachtung dz man der Pohle erfüehre, dass sie alsso von ein ander geschieden, Er darüber frolocken vndt einen grossen mueth, vmb seine sachen fort zuesetzen fassen würde) Sondern achteten vors beste, vndt begereten an die Schwedische Gesandten dass sie nicht weit von der Grentze (In massen sie ihres theils zuethuen erbottig) ettwan dreij wochen liegendt bleiben wolten, damit man teglich einer von der andern zeitung haben köndte undt dass ansehen nicht haben möchte alss wen man gantz vndt gar geschieden wehre: Interim hoffeten sie gewiss vom Grossf.

bescheidt zueerlangen, welcher dan vieleicht also sein möchte, das die Schwedische Gesandten dorauff nach Muskow fortziehen köndten. Darumb es vnnotigt eine schrift aufzuerichten, Sondern wehre genug, wan sie vnter einander die hende dorauff geben theten, dass sie hier bleiben, vnd die Resolution erwarten wolten.

Dorauff die Schwedische Gesandten andtworteten dz sie leicht zu erachten, dz der Pohle darüber nit traurigh sein würde (welches sie Ihnen zu vorn selber zue gemuet füehren lassen), Aber dennoch, vermöchten sie ohne schrifft auf einen blossen handtslag nit scheiden, Ob sie gleich nur Acht Tage von ein ander sein solten, wass der Reussische Gesandten begehren, vmb 3 wochen in der nahend zu bleiben anlangendt; da wieder zwar die Schwedische Gesandten sich beschwereten dz sie in bedenken hetten, lenger dieser örter ohne Ihr Kön. M-t Consenz zuverharen, Sintemahlen sie albereit in die 4 Monat gewardtet, ehe die zuesamenkunft geschehen, vnd darnach die folgende Zeit mit vnverrichten sachen, wegen Ihrer der Reussische Gesandten vergeblichen anmuetungen vndt vermeinte eingefürte weitleuffige beschwerungen zuebracht hetten; aber damit sie sehen solten, dass auff Ihrer seite anbefordrung der sachen noch mahlen kein mangel sein solte, so wolten sie die vorgeslagene 3 wochen noch abwarten, Jedoch das die grentze interim fortgestellet würde. Vndt die Reussische Gesandten Ihnen versicherten das S. Z. M-t Ihre Confirmation Alsso volnkommen, wie vnter Ihren davon discourirt vndt begert worden machen wurden, dz Ihr Kön. M-t damit zue friden sein, vndt sie dor auff fort zihen köndten, sie vor Ihr Person, wolten die Reussische Gesandten gewiss versichern dz Ihr Kön. M-t alle beswehr, so die Reussische in der Kön. M-t Confirmation hetten bessern, vndt S. Z. M-t desswegen satisfaction würden.

Hier auff die Reussische Gesandten andtworteten, Ob sie wol Ihren Grossfurste nit vorschreiben, viel weniger sich verobligiren köndten, dz die Confirmation in bem-ter Zeit, vnd nach der Schwedische Gesandten willen komen solte, so hofften sie doch, wan der Grossfurst auss Ihrem schreiben die gravamina vernohmen Er sich alsso darauf erkleren werde, dz Ihre reise solte einen fortgang gewinnen können; Die weiln Ihr Kön. M-t den Schwedische Gesandten wegen einer andern vndvollenkommenen Confirmation zue verschaffen wol treuffen würden. Was die Grentzlegung anlanget dieselbe vermeinte sie würde wollgeschehen, darzue sie den die Grentz Commissarien mit sondern vleiss rathen wolten.

Es behilten sich aber die Schwedische Gesandten bevor dz sie auf den kurtzen Tittull (wie die Reussische Gesandten vorgeschlagen) nit fortziehen köndten, Sondern wen sie S. Z. M-t in den Punckten volnkommene Confirmation nebenst d. Potentaten grossen, und Ihr Kön. M-t Tittull gleichmessig wie sie ihn ietz gebraucheten, verschaffen würden, so wolten sie sich mit Ihrer Kön. M-t hierbeij sich habenden Confirmation mit der grossen Tittull (vmb die sachen vndt der Reussische Gesandten reise nacher Schweden zue befordern dieweiln sie den weitesten weg dahin hetten) Auff der Reisse nach der Muschow begeben vnd der K. M-t Confirmation mit des Grossfursten vollen Tittull zue sich verschaffen, abwarten vndt des Grossfursten Eidt dar auff einffangen, Mit angehengten begehren, dz die Reussische Gesandten solches Ihren Grossf. zueschreiben wolten. Dan sie, wie gedacht, S. Z. M-t Confirmation mit den kleinen Tittull nit ahnnehmen. Vielweniger der Eidt dorauff endtfangen köndten, Sintemahlen solches Ihrer Instruction zue wiedern sondern wofern S. Z. M-t keine volnkohmene Confirmation Ihnen dieselbe mit nach Schweden zue bringen, nit zueschicken würden; so vnterstunden sie sich auch nit, ohne Ihr Kön. M-t erlangten bewilligung fort zue ziehen.

Wor auff die Reussische Gesandten zur andtwort gaben, dz laut dem Friedens Contract beijden Potentaten freij stunde mit den einen oder andern Tittull die Confirmation zue geben, derowegen so köndten sie die Schwedische Gesandten wegen des grossen Tittulls nit versichern vielweniger S. Z. M-t vorschreiben, dass die eine solche Confirmation geben solten, Sondern sie musten es in des Grossf. willen stellen, Mit verwunderung warumb die Schwedische Gesandten, mit den kleinen Tittull nit fortzihen wolten. Sintemahlen sie doch die Confirmation mit erwehnten Tittull verwechselt.

Da wieder die Schwedische Gesandten einwandten, dz sie auff solche conditiones wie eben zue befinden die Confirmation mit den kleinen Tittull verwechselt, nit den Eijdt von S. Z. M-t dorauff zue pfangen, Sondern die reise dadurch zuebefordern mit angehenghten vorbehalt eine andere Confirmation mitt den volln Tittull zue verschaffen.

Wor auff die Reussische Gesandten frageten, Erstlich wen den Ihr Zaar. M-t mit Ihr Kön. M-t Confirmation dess kleinen Tittulls wolten zuefrieden sein, vndt das der Grossfurst hergegen seine Confirmation mit dem kleinem Tittull in allen Punchten geremedijret vndt volnkommen schicken würden? Ob den die Schwedische Gesandten forthziehen wolten?

Vors ander, dz wan S. Z. M-t derogestalt wolten zue frieden sein dz die mengel, so in der K. M-t vndt Z. M-t Confirmation sein möchte, solte mit beider seitz Potentaten Eidt schrifft remediren werden, Ob sie dor auff fortziehen wolten?

Vors dritte oder aber, wan der Grossfurst bewilligte, dz man alhier auff der Grentze eine Eidzform, wie derselbe von den Potentaten gethan werden solte, aufrichten möchte, Ob die Schwedische Gesandten dan dorauff forthziehen wolten?

Jedoch in dieser letzen condition wehren die Reussische Gesandten vnter sich selbsten nit einig, darumb auch die selbe nit auf füehrlich proponirt werden. Darauff die Schwedische Gesandten andtworteten, dz sie auff den kleinen Tittull abge-dter vhrsachen nit forthziehen köndten, Auff die Eidtschrifft aber derogestalt wie die Reussische Gesandten proponiret vnterstunden sie sich ohne Ihr K. M-t erhalten consens auch nit forthzueziehen Sondern wolten auff allerleij felle Ihr K. M-t darumb zue schreiben, Doch richten sie den Reussische Gesandten dz sie an Ihren Grossfursten vmb eine volnkommene Confirmation mit den grossen Tittull Ihnen zue zueschicken schreiben solten, damit diese sache desto eher befordert wurde.

Darauff endtlich von beiderseitz Gesandten beschlossen werden, dz sie die gesetzte zeit alss 3 wochen alhier nahe ander Grentzen Nöteburg vndt Lawoija beck bleiben, vnd auff dess Grossfursten resolution so die Reussische Gesandten auff ihren schriben vermueteten warten wolten.

Vndt weiln vnter beijder seitz Gesandten keine skrifft wegen Ihr scheidung wie vor erst vorgeschlagen auch allbereit formen verwechselt gewesen auffgerichtet worden, so beschickten die Schwedische Gesandten des Grossfursten vndt hergegen die Reussische Gesandten der K. M-t zue Schweden Confirmation beijde mit der Potentaten kleinen Tittull beij sich.

Zum beschluss begehrten die Schwedische an die Reussische Gesandten dz sie an S. Z. M-t wegen der gefangenen vndt vberlauffers schreiben wolten, dz sie die selbe alle, laut Ihrer vbergebener Rolle auffsuchen vndt aussantworten lassen wolten. Darauff die Reussische Gesandten gelobten, solches der Z. M. nebenst andern Puncht zue zueschreiben.

Haben also beiderseits Gesandten auff vorgedachter Abrede sich ein ander die hande gegeben, vndt die Reussische Gesandten gelobt das so baldt sie von ihrem Grossfursten resolution erlangeten, sie

solches den Schwedischen Gesandten avisiren vndt mit Ihnen darauff zue samen kommen wolten, da endtgegen verziechern die Schwedische Gesandten das wen Ihnen von den Reussischen Gesandten vmbstendlich des Grossfursten resolution offenbahret würde, so wolten sie sich auch nit seumen mit Ihnen zuesamen zue komen, dar auff sie von ein andern gescheiden vndt ihren abscheidt genohmen.

(Стокгольм. архивъ).

№ 21.

Extrait des points mentionnéz dans la lettre du gouverneur de Plasco Knaize Iwan Fedorowitz Troecourof, envoyée par luy a Mons. Carl Carlson etc. dattée du 16 novembre 1618.

En premier lieu il mande que le 11 Nov. Mons. le M-al Carl Carlson luy a escript une lettre par laquelle il luy mande que Sa M. nostre Roy luy a donné charge et pouvoir de leur rendre Owdo 14 jours après que les Ambassadeurs des deux partis seront retirez. Plus que dans Icelle il fait mention aussy touchant les frontieres de Cariela demandant qu'elles soyent faites avec les bornes et marques requises selon quil a esté accoustumé par cy devant, et quils ayent a se souvenir de renvoyer les canons et autres munitions qui ont esté pris par leurs gens dans le fort de devant Plasco.

Sur quoy il respond et fait scavoir a M-r le M. quil aye a rendre Owdo avec ses despendances, bourgeoys et paysans. avec tous leurs biens sans aucun delay selon le traité de paix et l'accord fait par sa Ma-té, sur le serment de l'evangile et de deliurer Owdo a celuy quils deputeront ou envoyeront pour ce subject; dautant (dit il) quil est escript dans le Contract de la paix que Owdo doit demeurer du costé de Sa Maté avec les canons et les terres bourgeoys et paysans du Ressort d'Owdo jusqu'à tant que Sa Maté aura confirmé la paix par serment et que les Ambassadeurs des deux partys apres avoir este vers les deux Potentats se separeront des frontieres l'un de l'autre, et que 14 jours apres Owdo leur doit estre rendu avec toutes ses despendances. Il mande que les Ambassadeurs de leur grand Duc et de Sa M. se sont rencontrez ensemble et se sont separez sur les frontieres le 14 d'Oct. et que le terme au quel Owdo devoit estre rendu est expiré le 29 d'octobre, et que les limites de ce costé sont faites et celles d'Owdo aussy par les commissaires lesquels ont esté a ce deputtez lesquels apres quils se sont accordez par serment se sont se-

parez l'vn de l'autre. Il mande aussi quils scauent bien que les limites de Cariela sont retardées par la faute de Hans Monque et ses compaignons Commissaires de Sa M. le quel Hans Monque par son opiniastreté a fait en tout le contraire de ce que luy mesme cestoit accordé avec leurs Commissaires et n'a point tenu sa parolle, desirant de faire les limites sur plusieurs endroits des terres de leur grand Duc, contre le raport des vieux paysans desdits lieux et d'allentour, et quils scauent bien que selon le commandement de leur grand Duc leurs Commissaires avec ceux de Sa M. s'estoyent accordez de jetter le sort, touchant les lieux desquels ils estoyent en differend et apres le sort faire jurer les paysans et que le sort est tumbé sur le paysans de leur grand duc, lesquels devoient jurer et faire serment, ce que les Commissaires de Sa M. Hans Monk et ses compaignons n'ont voullu permettre a leurs paysans de faire, et se sont separez l'un de l'autre des limites; et quil est escript dans l'accord touchant les limites que jusqu'a ce qu'en tout l'on se soit accordé par bonne volonté qu'on ne doibt point se separer, et bien que les limites jusques a present ne sont pas encores faites les Commissaires de S. M. Hans Monque et ses compaignons en sont cause.

Et touchant le reste des Canons et munitions qui ont esté pris dans le fort de devant Plasco lesquels ont esté retenus dans Plasco jusqu'a present, il mande quils n'en sont pas cause, mais M. le M. dautant (dit il) que apres l'accord de la paix les canons et cloches qui ont esté emmenées tant hors de Nogord, Ladoga, Porco et Stare Russe n'ont este renuoyez a Nogord.

(Стокгольмскій архивъ. Förhandlingar mellan Ryssland och Sverige under K. Gustaf II Adolph's tid.).

№ 22.

Recit d'aucunes nouvelles que jay entendu a Mosco tant des bayards que autres Russes.

Stefan Gorichwostof Bayard de Nowgord lequel estoit ordonne pour Pristaw de Mess-rs les Ambassadeurs, a dit.

Que l'hiver passé le Roy de Pouloigne a enuoyé son chancelier avec bon nombre de gentils hommes Poullonnois et autres gens de guerre enuiron 8 ou 9000 hommes vers les Cazaques de Zaparossky pour les deffaire accause quils estoyent rebelles au Roy, lequel Chancellier, estant dans leur pays a deffait pour le moins 8000 desdits Cazaques

en plusieurs endroits, et le reste d'iceux Cazaques peuuent estre enuiron 7 ou 8000 hommes en tout, qui se sont ramassez ensemble dans leur pays, lesquels ont prié l'euesque de Kiof (le quel est a present a Mosco au seruice du grand Duc) de vouloir prier Sa Ma-te de Tzar. de les receuoir a son seruice et qu'ils ne luy demandent aucuns gages ny entretenement, sinon qu'jl luy plaise leur permettre de demeurer sur les frontieres de son pays dans la Contrée de Samowa proche de la blanche Russie, afin qu'estans lá ils puissent faire la guerre aux Polacres et ruyner leur pays en reciproque du mauuais traitement qujls ont receu de sa Ma-te de Poulogne.

Lors qu'jls ont esté deffaits jls tenoient party pour eux seuls et estoyent desobeissants au Roy, dautant que selon le traitté et accord de la paix faite entre le Turc et le Roy de Pouloigne, Sa Ma-te les deuoit retirer de leur pays a quoy ils n'ont voulu obeyr, qui est cause de leur Ruyne.

Ledit Stefan a dit qu'jl ne scauoit sy le dit archeuesque de Kiof a prié le Grand Duc pour eux, toutesfois qujl esperoit que sa Majesté de Tzar les accepteroit a son seruice.

Item vn Strelets de Mosco a dit que depuis peu de temps le Grand Duc *les* [1]) receus a son seruice lesdits Cazaques et leur a donné 3 places pour se retirer sur les frontieres da la Blanche Russie, l'vne desquelles se nomme Poutiwle, l'autre Tzernigow, et la troiziesme Bielgorod.

Plus vn scribe nommé Nefedé Stepanof a dit que Sa Majesté de tzar auoit tenu conseil auec le patriarche son pere et auec tous les seigneurs de son conseil 3 jours apres que Mess-rs les ambassadeurs eurent eu Audience et fut deliberé selon l'aduis du Patriarche de soliciter les Cazaques de Donsky a faire la guerre aux Poulonnois secrettement (sy faire se pouuoit) sans que lez Polacres se puissent doubter que ce soit par le consentement du Grand Duc, ains comme gens volontiers.

Item que en cas que quelque Roy ou Potentast que ce soit, qui entreprenne de faire la guerre a sa Ma-te de Suede nostre Roy, sa Ma-te de tzar enuoyera ses Ambassadeurs vers Icelluy a fin de moyenner la paix et les accorder.

Il a dit aussy que le grand Duc est fort grand amy de sa Majeste de Suede, et grand ennemy du roy de Pouloigne et que sa Ma-té

---

[1]) Въ оригиналѣ это слово перечеркнуто.

de Pouloigne donne tant soit peu de subject au grand Duc, qu'jl luy fera la guerre aussytost.

Il ny a aucune ligue ou troubles entre les Russes ains tout le pays est fort obeissant a leur grand Duc et viuent en bonne paix les vns avec les autres et ny a aucune guerre avec les tartares.

Le Roy de Perse est fort grand amy du grand Duc et luy a enuoyé il y a enuiron 3 ans par ses Ambassadeurs pour present deux Elephans et 24 beaux cheuaux, force argent massif par lingotz beaucoup de sortes de drap dor et dargent et autres belles estoffes de soye de plusieurs sortes a la façon du pais, aucuns beaux sabres et cousteaux, garnis de pierreries, scelles et harnois de cheuaux, dargent doré garnis de Turquoises et autres pierres de grand pris.

Lesdits Ambassadeurs furent bien receus du grand Duc avec grand honneur, l'vn desquels auoit sa femme et quelques enfants auec luy et apres auoir este un long temps a Mosco il tua sa femme, vn de ses fils et 4 de ses seruiteurs.

On dit qujl tua vn des gentils hommes du Roy de Perse qui estoit auec luy, et ne scayt on le subject pourquoy, sinon que quelques jours il estoit desesperé et comme hors du sens, aucuns disent qujl auoit mauuaise opinion de sa femme; le grand Duc ayant veu cela, separa l'autre Ambassadeur d'auec luy et toutes ses gens et leur donna vn autre logis, puis quelque temps apres le grand Duc enuoya vn poste expres vers le Roy de Perse auec lettres pour l'advertir de la folye de son Ambassadeur.

Ce que ayant entendu le Roy de Perse ordonna jncontinent vn seigneur du pais auec forces gens pour aller au deuant dudict Ambassadeur auec Commandement de le faire mourir la ou jl le rencontreroit, on tient que cela a este selon le commandement du Roy de Perse. L'Annee passée enuiron sur l'Automne, le grand Duc enuoya ses Ambassadeurs vers le Roy de Perse auec grands presens, forces oyseaux de Proye, vaisselle dargent dorée et de toute sorte de Pelleterye et de plusieurs sortes de harnois de cheuaux fors richement faits.

Les Ambassadeurs que le grand Duc a enuoyé se nomment Knaize Grigoré Wassilyevitz Tuffaykin, Dworaynin Grigoré Filatief et vn Diak vn secretaire nommé Fedor Panof.

Le plus grand traffique des Russes est auec les Angloys et Hollandoys a Arcange, Ils ont leur maison propre a Mosco, et ameinent a Mosco de toutes sortes de draps, velours, satin, damas, taffetas et autres sortes de Marchandise, et en contre eschange les Russes leur

donnent des Cuirs, du suif, ou graisse, de la Cire, du lin, et de toutes sortes de Peleterie.

Pour les grains quils ont eu abondance dans leurs pays ains les vendent par les villes a bon prix.

Ceux de Perse ont aussy grand traffique auec les Russes, Ils ameinent de leur pays de toutes sortes de drap dor et d'argent, tapis, soye, or et argent, de fil, espiceries et forces thoilles de Cotton, et en contre eschange jls prenent des Russes de toutes sortes de draps et pelleterie sables, martres, renards noirs leopards, escurieux et ermines, et cuirs Rouges, et boys de Bresil.

La plus grande partie des marchands Persiens ne viennent que jusqu'a Ast'acan et apres auoir changé et vendu leur marchandise s'en retournent.

Quelques vns des Russes vont aussy jusques en Perse, et demeurent ordinairement a aller et venir vn an et demy ou 2 ans, mais la plus grande partie ne vont que jusqu'a Astracan, ou ils changent et vendent leur Marchandise.

(Стокгольмскiй архивъ. Oxenst. Saml. Förhandlingar mellan Ryssland och Sverige. 1618—1655. Сшитая маленькая тетрадочка 12 стр. въ 4-ку, безъ года и имени автора; письмо очень четкое).

№ 23.

Сигизмундъ III Любеку, 24-го января 1622 года.

Tanta est perfidia atque improbitas Gustaui Sudermaniae Ducis Regnique nostri post similem sui parentem interceptoris, vt dum nos sanctissimo pro gloria atque incolumitate orbis christiani vniuersi bello fungeremur, ipse Liuoniam Prouinciam nostram tum inuaserit, magnaque ex parte occuparit. Qua in re etsi tam atrocis iniuriae acerbitas animum nostrum vehementer commoueat; tamen non tam ipsa iniuria, quam tempus, quo nobis ab ipso violato Christianitatis iure illata est, graui nos dolore perstringit. Quamobrem dabimus operam, Dei perfidiae aequissimi vindicis ope innixi, vt ijsdem armis, quibus barbarorum impetum, ac feritatem gloriose repressimus, barbaram quoque perduellis nostri temeritatem atque impietatem vindicemus. Atque dum id bellum summo studio apparamus, venit nobis in mentem ea de re ad Grat. Vras perscribere, ipsasque amice hortari, ac monere, ne cum hoste nostro vllam tam impij ac nefarij belli communionem habeant, neque ipsi bellici apparatus necessaria suppeditent, sed quo

ad eius fieri potest, subuectiones eorum prohibeant, efficiantque, vt nulla eo bello contra omne fas et aequum nobis sacrâ expeditione occupatis illato, commoditate hostis inde vtatur. Quod cum vti speramus et amanter postulamus Grat-nes Vrae fecerint; non modo Christianae aequitatis bonaeque vicinitatis iura egregie tuebuntur, verum etiam ijs incommodis, quae laeso vicino et amico Principe oriri solent, sabetari atque prudenti consilio obuiabunt praesertim cum nos etiam classem in mari habituri simus, qua non solum hostis, verum etiam eorum, qui perfidiae eius velificari voluerint, motus obseruabimus, terrâque ac mari hostem ipsiusque belli socios persequemur.

(Любек. архивъ).

№ 24.

Sueciae qualiscunque Descriptio 1623 (Донесенiе о Швецiи).

...Non multis admodum vrbibus frequentata regio est, nec pagis etiam maioribus, sed hinc inde disiectis vicis habitata. Aedes cum in pagis tum in vrbibus ex ligno fere sunt...

...Non aŭtem populosa nunc, ut olim, est regio, crebris bellis et contagionibus diminuta multitudine. Ne enim priora repetamus altius, hoc ipso anno numerantur 17.628 quos intra unicam vrbem Stockholmiam minus anni spatio pestis absumpsit........ Frumenti tanta regno est fertilitas ac vbertas, ut ad alias etiam regiones abunde exportari queat.

Certe ex unico grano 20 aristas prouenire frequentissimum est... Venae Sueciae sunt metallicae, plumbi, ferri, aeris, argenti ditissimae auri non item. Defectus autem eius principales duo sunt, vini unus, alter salis, quae aliunde aduehenda sunt. Quem defectum maris (e quo salem etiam educunt) commoditate natura restituit.

(Обилiе пушныхъ звѣрей и рыбы. О господствующей религiи). Euangelica proinde religio a moderno Rege fouetur, excitatur, modis omnibus conseruatur, at omnis alia exulat.

(Правленiе—монархическое), „atque ex illo quidem Monarchiae genere, quam Regalem appellamus, quae domesticae administrationis ordinem aemulatur, a Dominica tota diuersa. Quippe jura Maiestatis penes Regem inuiolata resident, idem tamen in causis circa ipsa Maiestatis iura grauioribus comitia celebrare, subditorumque audire vota tenetur. Quo nomine et ipsum aliquid salubris mixturae cum omnibus fere nostri seculi regnis habere mihi videtur, saluo tamen melius in-

formatorum iudicio. Rex ipse comitia indicit, Cancellarius regni proponit, respondent vota. (духовенство, сословіе рыцарей и крестьянское сословіе).

Regnum porro Sueciae absolutum est liberumque ab omni superioris vel recognitione vel tributo (о 24 совѣтникахъ короля и о подробностяхъ придворнаго этикета, о доходахъ двора).

Hoc tanquam Duce in Sueciam veniunt cumulatim mercatores exteri opifices artifices, regnoque vtiles alij. Meliores etiam quotidiae proueniunt ordinationes Politicae, quae meliorem adeo totius regni conditionem efficiunt, *ut vnius Regis huius Imperium caeteris antecessorum omnibus palmam eripiat.*

(О школахъ и военныхъ силахъ государства: въ 14 дней король можетъ собрать 12 полковъ изъ 3.000 воиновъ каждый. Сила страны въ ея флотѣ. Авторъ донесенія былъ въ Стокгольмѣ зимою, такъ что не могъ увидѣть флотъ во всей его надлежащей цѣлости): detracta erant ornamenta, tormenta et munitio omnis: sed tanta horum in arce copia suppetit, ut singulis prope horis ad stuporem usque instrui et expediri naues possint.

...Nunc regem, vivum exemplar virtutum silere prorsus indignum foret . . . . De ipso autem antequam plura, vere dicam, esse illum non tantum supra meam, sed supra omnium laudem: Quippe corpore et animo vere regem. Statura ei justa est et satis procera, omnium membrorum proportione sibi inuicem decenter respondente. Facies candida et longior, crines albi et flauescentes, barbara flauedini propior. Corpus ipsum in dies licet obesius, ad agenda tamen longe expeditissimum. Habitus omnis ac praesentia amabilis. Ac solus scilicet ille magnificentiae siue grauitatis et humanitatis difficilimâ mixturâ pollere videtur. Nihil in illo uspiam superciliosi, quodque in eum intuentes ullâ morositate possit auertere. Vox omnis, motus, incessus magnificus est, ratio loquendi omnis ad humanitatem composita. Non ille per alienas, quod aiunt, aures audire, alienis linguis loqui, sed ipse vel maxime peregrinos sponte alloqui, interrogare, audire patienter, omniumque hoc modo sibi deuincere animos. Verum enimuero quas adhuc virtutes in eum congessit natura: Pietas, Prudentia, Magnanimitas, Fortitudo, Magnificentia, et quam dixi, Comitas, virtusque adeo regia omnis in illo sibi fixit domicilium, A Jehoua principium, cum Jehouâ finis actionibus eius ponitur. Qua fortitudine non semel in hostem suum perrexerit, quanto animo egregias victorias ab eo reportarit, quam vero egregie jisdem cum devictorum etiam salute usus sit,

ex quotidianis relationibus hactenus fuit intelligere. Reliqua omnia ut taceam, annon haec vigilantia celeritasue laudabilis, factumque prorsus Romanum, quo Gedanum nuper, ut Sueciae noceret, tendente Polono, ipse prior hoste suo futuro instructa classe aduolavit, visum, quae in se cuderetur faba, omnesque Poloni conatus intervertit. Vbi illud per quam memorabile est, quod cum in nauibus hinc inde bellicis saeuissima pestis grassaretur, in toto tamen itinere nemo, quem pestis absumpsisset, desideratus fuerit.

...praeter Gallicam, Italicam, quas callet, linguas, latina exacte intelligat, latine loquatur, scriptores historicos probatiores plerosque euoluerit, ciuilis etiam doctrinae scriptorem Tacitum in memoria secum circumferat: quin quotidie adhuc horas, quae a negotiis regni reliquae esse possunt, vnice studijs impendat, ac graeca nunc latinis adiungere incipiat. Natura certe ad omnia magna sua sponte fertur. Exercitia etiam corporis militaria et heroica sunt omnia. Possent aliae quoque eius connumerari dotes, ac tolerantia quidam laborum singularis, nisi intellectis magnis ac minoribus nullum amplius restaret dubium.

Magnorum denique negotiorum taedia iocis nonnunquam venationibus, lusibus et saltationibus honestis fallere nouit, ut tantis agendis superesse possit illudque Philosophi locum habeat: Δεῖ οὐ μόνον ἄνδρα ἀγαθὸν καλῶς πράττειν, ἀλλὰ καὶ καλῶς κολάζειν.

(Дворъ Густава въ Грипсгольмѣ — „extra omnem luxuriam";— въ Стокгольмѣ онъ богаче).

At quae haec quidem de Suecia, quaeque in ea mihi maximam partem visa partem audita. Quibus nihil tamen ita dictum aut positum esto, quod non colamus, contrario scilicet, vel demonstrato vel cognito. lubens retractet.

(Парижъ, Bibl. Nat. Collection Dupuy, 158).

№ 25.

Изабелла Нидерландская Христіану IV, 4 января 1626 года. Rothenburg.

Nous avons voluntiers entendu par vre precedente de 4 du mois passé la traficque de boeufs que voz subiectz desirent continuer avec ceulx du pays de par deca, dont en avons entiere satisfaction et vous remercions tres affectueusement a quoy de nre part tascherons y apporter la facilité qu'aulcunement serat possible a cest effect par les

moyens les plus convenables de leur asseurance leur donnant la liberté et franchise que dependerat de noz commandements. Mais comme au mois d'Aoust dernier avons faict publier vn edict contenant defence generale de commerce avecq ceulx des provinces rebelles au Roy monseig-r et nepveu pour le temps qu' ils demeureront distraictz de son obeysance, ensamble faict bannir leur manifactures et aultres denrees où marchandises ayant passé par le territoire de leur jurisdiction où avoir payé quelcque contribution où licentes a jceulx rien excepté ou reservé aux paines declarees par ledict placcart. Et comme les boeufs ayant jusques ores prins leur chemin par le pays de lingen et leur paye quelque droict de passaige, voires au double que a nous, en demeurent comprins audict placcart auquel avons generalement asubiectj noz propres subiectz de par deça toutesfois pour monstrer combien que nous desirons que ledict commerce entre voz subiectz et ceulx de pardeça soit exercé sans contravenir audit placcart general, duquel ne pouvant dispenser, avons permis que les boeufs puissent entrer aux payz de pardeça par aultres voyes, comme par le pays de Hessen ou aultre, passant le Reyn a (Coblenz?) et par le payz de Treves et Luxembourgh où tel aultre où les rebelles ne puissent tirer aulcun droict de contribution ou licente a cause desdts boeufs dont esperons que recepvrez tout contentemeut.

(Брюсс. арх.).

№ 26.

1626, 20 Febr. Instruction och vnderrättelse som Kong. May. hafuer befallet gifua Stathollaren på Räfle Edell och wälbordig Ewert von Broman och Hindrich von Ungern, öfwer de ähranden dem hoos Storfursten i Muskou att förätta, förtrodde äre.

1. Strax efter denne Instruction och medfölliande Creditif äre anammade, skall (имена) förfoge sigh på den wägen åth Narfwen, och derifrån genom Stadthollaren Anders Ericksson skrifuelse lathe Woiwoden på Nougårdhen wetha att de af K. M. äre afferdade till Storfursten med breff och gode saker, och begäre derföre att wetha huarest Storfursten är till att finna, såsom och huad wägh han menar de bequembligen taga skole.

2. Så snartt suar kommer tillbaker, skole sendebuden begifua sigh med sitt medföllie till wägs åth Nougården eller Pleskou huillken wägh dem wijst warder, och när dhe komma in öfuer Ryske Grändzen, då

förholla sigh efter sedwanligtt bruk allenast att de hafua K. M-s högheedt och reputation i achtt, och icke cederendes Rysserne i sine fågengheeter, gifua dem tillfalla att billa sigh någon högheet eller praerogatif in, och allt effter som den nationen för dette är bleffuedt omgångett.

3. Effter de och vthan twifuell blifue medh Prestaf förde och med Rysk kost frijholldne, då skole de in så lage att de uthi altt icke desto mindre tesgmoniere H. K. M. högheedt, så att de sådane acter och Legationer icke frambdeles i någer motte praeiudicere, vtan fast heller der de kunne sigh och dem andre till efterdöme någon fryheet tillholla, att de dedh doch medh högligheedt och efter Landsens bruk göre.

4. När de komme näste nattlägrett in mott Muskow, skole de begära att senda en deres medföllie föråth at förkunna deres ankompst, så frampt dem blifuer dedh tillathet, men om dedh icke blifuer dem tillatedt, må praestafwen göra (?).

5. Sedan dhe komme i Muskow skole dhe holla an anten gjenom deres Tollk eller Prestafwerne efter lägenheethen om Audientz ju förre ju heller, och sa snart dhe komma till audienz och blifue förde in för Storfursten, skole dhe med scheligh reverentz så at K. M's högheedt erholles, wänskapen icke desto mindre skyner och storfurstens wijrdningh hafues i acht, stella sigh der för honom och då effter siellfwa breffwetz inneholldh först fråga storfursten huru han må och sedan referera honom all statum rerum, såsom och incitera honom till att understodie dedh gemena wäsendh och hindra keysarens sampt kongen i Spaniens och Pålackens framgångh der igenom att han retraherer Pålacken ifrån de andres adsistence, alldeeles med de orde former och sädt allenast mutatis mutandis som siellfue brefuedh till storfursten vtwyser.

6. Finne de storfursten benägen att wela Pålacken i håredt och höra deres taal gärna, så skole dhe, der discurserne gifues, så myckedt mehra äggia honom, refererendes honom eller Rådedh tillståndedh i Tyskland, Italien, den starcke correspondence emillan keysaren, kongen i Spanien och Pålandh, så och Påwen och dem Catholiske, till att vttrotha alla andre religioner den Ewangeliske serdeles och Grekiske Religionen. Enkannerligen skole sendebuden exaggerere de störe förföllierser som i Pålandh äre ochristeligen anstellte emott den grekiske Religionen, huilcken dhe sompt medh list sompt med wåldh söke att dempa och vtrota, oachtadt huad lyffte och försäkringar de-

remott giorde äre i—. Sedan huru de måge vnderleggie sigh alle andre kongeryken, och huru de allarede hafue parteret sin emillan Europam vthi deres hagh och rådslagh, så att dedh hus Österryk skulle beholla Tysklandh, Italien, Franckeryke, Spanien, Engelland och Nederlandh, och sedan Hungern och att konungen i Pålandh och hans barn skulle intaga Rysklandh, Swerige och Danmark och legge dem vnder Påland och sedan skulle de både så dedh huus Österryke som Pålandh tasta Turcken an, och byta hans Ryke sin emillan.

7. Och endoch sädana deres deseigner säge nägodt wijdt vth, sä hade de allarede lykwäll gätt der ett gott skoff opä, sä att huar dedh icke i tydh ginges emott, ware atltydh till befruchta att huar de ähn icke alldeeles fulborda sine tanckar, sä wore doch intedt till att tuifla att de iu skulle bringa oss andre vthi fahra, men om de andre interesserede potentater fahra fortt som dhe haffue begyntt, och storfursten wille pä sin syda ochsä giöra sitt till saken, dä ähr intett tuifuel, att man kan genom guds nädhe komme dem sielfue att periclitera af sin egen stat.

8. Sendebuden skole och pä dedh falledt att Ryssen synes willigh, föreslä honom om han icke wille reta Tartaren op emodt Pälacken, ithem om han icke wille läggie sigh i tractat medh de Zaporouski Cossakerne att abstrahere dem ifrän Pälandh och insenda dem at utplundra Pälandh, huillkedh synes lätt att nää, efter de seyes myckedt at wara offenderede af Pälacken enkannerligen för Religionens skuldh som kon. i Pälandh söker att vthrota och mängestädes allerede hafuer fullbordat.

9. Hwadh nu härvthi kan utträttas, dedh är gott, men finne de Storfursten och hans Rädh mindre dertill benägen, sä mä de och wara sä myckett sparsamare i desse discurser, och ju latha sigh wara anlägett at förfara grundtligen sä Ryksens som storfurstens egen stat, pä huadh fundament han nu stär, och huad partie som nu där i landedh högste röst hafuer, och huru dhe ähre en och annan sin Nabor affectionerede.

10. Huru dedh sigh och hafuer der i landedh med köphandelen, enkannerligen med Sydenhandelen vthur Persern, sä och Kornhandelen och annadt slykt, dedh skole de och med flytt förfahra och wetha at göra H. K. M. relation om.

11. Fräges nägott om krigett emellan H. K. M. och K. i Pälandh skall continueras eller komma till tractat och afhandlingh, sä mäge sendebuden suarat ambigue att de wäl intett annatt wethe, än at Kri-

gett skall continueras för de orsaker skuldh som tillförende ähre förmällte, men sä wore wäl nägre store herrar som wille lägge sigh der emellan, och wore wäll skrifter derom wäxlade, men ingen lyknelsse ännu der till, wijdare ähn huar H. K. M. säge ingen annan potentat mehre att wele tage sigh saken om, kanskee torde H. K. M. och sökia medell att upskiuta desse twister till bättre lägenhett, der till Pälacken intett syntes obewägen Medh sädane relationer moste sendebuden holla Ryssen emellan tw.

12. När dette wore förrättatt, skole sendebuden sökia en snar expedition och der med sökia at komma med första tillbaker igen och giöra relation.

(Стокг. архивъ, Oxenstjernas Saml.).

№ 27.

Письмо царя Михаила Θеодоровича къ королю Густаву II Адольфу. Москва, 25-го апрѣля 1626 года.

Par la grace de la tres renommée Trinité. Nous Grand seigneur Tzar et Grand Duck Michael Fedorowitz de toute Russie Samodersetz etc.. (son titre plain.). A Haut et tres puissant Prince et seigneur Gustave Adolph.... Nostre M-té de tzar souhaite affectionnement tout bien et santé. Vous auez ennoyé vers nostre M-té de tzar vos plains Ambassadeurs Euert Bremen et Hindrik van Hongren, auec vostre lettre, ausquels nous (Grand Seigneur) auons donné promptement audience et auons entendu benignement leur legation comme aussy la lecture d'icelle lettre, laquelle auons receue de bon coeur.

Et touchant ce que vous nous auéz escript par vostre lettre comme aussy vos Ambassadeurs ont recité en l'Audience nous saluant et souhaitant tout bien bonheur et felicité. Nous (grand seigneur) receuons cela de bon coeur et d'affection. Et en reciproque Nous vous saluons et souhaitons bonheur et santé et sur voz royaumes bonne prosperité et tout bien.

Quand a l'amitié perpetuelle qui a esté conclue et arrestée entre Nostre Ma-té de tzar et vostre M-té Royalle, Nous l'auons tenue jusques à present et tenons ferme, et voulons d'ores-en-aduant l'entretenir selon le contract et accord de la paix, sans en rien y diminuer.

Et touchant ce que vostre Majesté nous a escript Nous donnant a entendre que l'Empereur auec le Pape, le Roy d'Espaigne et le Roy de Poulogne se sont vnis et bandez entre plusieurs Roys, Princes et

Potentats d'Allemaigne, et qu'jls ont eu beaucoup de Principautes commis grands troubles auec effusion de sang, desirans d'estre seigneurs par dessus toute l'Europe, et que le Polacre Sigismondus par son orgueil a desiré et recherché tous les moyens de reduire en vnité le Royaume de Suede auec celuy de Pouloigne et Litwanie et de seigneurier sur deux Royaumes et que pour ce subject ledit Roy Sigismondus vous a escript faucement pour prolonger le temps, afin que cependant il aye loysir de traicter auec l'empereur et le Roy d'Espaigne pour faire au Royaume de Suede, de mesme qu'jls ont fait en plusieurs autres pays et seigneuries, ce que vous voyant la faucеté d'icelluy, vous estes esleué allencontre de luy lui faisant la guerre, et auez pris de luy beaucoup de places et canons et aussy qu'auez deffait et battu forces gens.

Dauantage vostre Majesté donne a entendre l'jniustice et mechanceté dont le Roy de Pouloigne a usé pour cy deuant allencontre du Royaume de Ryssye et comme il a respandu beaucoup de sang et desire maintenant de pouuoir faire de mesme dans nostre Royaume de Russie comme aussy de troubler le Royaume de Suede et d'y repandre le sang. Nous receuons cela de vous et le tenons pour vne grande amitié et auons ordonné Nostre plus proche Boyarin (ou gouuerneur general) et Namyesnik de Cazan Knaize Iwan Borissowitz Tzercasquoé et autres ses Compaignons auec charge d'entendre de vos Ambassadeurs leur proposition, et d'en resoudre ensemble auec eux et de leur donner responce, tant sur vostre lettre que sur leur legation selon qu'jl apartient et que faire ce peut selon le temps present. et apres auoir gratiffié de nostre benignité vos Ambassadeurs nous leur auons voulu donner congé promptement.

Nous desirons que vous soyez asseuré de nostre bonne affection et amitié, et de demeurer auec nous (grand seigneur) en jcelle auec bonne correspondance, et que nous puissions cy apres scauoir de vostre bonne santé et vous de la nostre, Et nous dores-en-auant desirons demeurer auec vostre Majesté en amitié et bonne correspondance et d'entretenir des maintenant et cy apres entierement nostre accord selon qu'jl a esté conclud et arresté par le contract de la paix sans en rien diminuer et desirons que vous faciez aussy le semblablement. Escript en nostre hostel en la cité Royalle de Mosco le 25 jour d'apuril. 1626.

(Стокгольм. арх. Копія).

№ 28.

Письмо Камерарія къ Акселю Оксенштернѣ. 1626 [1]).

A Gedeone (Gustavo) literas accepi 29 Julij scriptas, et simul adjunctas Secretarij, in quibus Iosepho (Camerario) mandabatur, ut apud Venetos (Hollandos) veteres propositiones renovaret; impetraretque ab his convenientia subsidia, tum ut illi Dantiscanis persuaderent, ut Scipionis Africani (Gustavj) desiderijs de neutralitate satisfacerent; utrumque ab eo factum sine mora, Venetisque demonstratum multis rationibus accuratissime, non Reipub. tantum universae, sed ipsorum vel maxime interesse, ut omni cura in rem adeo necessariam utilemque incumberent. Collati itaque invicem semel atque iterum sermones, sed deliberando et cunctando tempus extrahitur.

In posteriori quidem negocio non adeo magnas difficultates animadverto, quamvis sint qui putent Gedeonem conditiones aliquo modo graviores à Civitate exegisse. Sunt verò non pauci in Collegio, qui cum mercatores sint, verentur ne hoc horreum ipsis occludatur atque ita intercipiatur privata utilitas. Quae sanè proh dolor ferè cynosura est hoc loco in Consilijs et actionibus; pauci sunt qui prudentia et autoritate valeant, pauci qui publica privatis praeferant. Itaque in priori maximo negocio parum Gedeoni polliceri possum; Immenso prementur Veneti (Hollandi) belli onere, et hoc anno incredibiles sumptus fecerunt, magna spe inani conatu. Princeps (Henricus) se affligit quod primordia sui muneris in hac prima expiditione successus destituit, Plebs murmurat et ad seditionem prona est. Accedunt alia terrā marique jncommoda quae animos exculcerant. De factionibus internis sine horrore scribere nequeo, Nec apparet unde Areopagitae (Stat. Belg.) nunc pecuniam habere queant, cum neque a Menelao (Rege Angl.) neque à Marco (Venetis) [2]) neque ab Achaeis (Civit. Anseat.), vel obulum amplius accipiant contra datam fidem contra promissa et inita foedera. Ex quo Areopagitae (Status Belg.) in id tantum incumbunt, ut solummodo de sua defensione non de aliorum salute sint solliciti. Mansuetus (Fridericus) [3]) in colloquijs inter

---

[1]) Ср. *Schybergson*, Sveriges och Hollands diplomatiska förbindelser 1621—1630. 1881, № LXXVIII.

[2]) *Schybergson*, 440:—a Marco (rege Galliae); едва ли это дешифрированіе правильно.

[3]) Schybergson:—Camerarius.

alia etiam hoc animadvertit, dubitare illos an Alexander (Brandeburg.) [1]) contra Antonianos (Polonos) se cum Scipione Africano velit conjungere. Non enim Spartacum (Bethlehen) hos ulla ratione offensurum ex eius Legato Cnadio (?) se pro certo intellexisse affirmat. Praesupponunt etiam diuturnum hoc bellvm fore inter Gedeonem et Sosthenem (Regem Pol.). Nam Anthonianos (Polonos) ob translata eius tela in sua viscera non facile ad consilia pacis redituros esse. Sic Scipione Africano in Corsica (Suecia) aut Antonia (Polonia) semper occupato et *Alexandro* suas sibi rationes habente cum Primislaum (Reg. Sigismundum) offendere nolit, ut dictum est, difficilem ac lentam fore restitutionem rerum in Ungaria (Germania) per Antoniam. Haec talia in discursibus animadvertere licet, sed expectanda nobis erit solennis respōsio quam simulet Iosephus (Camerarius) accipiet, ilicò transcribet. Conijcio Venetos rem rejecturos ad Menelaum (Anglum) ut huius culpā excusent cessationem suam. Quo autem nunc loco cuncta sint in Sicilia (Anglia), non dubito Agentem Davidis (Brandeburgici) [2]) qui in Cypro (Anglia) est ad Ill. Gen. Tuam diligenter perscribere. Uno verbo sunt miserrima. Debet Ucalegon (Anglus) Lentulo (Dano) tres milliones ut vocant, Venetis ad minimum unum, domi duos. Ulyssi (Dano) quidem promittit praeteritorum solutionem, sed in futurum recusat, quod arcanos in foedere articulos nondum vio ratos habuerit. Quamdiu apud Menelaum (Anglum) Dux (Buckingham) clavum tenet, nihil boni expectandum est. Si minister Alcimi (Hispani) esset, non posset ad Tryphonis (Austriacorum) rationes cuncta accuratius dirigere, sed nolo in his commorarj, quae melius et rectius significabit Dn. Spensius. Interim agamus officium nostrum, ubi ubi et quantum possumus.

Grata superveniet quae non sperabitur hora.

Deus tamen secundet Gedeonis conatus et Reipub. servet tam preciosum Caput, quod destinatum esse spero ad eius restitutionem divinitus.

Legatus Spartaci (Bethleni) hodie discedet in Siciliam profecturus. Ultra mentem detentus fuit, et in re pecuniaria nihil tamen à Venetis obtinuit. Metuo si ille acta resciscat ne resiliat. Quod si facit perijt Juba (Gaba?) (Mansfeldus). Qua de re ex aula Severi (Caesaris) ut et alijs de rebus diversa scribunt, uti liquet ex chartis, quas meis ad D. Salvium adjunxj. Italica scripsit Agens Lacedemoniorum (Ve-

---

[1]) Bethl. Gabor y Schybergson'a.

[2]) Regis Bohemiae—y Schybergson'a.

netorum) in illa aula, Germanica agens Wirtenbergicus. Ulyssis Clades magna fuit, Praecipitavit in loca iniquiora et carvit exploratoribus. Res a Severianis (Caesareanis) in majus extollitur, ubique, maxime ut Spartacum (Bethlehem) contineant in amicitia, et Jugurthae (Mansfeld) res ad incertum redigunt. Lentulus (Danus) mea opinione nec citò se recolligere nec diu consistere poterit. Graeci (Civitates Anseat.)ex metu Julij Vindicis (Tilly) [1]) impetratis satisfacient, nisi viderint, alijs utriusque maris majorem curam fore. Postulat sane necessitas ut Gedeon, Lentulus, Veneti, Siculi (Angli), alijque quorum interest, ea de re peculiares tempestivè Conventus agerent. Hoc saepius Areopagytis (Statibus) Mansuetus (Fridericus) [2]) instillat, sed parum promovet. In aula Andreae (Brandenburgici) misera est rerum facies et optimus noster Winterfeldius cogitat de discessu, Sic Conus vacuae dominabitur aulae, Utinam esset in extrema Japonia aut alibi unde negant redire quenquam.

(Берлинскій арх.).

№ 29.

Ludovicus Camerarius Nobilissimo et Clarissimo viro Domino N. N. E. P. S. D. 1627.

Vix cum classe sua Ser-mus Suecorum Rex Dominus Meus Clementissimus ex mari Balthico discesserat cum ex portu Gedanensium eruperunt naues quaedam, quae alias nonnulas, etiam Batauicas, hostiliter invadentes, et vi captas abducerunt. In ijs repertas aiunt aliquod meas, et ad I. R. M-tem et ad Regni Cancellarium eius jussu a me scriptas. Illas statim Gedanenses ad Regem Poloniae miserunt, quibus nuncio Papali communicatis huius et Jesuitorum opera inventam gloriantur clauem, qua et ficta nomina et adhibitos numeros aperuerint. Inde non tantum illae multis locis dispersae, sed etiam a Jesuitis in lucem ed itae fuerunt cum praelatione in me satis acerba. In qua cum dicunt maritimo proelio commisso captas aliquot Suecicas liburnicas, et in illis chartacearum hanc manubiarum partem, egregie mentiuntur. nullum enim vnquam in mari toto anno praetetire proelium, terra vero complura commissa sunt, in quibus Poloni multis cladibus affecti semper inferiores discesserunt: ipse etiam Rex

---

[1]) Caesaris—y Schybergson'a.
[2]) Camerarius—y Schyb.

Polonae totis castris exutus et Meva non adeo munitum oppidum grauissima obsidione liberatum fuit.

Gedanenses ergo tam egregio facto S. R. M ti indignationem augere maluerunt, quam erga rem communem Euangelicam laudabilis studio praecavere, quae huic detrimentum allatura facile conijcere poterant. Obtulit illis Ser-mus Rex multoties et commerciorum libertatem, et amicitiam, quamvis non semel expertus fuisset parum aequos ipsorum erga se animos.

(Брюсс. архивъ).

№ 30.

Exemplum cuiusdam epistolae Camerarij.

Illustris ac generose Domine. (Не Оксенштерна ли?).

A Gustavo litteras accepi 27 Julij scriptas, et simul adiunctas secretarij, in quibus Camerario mandabatur, ut apud Hollandos veteres propositiones renovaret, impetraretque, ab his convenientia subsidia: tum ut illi Dantiscanis persuaderent, ut Gustavi desiderijs de neutralitate satisfacerent, utrumque ab eo factum sine mora. Hollandis demonstratum multis rationibus accuratissime, non Reip. tantum universae, sed ipsorum vel maxime interesse, ut omni cura in rem adeo necessariam utilemque incumberent. Collati itaque invicem semel atque iterum sermones, sed deliberando atque cunctando tempus extrahitur; in posteriori quidem negotio, non adeo magnas difficultates animadverto, quamvis sint qui putent Gustavum aliquo modo graviores a civitate exegisse. Sunt verò non pauci in Ord. Holl. collegio qui, cum mercatores sint, verentur ne hoc horreum ipsis occludatur, atque intercipiatur privata utilitas, quae sane (proh dolor) fere cynosura est hoc loco in consilijs et actionibus. Pauci sunt qui prudentia et auctoritate valeant, pauci qui publica privatis praeferant. Itaque in priori maxime negotio parum Gustavo polliceri possum. Immenso premuntur Hollandi belli onere, et hoc anno incredibiles sumptus fecerunt, magna spe, inani conatu. Princeps se affligit, quod primordia sui muneris in hac prima expeditione successus destituit, plebs murmurat et ad seditionem prona est: accedunt alia terra marique incommoda, quae animos excutiunt. De factionibus internis sine horrore scribere nequeo.

Nec apparet unde Hollandi nunc pecuniam habere queant, cum neque ab Anglo, neque a Venetis, neque a civitatibus Anseaticis vel

obolum amplius accipiant, contra datam fidem, contra promissa et ista foedera. Ex quo Hollandi in id tantum incumbunt ut solummodo de sua defensione, non de aliorum salute sint solliciti. Camerarius in colloquijs inter alia etiam hoc animadvertit, dubitare illoc an Brandenburgicus contra Polonos et cum Gustavo velit conjungere, nec enim Gaboreum hos ulla ratione offensurum ex eius legato Dadio se pro certo intellexisse affirmant. Praesupponunt etiam diuturnum hoc bellum fore inter Gustavum et Regem Poloniae: nam Polonos, ob translata eius tela in sua viscera non facile ad consilia pacis redituros esse: sic Gustavo in Livonia aut Polonia semper occupato, et Brandenburgico suas sibi rationes habente, cum Regem Poloniae offendere nolit (ut dictum est) difficilem ac lentam fore restitutionem rerum in Germania per Poloniam. Haec talia in discursibus animadvertere licet, sed expectanda nobis erit solennis responsio, quam simulatque Camerarius accipiet, ilico transcribet. Conijcio Hollandos rem coniecturos ad Anglum, ut huius culpa excusent cessationem suam. Quo autem nunc loco cuncta sint, in Anglia non dubito Agentem Gustavi qui Londini est, diligenter ad Illustr. Gener. tuum perscribere, uno verbo, sunt miserrimi; debet Rex Angliae Regi Daniae tres milliones, ut vocant, Hollandis ad minimum unum, domi duos; Dano quidem promittit praeteritorum solutionem, sed in futurum recusat, quod hic arcanos in foedere articulos nondum omnino ratos habuerit. Quamdiu apud Anglum Dux Bockingh. clavum tenet, nihil boni exspectandum est. Si minister Regis Hispaniae esset, non posset accuratius ad Hispanorum rationes cuncta dirigere. Sed nolo in his immorari quae melius et rectius significabit Dominus Spentius. Interim agamus officium nostrum ubi et quantum possumus. Grata superuenit quae non sperabitur hora. Deus tamen secundet Gustavi conatus et Reip. servet tam preciosum caput, quod destinatum esse spero ad eius restitutionem divinitus. Legatus Goborei hodie discedet, in Angliam profecturus; ultra mentem detentus fuit, et in re pecuniaria nihil tamen ab Hollandis obtinuit; metuo si ille acta resciscat, ne resiliat quod si facit, perijt Mansfeldius; qua de re ex aula Imperatoris, ut et alijs de rebus, diversa scribunt, uti liquet ex chartis quas meis ad Dominum Salvium adiunxi. Italica scripsit Agens Venetorum in illa aula, Germanica Agens Wittenbergicus. Dani clades magna fuit, praecipitavit in loca iniquiora et carnit exploratoribus. Res ab Imperialibus in maius extolletur, ubique maxime ut Gaboreum contineant in amicitia, et Mansfeldij res ad incertum redigant. Danus mea opinione

nec cito se recolligere, nec diu consistere poterit. Civitates Anseaticae Tillij imperatis satisfacient, nisi viderint alijs utriusque maris maiorem curam fore. Postularet sane necessitas, ut Gostavus, Danus, Hollandi, Angli, alijque quorum interest ea de re peculiare (?) tempestive conventus (?) agerent. Hoc saepius Hollandis Camerarius instillat, sed parum promovet. In aula Frederici Comitis Palatini misera est facies, et optimus noster Winterfeldius cogitat de discessu; sequentur exemplum alij. Hic Comes vacua dominabitur aula. Utinam esset in extremis Japoniae, aut alibi unde negant redire quemquam. Sed haec arcano scribendi modo hactenus.

(Брюсс. архивъ).

№ 31.

Estat des affaires de Pologne et de Suede en 1627.

Or tandis que la dicte Guerre estoit loing de la Pologne assauoir en Liuonie on ne s'en est pas mis beaucoup en peine mais maintenant es années 1626 et 1627 que elle est penetrée dans la Prusse et s'est espandue au long des Ports et haures de la Mer Baltique c'est alors que la Cour de Pologne en a pris l'alarme fort chaude dont le recit est un peu long et pour en parler clairement il fault reprendre les affaires un peu plus hault des l'arriuée de l'armée naualle de Suede aux Ports de Prusse ou elle aborda le 6 de juillet 1626.

Il (Gustave Adolfe) entre donc d'abord au haure de Prusse près d'un lieu appellé Pillau et n'y trouuant que 4 petits nauires de Guerre et enuiron 600 soldats assés mal commandés, Il mit luy mesme pied a terre et pour appaiser lesdicts soldats ou les Capitaines qui y estoient au seruice du Duc de Prusse Electeur de Brandenbourg leur representa que son intention n'estoit nullemet d'offenser ledict Prince—son Beaufrere ains pour se seruir de ce passage affin de porter la guerre aux Pays du Roy de Pologne son Ennemy requerant que lesdicts nauires et Gens de Guerre se retirassent et ne demandant sinon de s'y loger et de faire aduancer ses troupes (Описаніе Пруссіи).

Estant donc le Roy Gustaue de Suede entré au haure susdict il y bastit incontinent vn fort et y mit garnison pres du Village Pillau susdict et poursuiuant ses desseins attaqua les places de la Prusse Royale sur la mesme coste, emportant d'emblée Brunsberg, Tolkemit, Elbing, Marienbourg et Dirsau fort soudainement de sorte que le bruit de ses victoires fut aussytost a Varsovie residence du Roy de Pologne que la nouuelle de sa venue.

Voila incontinent force troupes qui de Pologne s'acheminent en Prusse et des lettres et commandements du Roy pour exhorter ceux de la Prusse Ducalle a s'opposer a leur l'Ennemy pour arrester le cours de ses prosperites.

Le Prince Electeur enuoya à l'instant ses ambassadeurs vers le Roy luy faire ses plaintes et remonstrances reiterées par 2 ou 3 fois ne raportant autre response sinon que ledict Roy le prioit de garder et obseruer auec luy les loix de la neutralite a laquelle reciproquement il s'obligeoit, ne desirant sinon de proursuiure la Guerre contre la Pologne pour l'obtenir enfin laissant quasi sans (response) replique la demande que led. Prince luy fesoit de luy rendre son port et haure de Pillau quil luy detenoit injustement et par ou ledict Prince Electeur estoit accusé et blasmé a la Cour de Pologne d'y auoir tacitement consenty ou conniué.

Sur le Veisel aussi il y a vn pont de basteaux pour empescher les transports des bleds et autres Commodités et pour bloquer quant et quant la Ville de Dantzic laquelle ne peult plus receuoir ny faire sortir aucun nauire sans la permission dudict Roy comme Maistre tout a faict de la Mer Baltique depuis la Liuonie jusques en Pomeranie qui est vne estendue de plus de six vingts lieues d'Alemagne.

Il (Gustaue Adolfe) a deux armées en Campagne l'vne en Liuonie soubz le General Jacques de la Gardie et Gustauus Horn composée d'enuiron 12.000 hommes et quelques *Moscouites* l'outre qu'il commande luy mesme et en Prusse de 22 ou 23 milles hommes la pluspart Suedois gens tres bien armés et disciplinés à la façon des troupes d'Holande, tout a la equippé et a l'equipolent en sorte que rien n'y manque, les prouisions de tout ce qui est necessaire y paroissent par vn ordre admirable, luy tout le premier aux dangers et aux labeurs, les prieres assiduelles sobrieté et obeyssance partout. Jusques ici on a trauaillé diligemment pour y moyenner quelque accord et sans le malheur arriué aux troupes de Dannemark on tenoit la besongne faicte, mais les grandes promesses du Pape, de l'Empereur et du Roy d'Espagne qui offrent vn puissant secours au Roy d'Espagne (не ошибка ли, вмѣсто de Pologne?) ont mis a neant tout ce que les ambassadeurs de Holande y auoient operé.

Il y a vn autre poinct, c'est que les Estats de Pologne—se voyent se contraints d' accepter le secours des Estrangers ce qui leur est vne espine au pied car ils croignent que par ce moyen leur Roy fortifié de l'assistance de l'Empereur et de ses adherens ne rende le

Royaume qui est electif hereditaire a sa maison c'est pourquoy ils insistent pour l'accord de peur d'attirer sur eux et leur posterité vn joug intolerable.

Le Roy au contraire assisté des ecclesiastiques presse le secours susdict et la continuation de la Guerre qui est introduire vne domination absolue. Voila la matiere qui est sur le tapis a l'assemblée qui presentement se tient a Varsovie dont il faudra attendre les particularités.

(Парижъ, Bibl. Nationale, Fonds Français, № 15966 et 15967).

№ 32.

Sigismundus III ad Dantiscanos. Dat. ex castris ad Lybeckow die 24 Sept. 1627.

..... Postquam intelleximus Caesaream M-tem inter caeteras res Germanicae amplificandae curas in eam quoque incumbere, vt maritimis civitatibus pristina libertas restituatur, eamque ob causam commissarios suos, Comitem à Schwarzenburg et alios ad praecipuas orae maritimae civitates ablegare. Ideo pro ea, qva in subditorum nostrorum, et praesertim civitatis Fid-tis V-rae, commoda et incrementum solicitudine ferimur, significandum Fid. Vestris duximus, iis qvoque occasionem eam aperiri, qva, sublatis tandem difficultatibus in commerciis, qvibus hactenus navigatio praeclusa aut impedita non exiguum publicae privataeque rei detrimentum passa est, opportunis et idoneis modis nunc restaurari possit. Consultissimum itaque judicamus, vt Fid-tes V-ae re bene ac diligenter cum iis collata, qvibus communis boni propriaeque vtilitatis cura est, negotium hoc ex sua magnitudine et commodo aestiment, et ad illud recte tractandum conficiendumque deputatos suos plena cum potestate Lubecam mittant, vbi collatis rationibus, quod ex vsu Fid-tum V-rum et civitatis ac totius negotiationis esse possit, cum aliis constituant societatemque eam ineant, qva navigationis et commercii in posterum non solum securitati, sed et accessioni provideatur. Nobis vti gratissimum est quam florentissimam Fid-tum V-rum civitatem videre, ita curae erit apud M-tem Cathol. vt benigna eiusdem civitatis ratio habeatur, inque eius benevolentiae et conjunctionis necessitudinem recipiatur, qva non modo ad pristinam veteremque negotiationis vsum et libertatem redeatur, verum et novis immunitatibus et privilegiis augeatur muniaturque.

(Копенг. арх. Hansestaederne, 19).

№ 33.

Lettere del Card. Francesco Barberini a Principi e Titolati.
a) *All' Imperatore.*

Di quel talento che il S-re Alessandro Sacchetti hà speso in quest' ultimi affari d'Italia seruendo la Sede Apostolica con piena sodisfatione di N. S-re e con molta sua lode in commandando à parte della soldatesca di Santa Chiesa si deue l'obligo à V. M-ta Cesarea, che con essercitarlo prima nelle guerre di Germania hà data occasione al valor di lui di portarsi a questo segno. hora egli se ne torna per continuar il seruitio della M-tà V., et io che amo et stimo grandemente questo Cavaliere con l'opportunità che mi si porge di riuerir come faccio humilmente V. M-ta accompagno anco un affettuosa testimonianza della somma obligatione che io son per tenere alla Imperial benignità di lei di qualunque honore si degnerà fare al medesimo sig. Sacchetti non distendendomi in rappresentarle i meriti di lui perche me persuado esser già noti alla M-ta V. le sue riguardeuoli doti di prodezza militare e di sincera fedeltà. Talche facendo fine resto pregando il Sig-e che feliciti le Eroiche imprese della M. V. e le bacio humilissimamente la mano. Roma, 17 Giugno. 1627.

b) *Al G. Duca di Bauiera. Roma, 17 Giugno. 1628.*

L'armi della Lega Cattolica aualorate dallo spirito e dalla generosa pietà di V. A. operano progressi sempre felici nell'Imperio. Tal è stato quello di Staden resasi ultimamente alle genti Cattoliche, onde dell' acquisto tanto riguardeuole in se stesso, e della gloria che nuouamente ne uiene all' A. V. se ne rallegra N. S-re con esso Lei, et io unitamente ui aggiungo la mia allegrezza col mezzo di questo ufficio nel quale supp-co V. A. persuadersela anche maggiore, con la sola reflessione alla seruità che le professo, e la quale m'interessa in tutti i suoi contentamenti e mentre da Dio li prego in colmo all' A. V. le bacio insieme affetuosamente la mano.

c) *Ему же — 4 Dec. 1628.*

La tenerezza con che S. B-ne pensa e ragiona della ser-ma persona di V. A. e de suoi interessi e la sincera e douuta osseruanza che io le professo procedono principalmente dalle insigni qualità e da i segnalati meriti di Lei che stà continuamente posta nell'impiegar le doti

dell' animo e quelle della potenza, et autorità che Dio gli hà largamente concesse in seruitio di S. D. M. della Religione Cattolica e della quiete publica dimostrando uerso q-ta S-ta Sede e uerso S. B-ne part-te segni del suo filiale affetto al quale può l' A. V. star sicura che si come S. S-tà corrisponde cordialmente cosi io uiuo deditissimo et obligatissimo questo specialm-te professo per l'honore che hà uoluto farmi con la sua lettera de 13 octobre.

d) *All' Imperatore. Roma, 5 Maggio, 1629.*

Conformandomi all' affetto con che S. B-ne benedice la M-ta V. mediante il breue Ap-co che le sarà reso da Mons-re Arciuescouo di Tessalonica *per la nuoua et importante dimostratione della sua pietà espressa uiuamente nella publicatione dell' editto per la recuperatione delle Chiese de Catt-ci* e delli beni di quelle io uengo come deuot-mo et oblig-mo serv-re della M. V. à riuerirla et à testificarle *il mio giubilo* per i continui accrescimenti della sua gloria e supp-co la M-ta V. à riceuer questo riverente uff-o con quella benignità che è proprio di Lei, et à creder insieme che io le uiua ser-e di uerissima asseruanza come più amplam-te Le riferirà il med-mo Monsign. Nuntio. — — La M-ta V., la cui Cesarea persona Iddio colmi di tutte quelle felicità che sono douute alli suoi infiniti meriti.

e) *Al Gr. Duca di Michelburgh, Roma, 3 Nov. 1629.*

Hà fra l'insigni attioni di V. A. scorto sempre la S-ta di M. S-re particolare il zelo et la pietà di Lei et hà hauuto per tal cagione ad accrescerle quell' affetto, che Le ha paternamente portato, e uedendo hora che V. A. continua à farne nuoue dimostratione con il desiderio che hà representato à S. B-ne dell' erett-ne de Collegij de P. P. Gesuiti, e de seminarij nelle Città et luoghi dell' Imperio infetti d'heresia con l'applicatione de Beni delle Monache, ò d'altri Religiosi già occupati dagli Heretici et hora final-te ricuperati con l'Armi uittoriose di Cesare, e col ualore di V. A. ne l'hà benedetta con dispositione di farle intorno à ciò tutte le gratie possibili, mà perche q-lo che possa farsene risolutione è necessario di saper i luoghi oue douranno esser eretti i Seminarij e Collegij sudetti il numero delle persone, che douranno collocaruisi et la quantità delle doti et anco de Monasterij da quali douranno cauarsi V. M. si compiacerà di far che se ne uenghi alla specificatione e di trattarne anche con Mons-re Nuntio residente presso la M-ta Cesarea alquale io ne scriuo.

f) *Al G. Duca di Michelburgh. Roma, X Agosto. 1630.*

Essendo io a gran parte di tutti gli honori che la molta pietà di V. A. fà alli Ministri Apostolici deuo somm-te professarmele obligato dell' humanità, con la quale è resta seruita di riceuere et honorare con si uiue dimostrat-ni di stima Mons-re Arciuesco di Patrasso Nuntio Apostolico all'Imp-re nel passaggio ch'egli hà fatto per Maminga, di che'l detto Prelato hà dato quà pienissima parte, et io come d'effetti che procedano anco dall' humanità di V. A. uerso di me, Le ne rendo quelle più uiue gratie che posso e deuo, supplicandola à conseruarmi l'honore della sua gratia come io uiuiss-te conseruo un riuerente aff-o uerso V. A. e uerso la sua generosità e meriti. S. S-tà hà riconosciuto questa dimostrat-ne di V. A. per atto di quella filiale osser-za ch'ella porta à S. B-ne et alla S-ta Sede, il che Lo significo nell'aggiunto Breue, onde à me non rimane di far altro, che baciarle, come faccio aff-te le mani.

(Римъ, Bibl. Barberini, Cod. LXVII, 46).

№ 35.

Monsieur Manchot à M. d'Herbault. 25 oct. 1628.

De Duc de Fridland apres son desastre devans Stralesunt en Pomeranie a ramassé ses troupes et chassé le Roy de Danemarc hors de Wolgast, depuis a tasché de surprendre Stralesunt, mais a este fort malmené dont *ses gens perdent l'envie de se frotter aux Stralesuntois.* Il a envoyé 8000 homes par la Pomeranie vers Prusse, pour empescher le secours du Roy de Suede qui prospere tousiours, et a bloqué Danzig de toutes pars — —. Depuis que *l'Electeur de Brandebourg*, menacé des Polonnois, que son pays seroit donné à la proye des provinces voisines *s'est declaré pour la Pologne,* le Roy de Suede s'est saisi de son pays de Prusse—avec grand domage de ceux de Danzig. Les Polonnois estans tant affaibli par diverses rencontres, qu'ils ne sont plus bastans de resister au Suedois. J'ay de bon lieu, que le Duc de Fridland s'est servi de cest artifice pour destourner le Suedois, qu'il a fait contrefaire le cachet du Roy de Danemarc et sa signature, et a forgé vne lettre au nom du Roy de Danemarc au Suedois, par laquelle il lui mande, qu'il a si bien establi ses affaires contre les Imperialistes, qu'il n'a plus besoin de son assistance, mais qu'il peut maintenant employer toutes ses forces contre Pologne et a envoyé ladicte lettre par vn Courrier. Le Roy de Suede ne trouvant rien a redire

au cachet et a la signature a este bien esbahy d'une si soudaine mutation, veu que peu de iours auparavant le Danois luy avoit tenu des propos tout autres en ses lettres, et pourtant retenant ledit courrier a envoyé en haste vers le Danois, qui luy signifia n'avoir iamais songé a telles choses, et que necessairement ces lettres là estoient fausses. Le Roy de Suede ayant descouverst la fraude a dit au Courrier qu'il avoit perdu sa vie, mais qu'il luy faisait la grace, a condicion qu'il aille dire a Fridland ce quil luy a aussi donné par escrit, que Fr. se qualifie vn Prince de l'Empire, mais qu'il le tient pour vn schelme, c'est a dire, vn meschant infame, et quil est vn couard et deneant. Fridland a pris si grande fascherie de ce rapport, que trois iours durant personne luy a osé parler, tant estoit il despité et au reste il est de tel humeur, que si ses gens le troublent mal a propos quil les fait pendre incontinent.

(Archives du Minist. des Aff. Etrang. Paris).

№ 37.

Copia Litter. ad Sereniss. Hispaniarum Regem Civitatum Hanseaticarum, innovationem Gabrielis de Roy concernentes in p-o Confiscationum.

Serenissime et Potentissime Rex, Domine Clementissime. Cum hic in conventu Foederatarum Hansae Teutonicae Civitatum, de rebus foederis nostri consideremus: Cum primis vero de modis et remedijs, quibus literis istis testimonialibus publicis, quas Certificationes vulgo vocant, et Hanseatici in Hispaniam commercandi gratia navigantes, hoc ex conventione seu more pristino secum asportare solent, sua tandem fides, quam malevolorum criminationibus in dubium vocari advortimus, sarta tecta conservaretur, et tot tamque multiplicibus periculis, molestijs et damnis, quibus ijdem in omnibus Regnorum Hispaniae portubus, miserum in motum expositi sunt, et tantum non pessundantur, tuto obviam iri posset, serio deliberaremus. Et aliquod saltem huic intolerabili malo vel interventu Sac. et Invictissimi Imper. Rom. Mai. (cuius legati amplissimi, tum quoque nobis ejusdem negocij Hispanici causa in hac vrbe aderant) inventuras remedium nos speraremus. Gabriel de Roy, qui se ministrum S. R. V. Cath. Mai. asserit, praeter omnem exspectationem copiam Edicti Regij, non ita pridem, ut dicebat, in Hispaniae regnis, ex decreto omnium Consiliorum regiorum promulgati, nobis exhibuit; ex cuius lectione, cum innumera alia ad iniuriam nostrae gentis et detrimentum rei merca-

toriae pertinentia, tum quoque omnium nostratium navibus et mercibus in portu quocunque Hispanico, absque testimonio dicti Gabrielis de Roy, uel alius ministri cuiusdam Regij appellentibus confiscationem et interitum riterminari postquam intellexissemus, parum adfuit, quin omnem de restituendo pristino vigori commercio Hispanico spem abijceremus: praesertim, cum etiam nostrorum Civium non pauci ab eo potius omnino cessare, quam tot novis subinde periculis magis magisque opprimi satius fore existimarent. Verum enim vero, uti nihil nobis prius hactenus fuit, nihil antiquius, quam in pristino erga S. R. V. Cath. Mai. observantiae et obsequiorum studio persistere; ita etiam nihil molestius aegriusve nobis accidere posset, quam si Cives Mercatoresque nostri ab inveterata illa, quae per tot annorum secula ipsis cum S. R. V. Cath. Mai. Subditis intercessit Commercandj necessitudine, uno quasi ictu diuellerentur. Quo circa non potuimus officij etiam munerisque nostri ratione adducti, intermittere, quin S. R. V. Cath. Mai. tum rei ipsius secundum Edictum illud nouiter inuehendae indignitatem, tum aequissimum animorum nostrorum desiderium paulo fusius exponeremus, a Regia vestra nusquam non gratium maiorem in modum de praedicata clementia et benignitate nihil nisi quod iustum et aequum est exspectantes.

Et sane istud primum ratione Magistratus et officij nostri adversus Calumniatorum malevolorumque vanissimas persuasiones asserimus. Nos et qui ex nostro ordine Certificationum negotio et testimoniorum expeditioni destinati sunt, in isto munere ita hactenus versatas, ut iura de nobis praesumunt et dignitas officij expostulat. Moris quidem et instituti ab antiquo recepti fuimus tenacissimi, et eadem sollicitudine, cura et diligentia, quae semper adhiberi consuevit, id praestitimus ut plane nulla causa sit, cur nostra non aeque ac Maiorum nostrorum testimonio fidem plenissimam mereri debeant. Deinde si modus iste respiciatur, quo apud Ciuitates res haec perfici solet, nemo nisi eius omnino ignarus sit, secius (?) quid de eo suspicandi rationem habebit; hoc enim a maioribus nostris constitutum est, ut aut coram consulibus, aut coram Senatoribus, aut coram secretarijs in Cancellaria, aut coram solo Senatus praeside iurari soleat: Et existimamus tamen nihil ad rem interesse coram his vel illis iuretur, dummodo recte iuretur, et res sine fraude transigatur. Hoc vero est, quod religiosa asseveratione confirmant ciues nostri, merces istas transportandas suas, omni jure proprias esse, nihilque omnino vel dominij vel iuris quenquam in ijs habere, Catalogum etiam exhibent tam mer-

BAYERISCHE STAATS-BIBLIOTHEK MUENCHEN

cium quam illorum, ad quos illae pertinent, ac itidem conceptis verbis, et ritu solenni, nullis alijs mercibus navim, de qua agitur, oneratum esse, aut oneratam iri iurant, quo demum facto testimoniales illae, quas secum afferre solent et debent, a Secretarijs Reipubl. expediuntur et sigillo publico muniuntur. Quod si nunc porro ipsum hoc probandi genus consideretur, constat sane iuramento vel ipsa divina scriptura attestante, nihil firmius, nec publico Rerum,—testimonio aliquid uspiam gentium perfectius repertum esse, vt ij, qui solidius testimonijs nostris substruere fundamentum desiderant, aliquid, quod ab homine praestari non possit, quaerere videantur, Hisce igitur recta ratione subductis, et ab iustitia aequitatisque normam expensis, nulla quidem causa, nec ullum sinistrae suspicionis iudicium subfuerit, cur de sinceritate Certificationum nostrarum quicquam addubitetur.

Attamen cum veteri instituto huic obtendi compertum sit, malitiosos non nunquam homines, fraudibus suis et dolosis machinationibus, sub huiusmodi testimoniorum involueris Regijs ministris impotuisse: Non possumus, quum istud qualecunque etiam sit, attingamus, et omnem culpae affinitatem a nobis amoliamur: Confirmavimus iam ante sincere et constanter nihil apud nos fraudis committi, et rem sine fraude transigi. Et si qui sint, qui aliorum fraudes artificiose texerint, nomenque illis suum ad fallendum S. R. V. Maiest. studiose accomodaverint, illos et qui talia patrent, in viris bonis neutiquam habendos esse putamus, Insimulationem igitur illam a nostris quam longissime amotam esse volumus. Et S. R. V. Caes. Mai. obnixe rogamus, ne malevolorum sermonibus tam indignam rem de nobis nostrisque persuaderi sibi patiatur. Quod si vero seperiantur, qui eius modi testimonia peierando a nobis impetraverint, non solum improbamus id ipsum, sed sedulo etiam nostro loco curaturi sumus, ut in periuros ex legum praescripto severe vindicetur, dummodo sceleris et fraudis sui manifeste convicti sint, et non accusasse duntaxat, et detulisse (ut hactenus saepe numero factum esse homines nostri conqueruntur) ad poenam infligendam sufficere putetur. Quicquid autem praeterea malorum hominum et falsariorum pravitas, falsis et dolosis corruptionibus spurijs et supposititijs suis molitionibus commiserit, idintegritati nostrae nihil quicquam officiet, ut neque eius culpam sustinere, neque poenam luere debeamus, quin eandem cum vicinis Regibus et Principibus amicis in quorum Regnis, Provincijs et Dominijs idem hoc malum omnino caveri non potest, excusationem praetexere possimus. Et sane valde metuendum est, si extraneo et pri-

vato homini huius rei cura committenda esset, ne tum demum fraudibus et male feriatorum hominum dolosis machinationibus fenestra quam latissime adaperiatur, cum et facilius et crebrius et tutius ita peierari posset. Coeterum non est, quod haec et eius generis alia perplura incommoda isto casu haud dubie subsecutura hic congeramus, frustra istum laborem suscepturi. Cum id ipsum huc negotium ita comparatum sit, ut homini privato omnino imponi et committi non possit, iure namque Magistratus, et vigore iurisdictionis competentis testimoniorum publicorum expeditio nobis incumbet. Vt proinde circa antiqua instituta nihil absque publici nostri officij immunitione et laesione mutari possit, adeo ut sacrae Rom. Imp. Mtis a qua veluti fonte et capite omnem potestatem, qui in Romano Imperio Magistratus gerimus, recognoscimus summum in hoc ipso versetur praeiudicium; Certi autem sumus, et omnino nobis persuasum habemus, si quid eius inciderit, quod ulla ratione S. R. Imperii ejusque Statuum et qui muneribus publicis adhibentur, iura et potestatem publicam convellere, huic etiam labefactare possit, S. R. V. Cath. Mai. pro singulari pietatis et justitiae studio, id haud quoquam comprobaturam, et si quid forsitan indignis et iniquis suggestionibus obtentum esset, Regia clementia abolitionem eius benignissime imperaturam.

Quod igitur reliquum est, Rex Serenissime, Domine clementissime S. R. Cath. Maestatem V. humillimo nostrorum animorum affectu, et quam diligentissime rogamus et obsecramus, ut calumniantium et malevolorum artes, qui noviss' istis diffidentiae commentitiae, technis nihil nisi nostratium, quorum egregiam et laudabilem in gentem Hispanicam amicam nostram voluntatem non possumus non collaudere, pecunias et bona quaerunt, authoritate Regia repellantur, et Edictum regium illud, quod eo profecto spectare videtur, ut omnis omnino nostratium in Hispaniam navigatio, tot undiquam periculis insuper exposita, propediem sit conquietura tollatur et aboleatur: Commercia vero pristinae libertati restituantur, et certificationibus nostris iuratis et publicis Civitatum sigillis munitis, integra fides adhibeatur, et quia ad communem nominum societatem tuendam nihil accommodatius magisque necessarium, quam commerciorum libertatem fovere, atque illud vinculum, quo Deus omnes terrarum orbis partes, et angulos ita colligavit, atque quasi inter se miscuit, ut quod genitum sit unquam, ubique natum esse videatur, minime dissoluere speramus certe et omnino confidimus, impetraturos nos esse, quod ab Rege aequissimo et benignissimo, ex usu publico et ad aequitatis normam

precati sumus. Et S. R. V. Cath. Mai. vicissim omnia nostra studia et grata mentis officia submisse et perquam reverenter deferimus. Tum faelicissima quaeque et laetissimos omnium rerum successus ad Dei gloriam et orbis Christiani Salutem, ab ipso omnis boni fonte Deo ter opt. M. pie apprecamur. Data sub sigillo Reipublicae Lubecensis, quo in Collegij nostri negocijs uti consuevimus, 27 Octobr. Anno redintegratae salutis 1628.

S. R. V. Cath. Mai.
Observantissimi
Consules et Senatores Confoederatarum Hansae Teutonicae civitatum.

ad Philippum 4 Regem
Catholicum. (Любек. арх.).

№ 38.

Sigismundus von Gottes Gnaden Kon. zu Polen.

Allen vnd jeden der Hansee, auch anderer an der Ostsee belegener Stette Obrigkeitten zu deren wissenschafft gegenwerttiges Patent gelangen wirdt, fuegen wir zu wissen, ob wir woll vor diesem Euch wollmeintlich ermahnet, das Jhr allen Eure Kauff. vnd Handels leutten, so viell deren vnter Euwrer Bottmessigkeitt wohneten, vntersagen vnd verbietten wollen, das sie vnserm Feinde Gustavo den stetten vnd hafen so einiger massen von Jhme occupiret vnd eingenommen, gahr keine hülfe an Kriegs munition, proviant oder einigen andern Dingen zu wasser durch Schiffe zuschicken noch an die ortter zusieglen sich verdriessen solten, Nachdeme wir aber keines weges vermercken können, ob auch alsolche vnsere vermahnung von Euch ermelten Kauffleutten vorgehaltten vnd eröffnet sein muege, Gleichwoll jedermenniglich daran gelegen, das keiner einiger vnwissenheitt halben in gefahr seiner Schiffe vnd gueter kommen vnd gerathen möege, So haben wir vorgedachte vnsere Verwarnuug wiederholen wollen, Mitt gnedigsten begehren, Jhr wollet dieselbe vnsere in aller Völcker Rechtten begründete, so woll auch auff des Kriegs notturfft beruhende vermahnung kundt thun, vnd allen kauffleutten vnd Schiffern ernstlich verbietten, das sie keinen Proviant noch einige andere hulff vnd Guettern dem Feinde, dessen volck vnd lager zu kommen lassen, auch keines weges nach Konigspergh, Elbingen, Riga oder auff einige andere feindtliche hafen vnd stette, auch die jennigen so neu

trall sein, lauffen oder sieglen wollen, Mitt der Commination, da solches nicht in achtt genommen wurde, das jhnen die Schiff vnd Guetter confisciert vnd preissgemachet werden solten, Immassen dan im vergangenen Jahr schon etlichen Schiffen solcher schaden wiederfahren, welches dan nicht aus feindtschafft, sondern zur Defension vnserer Lande vnd leutte vnd zu verschmelerung des feindes machtt alss nothwendig muss geschehen, Datum Warsow, den 20 Feb. Anno 1628

(Любек. арх.).

№ 39.

Христіанъ IV Изабеллѣ. *Malmö 2 Iunij 1629.*

E. L. mögen wir hiemit freundtlich ahnverhalten, das die auff vnserm Land Ösell zu versehung der gemeinen nodturfft angeordnete Compagney vns vnderthänigst hat geklagt, welcher massen Eins von jhren schiffen, so aus Franckreich saltz geführet, vndt wiederumb da hin zu schiffen im lauff gewesen, von E. L. Kriegs Schiffen berücket vnd eingeholet, auch nacher dero Statt vndt Haffen Duynkirchen seye gebracht worden, vndt hat dabenebenst gehorsambst gebetten, wei sie mit zugelassenen wahren, an ohnverbottene örter gefahren, vndt fürders lauffen wollen, auch Ihres wissens, nirgents anderswo sich mit schüldig gemacht hette, so müchten wir ihr zu gnaden erscheinenl vndt vmb erledigung solches ihres mit gewalt angehaltenen Schiffes, bestes fleisses bey E. L. intercediren.

(Брюсс. арх.).

№ 40.

Relation de ce qu'a faict le S. Charnace en Branderbourg et en la Treve entre les Roys de Polongue et de Suede. Oct. 1629.

Le sieur de Charnassé a donné charge au Sieur de Lignières son nepveu de faire scavoir au Roy, que le Marquis de Brandebourg luy a dict, que s'il plaisoit a Sa Maté de le proteger et assister de son credit vers les Olandois pour l'affaire quil a auec le Duc de Neufbourg, et avoir soin de luy selon les occurrences, il faira tout cequ'il luy plaira pour son service, n'aura aux affaires d'Allemagne autre volonte que la sienne, et trouve bon que le Roy comme de soy mesme fasse scavoir au Duc de Baviere, par personne fidelle et se-

crette que sa Maté espereroit de porter ledict Electeur de Brandebourg a luy donner son suffrage en l'Election du Roy des Romains s'il pouvoit obtenir asseurance de luy faire raison de quelque chose pour son beau frere le Palatin, comme le pas Palatinat, conserver la liberté de la Religion dans l'Empire selon les concordats anciens et de retirer ses troupes de la marque de Brandenbourg.

Ledict Electeur de Br. a faict depuis peu demander au sieur de Charnassé qui estoit lors a l'armee, si au cas que l'Empereur et les Poulonois le voulussent attaquer s'il croyoit que le Roy le voulust assister. Sur quoy il luy a faict response quil n' avoit pas charge specialle sur ce suject de quoy on le pourroit esclaircir selon les occurrences et quand jl viendroit d'avantage au particulier.

Le Roy de Suede ayant desire de voir l'Electeur de Br. en la presence du sieur de Charnasse pour luy parler sur leurs affaires communes ledict sieur de Charnasse ne s'y est peu trouver, a cause que ce mesme jour il fut contraint de se rendre au lieu ou la Treve se concluoit. Mais, il a sceu par vn gentilhomme de ce pays la fort affectionnéa la France, qu'a cette entreveue ou il fut present, le Roy de S. advertit le Marquis de Br. comme son beau frere et son amy, qu'il devoit se deffaire du Comte de Chevarsombourg, et qu'il le mettroit en chemise s'il n'y prenoit garde, ce que l'Electeur tesmoigna ne prendre pas en bonne part, ce mesme jour arriva vn Courrier dudict Comte, par lequel il escrivoit a l'Electeur de Br. que maintenant les promesses de l'Empereur estoient vaines, et qu'il ne failloit plus quil y esperast rien: que l'Empereur faisoit asseurer ledict Compte de le faire Cardinal, mais comme tres humble serviteur de l'Electeur il l'advertissoit qu'il ne se failloit plus pres a luy. Sur quoy ledict Electeur prist grande alarme de l'Empereur et fist jnstance au Roy de Suede de le vouloir assister, ce quil promist volontiers, et se sont separez auec grands tesmoignages d'amityé et d'vnion. Ce que le Roy de S. tient secret, pour en tirer l'advantage qu'il juge a propos jusques a ce que les choses soient mieux preparées.

Le Roy de S. a dict au Sieur de Charnasse, voyant quil n'avoit rien de particulier a luy declarer sur la guerre d'Allemagne, quil estoit marry de ce quil ne plaisoit a Sa Mate de luy faire mieux entendre ses jntentions sur ce suject et que pour luy il est prest de declarer franchement la guerre a l'Empereur pour veu quil vist le moyen d'en venir a son honneur, ne voulant pas faire comme le Roy de Danemarc. (Условія Г—а А—а. Ср. мемуары Ришелье).

Le Roy de S. dist publiquement quil a traitté avec le Roy et qu'a ce printemps il veut entrer en Pomeranie, et de faict il retient proche de ce pays la tous ses soldats estrangers qui sont 4 regimens de gens de pied quil faict rendre comlecte, 4 reg. de Cavallerie et 4 compagnies de Dragons (mousquetaires a cheval) et en Suede il faict de nouvelles levees.

Le Chancelier a dict au sieur de Charnasse que son Maistre ne feroit rien sans vn traitté ou chacun fust obligé, et ledict Charnassé juge a propos que si le Roy a quelque intention d'employer le Roy de S. contre l'Empereur de la luy declarer au plustost, pour luy tesmoigner confiance et sincerité. *ledict sieur de Charnasse venoit d'apprendre que le Roy de S. avoit dict a vn de ses Confidans, quil estoit a craindre que Charnassé voulust scavoir son dessein sans s'ouvrir, affin que le Roy s'en servist pour mieux traitter avec l'Empereur.*

L' Ambassadeur d'Angleterre nommé Ro a faict tout ce quil a peu pour d'ecrediter la negociation du sieur de Charnasse, et s'est rendu ridicule *ayant faict beaucoup esperer aux Polonnois, de quoy le Roy de S. s'est fasché* et enfin les Poulonnois se sont moquez dudict Ro, voyant quil ne pouvoit garantir ses promesses. — — *Le Chancelier de Suede se monstre fort parcial des Angloys.*

Le Grand Chancellier de Poulogne et tous les principaux seigneurs ont tesmoigné au sieur de Charnasse grande adversion et crainte de l'Empereur, l'ont asseuré qu'ilz ne recevroient jamais de ses trouppes, qui ne leurs avoient faict que du mal et ne l'assisteroicnt jamais contre la France, recognoissans avoir grande obligation au Roy, *happrehendant le dessein de l'Empereur de se rendre Maystre de la Mer Baltique, de Danzic et de la Prusse,* sur la quelle il tesmoigne publiquement avoir de justes pretentions, et dit quelle est terre de l'Empire et que les Poulonnois et le Marquis de Brand. la pocedent contre le droict.

(Arch. du Min. des Aff. Etr. Paris).

№ 41.

Христіанъ IV Филиппу IV 8 дек. 1629 г. *Glückstadt.*

Nachdem mahl E. L. vns in der zeit mit sonderbahrer freundtlicher affection zugethan gewesen, auch vnsern zur Sehe handelenden Vnderthanen in jhren Mehrporten vnd handelstedten, auff vnser freundtliches ersuchen, alle königliche gnade erwiesen, vnd durch die

jhrigen gutte erspriessliche beforderung zu fortsetzung ihrer negocien wiederfahren lassen, davor Wir dan derselben nochmals billig hohen danck sagen, vnd anitzo vns eine sache an die handt geben worden, daran wir interessirt, vnd dadurch auch dieser vnser an der Elbe newerbaweten Stadt Gluckstadt auffnahm vnd prosperität zimlicher massen künte geschaffet vnd befordert werden, wan E. L. vns mit einer Concession, die deroselben nicht allein nichts abtragen, sondern viel eher Ihren Landen vndt Vnderthanen zu nutzen gereichen künte, freundtlich willfähren würden, als haben wir in sonderbahrem zu E. L. gesetztem Vertrawen dasselbe in ein Memorial verfassen lassen, vnd E. L. hieneben zufertigen wollen, instendig vndt freundtlich bittend, sie durch die jhrigen solches durchzusehen, jhr vnderthenigst daraus referiren zu lassen, vnd mit der Concession nachmassen, wie darin gesucht, vns zu wilfähren freundtlich geruhen wolte, Sie werden vns hieran eine sonders angenehme favor erweisen, auch die Commercia zwischen beyderseits Vnderthanen in bessern Schwang bringen, vndt wir wollen es vmb E. L. mit behaglichen vnd freundtdienstlichen gegenbezeigungen zuerwiedern iderzeit nach vermugen bereitwillig vnd erbötig verbleiben.

(Брюсс. арх.).

№ 42.

Grüntlicher Kegenbericht vom wahren Remedio der Gegenwerti ger Theurung am Getreidig in Niederlandt, vnnd was bey der Musscowischen Handlung zu bedencken sey. (Gedruckt im jahr 1630.)

(Эта брошюрка написана, очевидно, однимъ пруссакомъ или полякомъ въ опровержeнiе вышедшей на голл. языкѣ брошюрки съ заглавiемъ: „Klarer bericht, wie vnd auff was wege vnd weise, diese gegenwertige Theurung dess Getreides könne remediret, vnd die Schiffarth dieser lande vermehret werde“. Авторъ — купецъ по призванiю).

Происхожденiе дороговизны и голода авторъ ставитъ въ зависимость отъ шведско-польской войны. Ich bekenne gerne, das die tewrung im Getreide vnd consequenter der schaden, vnnd die schwerigkeit der navigation vnd andere sachen, so der Author anziehet, gross bissher gewesen, vnd täglich grösser werde. Wz nun die vrsach betrifft, so wird ein jeder leicht vrtheilen vnd gibt es auch die erfahrung, laut obgesagter designation dass was der Author anziehet (als böse

gewächs in den Ost oder Westlanden, die nothturft wegen zunehmender menge der einwohner iu Niederlandt die vnordnung in negotien vnd das auffjagen der Kaufleute impatientia der Schipper vnd dergleichen, wie auch dz kleine Wasser in Polnischen Strömen) zwar offt vrsach genug gewesen sein, einige kleine auffsteigerung ins Korn zubringen. Aber ohn allen bestandt vnd schaden (wie oben bewiesen) den solche kleine Steigerung nicht lange, Sondern nur etzliche Wochen oder Monaten gewehret haben, vnd so wie die vrsachen balde auffgehöret, als balde wider der preiss geringer worden.

Bey diesen kegenwertigen, grossen vnmessigen Tewrung aber, darvber ein jedweder Landt billig vnd Niderlandt am meisten zu klagen hat, vnd welche vor eine vnerträgliche plage zu erkennen ist, sindt obberührte vnd von dem Autore weitleufftig aussgeführte Vrsachen wenig in acht zu nehmen, als die wenig schuldt daran haben. Sondern ist dieselbe Landtplage, einig vnd alleine, wenn man die warheit sagen sol, dem vnnötigen Schwedischen Kriege, welcher newlich auss Lieflandt in Preussen versetzet worden, zuzuschreiben.

Welches der Author selbst zwar gar wol verstehet, aber nicht recht damit herauss wil; die erfahrung vnd That selbst aber hat es leider handtgreiflich genug gegeben; Denn nach dem die Flamme desselben Krieges in Preussen geschlagen, so ist es mit dem Kauffe des Roggens zu Dantzig vnd Königsberg geschwinde hoch gestiegen nicht wegen missgewächses (Sintemal in Polen zum anfang Korn genug gewesen, vnd zu Tohrn vor 20 fl. welche an groben Sorten ni) mehr als 4 Ducaten, oder 7 Reichsthaler gemacht verkaufft wordent Sondern auss den Vrsachen die vom Kriege hergekommen, welche wie sie bey wehrenden Kriege immer zugenommen, also ist gemeldeter Kauff da-sie-der nicht alleine nicht wieder gefallen, wiewol vorhin geschehen, Sondern immer continue fort vnd numehr auff 300 fl. gestiegen. Es ist auch wie der Author recht ausspühret, dessen keine besserung nicht zuvermuhten, so lang die continuation des Krieges vermutet wird. Auff was weise aber der Krieg solch Vnheil zu wege habe bringen können, solches muss den H. H. Niederländern (als die eines contrarij effects des Krieges bey ihnen gewohnet sindt, vnnd beym kriege mehr Floriren als abnehmen) deutlicher erwiesen werden, Vnd ist *erstlich* zu wissen, das wie vorhin eben, durch der Schwed. Krieg, das gantze fruchtbare Lieflandt (darauss sie ehemahlen viel tausent Last getreides geführet haben) gäntzlich verödet vnd eingeäschet worden ist, also nunmehr auch vnser Preussen so eine rechte

Kornkammer gewesen ist, darinn dass Königliche theil alleine 20 tausent Last geträidig (ohne die beiden Werder das Marienbergische vnd Dantzigere, welche allein 10 tausent Last getragen) ausszugeben pfleget von beiderseits Kriegesvolk gantz ruiniret vnd verheret von allem Vieh kahl vnd bloss gemachet, die Bawren verjagt vnd getödtet, vnzehlich Dorffschafften zerrissen vnd auffgehoben worden sein, weil sedes belli drein gewesen. 2. Das weil die Schweden sich des Weissels-Strohmes bemechtiget kein getreidig auss Polen herunter nach Dantzig hat kommen können. 3. Weil wegen schliessung des gedachten Stromes alles Korn in Polen geblieben vnd nicht hat können zu gelde gemachet werden, so ist man aldar liederlich der menge halben, vnnd weil man es nicht nützen können, damit vmbgangen, in dem man es zu brantwein verbrauchet, das Vieh damit gefuttert theils auch im liegen, weil mans nicht hat vmbwerffen noch recht bewahren könne, jämmerlich vertreten vnd vmbkommen lassen. 4. Hat der Adel so im Kriege sich hat müssen brauchen lassen, den Ackersbaw vnter dess hindan gesetzet, wie auch von vielen derhalben geschehen, dass sie ihren grossen schaden gefühlet, keinen abzugk vermercket, dahero wenig Korns aussgeseet, folgendts auch wenig, vnd von Jahr zu Jahr weniger eingeerndtet worden. 5. Hernachmals ist hierauff gefolget dass dies in beiden Lagern entstandene vnnd von dannen allenthalben im Lande aussgebreitete seuche der Pestilentz, die Menschen vnnd insonderheit die Ackerleute auffm Lande heufig weg genommen vnd auffgerieben, dahero der Acker auch in Polen, hat müssen wüste vnd öhde werden, vnd was noch an Korn ist gebawet gewesen, auss mangel der Arbeiter zur erndte, im Felde ist bestehen blieben. 6. So haben die von Schwedischer seite, gantz vbermessiger weise aussgepresste Zölle in den Porten in Preussen wol nicht eine geringe Vrsache darzu gegeben. So noch immer fortwehren bey stehender inducien.

Das nu der böse zustandt dieses Landes, jnen den H. H. Niederländern der Unirten Provincien selbst solle beygemessen werden wie der Author erwehnet, als wenn die Dantzker sie dessen beschüldigten, das sie den König zu Schweden zu diesem Kriege angereitzet oder ihm zuschub gethan hetten, kan ich nicht bekrefftigen, were auch da solches sich in der That also verhielte, von einen nicht wolbedachten Raht vnnd anschlag zuhalten, dieweil zumahl von weiten leicht abzusehen, gewesen, dy solchen Krieg nichts anders, als schaden denselben Niederlanden selbst gebehren müste (zugeschweigen gleich von einer

vndanckbarkeit so sie gegenst die jenigen, derer sie so lange Zeit zu jhrer leibes notturfft genossen, hirmit würden begangen haben) denn da jemandt in Niederlandt gehoffet hette, wann der König zu Schweden, dieser Porte vnd See Städte sich bemechtiget hette, sie die Niederländer darinnen mehr freyhet zu handelen, vnd zu wandeln, in sonderheit mit andern frembden, als sonsten die gewonheit vnd gerechtigkeit derselben Städte zulesset vberkommen würden. Item das Ihrer der Niederlände vermeinte gefahr, so darauff stünde, wann die Polen vnd Preussen, mit Spanien kegenst sie conspiriren vnnd newes mit Sperrung der handlung vornehmen wollten, hierdurch auffgehoben, vnnd sie davon befreyet sein würden: Solches halte ich nach meiner weinigkeit der vernunfft gar nicht gemess: denn erstlich jhnen den Niederländern an der freyen handlung zu Dantzig vnd Königsberg mit den Pohlen vnd Litthawen wenig gelegen ist, vnd sie dess gar nicht gebessert sein würden, sintemahl derselben Nation humor dem jhrigen so gar vngleich, dass jhnen zusammen zuhandeln nicht wol müglich sein würde: So bekommen sie auch von vnsern Kaufleuten solche wahren, vmb gar einen kleinen gewinn, ja offters besser Kauff, als sie von jhnen eingekaufft worden; vnnd wann die frembden solche freyheit haben solten, würden vnsere Bürger nohtwendig nicht händeler, sondern jhre zuseher vnd mäkeler sein, vnnd also diese Stadt nicht bestehen können. Sintemahl ein jeder frembder, allemahl dahin trachten würde, damit er die Wahren so er vonnöhten hat, auss der ersten Handt bekehme vnd auff die Bürgen nicht warten: So ist aber der billigkeit gemess, dass die jenigen, so alle Bürgerliche bürden in einer Stadt, zu friedens vnd Krieges zeiten tragen, sich eines vortheiles vor frembden (welche davon frey sein, und zu Krieges zeiten solche stadt frey verlassen, vnd das jhrige herauss führen mögen) zu vermuhten haben. Welcher der Bürger vortheil offter nicht zu vergleichen ist denn gewinn, welchen die gemeldete frembden auf den Wahren so sie in gedachten Städten einkauffen, erwerben. Zugeschweigen dz in selbigen Städten, die Niederländischen Factoren vnd Lieger, wann sie jne kein vortheil auff Wahren sehen, baldt mittel wissen vor anderen dieselben an sich zubringen vnnd wenn sie jhren Beutel wol gespickt, die örter verlassen, vnd in jhr Vaterlandt ziehen. So man auch hierkegen einwenden wolte dass einem jeden in Niederlandt freye handlung gestattet wird, so ist darauff leichtlich zu antworten dz gar eine andere gelegenheit es aldar habe, in deme die Niederländer mehrentheiles selbst an alle frembde orth ziehen die wahren da einkauf-

fen vnd selbst nach Hause bringen, wordurch denn wenig gelegenheit vorfelt mit frembden zu hantiren, wie sie dann in Indien keinen frembden gestatten an jhren örtern zu handelen. Solten sie die Niederländer nun damit nicht begnüget sein, vnd ein geringes Stücklein Brodtes, so gemeldete Städte, von derselben wechselung zwischen Polen vnd jnen den Niederländern etwan haben, jnen nicht gönnen: Solten sie der vrsach halben jnen vnd der gantzen Crone, welche bisshero nicht ihre Speisskammer gewesen einen so harten Feindt vbern Hals geschicket haben, vnnd Preussen vnter ein frembdes Joch zubringen, das were ja gar zu vnbillig.

Hernach so müsten sie als Welt erfahrne Leute, ja dieses hierbey betrachtet haben, dass ihnen alsdan, da der K. zu Schweden, dieser Orter vnd Städte mächtig würde, solche hoffnung hier freye handlung mit frembden zu haben, wol fehlen, vnnd sie also dabey solch intent nicht erlangen möchten, in anmerckung dass der König vnd die seinigen, eben so fest vnd wol genäwer noch, auff jhre gerechtigkeit vnd gebührenden nutzen, wenn sie die vberkommen, zu halten pflegen, als andere, wie solches der Author Selbst gnugsam von seiner handlung erwehnet.

Vnd was das ander wegen conspiration mit Spanien betrifft, so wissen die H. H. Niederländer gar wol, wie die Pohlen vnnd Preussen es genug, so wol längst vor diesem, als noch gar newlich, da die Spanische Societet der Stadt Dantzig, mit so ansehnlichen Conditionibus angetragen würde, in der that bewiesen das sie dazu gantz keine lust haben, sondern bey der vhralten beiderseits nützlichen handthierung mit Niederlandt, gerne verbleiben wollen: Was aber etwa jemandt in Niederlandt diessfals sich mochte befahret haben, dass würde vielleicht in der warheit als dann mehr zu fürchten sein, wenn eine newe vbermessige Monarchie in Norden, herauffsteigen solte, die den Niederlande müglich wol dermahl eines mehr gefahr zuefügen, vnnd furcht einjagen möchte, als der König zu Spanien jmmer gethan, oder noch thun könte.

Wozu dieses ein rechten Anfang wehre, wenn man dem K. zu Schw. dz Landt Preussen, vnd dessen Seestädte dieselbe vnter seine gewalt zubringen zuschantzen wolte, dabey es den Niederlanden wol also ergehen möchte, als denen die auss der Tripffe in dem Regen kommen.

Da sindt ja gewiss die H. H. Staaten zu klug vnnd zu vorsichtig zu, solch ding zu beforderen, oder gerne zusehen, als die auss Historien, vnnd auss eigner erfahrenheit wol wissen, wie weit die Repub-

liken den Königen vnd Monarchen, so jhnen an der seyten sitzen, zuzusehen haben, vnser Author gibt es auch gnug zu verstehen, das man dorte die Augen hierüber wol aufthut, vnd das holah zu ruffen beginnet. Dem sey aber wie jhm wolle, es mögen die H. H. Niederländer zu solchem Kriege vrsach vnd hülffe gegeben haben, oder nicht so zweifele ich nicht, sie werden numehr wol empfinden, was derselbe Krieg jhnen vor schaden vnnd abgang ausser dem was bey dieser Thewruug zu betrachten ist, vervrsachet hat: Wann sie sich erinnern dess nutzes vnd gewinnes, so sie bey friedenszeiten auss Polen vnnd Preussen wie vorgedacht gezogen haben: In massen ja kein Landt ist, da die Niederländer jhre Wahren, in solcher menge hinbringen vnd verthun: Vnd wil dieses den Herrn Niederländer ins kürtzte erinnert haben, dass sie bedencken wollen, wie sie numehr keine handlung auff Spanien haben, gantz geringe auf Franckreich, gar wenig auf Italien vnd Engellandt, wie auch gantz schlechter auff Deutschlandt. In Ost-Indien vnd Moscowien, ob zwar sie daselbst handlung haben, so müssen sie doch bar geldt dahinschicken, dahin kegen die handlung auff diese örter, jhnen zum besten täglich zugenommen: Gewiss ohne Polen, da das meiste jhrer Indianischen Wahren hinfleust, würden jhnen die Indien wenig nutze.

Wie viel Herings gehet wol järlich auss Niederlandt in Preussen? Wie viel an saltz? Wie viel an Niederl. Seidenwahren, vnd andern manifacturen. Item Belterien, eigentlich kan man nicht alles wissen, allein ist das gewiss, dass die Ostländische Handlung eine von den grösten, vnnd gewisten, ja nothwendigsten Handlungen ist, so die vereinigten Provintzien treiben, vnnd haben es in der That in diesen werendem Kriege erfahren, da sie jhre Nothturfft des Geträides, auss Franckreich vnd anderswo thewer haben holen, viel bares Geldes darvor aussgeben müssen, vnnd nicht wie hie in Preussen, jhre Wahren an stelle desselben jhres bahren Geldes allda bestetigen können: Darüber haben sie, was mehr an Geträide über die 40.000 Last, so sie selbst consumiren pflegen vnd anderswo mit grossem Nutze, wie oben gesaget, widerzuverkauffen gewohnet, auch nit haben können, vnd also des gewinstes der navigation in andere Orthe, vnd was dahere jhnen zum besten geflossen, ohnig gehen müssen: Darzu sie dann auff ein Vorjahr bissweilen, allein naher Dantzig 400 auch 500 Schiffe zugleich abgefertiget haben. Worzu den gekommen, dass viel jhrer Schiffe aufflegen müssen das Schiffvolck vnd matrosen nahrloss gesessen, endlich auss Noth sich naher Düynkercken begebe dnvn, bey dem Feinde

Dienst abgenommen, folgendes denselben damit sehr gestärcket, vnnd jhrem Vaterlande selber viel Schiff abgenommen, vnd vnerträglichen Schaden, so wol den privatis als den publico zugefüget haben. Darneben haben sie jre manifacturen die sie ehemals so häuffig in Preussen geführet, dadurch jhre Handwercke, Bürgerey vnd Armut, meistentheils daheim erhalten, nicht mehr daselbst in Preussen lösen können. Wess halben denn Jhre Handwercksgesellen sich haben müssen von jhnen an andere örther begeben, so jhrem Stat auch nicht wenig geschadet hat.

Wenn man nun weiter das publicum bonum derselben Lande ansiehet, so ist dessen auss diesem Kriege hergeflossener Schade noch viel augenscheinlicher: Denn wie die vereinigten Provintzien, so lange zeithero jhre Macht zu Wasser (darauff all jhr Staat beruhet) nit hätten continuiren vnd vermehren, sich auch kegenst so einen mächtigen Monarchen, in libertet so lange nicht erhalten vnnd wehren können, wenn sie nicht alle vnd jede instrumenta jhre Schiffe zu bawen vnnd ausszurüsten, als Holtz (vornehmlich wenn der Rhein geschlossen worden) Henpff, Peck, Tehr, Plancken vnd auch den Proviant auss Preussen erlanget hätten, vmb einen billigern Preiss als anderswo (theils der menge vnnd nähe halben, theils dass die Zölle in diesen Landen leidlich vnd gering gewesen auch nimmer verhöhet worden seyn), Also haben sie die Hinderung in solchem jhrem Stat wol empfunden, nachdem sie der gedachten nötige Wahren, von hinnen nicht haben können der Nothturfft nach, habhafftig werden. In massen dieselben Wahren alle, als: Plancken, Wagenschoss, Klapholtz, Dielen, Ther, Peck, Henpff, Flachs, Asch vnd Potasch, Salpeter, Wachs vnd wie sie Namen haben mögen, bey jhnen in gar vnerhöretem Preise, bey vnserm wehrendem Kriege gewesen seyn, welche sie alle zuvoren, ehe der Krieg angangen, vmb die helffte gekaufft haben. So hat auch dieses dem gemeldten publico viel geschadet, das der abgang der gemeinen einkünffte (nach dem aus Osten so viel Wahren nicht angekommen, so wenig manifacturen vnd andere jhre Wahren abzug gehabt, so viel Schiffe so nicht fahren können, an die Seite geleget worden) sehr verringert worden ist.

Diss sind also die schöne früchte so dieser vnser Krieg, vnd dessen wirckuug, vnd insonderheit der Schwedische in Preussen angelegte Zoll den Niederlanden getragen hat, wo bey wol zu verwunderen, dass da die vereinigte Niederlande so viel Jahr hero, vmb jhre freyheit, zu Wasser vnnd zu Lande, kegenst so mächtige Monarchen glücklich

gefochten haben, keinem Potentaten in der Welt bissher, jhr keinen Zoll auff offenbarer see gewilliget, sie jtzo leiden können, dass einer daselbst da er keinen Fuss auff dem Lande hat sie mit einem so vnerträglichen Zoll, zu ihrem so hohen praejuditz vnd schaden beleget.

Wollen wir nun zum dritten Punckt schreiten vnd dass rechte ware remedium vnserer vngehewren thewrung, vnd der darauss folgenden schädlichen consequentien suchen, so wird dasselbe sich leicht zu erkennen geben, nach deme ich vermeine gnugsam aussführlich gemachet zu haben, das der Schw. Krieg die einige Brunquel derselben Thewrung sey, vnd bleiben werde.

Denn wenn ein beständiger vnd ewiger Friede, zwischen den beyden Cronen, als Polen vnd Schw., auffgerichtet würde, vermittels welchem die obgemeldten Zölle abgeschaffet würde, das gute Landt da das Korn so häuffig in Friedenszeiten ist gebawt worden zur Ruhe vnd vorigen Wolständigkeit gerathen möchte, so muste auch nechst göttlicher Hülfe solche Thewrung von sich selbst fallen vnd auffhören, vnnd der Preiss des Geträides, zu der alten Wolfeilheit in wenig zeiten wider gelangen: Denn noch zur zeit ist die ruin vnd verderb des Landes so gar irreparabit nicht, das jhme durch den Frieden nicht könte geholfen werden; aber solte es wider zum Kriege gerathen, so gieng alles vollends gäntzlich zu grunde vnd zu boden, dass hernacher kein rettung seyn würde.

Ob nun solches remedium practicabel, vnnd ob zu wircklichem, glücklichem Aussgang einiger Friedens-tractaten vermuthliche Hoffnung zu schöpffen sey, daran möchte mancher zweiffeln, zumal nach deme, der hochgedachten H. H. Staten ansehenliche Abgesandten vor wenig Jahren die Schwerigkeit dessen, da sie als Mediatores den nechsten Tractaten zwischen diesen beyden kriegenden Theilen beygewohnet, wol erfahren. Allein es ist hierauff die antwort, dass domalen die Sachen, in weit anderen terminis gestanden sind, als sie sich anjtzo befinden: Man ist dem Zweg dass ieder viel näher kommen, dergestalt dass man wol vngefehr weiss, worauff es beruhet, vnd auff was vor conditionen, es etwa ankommen würde, wenn man nur die Hand ans Werck mit ernst legte: Bey solchen tractaten, köndte keines Potentaten interposition mehr wircken vnd verschlagen, als der mehr hochgedachten H. H. Staten (vnangesehen dieselbe vor diesem vnglücklich gewesen, weil die rechte Zeit noch nicht kommen war) der Authoritet vornemlichen an Schwedischer Seite, mehr als eines andern Potentaten

der Welt, vieler vrsachen halben, welche hier zu gedencken vnnöthig sein, vermögen kan.

Wozu sie nebenst vorgesagter motive, auch dieser anfrischen solte das sie vnd jhre Provincien mehr als andere vor diesem Kriege, vnnd da^r^auss entspringenden Vnheil vornemblich von der kegenwertigen verderblichen tewrung gedrucket werden müssen, dahero sie niemandt verdencken würde, wenn sie einen rechten Ernst zu behueff des Friedens sehen liessen. Es trifft sie ja mehr den genug, nicht allein der vnausssprechliche schade, so jhnen—dieser Krieg an jhrer privat handlung vnd gemeinen Wolfahrt zugefüget: Sondern auch die höheste Noth der kegenwertigen Thewrung, vnd noch weiter andrewende gefahr jhres gantzen Staats so darauss herfleust.

(Авторъ брошюрки, противъ которой возражаетъ настоящая брошюрка предлагаетъ во избѣжаніе нужды связать тѣснѣе сношенія съ Московіей. На это нашъ авторъ говоритъ:)

Aber der Vnvollkommenheit, wenige Gewissheit vnd Vnbeständigkeit, wie auch der besorgliche Schade, dieses vorerwehnten remedij wird gnugsam auss folgendem Bedencken erhalten.

Die Vnvollkommenheit wird hierin bestehen: Dz zwar in gegenwertigen gar zu grossem Mangel des Brods vnnd Geträides solche Navigation nach Moscovien, auff eine kleine Weile den Niederlanden wol etwas rettung schaffen, vnd dass es nicht balde mit jnen ärger würde zum theil verhüten können: Alleine dass dadurch der hohe Preiss desselben Geträides der jtzo ist, gross fallen solte, ist nicht wol müglich.

1. Weil im Anfang dieser Negotiation vnmüglich seyn wird, viel Kornes in Moscovien, vnd zwar biss in 20.000 Laste zu haben, weil wenig noch zur zeit drin gebawet wird, wie jederman wol bekant ist, vnnd sie dieses Jahr schon erfahren, da jhrer Schiffe viel ohne Korn zu rücke gekommen: Vnnd dass die Moscowiter dessen, so sie zu ihrer Nothturfft haben, sich nicht werden entblössen wollen.

2. Dass den Moscowiter mit solchem contract die Augen gewaltig werden auffgethan werden, den Preiss jhres Geträides auch hoch zu halten vnd schwere conditiones zu heischen, nach gewohnheit, der listigen vnd geitzigen Nation, so jhr Vortheil wol in acht zu nehmen weiss, vnd den Niederländischen Kaufleuten in dem Pelterey Handel schon wol bewiesen hat.

3. Dass er hernach immer zu thewrer allda wird seyn müssen, als es in Preussen ordinarie zu seyn pfleget vnd leicht wider werden kan,

wegen der schwerigkeit so bey jhnen den Moscowitern ist jhr Geträide an die Porte vnd Schiffe zu bringen, dann jtzo allbereit die kleine qualitet über 80 grosse Meilen, meist zu Landen, vnnd zwar viel Wiltnussen da der Proviant der Fuhrleute vnd Pferde, mehrentheiles müss beygeführet werden, auff der achse zusammen geschleppet wird: Worauff grösse Vnkosten gehen müssen, so demnach auf den Kauff des Kornes wird geschlagen werden.

4. Dass es hernach ehe es in Niederlandt wird gebracht werden, viel kosten wird, welches leichtlich zu berechnen, wenn man die Aussrüstung vnd Proviantirung so grosser Schiffe auff so eine weite Reise, da sie gleichwol auch gegenst allerhand begehende Gefahr vnverhoffter Feinde so die Zeit gebehren möchte, sich montiren vnnd gefast werden machen müssen. Da hergegen bey der Ostländischen Schiffahrt (in welcher sie wol 5 Reisen naher Dantzig, an stelle einer nach Moscovien thun können); sehr geringe kosten zur Reise gehören, vnnd in zeit des Friedens gantz keine gefahr von Feinden, See Räubern, oder auch arresten, von Wetter vnnd Windt auch gewiss weniger als in Norden zu seyn pflegte. Wesshalben denn die vom Authore ohne seinen Werth gemachte Rechnung von besparung so vieler Tonnen Goldes, bey der Moscowischen Schiffahrt sehr weit fehlen wird.

5. Dass wann der Krieg in Preussen wider angehen solte, sie alda die andere 20.000 Laste, so der Author nothwendich gleichwol über das Moscowische Korn alda vermeinet zu holen, schwerlich bekommen werden. Dann Preussen welches so wie gesagt, alleine über 30.000 Last pfleget ausszugeben, alssdann gleich wie Lieflandt, in die gäntzliche ruin vnd Asche würde gerathen müssen. Auss Polen würde man bissher nichts ausszuführen gestatten, sondern die Porte geschlossen halten, dahero denn offenbahr, dass so lange kein gewisser vnd beständiger Friede in Preussen ist, die Negotiation in Moscovien bey weitem nicht zu reichen würde: Hergegen aber wenn gemeldeter Friede gemacht würde, so dürfften die Niederlander der Moscow so wenig als vor hin, vnd würden die Preussische Porte jhnen nicht alleine Proviants vor sie genug, sondern auch materie damit an andere Orthe wie vorhin zu handeln überflüssig aussgeben können.

Die Vngewissheit aber selbiger Negotiation, wenn sie gleich angehen solte, würde darauff beruhen:

1. Dass sie das jährliche Gewächse in der Moscow, so von Gottes Willen vnnd Segen alleine dependiret, eben so wenig in jhrer Hand haben, vnd jhre Rechnung darauff maulhen können als anderswo; Dann solte

einmal ein Missgewächs in der Moscow einfallen, vnd hier im Lande Krieg seyn, so würden sie ja eine gantze vergebliche Reise thun, vnnd in Polen auch nichts wegen des Krieges erhalten.

2. Dass der Mosc. Nation nicht viel zu trawen ist, als die wenn jhr Vortel drunter versiret, jhre pacta vnnd contract zu brechen gewohnet ist. Dann wann der Preiss des Kornes in Westen höher steigen möchte, als sie in der Moscow, vermöge jhrem contract zahleten, würden sich alssdan wol Leute finden, so den Grossfürsten anreitzen möchten, sein Wort, Brieffe vnnd Siegel zurück zu ziehen, oder eben so einen Stock ins Wagenradt diesem contract zu stecken, als vom Könige in Spanien obgedacht, den Ostländern widerfahren, nemlich, einen hohen Zoll auffs Geträid zu schlagen, vorgebende es were im contract zu hoch tractiert worden, dadurch abermal die Rechnung des Authoris falsch werden möchte. Wolte man auff solchem Fall Gewalt dagegen brauchen, so würde es zu mal balde ein Ende damit nehmen.

3. Dass gemeine Landtfelle, als Krieg, Pestilentz vnnd dergleichen plagen einfallen können, so die vnmügligkeit den contract zu halten, gebähren möchten, weil das Landt alsdan nicht genugsam konte bebawet vnd so viel Korns gesamblet werden.

4. Dass andere Potentaten, so ihre der Niederländer Feinde sein, oder werden könte, in der See, wann die Flotte der Compagnie kommen solte (massen dieselbe nur einmahl des Jahres in gesambt nach Hause würde siegeln müssen) jhr auff der Dienst warten, vnd das Korn wegnehmen möchte. Solten sie dakegen mit starcken Convoyen sich versehen, so würde abermahl auff so einen weiten weg viel darauff gehen vnd ein thewres Korn werden.

5. Das andere Nationen vnd Potentaten auch denen die Moscow der nachbarschafft halben, besser zur handlung gelegen ist, jhnen den Niederländern solche gelegenheit nicht gönnen, Sondern einen eintrag drin thun, vnd dass wasser auff jhre eigne Mühlen leiten möchten.

6. So weiss man auch noch nicht, ob der Krieg in Moscowien mit Polen nicht wieder angehen, vnd dahero jhrer negotiation schwerigkeit gemacht werden möchte.

7. Wenn ein Todesfall mit diesem Grossfürsten sich begiebe, möchte vielleicht sein Successor, als in einer absoluten Monarchie, sich hierzu nicht verbunden halten, vnd wegen anderer Einbildungen, dem nit nachfolgen wollen, was dieser contrahiret hätte.

Die Gefahr endlich des Schadens, in welchen die Niederlande durch diesen contract vnnd Handel in Moscow gerathen könten, ist theils schon

auss obigen rationibus gnugsam zu vermercken, theils in folgenden Puncten zu betrachten:

1. Dass mann es sich begeben solte, dass durch sonderbahre Fruchtbarkeit anderer Orther das Geträide wolfeiler würde, als sie es in der Moscow vermöge dem contract bezahlen vnd kauffen müsten, alssdann die Compagnie zu grossen Verlust gerathen würde, in deme dass sie das Korn in der Moscow thewrer gekaufft hätten, als sie es zu Hause verkauffen könten: Oder aber jhre Vntersassen vnnd Mitbürger, Insonderheit die Armuht würde dadurch vnleidlich gedrucket auffstossig vnd vnruhig werden, dass da sie guten Kauffs von anders woher haben könten. man jhnen das tewre aus der Moscow auffdringen wolte.

2. So balde die Polen vermercken werden, dass solcher Vorschlag mit Moscow. solte ins werck gesetzet werden, so möchten sie wol sich zeitig darnach richten, vnd weil sie zu besorgen hetten, das jhr Getreydig nicht so grossen abzug wie vorhin haben möchte jhren Ackerbaw grossen theiles einstellen: Wor durch sie diss vortheil erlangen würden, dass sie die helffte jhrer Vnkosten besparen, vnd gleichwol so viel nützens als vorhin schaffen möchten, dann jhr Korn würde als dann in bestendigem hohen Preise erhalten, wolte es nicht gelten, so konnten sie es auffschütten, wann sie nur Speicher baweten vnd wollten die Holländer nicht mehr als 20.000 Last von jhnen nemen, so würden sie gleichwol vor dieselbe 20.000 eben so viel Geldes, als sie vorhin vor 40.000 haben geben dürffen, in Preussen zahlen müssen, das Landt so die H. Polen würden vnbeseet lassen, kondten sie zu guten Schäffereyen vnnd anderer Viehzucht (wie die Engelländer vnd andere Nationen thun) anwenden, vnd Wolle samblen, dieselbe nicht auss dem Lande gestatten, Sondern daheim verarbeiten lassen. viel guter Handwercker als Tuchmacher vnd andere in jre Städte setzen vnnd dieselben wie bey jhren Vorfahren gewesen, wider in Flor vnd Auffnehmen bringen darauss, bald erfolgen würde, dass sie daheimb von aller Nothturfft zur genüge haben würden, vnd nach der Holländer oder anderer frembden negotiation so gross nicht fragen dürfften. Gestalt denn gewisse vnd warhafftig kein Reich zu finden ist, welches so wol sua sorte contènt fern vnd frembder Wahren entbehren kan. als Polen: Sintemal alle Früchte vnd materien so zu erhaltung des menschlichen Lebens, vnd auch Wollebens nötig seyn, bey jhnen überflissig wachsen, als da ist Geträid, Saltz, Honig, Vieh, Fische, Holtz, Aniss, Kümmel, Wolle, Lein, Henpff, Item Bley, Eysen, Kupffer,

Galmei: Andere Wahren so sie von Frembde so heuffig, nur zum überfluss, pracht, vnd vollbrüstigkeit zu kauffen pflegen, als Wein, Gewürtz vnd Seidengewand können sie gnugsam ohn der Holländer zufuhr, auss Vngarn vnd Deutschland haben, in besserer güte vnd veringerem Preise.

So kan auch der Abzug jhrer Niederländischen Wahren, ehe bey Pohlen sich verlieren, als bey der Moscowitern (einer Barbarischen Nation, die lauter arme Schlaven vnnd Bawren, sehr wenig vom Adel seyn, welche des Pfeffers, Zuckers, Weines, vnnd dergleichen Zartligkeit gar nicht gewohnet vnd bey jhrem Knobloch, Brantewein vnd Honig sich besser befinden) anfangen vnd zunehmen wird.

In Summa es kombt mit dieser vorschlag der Moscowischen negotiation so vor, als wenn Einer in dem er auss gierigkeit oder gar zu grosser Sorgfeltigkeit, nach einem newen wasser brunnen graben wil, immittels den alten, bey dem er sich langer zeit wol befunden hat, weil der ein wenig mit Kraut verwachsen ist, vngeachtet er leichte könte gereiniget werden, vertrucknen lest, ehe der ander fertig wird: Dergleichen fehle würden gewiss die H. Niederländer mit jhrer newen Moscowischen negotiation auch begehen, welches vmb so viel weniger zu verantworten sein würde, weil sie zu solcher veränderung keine gnugsame erhebliche Vrsache haben.

(Относительно Густава Адольфа здѣсь сказано): Als wordurch gemeltem Könige zu einer absoluten Monarchie in Septentrione Fenster vnd Thür geöffnet, die Städte Dantzig vnd Königsbergk vnd folgends gantz Preussen in die Handt gespielet vnd dem nach das volkommene Dominium der Ost See überliefert werden wolte, dessen er sich fein hernach zur Dienstbarkeit der Niederlande selbst gebrauchen, vnnd denselben so wol in Moscowien vnd eben wegen dieses vermeynten Kornhandels daselbst, als sonsten allerley Vngelegenheit machen können, da denn solche Macht vnd Gelegenheit Ihme wieder zu nehmen, eben so schwer jhnen fallen würde, als wie man sagt, dem Herculi Seine clavam auss der Handt zu reissen, gewesen sey. Welche, das er nicht allbereit in die Hände bekommen, man der Stadt Dantzig zu dancken, vnd der Standhafftigkeit zu tribuiren hat, der die H. Niederländer davor verobligiret seyn, zu geschweigen dass sie dieselbe zu meiden, oder zu verlassen Vrsach haben solten.

(Берл. арх.).

№ 42.

Jacobus de la Gardie à Monsieur le Baron de Charnace, Ambassadeur du Roy tres-Crestien, D'Orbro le 24 de Febrier 1630.

(Подл. съ печетью и собств. подписью).

Monsieur,

J'aÿ receu la vostre, dont il vous a pleu m'honorer, et craignant que je ne sçaurois estre à le Court avant vostre partement, je n'aÿ pas voulu manquer de vous respondre sur les poincts, dont vous m'avez escrit, Touchant ce que vous mettez, que je devois avoir dit à Monsieur de Hes, lequel vous a faict ce rapport en Danemark, que Sa Maté de Suede eust envoÿe à Nöuel dernier quant vous estes partÿ d'Vpsal vn Ambassadeur en France avec vous, pour ÿ traicter, si vous n'auiez dit tant de fois a sa Ma-te que l'Emp-eur offroit des conditions de paix si advantageuses au Roy Tres Chrestien, que peut estre à la fin Sa Ma-té l'accepteroit et que Sa Ma-te avoit peur, que quand son Ambassadeur y arrive, la paix avec l'Empereur pourroit estre conclüe, je vous proteste, que ces paroles n'ont jamais sortÿ de ma bouche, c'est pourquoy je m'estonne grandement de ce rapport; il est bien vray, comme il vous souviendra encores, que l'ay dit, que Sa Ma-te a este retenue d'envoyer ledit Amb-eur par ce que vous n'aviez pas plein pouvoir de l'asseurer, qu'infalliblement on luy accorderoit touts les articles et demandes (particulierement celle de la somme d'argent) qu'elle proposoit. Quand a ce, que ie luÿ aye demandé, combien vostre Roy a donné au Roy de Dannemark et que luy m'ayant respondu, 500.000 livres, je luy eusse repliqué, que si le Sieur de Char. eust promis environ aultant, il eust fait quelque chose. Je m'estonne encore d'avantage d'vn tel discours, le quel peut estre il a tenu avec quelques aultres, mais non pas avec moy; vous scavez, que j'ay toujours dit, que Sa Maté n'entreprendroit vne si difficile guerre, n'estant asseure d'avoir du Roy Tres Chrestien pour la premiere annee 600.000 escus et douze cent mil livres les années suivantes, que vous avez entendu d'un de mes domestiques, quil aye dit que si fust venu en vostre place, les choses fussent bien allées, aultrement, qu'il devoit avoir cest employ et luÿ estoit promis, mais qu'vn Religieux Capuchin, qui est de ses ennemis avoit tant faict avec Mons. le Cardinal, aupres du quel il est, que vous avez reçeu la charge et luy celle de Moscovie;

il est vray quil m'a tenu ces discours. Qu'on luÿ aye offert les articles de Sa Mate et prié de les prendre quant et luÿ, il est du tout contraire; il scait combien de fois il m'a prié de luÿ faire avoir les articles, et qu'a ses priéres il les a obtenuz de Sa Ma-té, disant que Vous ne les communiquerez qu'a Monsieur le Cardinal, et qu'il y avoit d'aultres ministres d'Estat, qui peut estre ne les verront point, ausquels luy les montreroit, ce qui faciliteroit la conclusion de l'affaire. C'est doncques la responce sur la vostre; vous priant de continuer l'affection envers celuÿ qui ne laissera jamais de cercher des occasions de vous monstrer par les effects, que je suir.

Monsieur Vostre tres humble et tres affectionne serviteur

Jacobus De Gardie.

(Парижъ, Arch. du Min. des Aff: Etr.).

№ 44.

16 Mars 1630. M-r Hollenap(?) a M-r Friands(?) (Копія).

... l'Empereur prend son temps pendant que nos armées sont en Italie pour acheuer de subjuguer l'Allemagne la liberté de laquelle ne se pourra desormais recouvrer par aucune puissance humaine et la France par contrecoup en pourra sentir le mal quelque jour; car les Princes et les villes sont en condition si miserable quil ny a plus esperance de salut ny pour autruy ny pour eux mesmes nul ne pouvant plus remuer ny bras ny jambe sans oser mesme plaindre leur misere. Tellem-t que ce pauvre Prince que vous scavez aprehendant sa ruine totale et celle du Duc de Wirtemberg le pays duquel souffre et nourrit mainten-t 10 ou 12 mil hommes, a pied et a cheval, sexcuse mesme de ne plus oser escrire; et *sans quelque vigueur qui reste au septentrion* par la bonne jntelligence des deux Roys de Dannemark et de Suede et de la pluspart des Villes Anséatiques, et *la levee puissante que fait le Roy de Suede se seroit encore pis.*

(*ibid.*).

№ 45.

Сальвіусъ къ Шарнассэ. 7/17 марта 1630 года.

Illustrissime D-ne Legate,

Quod ad literas Ill. V-rae. missus sit Dominus Baner, per haec quatuor milliaria, Arbogiam, omnibus cum actis signatis et confirmatis: ideo tantum factum est, ne aliquid in nobis desideraretur, quod

quocunque modo ad honorem et respectum Regi Christianissimo exhibendum valeret. Nunc quod ab Ill. V-ra frustra remissus sit, non est quod ulla amplius in Nobis culpa resideat neglectae vel contemptae conclusionis: sed in solo illo tam ludibriosi tractatûs processu, testor enim Deum me in omnibus, quae Ill. V-ra hic proposuit et quaesivit, ne apicem quidem scire, quo ad substantialia, in quo non sit Regis Christ-mi postulatis abunde satisfactum; imo ultra fortassis, quam S. R. M-tas ipsa desiderasset. Sed quod aliter ab Ill. V-ra non accipiantur: mirari et dolere possumus, mutare autem non possumus quod ex solius Ill. V-rae arbitrio dependet. Declaratio Dominorum Commissariorum Svecicorum, quod S. R. M-tas aliquem breui in Galliam expeditura esset, qui cum Rege Christ-mo de residuis articulis conveniret, jam quoque missa est ad Ill. V-ram: hoc tantum adiecto, etiamsi de ijs non conveniretur, foedus tamen ipsum in coeteris salvum fore. Quae quidem clausula, si tanti Ill. V-rae videatur, ut potius re infecta in Galliam reverti velit, quam eam admittere: cogimur etiam Nos, in gratiam Ill-tis V-rae, potius non factae, quam infectae, rei acquiescere. Vix autem opinari possumus, Ill. V-ram talia mandata habuisse, ut S. R. M-tem Sveciae solam obstringeret, Christ: mo Rege non obligato. Nec credat, S. R. M-tem Sveciae amplius cum ullis legatis hoc modo licitaturam. Sed quicquid hactenus fecit, id in solius Christianissimi Regis respectum et gratiam factum esse interpretetur. Tandem quia hos scrupulos nihil aliud operatos videam, quam ne S. R. M-tas amplius de ullo in Galliam, ea quidem de re, mittendo cogitare possit: boni publici causa dolenti animo hic finire cogor, Ill. Vrae faustum iter precatus, obtestans eam, ut ita hos actus ad suos principales referat, quemadmodum in rei veritate transiverunt, sic fore speramus, ut omnes aequanimes sole clarius perspiciant, penes quem steterit, quod opus tam salutare hac vice sit interruptum.

Salvius.

(ibid.).

№ 46.

Банеръ къ Шарнассе, Стокгольмъ. 9 апр. 1630.

Illustrissime Dne Legate,

Literae Illis Dnis Vrae [1]) mihi traditae sunt, ex quibus cum gaudio animadverti vere indicare Ill-em Vram, me nimirum nihil ommissu-

---

[1]) Отъ 14-го марта.

rum eorum, quae ad inchoati foederis consumationem vel minimum facere possunt. Et sane ita est, omnem namque movi lapidem, ut sine maiori temporis dispendio in emolumentum utriusque Regum nostrorum foedus hic in Suecia me mediante coire posset, quod vero vel defectus instructionis Ill-is Vrae vel invidens honori meo fortuna obstiterint, quo minus optatis meis responderit euentus, dolere magis quam conqueri possum. Quo tamen Ill-ti Vrae constet, me in hoc negocio non alieniori factum esse animo, quam ante hac fui nolim eam diutius latere, quod secundum diligentem et iteratam obtestationem eius S. R. M-ti domino meo clementissimo Ill-tis Vrae desiderium in promovendo negocio foederis aperuerim, et quod S. R. M-tis sicut antea semper, ita et iam id sibi placere ostenderit. Licet itaque S. R. M-tas in pacis tractatum, Dantisci circa primam May, cum Caesare inchoandum consenserit, et secretarum suum Dominum Laurentium Nicolaj in Galliam expedierit, qui et suspensionem foederis excusaret, et si Chris-mus Rex capita de quibus hic convenire non poterat, approbare velit, intelligeret: tamen ne aut amicitiam Christ-mi Regis parvi facere videretur, vel etiam Ill-tis Vrae conclusi foederis laudem eripere, statuit et Dantisci tractatum tam diu protrahere donec de Chris-mi Regis voluntate certi quid constaret modo id celeriter fiat, et ad suum Agentem Helsingorae residentem omnia acta signata et Arbogiae ab Ill-te Vra approbata transmittere, ut Ill-tas Vra etiam a sua parte, si iam ita visum fuerit, ea subscribere et acceptare possit. Quocirca Ill-is Domine nihil iam amplius superesse puto, quod foederis Conclusionem (si quemadmodum certo mihi polliceor serio eam meditatur Ill-as Vra) impedire et retardare potest; quin potius omnia ita ex sententia Ill-tis Vrae acta, ut ea non obscure S. R. M-tis animi propensionem ad arctissimam cum Christ-mo Rege ineundam amicitiam, et ad gratificandum Ill. Vrae agnoscere possit; quam in posterum etiam quin omni Regio fauore ac gratia sit prosequutura, non est quod Illtas Vra in dubium vocare velit.

(Парижъ, Arch. du Min. des Aff. Etr.).

№ 47.

Recit de ce qui s'est passé en Pomeranie. Juin 1630. (Копія).

Ceux de Straelsundt ayant trouvé necessaire de delivrer l'Isle de Rughen (dont le tiers appatient a lad. ville) de la Tyrannie de ses oppresseurs, commancerent le 9° de Mars vieux stisle, se rendans mais-

tres d'vne isle voysine. Et le 30 ils avoyent avec 6 cens hommes envoyez dans lisle de Rughen contraint le fort du vieil passage de venir en accord.

Depuis le Colonel Imperial Gotz ne pouvant venir a bout de ses traictez de paix et neutralité dont il avoit faict faire ouverture par les Estats de Pomeranie a la ville de Straelsundt pour l'amuser, s'estoit presente le 26 d'Avril avec 3.000 de pied, et 6 cornettes de cavallerie devant le fort, mais estant salué d'vne jnfinité de canonnades il se retira pour descharger sa colere sur le plat pays. En suicte de ce mauvais succez il revint aux mesmes traictez par le moyen desquelz l'on a tasché de les tromper autrefois, mais pouvant bien juger de l'jntention de leurs contraints par les jniustes surprises des passages de Gartz et Griffenhaghen qui furent faictes en mesme tems contre la foy donnee, ils se trouvèrent obligez de se pourveojr par des moyens plus asseurez. Le 7 donc de juin apres que les portes de la Ville demeurerent quelques jours fermees, le Commandeur avec les Colonelz Hall et Criechbaum et 1600 hommes a pied et 300 chevaux, sortirent, et estant renforcez de 400 hommes du fort priz le 30 de Mars, marcherent contre le grand fort du nouveau passage situé tout contre vn autre qui est en terre ferme et s'appelle le fort de Brandeshaghen. Ils feirent jncontinent travailler par 300 paysans qu' ils avoyent amassez et pourveurent si bien a leurs retranchemens que le lendemain l'Ennemy ne les pouvoit plus endommager ny de l'vn n'y de l'autre fort.

Au soir ceux du fort de Brandeshaghen envoyerent vn batteau pour secourir ceux de fort en l'Isle, mais les batteries Suedoises et les chaloupes logeez la auprez le feirent retourner avec perte.

Le 9 les Suedois avancerent tellement leur travail, qu'on pouvoit jecter vne pierre dans celuy de l'Ennemy qui ne laissa de tirer jncessamment combien qu'avec peu de fruict. Ceux de terre ferme enuoyerent encores vn autre batteau lequel s'approchant de l'Isle 30 mousquetaires furent commandez de se loger tout au dessoubz du fort et dempescher le batteau d'aborder, ce qu'ils fejrent nonobstant les empeschements de ceux du fort lesquels ayant laissé vne perte fort estreicte ouverte a leur sortie, et se voulans retirer parjcelle, partie de ces 30 mousquetaires entrerent pesle mesle a la faveur d'vng brouillard qui s'esleva tres espaiz vn plain midy. Les Suedoys demeurez au travail se veoyant favorisez de ce brouillard et du vent jmpetueux qui poussoit toute la fumee contre le fort, l'assaillirent en

mesme tems, passerent les fossez a nage arracherent les palissades, grimperent aux rampars, et plusieurs entrerent par les embrazures, arracherent les massües des mains des assiegez et en tuerent vne cinquantaine, vn fin aprez vng horrible cry de vie sauve jls la donnerent a 250 hommes avec vn capitaine et enseigne qu'ilz menerent tous prisonniers a Straelsundt.

Le 21 de Iuin les ennemiz veoyant ne pouvoir plus vnir le fort de la terre ferme et ayans a tous momens advis de l'approchement du Roy de Suede, ilz y meirent le feu et se sauverent a grisservaldt laissant par ce moyen le passage ouvert, le quel estoit jusques a lors fermé aux grandz vaisseaux vers Straelsundt.

Le mesme jours quelques colonelz Imperiaux venans a Stetin y demanderent quartier pour trois compagnies de Cavallerie seulement a ce qu'ils disojent. Mais le duc de Pomeranie leur remonstrant quil ne vouloit ruiner cette ville qui luy reste seule, le refusa et se resolut avec le Magistrat de la ville de s'enforcer la garnison de mil hommes. Le commissaire Suedois y avoit eu vng homme deux jours auparavant *pour remonstrer au duc que le Roy de S. ayant compassion du pauvre estat de la Pomeranie s'en approchoit pour le redresser avec la liberte de la mer Baltique* et du reste des oppressez, et qu'il prioit le duc de n'accorder aucun quartier en la ville de Stetin, en cas quil ne veuille rendre cette place sous le siège de la guerre.

Le 29 Juin vieil stisle, ou le 9 Juillet selon le nouveau le Roy de S. arriva prez de Wolgast avec cinq voiles suivies d'autres d'heure en heure et desbarqua ce soir la mesme et le jour suivant en plusieurs endroictz. Son passage n'a pas esté sans jncommodité a cause des tempestes par lesquelles les navires estant separez la biere et le pain commancerent a manquer en quelques vngs.

Les Impériaux fortifient le chasteau de Wolgast, et assemblent leurs trouppes a gripswalde, pour y faire vng camp en teste a l'armee de Suede.

(Парижъ, Arch. du Min. des Aff. Etr.).

№ 48.

De Pomeranie 6 Juillet 1630.

Nous avons maintenant de grands changements en ces pays. — 4-го іюня шведскій король прибылъ въ Стральзундъ со 130 кораблями. Oultres ces navires on a encore veu 2 flottes, lune de 80 et

l'autre de 70 voiles tout le long du cours de la mer Pomeranique et ne scait on ou lon fera descendre ces gens la: on entend desia le bruit des Canonades, et mousquetades, des trompettes et tambours, et s'est desia Sa Mate fort advancée.

Tout le monde admire lheureux succez du Roy et la facille reddition de ce grand port et passage d'Eilant dans l'Isle et Principaulte de Rugie, qui sest faict ainsy quil sensuit: Ceulx de ladicte ville de Stralsont estans sortis en plain midy, le VI du passé du hier et passé dans le pais de Rugie, iusques au nombre de 3.000 hommes de pied, et 4 compagnies de Cavallerie, se meirent en bataille devant le fort d'Eiland et en mesme temps y arriverent 2 caravelles et 11 chalouppes pleines de soldats a fin de les assieger aussy par eaue: ceulx du fort voiants lapproche par mer et par terre tirerent incessament du canon pour les repousser. Ce nonobstant et la grande deffence de ceulx du fort, on planta 8 pieces de canon, que les Suedois avoient amenées de Stralsont, dont ilz endommagerent le Canon qui estoit dans le fort, mais ilz n'en peurent faire breche au Rempart qui estoit trop espais. Le 18 le Colonel Suedois Lesle somma le fort, qui receut pour Responce quilz estoient resolus de se deffendre iusques a lextremite de leur vie. le 19 il sortit devant midy vne chalouppe de l'autre fort Brandtshagen, qui est vis a vis de celuy nomme Eilant dans la Rugie, pour le rafraichir deaue douce; sur laquelle chalouppe ceulx de Stralsont tirerent fort, comme aussy feirent ceulx desdicts 2 forts pour seconder leur chalouppe qui leur venoit, dont a force de tirer il se feit vne si grande fumée de coste et dautre, qu'a la faveur dicelle les Suedois se resolurent bien que sans commendement d'attaquer de vive force le dict fort, ce quils feirent si heureusement quils entrerent plustost dedans que ceulx par dedans ne sen apperceurent tuans tout ce quils rencontrerent en armes et donnerent la vie a 200 hommes qui se rendirent. Ainsy le fort fut rendu de la façon le 20 juin a 9 heures du matin, on y trouva 6 pieces de Canon de bronze, 60 tonneaux de biscuit, force moutons, oyes, poulles et quelques tonneaux de pouldre. Les Bourgeois de Stralsondt en recompense de lad. victoire donnerent 100 tonneaux de Biere aux Soldats, Et apres en avoir faict rendre graces a Dieu, feirent tirer tous leurs Canons en signe de ioye. Les Suedois durant tout le siege ny ayant perdu que 30 hommes.

(ibid.).

№ 49.

Memoire des progres du Roy de Suede enuoié par Ms. de Laon et le P. Joseph avec leur depesche du 22 Aoust 1630.

Le Roy de Suede s'est rendu Maitre sur la fin de juing de toute l'isle de Righen, ou il restoit encores a prendre le plus grand fort, Il a deffait dans ceste isle en divers lieux 150 Alemans, les autres se sont retirez depuis il a pris les Isles de Vedom et Vuolin fort peuplées, ou il y a deux grandz portz de mer, qui donnent entree dans la Pomeranie. Les gens de l'Empereur ont fait peu de resistance. Le Roy de Suede a fait descendre ses troupes par ces lieux la et quelques autres voisins. Il est entré par la ville de Stralsund, ou il a esté receu avec extreme joye, au mesme temps quilz celebroient le jubilé en memoire de ce que la Confession d'Augsbourg cent ans auparavant en lan 1530 avoit este receue. Tous les Lutheriens d'Allemagne aux villes libres ont celebre cette memoire faisans leur cene durant 3 jours auec orgues et musique dedans leurs temples. Le Roy de S. leur a fait passer ce rencontre de sa venue en ce temps la pour vn augur de grand bonheur.

Vers le 3 de Juillet il prist la ville de Volgast, et comme ses soldatz marchandoient de l'attaquer aussi promptement quil desiroit ayans este repoussez, il se mit a la teste et leur dit quil yroit tout seul a lassaut silz ne vouloient le suivre, sur quoy la ville fut emportée, mais non quelques fortz qui estoient alentour sur des passages, lesquelz se sont renduz peu de iours apres. Le 10 jour il se presenta devant la ville de Stetin capitalle de Pomeranie et la residence du Duc; elle est sur le fleuve d'Oder proche du lieu ou il entre dans la mer, en vne situation tres forte entre des marés et cette dite riviere, laquelle il couvrit toute dun grand nombre de vaissaux, en attendant ses autres troupes, Il se presenta avec 15.000 homes quil mect en bataille a vne demie lieue de la ville. Le duc fit au commencement quelque refus de le venir trouver protestant quil vouloit demeurer en l'obeissance de lempereur, mais en fin tout le peuple estant venu au devant dudit Roy avec tesmoignages d'allegresse, le duc vint aussi le trouver et entrerent tous ensemble dans la ville. Le Roy de S. se saisit des portes et des bastions sans resistance ny hostilité et maintenant il fait fortifier de nouveau cette ville, et la munir d'artillerie, et a fait tirer vne grande tranchee depuis vne des portes de la ville.

Iusques au pont de l'Oder qui en est quelque peu distant, pour se rendre Maitre entierement de ce passage. En trois jours il a fait cette tranchee et plusieurs autres dehors a lentour de la ville. Il entend 2 ou 3 presches par iour et quand il rencontre le peuple il leur dit en les ambrassant, mes chers enfans nestes vous pas bien aise de mon arrivee, je suis venu en ce pais pour vous delivrer. Il est allé veoir tous les lieux d'allentour ou il fait construire des forts, pour empescher les advenues.

Il a pris en peu de temps les villes de Vttremonde Greiffhaghen et Gartz qui sont des 2 costez de l'Oder sur lequel elles ont des ponts plus haute que Stetim tirant vers la Silesie, du depuis il s'est rendu Maitre de la ville de Stargart peuplee et forte.

S'aprochant tousjours plus pres de cette Province, lon croit que maintenant il aura prins Francfort sur l'Oder et Lanspergue tirant tousiours vers ce pais la et desormais il est Maitre de toute la Pomeranie hormis griswalden, vers le pais de Mekelbourg ou les gens de l'Empereur s'assemblent pour faire teste.

Sur la fin de juillet la ville de Magdebourg — s'est declaree du party de Suede. — Elle est voisine de Hambourg, lon croit qu'elle est de la mesme inteligence, comm'aussy Lubec et les autres villes Anséatiques. Par ce moyen le Roy de S. pourra occuper dans peu de temps s'il ne trouve vne prompte et forte resistance tout le pais qui est entre l'Oder et l'Elbe. Lon estime que le Roy de S. tenant ce pais la facile a prendre quand il voudra pour les grandes habitudes quil y a se resould d'aller vers la Silezie ou ces peuples ennyés des contraintes qu'on leur a faites pour leur religion apellent a ce que lon dit le Roy de S. Il est a craindre que ceux de Moravie et de Boheme ne soient en ce mesme desseing. Il y a vn seigneur de ces quartiers la nommé Zainzegny de grande authorite qui s'est retiré depuis quelque temps vers le duc de Saxe cest luy qui principalement fomente cette rebellion et qui lon tient estre preste de se mettre aux champs. Les Eslecteurs de Saxe et de Brandebourg se tiennent armez dans leurs pais pour veoir l'issue de cette affaire.

Larmée du Ray de S. est effectivement pour cette heure de 30.000 hommes de pied et 12.000 chevaux et ses vaisseaux ont esté querir le reste, Elle se grossit tous les jours à cause que tous ces pais la sont Protestans. Torquato Comtj General de l'Empereur en ce coste la n'a pas 15.000 hommes, sans argent a cause que les peuples ne veulent plus donner les contributions que pour le Roy de S.

Lon tient que lempereur prepare vne grande armee rapellant ses troupes de l'alsace et autres lieux vers les pais bas et ordonne des levées dans la Hongrie Stirie et autres lieux de ses terres héréditaires, mais elles ne peuvent estre prestes de six sepmaines ou deux mois.

(Парижъ. Arch. du Min. des Aff. Etr.).

№ 50.

Depèsche du Pere Joseph. 15 Sept. 1630.

Defiance entre le Duc de Baviere et Roy despagne et mesme avec lemp-r croist tous les iours. Le Duc de Baviere fit hier resoudre tous les chefs de la ligue Catholique de la maintenir en vne tour et mesme de la fortifier, ce qui mit lemp r en grande peine; les electeurs cathol. sont aussy resolu s'il ne donne pas la charge susdite a Baviere avec les conditions requises de sopposer a ce que lemp-r ne puisse plus tirer de contribution. Baviere ouvre son coeur entierement au P. Joseph et proteste vne entiere inteligence au Roy.....

Il est necessaire que nous puissions asseurer lelecteur de Saxe et celuy de Brandenb. que sy lemp-r les moleste le Roy les assistera puissamment; nous le faisons bien desia, mais il est bon que nous ayons vng ordre expres, et quil nous soit permis de promettre quelques pensions a quelque ministre des Princes iusqu'a 10.000 escuz en tout. Il ne faut manquer de satis faire le Comte de Schwartsenbourg — — — Sans cela il n'y a pas moyen d'agir.

(ibid).

№ 51.

То-же. 30-го сентября.

Charnasse m'a escrit de Lubec du 12 Septembre que le Roy de Suede non seulement n'a point voulu conclure le traicté, mais aussy y a traite fort indignement Charnassé, disant qu'il estoit fort bien adverty par des personnes de la cour de France que Charnassé estoit pensionnaire de lemp r et du duc de Baviere, et quil estoit cause que depuis vn an ce traitté n'avoit point este conclud et quil avoit escrit au Roy par son nepveu au mois de Marz de jumors et libelles contre luy. Charnassé scait que tout cela vient du Sr. des Hayes, lequel en son voiage de Moscovie ayant veu le Roy de Suede commança a jetter ces soupçons dans son esprit, et luy donner grande defiance de Mr. le Cardinal et de ceux qui estoient a luy. ledit des Hayes luy dit

que sil vouloit luy confier ses affaires qu'elles yroient bien d'une autre sorte et qu'estant en France il luy donneroit advis de ce que se passeroit, que lon escrivoit souvent au nom du Roy des choses quil ne scavoit pas, et que ledit des hayes avoit de bons amis dans le conseit pour bien sunir Suede et le garantir des finesses de M. le Cardinal. Charnassé voyla ce quil ma mande et quil avoit envoyé vn de ses gens pour dire a M. le Card. l'estat des choses. Je ne scay pas si par modestie il vous aura cele ce point, qui est pourtant de grande consideration, puisqne c'est la principale cause de tout ce mal entendu, a quoy il sera difficile de remedier. M. le Card. jugera ce que merite la hardiesse et malice de cet homme, lequel a trompé par tout ou il a este employé, et ordonnera par sa prudence comment on pourra l'empescher de continuer offices, lesquels a ce que j'ay peu apprendre n'ont pas apporté cy devant moins de dommages en donnant des ombrages et degoust au Roy de Dannemark. (Шарнассе прибудетъ инкогнито въ Регенсбургъ, и тогда съ нимъ можно будетъ „plus amplement" потрактовать объ этомъ дѣлѣ).

Lemp-r continue a vouloir rompre la ligue Catholique, le duc de Baviere sy oppose ouvertement. les Espagnols disent tout haut que cette ligue est au Roy, que le Duc de Baviere se retire de la faction de l'Empire et a quelque mauvais dessein, et aspire a l'eslection dy Roy des Romains. Cela fait quil ne se veut engager a prendre la charge de general, ny aussy l'Emp-r ne la luy veut confier.

Le Duc de Baviere ayme mieux faire subsister la ligue qui est le plus certain pour luy, et pour la seurete de lempire, ce qui le pourra tenir dans la confiance du Roy et dans la defiance du Roy d'Espagne.

(ibidem.).

№ 52.

Максимиліанъ Ришелье, 8 апрѣля 1632.

Quanto in discrimine res Prouinciae meae et quod uehementissime animum meum affligit, sancta nostra fides versetur, legatus Regiae Mai: tis D-no de Sancto Stephano pro sua prudentia et religionis studio Emin-tiae V-ae referet.

Rex Sueciae hostilibus armis et quidem junctis sibi quibusdam Germaniae Principibus me vehementer oppugnat, omnes vires impetumque in Bauariam conuertit, tanta mole belli, ut nisi a Christianissimo Rege subsidia magna accipiam, verendum sit, ne hosti potenti Patria

succumbere incensis templis, Monasterijs desolatis, Sacerdotibus fugatis aut cęsis, Religio Catholica exulare cogatur. Hac de causa Em-tiam V-am magnopere rogo, ut pro suo, quem semper expertus sum affectu pro zelo Religionis et sincerissima voluntate propugnandi Regiae Maiestatis amicos, causam meam apud Christ: mum Regem agere dignetur, ut in hac Patriae meae calamitate, et impendentibus imo presentibus malis auxilium mihi summa celeritate ex lege amicissimi foederis mittetur, quod si consequar, ut omnino in Em-tiae V-rae prudentia, dexteritate, et pietate spero, Rex Christianissimus Summam foederati et amici in periculo conseruati gratiam, laudemque consequetur, et Em-tia V-ra me meamque domum, Patriamque ac Subditos perpetuo sibi obligatissimos, habitura est. Dat. Jngolstadij.

(ibid.).

№ 53.

Тоже, 27 апрѣля.

... Illum (Gust. Ad.) omnia extrema conari, iam occupatis quibusdam Bauariae oppidis, atque etiam Augusta libera Jmperii Ciuitate Prouinciam meam in festo exercitu deuastare.

... mihi auxilia esse summopere necessaria, quae ut quamprimum suppedientur pro suo zelo erga religionem et foederis contracti amicitia in summo discrimine constitutus obtestor. Нейтральность, предл. шведскимъ королемъ, принять нельзя: eam sine religionis ingenti detrimento libertatis, et totius Imperij praesentissimo et ineuitabili periculo sedisque Apostolicae offenso amplecti non posse.

... V-ram Em-am .... rogo .., ut omnia sic dirigat, quo subsidia pecuniaria aliaque sine dilatione mittantur, ne homines ad suspicandum faciles me in tanta necessitate desertum a Chr-mo Rege iactare queant. Neue Religio, tota Germania multum periclitans prorsus intereat, Hugonottis in Gallia ex potentia vicina haereseos animi crescant.

12 мая. Datae in Castris ad Ratisbonam.

... Iterato scribere, atque illam interpellere me cogit immanissima Sueci plus quam barbara saeuitia . . . nihil prorsus de summo nocendi studio et crudelitate remittit: Quacunque enim cum barbaro haereticoque et sanguinis predaeque auidissimo exercitu incedit, caedibus innocentum, atque ignibus obuia, longe lateque deuastat, agros populatur, pagos, arces et quaedam oppida, nulla causa laesus exurit, tam pertinaci barbaroque odio, ut simile nihil ab illo Moscovia, Polonia

aut reliqua Germania sit experta; quin imo rarissime bella tam atrociter gesta historiae memorant, idque mero odio Religionis, quae in mea Prouincia inuiolata Diuino auxilio floruit, et mei.... Просьба о помощи: Omnium enim sensus est, mea illa et Patriae detrimenta ab illo Coronae Franciae contemptu inferri.

(ibid.)

№ 54.

Glaubwürdiger Bericht, welcher Gestalt wegen erhaltener Victorie bey Leipzigk der K. M. zue Schweden zue sonderlichen ehren, Der Grossfürst von der Moschow in und vor der Stadt daselbst einen Triumph angestellet und gehalten. Moschow den 14 Nov. 1631 [1]).

Nach dem von der Miracouleusen Victorie, welche S. K. M. zue Schweden für Leipzigk erhalten, der Grossfurst von der Moschow vernommen, hatt höchstged. Kon. M. zue sonderlichen ehren derselb zue anzeigung seiner darüber habenden Frewde den 1 Nov. huius in Gross Moschow vor der Stadt vfm freyen Velde 48 grosse newe Me(?)thanen(?) stücke fuhren lassen, vmb dieselbe zue probiren. Folgends Tages war der 2 Nov., ist der Triumph solcher gestalt gehalten. Es seind auff dem Platz, da obgedachte stücke gestellet worden, 152 fähnlein Volcks, wie man vermeint, 13000 Mann an Moussqueterer und Strelitzen sollen gewesen sein, heraus marchiret, darauff eine battaglie geschlagen worden.

Als ist zue erst vom Schlosse aus dem groben geschütz eins nach dem andern der anfangk gemacht darauff die Mousquetirer und Streletzen im Velde ebener massen das Salue benebst den obgedachten 48 grossen Stücken gegeben und geschossen, und ist zu dreyen vnterscheidlichen mahlen solches geschehen, das die grossen Stücke vnd Moussquetten nach einander lossgebrennet und gelöset worden. Das seind auch alle die glocken so wohl vfm schloss als in der gantzen

---

[1]) Стокг. архивъ. Oxenst. Saml. 1618—1655.—Ср. письма Henrich von Dam'а и Thobias Vnsingk'а къ Густаву Адольфу отъ 6-го ноября 1631 г., Москва. Получивъ вѣсть о Лейпцигской побѣдѣ, seindt dieselben (царь, патріархъ и совѣтники ихъ) nicht allein sehr lustig vnd frölich darüber gewest, sondern es haben auch Ihr Z. M. den 2 Nov. vor der Stadt im feldt mit etzliche tausent man und mit in die 100 stück in und ausser der Stadt freudtenschuss und salue thuen lassen und also freudten zeichen gegeben, das sie herzlich darüber erfrewt sein, welches uns frembden und Ausslendter auch nicht wenig freudt erweckt, weiln wir darauss abnahmen, das Sie es guett mitt E. K. M. meynen.

Stadt gezogen, und in den Kirchen hin und wieder Danksagungen für solche glückliche Victorie geschehen und gebethen, das Gott der Allmechtige Ihr K. M. fernern glücklichen und Ueberwindung verleyen wolle. In solchem Triumph theten wegen des grossen getümmels und geschützs vieler Boyaren und Vornehmer Herrn Pferde, welche ein solches nicht gewohnt, sich vfs lauffen und rennen begeben, das ihr viele, die sich dafür nicht gehüetet von Pferden hin und wieder verlauffen. Bey gedachtem Triumph ist ein grosses aufsehen und viel lauffens aus der Stadt von grossen Herrn auch andern hohen und mindern (?) Standes Persohnen, dasselbe anzuesehen gewesen. Da das Veldtt so voll gewesen, das mans nicht hat absehen können, und, wie man vermeint, soll über 60000 Mann zuesammen gewesen sein, das also in ganz Moschaw solche herrliche Victoria erschollen und ruchtbar worden. Dem ewigen Gott sey dafür Lob und Danck gesaget.

(Стокг. арх.)

№ 55.

Изъ писемъ агента Іоанна Мёллера къ королю Густаву Адольфу [1]).

1) Musskaw, den 11 oct. 1631.

. . . . . das der Grossfürst mir durch den grossen Bojarn Knes Iwan Borisowitz Circaski sagen lassen, was massen er etzliche Russen zu Smalenski hette, die ihme sehr trew wehren, undt von ihnen vor gewiss berichtet worden, dass ein Rigischer Burger dessen Nahme mann nicht erfahren kann, zu Smalenski soll gewesen sein, welcher bey dem Gonsefxi in solchen grossen Ehren gehalten worden, das der Gonsefxi ihn im Wagen oben an sitzen, auch mit stadtlichen beschenkungen undt verehrungen versehen lassen, worbey er dann gute anschlege soll gegeben haben, welcher gestaldt die Stadt Riga einzunehmen wehre, auch wie er sie dem Pohlen überliefern undt das Er der Pohle solche einbekommen solte, es machen wolte, welches dann Ihr K. M. Ich also zuerkennen geben solte, damit Ihr K. M. sich zuachten haben möchten. Ich habe es auch an den General Gouverneurn im Liefflandt Johann Skytten geschrieben, das er ein wachend Auge darauf haben wolle, undt darob sein, das Er in der Stille dahinder kommen möge, ob etwas daran seij oder nicht, dann mann leicht erfahren, was vor

---

[1]) Стокг. архивъ. Muscovitica, Agenten Joh. Möllers bref. 1632. Всѣхъ писемъ 5; они всѣ подлинны.

Kaufleute dahin zuchandeln pflegen, unter welchen es zweifelsohne wohl einer wirdt gewesen sein.

Alhiero kommen fast täglich allerleij Tartarische Gesandten ahn, welche von den Grossfursten mit Kleidung undt andern sachen wohll beschencket werden, undt wirdt künfftig mit dem Pohlen wohll frisch fortgehen, wann das nur ein anfang damit gemacht würde, Es verlanget dem Grossfursten sehr nach Teutschen Volck, Er hofft ob Ihr K. M. ihme mit ein baar Regiementern behülflichen sein könten, die sie draussen abdanken möchten.

Es lesset auch der Grossfursten fleissig bitten, das von Ihr K. M. er in andtwort wegen des Dähnen, wie vor diesem geschrieben worden, ehesten bekommen möge undt wehre ihme darneben nichts liebers, als Ihr. K. M. glücklicher Zustandt zuuernehmen, wolte ihm auch mehr nicht wüntschen, als das von Ihr K. M. Er nur alle Wochen Post haben könte, dann so offt also der Grossfursten meiner gewahr wirdt, lesset Er mich fragen, ob von Ihr K. M. ich keine Zeitung habe, das er also gross verlangen nach Ihr K. M. Zustandt zuwissen tregt.

2) Musskow, den 14 Nov. Ao 1631.

.... Welche gute erfreuliche Zeitung (о Лейпцигской побѣдѣ) der Grossfurst gliechsfahls mit sonderbahren Freijden vernommen, undt alsobaldt eine dancksagung thuen, auch eine ziembliche anzahll grosser Stücke so wohll über anderthalb hundert Fahnen bewehrtes Volcks. welches in etzlichen Jahren vor der Stadt Musskow also beysammen nicht gewesen ist, ins Feldt führen, ihre Batalie stellen, undt alda zu drey unterschiedtlichen mahlen beydes mit denn grossen Stücken undt Mussqueten grossen prechtigen triumph schiessen lassen, ingleichen seindt etzliche Stück vom Schloss abgangen, die auch wohll in die 20 undt mehr Jahren vom Schloss ab nicht seindt gelösset worden, aldieweil sonsten kein gebrauch ist, mit grossen stücken alhiero zuschiessen, es auch bey eintzigen Menschen gedencken kein solcher Triumph in diesen Landen geschossen undt gehalten worden, als nun geschehen. Nebenst solcher Triumphirung lesset auch Ihr K. M. der Grossfursten fr. salutiren undt von Gott dem Almechtigen wünschen das Er der Allerhöchste Ihr Kon. M. ferner victori wieder alle jhre Feinde geben undt verleihen wolle, welches Ihr K. M. ich gleichfahls von hertzen wüntzchen thue.

Hierbey habe ich auch wegen obermelten grossen Bojarn gedacht, wie es kommet das der Grossfursten dem Pohlen diess Jahr keinen

anfall thuen liesse, jnmassen er es belobet dass in diesem Jahre geschehen solte, hat Er mir darauff zur andtwort werden lassen, dass der Grossfursten von den Murrischen Tartarn etzlich taussent Mann haben sollen, weill Er aber solche durch entstehung eines zwiespalts nicht bekommen, auch kein Teutsches volck angelanget, unangesehen Monier auch gelobet mit ein gut theil volck anhero zu kommen, welches ebenmessig nicht geschehen, vber dessen aussenbleiben Er sich dann sehr verwundern thut, alss konte diess jahr nun nichts vorgenommen werden, sondern müsse verbleiben biss künfftiges Jahr geliebt's Gott, da dann der Einfall mit seinen Bojarn, Cosagken, Murrischen Tartarn undt teutschem Volck, so viell er beysammen haben würde, gewiss geschehen solte. Ich verspühre undt mergke aber so viell, das der Grossfurst wann er das Siewirski Landt wieder hette, wohll lieber mit dem Pohlen Friede machen möchte, alss das er mit ihme fechten solte, Dann er vor seine Persohn gantz keine Curasi zue fechten, hat sich aber nicht mehr alss einmahll im Feldt gewaget, das Teutsche Volck trillen undt kegen einander scharmusirn zu sehen, welches jhme sehr wohll gefallen, aber ein gross wunder gewesen, das er sich also erkühnen dörffen, Es sey nun wie ihme wolle, Er gehe so vnnothen (?) daran als er immer wolle, so wirdt er doch endtlich den Soldaten Tantz vor die handt nehmen undt zum Schwerde greifen müssen.

Von des Dänischen Gesandten habe Ihr K. M. ich vor diesem geschrieben, wie das Er sich mit worten treflich Perss (?) alhiero angestellet, undt jhme desswegen das halbe korn genommen worden, welches ihme sehr verdrossen, auch gar übell zufrieden gewesen, das er so gantz vnverrichter Sachen von hier ziehen müssen undt nicht ein einzieges schreiben mitbekommen, dahero er gleichsfahls in seinem wieder abreisen von hier unter wegens kegen den praestauen den Mundt sehr gebrauchet, vorgebende, er sehe wohll, das der Grossfurst Ihr K. M. in Schweden, wohl zugethan wehre, vndt geschehe nur dess wegen, weill Gott der Allmechtige Ihr K. M. grosse victori verliehe, do doch, wann mann es recht betrachtete, der Grossfurst vielmehr seinem Könige zugethan seie, vndt mit ihme correspondentz halten solte, aldieweil Er dem Grossfursten dazumahle, als Ihr K. M. dem Grossfursten ins Landt gefallen, undt albereit Naugarten inne gehabt, einen grossen Dienst gethan hette, denn so Ihr K. M. mit ihrer armee in Russlandt undt Ingermanlandt gewesen, so wehre sein König Ihr K. M. wieder ins Landt gefallen, dadurch Ihr K. M. dem Grossfur-

sten Naugarten undt anders mehr wieder abtreten, Friede machen undt sich zurück begeben müssen, welches der Grossfurst niemande als seinem Könige zudancken gehabt, aber er sehe undt verspühre numehr die gröste undanckbarkeit, welche zu seiner Zeit wohll vindiciret werden solte, ja Ihr K. M. in Schweden hetten gut Friede zumachen gehabt, nachdem sie dem Grossfursten so viel Landt abgenommen, so wolte er auch desto ehe Friede machen. Es solte aber der Grossfurst versichert sein, wofern seine Gesandten bey seinem Könige nicht mit volkommener Instruction ankommen undt von dem Grossfursten seinem Könige die Lapsche Grenze nicht wieder abgetreten wurde, das alsdann seines Königes Orlow Schiffe künfftiges Jahr geliebts Gott zu Arg Angell gewiss sein solten, undt solche grentze mit gewaldt einnehmen lassen wolte, undt was desgleichen trauworte mehr gewesen.

Auf der Grentze zwischen Tessaw undt Naugarten seind 4 ober 5 hundert Mann Teutscher Volcks ankommen, welche also gehalten werden, das sie sich auff den Teutschen Boden wieder wünschen thuen, dann der Grossfurst anietzo so treflich karg wirdt, weill er des vielen aussgabens ungewohnet, das die Soldaten das jenige, was ihnen auf den Teutschen Boden gelobet wirdt alhiero nicht bekommen können, wie auch etzliche Officirer, so schon eine lange Zeit alhier in der Musskow aufgewartet, ihnen von hertzen wünschen (?), weiln es sogar schlefrig mit dem kriege alhier umbgehet lieber auf den Teutschen Boden zu sein und alda tapfer zufechten, denn so lange stille undt gleichsamb als vf der Baaren alhiero zuliegen.

Sonsten erwartet der Grossfurst Ihr K. M. resolution stündtlich, lesset mich auch offt fragen, ob von Ihr K. M. ich keine andtwort auf die jenigen schreiben, so an Ihr K. M. abgangen, bekommen habe.

3) Moskau, 30 Jul. 1632.

..... das der Grossfürst den Roggen kegen die Waffen Ihr K. M. schreiben nach also nicht könten liefern lassen, dann wann der Grossfurst den Roggen frey nach Holland schaffen undt die fracht undt alle uncosten tragen solte, so bekehme er kaum 10 R. vor die Last, welches ihme ein grosser schade wehre, undt ob er schon die Waffen umb etwas bessern Preiss bekähme als sonsten, so müsse er doch noch schaden leiden. Demnach undt dieweill es auf diese weise nicht angehen wollen, so habe vermöge Ihr K. M. mir uberschickten Memorials ichs endlichen durch viel verehrung an grosse Herren dahin bearbeitet, das Ihr K. M vor ein Cetuers Roggen mehr nicht, als ein R. geben dörffen, das also die Last brey ins schiff, da sie vor diesem 30 R.

zu stehn kommen, sich anietzo vff 20 R. belaufen thuet, welches stracks der dritte theil bessers kaufs ist, als Ihr K. M. es vor diesem gehabt.

Mit der bezahluug will der Grossfurst so lange, biss künftigen ersten Schlittenweg, das die gelder anhero in die Musskow können geschafft werden, gedult haben, worauf ich dann einen nach Holland abgefertiget, welcher die Gelder von dar auf gedachte Zeit anhero bringen undt verschaffen soll, welches Ihr K. M. also viell profitlicher ist, als das mann hette Wexell trecken (?) sollen, indem der Wexell anietzo sehr hoch gehet, also haben Ihr K. M. die auf gelder io zum besten.

Untt nachdem mahll ich gesehen, das Ihr K. M. den Roggen umb einem guten Preiss ia des dritten theills besser, als sie es vergangenes Jahr gehabt bekommen, so habe ich wiederumb umb 50000 Cetuer Roggen auf künftiges Jahr geliebts Gott angehalten, welches auch gewilligt worden. . . . Zudem so ist es auch nicht nötig, das Ihr K. M. einen sonderlichen commissarium zu ausschiffung des Roggens zu Arg Angell, so lange Ihr K. M. einen Agenten alhiero haben bestellen besondern kann es wohll ein Kauffmann alhier der des Landes monier undt die sprache kündig verrichten.

Diesem nach lesset Ihr K. M. der Grossfürst bitten Ihr K. M. wollen ihme die willfährigkeit erzeigen undt ihme 2000 stück Reuter Harnisch das stück vor 5 R. zukommen lassen, die gelder darfür konten von dem Roggen, so Ihr K. M. künftiges Jahr haben sollen, abgekürtzet werden, dann die Harnisch doch nicht ehe hier sein konten, als kommenden Winter geliebts Gott. Dem Patriarchen verlanget sehr ob von Ihr K. M. er wieder andtwort bekommen wirdt.

Den Persianischen Handell betreffende, thue ich meinen eussersten und möglichsten fleiss darbey, das solchen keiner bekommen möge, welches auch wohll, so lange ich hier bin, nicht geschehen soll, ich will es wohll mit allem fleiss verhindern helffen. Wann Ihr K. M. etwann einen Handell nach Persien wüssen (wünschen?) undt das darbey etwas zu profitiren wehre, undt solchen den Grossfursten vorschlagen liessen, so würde Ihr K. M. der Grossfurst denselben dahin zutreiben undt zuführen gern vergönnen, doch mit dieser condition, das der Grossfurst sein theill auch mit darin haben wolte. Denen Obristen alhiero ist angesaget worden, das sie binnen 14 Tagen mit dem Volcke zu Velde sollen, welches aber er weiter nicht als biss vff die Grentze gehen wirdt, glaube schwerlich, das sie diess Jahr was anfangen werden, besondern werden erstlich sehen, was die Pohlen thuen

wollen, ob sie den Anfang machen werden; mit der Artolerey ist es gar schlecht alhiero bestellet, sie haben noch keinen Obersten darüber, undt in summa es ist noch zur Zeit gar geringe order darbey; die Russen bilden ihnen ein, wann sie nur die Exertitia wissen, so haben sie genugsamb undt wirdt der Feindt stracks vor sie laufen müssen, welcher dann die Zeit geben wirdt, welch theils eins das andere vor sich oder hinter sich iagen wirdt.

№ 56.

1) Густавъ II Адольфъ Людовику XIII. 1-го февраля 1628 года.

Gustavus Apolphus Dei gratia Suecorum Gothorum Wandalorumque Rex, Magnus Princeps Finlandiae, Dux Esthoniae et Careliae, nec non Jngriae Dominus etc. Serenissimo Principi Domino Ludovico XIII. Franciae et Navarrae Regi Christianissimo, fratri, consanguineo et amico Nostro charissimo salutem et prosperrimos rerum successus. — Praesentia Europae bella cum alia multa Christianorum regnorum civibus mala intulêre: tum adeo necessaria hominum commercia turbarunt, ut unus alterius, non modo superflua quaerere nequeat, sed nequidem naturali necessitudine amplius sine publica licentia tuto frui possit. Quae caussa est qnod tametsi per vetera regnorum pacta continue frequentatus negociationum usus semper viguerit inter haec duo incluta Sueciae et Galliarum regna: ita tamen incendio praesentis Gallo-Britannici belli ab aliquanto iam tempore quasi suffocatus cessarit, ut inter coeteras merces quas subditi nostri ex Gallia exportare consueverunt, praecipue sal in his locis consuetum valorem excedere coeperit. Etsi igitur iste defectus haud incommode aliunde suppleri posset, ut non magnopere necessarium videretur, cur Ser-tem Vestram hoc importuno belli sui tempore molestias sollicitari pateremur: cum tamen subditi nostri à longo iam tempore commercijs Gallicanis assueti sint atque omnis negociorum mutatio, antequam consuetudine cicuretur, suis difficultatibus non omnino carere soleat; noluimus ut subditi nostri alio negociarentur, quamdiu spes ulla continuationis in regnis Vestris adhuc superesset. Sed quoniam praecipua difficultas in eo vertebatur, quod putarent salis exportationem bellorum causa e Gallia prohibitam esse: a nobis humilime supplicando petiverunt, ut intercessione nostra hanc illis licentiam a Serenitate Vestra impetraremus. quo tantum dictae mercis non modo pro futura aestate, sed imposterum quoque annuatim e regno Vestro

exportare liceret, quantum aliquot naves capere possent. In eorum itaque favorem praemisimus ad Ser-tem V-ram praesentium exhibitorem aulicum Nostrum Nobis sincere fidelem Laurentium Nicolai, ut id apud Ser-tem V-ram modo convenienti obtineret. Ac proinde Ser-tem V-ram peramice rogamus, ut dicto aulico Nostro amicam eo nomine responsionem ad Nos referendam praebere, eamque facultatem venturis imposterum subditis Nostris concedere velit, ut hanc salis quantitatem quotannis in regnis Vestris libere coemere, ac sine ullo impedimento, arresto aut detentione terra marique secure inde exportare possint. Sicut ea in re fecerit, quod amicitiae et necessitudini Nostrae consentaneum est, et quod Nos vicissim omnibus reciproci favoris officijs erga subditos suos agnoscere non renuemus: ita non dubitamus, quin per hanc occasionem commercia ex alienis regnis in ditiones Vestras quasi vocata, subditorum vestrorum divitias incremento haud contemnendo sint adauctura. — Dabantur in arce Nostra Stocholmensi die prima Mensis Februarij Anno MDCXXVIII. (Парижъ. Архивъ министерства иностранныхъ дѣлъ. Suède. I) [1]).

2) 10-го сент. 1631.

Gustavus Adolphus etc. Serenissimo etc. Ludovico XIII... Salutem et prosperos rerum successus, serenissime Princeps, frater, consanguinee, confoederate et amice carissime, Quae prospere nostris armis et causae communi eveniunt, ea cum acceptissima esse Serenitati Vestrae plane confidamus, pari omnino affectu quin communicemus, intermittere non possumus. Concessit Divina nobis potentia septima die septembris insignem victoriam, qua postquam armis Nostris se Elector Saxoniae iunxit hostem communis libertatis post acre quatuor et am-

---

[1]) 1-го же февраля Густавъ-Адольфъ написалъ другое письмо Людовику XIII, въ которомъ предлагалъ ему свое посредничество къ примиренію Франціи съ Англіей... „Nullum vero tempus quod id faceremus, se obtulit commodius praesenti... Quocirca si res ac rationes vestrae id ullo modo paterentur, ut aliqua saltem viâ componendi huius Gallo-Britannici belli inveniretur, quo haec et animorum et consiliorum diuisio vicissim coalesceret. Obtestamur eam amice, ne vigilantiam in eo ullam desiderari patiatur: sed id bono publico condonet, ut totus mundus videat, per eam stetisse, quod pristina regnorum Europae salus, hoc deplorato tempore restituta sit. Nos certe si interuentione nostra eam rem aliquousque iuuare possemus: quemadmodum id summopere necessarium iudicaremus; ita haudquaquam foremus ad quamcunque sententiae vestrae significationem imparati. (Ibid.).

plius horarum continuum certamen acie vicimus, versumque in fugam et dissipatum e campo profligauimus. Dereliquit nobis hostis tormenta et rem armamentariam, cessere vexilla plurima, castraque ad Lipsiam ab ipso memorabili confusione deserta. Cecidit ex hostili exercitu vis hominum magna, inter praecipuos non paucos, generales quidem praefecti, capta aliquot millia. Transgressi etiam ad militiam nostram sunt plerique illorum, quos post pugnam in persequutione deprehendimus. Generalis Tillyus vulnere accepto in agrum Brunsvicensem ad rem restituendam regressus est, Qua tandem occasione liberandae Germaniae comprimendaeque iniquissimae quorundam potentiae enata, non ambigimus, quin serenitas vestra non solum nobiscum Dei authoris singulare causae exhibitum beneficium celebratura, sed etiam tam felici rerum articulo suis porro consilijs auxilijsque Reipublicae, ne in pristina discrimina periculosius incidat, cupidissime sit commodatura. Nos, qui in Nobis aliquid desiderari non patiemur, ad prospera rerum incrementa Serenitatem Vram Diuinae Protectioni commendamus. Datum Hallae in Saxonia 10 Sept. Anno MDCXXXI.

S. V. bonus frater consanguineus et foederatus Gustavus Adolphus,

(Собств. рукою короля).

(Paris, Arch. du Min. des Aff. Etr.).

№ 57.

Густавъ Адольфъ Георгу Вильгельму Бранденбургскому, 17-го—27-го августа 1628.

Nos Gustavus etc. Eduximus exercitum nostrum in haec loca, ut hostem Nostrum et quae ab ipso, non minus Dil. Vrae subditis, quam Nostris, inferri solent damna, e vostro et vicinis territorijs eo longius extruderemus. Etsi igitur non dubitauimus, quin, si non inveniremus amicos, saltem nihil inimicitiae in Ducato Vestro Nobis obijceretur: praeter spem tamen et expectationem accidit, ut omnia haec adversa deprehendamus. Cum enim Mariaeverda huic scopo necessario transeunda erat, tantum abest, ut ex vi pactorum ac ejus urbis praefectis id Nobis permitteretur, ut etiam portis occlusis tormenta contra Nos expedirentur, ut nisi majorem vim intendissemus, omnino Nos transitu prohibuisset. Risenburgo autem et Gardensea, nec non ex Preussmarck, non modo nihil commeatus, etiam pro justa solutione, concedere volunt, sed quidam etiam eorum pro humanitate indecori

responsi verba reponunt. Cum igitur e contrario omnia officia hosti Nostro in tali casu, etiam sponte exhibere soleant, ac Nos nihil ferme aliud, quam pauca victualia, pro aequa pecunia ab ijs requiramus: amice Dil. Vram requirimus ut tam iniqui processus indignitate repressa, ex amicitia mutuorum pactorum id ipsis mandare velit, ut necessaria castrorum alimenta subministrent. Quia enim famelicus exercitus nequidquam servat ordinem: nec aliunde in haec loca sufficiens eorum copia haberi queat: quod si quem propterea fames ad victum quaerendum hactenus extruserit, protestamur jd Nobis invitis et factum esse et fieri. Quod si vero Dil. Vra Vos induciarum, reservatis gaudere siverit, ita Nos in omnibus vicissim accommodabimus, ut nihil in Nobis merito desiderari possit. Atque hisce eam divini Numinis protectioni exanimo commendamus.

(Берл. арх.)

№ 58.

Оксеншерна къ Шарнассэ, 11-го сент. 1629.

Illustrissime Domine Amice obseruandissime. Scipsi nuper properante calamo, quod et negotia alia et nox me opprimeret, nec tamen vellem responsum differre; ideo si quid minus considerate prius a me scriptum, peto id pro consuetudine Nostra ac favore vestro excusari. Ego una cum Illustrissimo Domino Legato Britannico, advocatis coeteris collegis meis, huc veni ut ex condicto crastino die cum Polonicis Commissarijs congrederemur, atque id quod visum est restare controversum, amicabili ratione ac inprimis interventu Ill. Vrae ac Legati Britannici componeremus, hisque tractatibus finem imponeremus; verum ex literis, quae mihi Tubicen ab Ill. Vra hac ipsa hora reddidit, video tam procul nos a scopo abesse, quam cum primvm collimare inciperemus. Scribit Vra Ill. Polonicos Commissarios adstringi mandatis suis, atque super eodem accepisse nova justa, de inferenda articulis pacis libertate maris ac immunitate a vectigalibus nec aliis posse absolute promittere ratificationem tractatus nec suis manibus subscribere. Addit deinde Ill. Vra quaedam de delatione in V. Octobr. et quod ipsa sentiat non incommodum, ut interim ab armis cessetur. Nova haec et inusitata videri possent ignaris Polonici moris; verum ego toties has artes expertus hoc ipsum fore exspectabam. Aperire antehac Vistulam noluimus sine vectigali; estque hic articulus facile inter principes qui nostra commoda concernit, et detrimenta quae capimus ex hac transactione quodantenus compensat et lenit. Ex quo

factum ut S. R. Mtas propositis conditionibus induciarum semper eundem inseri; et si ad conclusionem ventum foret, verbis apertis decerni voluerit. Hunc mota intercedentium Regum benevolentia et authoritate cum non esset de verbis sollicita, modo de re constaret, miror certe id quod semel placuit, nunc displicere, atque ex eo occasionem rapi rumpendorum tractatuum Nostrorum. Revocet sibi Vestra Ill. in memoriam quid Regi Meo de hoc negocio retulerit; quid scripto comprehensum obtulerit; Quantisque laboribus et argumentis id S. Reg. Mti persuadere conata sit; Illustriss. Dominus Legatus Britannicus, Dominus Gordon et Königseck norunt quid inter me et ipsos Elbingae actum, quae dicta sine aliquo scitu Commissariorum Polonicorum nunquam mihi possum imaginari. Denique cum libertatem fluminum ac portuum in nuperis conditionibus propositis sibi vindicarent Polonici Commissarij, miror quod mare, cum sua magnitudine Vistulam coeteraque flumina omnia longe superet, exciderit. Verum hoc a me non ideo narratur, quod adversae parti id cupiam persuasum; si id non est ex re et usu Reipubl. Polonae, agant nobiscum candide et negent facturos; nemo Reip-ae Polonae aut commissarijs vitio vertet, quod providentes saluti dignitatique suae nihil vel damnosum vel indecorum admittere velint. Quod si ferri posse ac tolerari judicatum fuerit, cur mutantur verba ac res de die in diem trahitur? Sic enim existimandum est S. Reg. Mtem Dominum Meum clementissimum tot annis regnandi, bellandique peritum, nunquam in tam proficuas adversae parti conditiones adsensurum fuisse, nisi securitati suae et onerum sublevationi simul prospiceretur. Reddit Reipublicae Polonae tot castra, civitates et patentissimos terrarum tractus, occlusum Vistulam cavam Regni Poloniae venam compressam aperit et potestati Reipub. subdit; Remp. Polonam nunc ab urbe Gedanensi disjunctam iterum connectit; urbem Gedanensem paulatim tabescentem pristino vigori restituit; et quam praecipuis itineribus obsessam jam quartum annum tenet, solvet metu et liberat. Haec quanti sint momenti aut ignorare S. Reg. Mtem Polonlcj Commissarij putant, aut ipsi aestimare nolunt? Certe tanti illa sunt, ut nullis vectigalibus redimi queant. Rex meus spretis rationibus et status et juris sui quaesiti, dedit hoc tranquillitati et intercessioni Regum amicorum, ut ad inducias sex annorum flexibiles, non recusarit has adeo indignas, damnosas et graves conditiones; Poloni nisi cuncta aestimaverint, obstinuerintque ex suo nutu, etiam indignantur. Nihil S. Reg. Mti ex hac pace adcrescit, nisi onus sustentandi militis, quod tempore pacis tanto futurum erit gravius,

quanto vivere oportebit pacatius et ad legum tenorem strictius; quantoque magis res nostrae in hac provincia tot nobilium locorum restitutione in arctum redigentur. Quapropter si pax deterior ac onerosior nobis bello futura sit, nemo prudens rerumque bene consultus nobis succenseat, si relicta pace bellum justum decorumque sequamur et respondeant illi, qui suis opinionibus fascinati pacem his gentibus invideant; quo casu Divinam bonitatem veneror, ac spero aduersam etiam his aliquando conditionibus frustratum iri. Delationem quam sibi dari petunt Commissarij Polonici ad obtinendam ratificationem a Rege suo, cum nihil nobiscum statuere velint aut possint, nulli video usui esse; si non haberent Regem ad manum aut in propinquo, Resque haec iam ante toties agitata. ignoscendum id esset; nunc facile video tempus data opera teri, eandem ratio est hujus armistitij. quod nulli inserviet rei nisi generandis novis querelis, quas excogitare hosti arficium est. Vestrae quidem Ill. nihil vellem recusare, quod saltem salvo statu rebusque nostris admitti posset; ideoque id quod literis nostris deest, Domino legato Britannico uberius explicui; qui id cum Ill. Vra sine dubio est cemmunicaturns. Ergo haec Ill. Vrae liberius scripsi; quod illam nihil velim celatum; idque ex amicitia nostra esse putem, tum quod credam id facere ad promovendum hoc pacis negotium, nam sicuti tranquillitatem ex animo aequis conditionibus expeto; ita sum beneficij loco habiturus. si opera vestra his cogitationibus eliberer, ut quod haberi nequeat, id sperare aut exspectare desinam. Hancque fortunam si alij mihi non fecerint, ipse mihi enitar fabricare, atque tractatus nostros in commodiora et feliciora tempora transferre. Studium vero summamque et dexteritatem et prudentiam Ill. Vrae toto hoc tractatu adhibitam et exercitam venerabor omni vitae meae tempore, virtutem singularem diligam, et ad meos laudabo nec unquam permittam ullam Ill. Vrae inserviendi occasionem mihi praeterire. Sed de his coram.—Dabantur in castris ad Mariaeburgum die XI Sept. Anno MDCXXIX. Ill. Vestrae ad serviendum paratissimus Axelius Oxensterna. (Arch. des Aff. Etr.).

№ 59.

Maximilian à Mons. Monsieur le Cardinal de Richelieu. 13 oct. 1631.

V. Em.—m'a rendues tant de preuues de son Amitié et affection quef e me puis tenir asseuré de la continuation principalement en cette occasion ou touts les Catholiques sont enueloppés (sans le secours

du Roy) dans un danger ineuitable, estant le Roy de Suede entré dans l'Euesché de Wirzburg et a pris d'abord Kunigshofen forteresse et place principale dudict Euesché et a maintenant le passage libre et ouuert de passer dans le hault Palatinat et de la en Bauiere, et desia ses troupes s'auoisinent aux frontieres du dict Palatinat. C'est pourquoy estant contrainct à demander au Roy le secours, que ie doibs attendre suiuant le traicté de l'alliance, j'ay voulu encor suplier V. Em. de fauoriser l'affaire auprez du Roy, que non seulement le secours d'hommes soit enuoyé promptement mais encores pour rompre les desseings du Roy de Suede, de luy enuoyer quelque personage expres et luy faire scauoir les justes resentimens du Roy et en cas qu'il voulust passer oultre de luy declarer que le Roy enuoyeroit son Armee au secours. Et puisque le Ducq de Lorraine pourroit prendre quelque ombrage du passage des troupes du Roy, je luy ay escrit, que ce passage n'est que pour le secours que le Roy me veut enuoyer suiuant le traité de l'Alliance et non a aultre deseing. Le zele et la generosité de V. Em. est conue à tout le monde et ie m'asseure qu'elle ne voudroit pas perdre l'occasion d'imortaliser son nom, d'acquerir la gloire d'auoir secouru les Catholiques, soustenu et maintenu la Religion et donné la paix a l'Alemagne. Je finiray doncq pour asseurer V. Em. qu'elle ne scauroit obliger Persone qui aura plus de resentiments de la faueur qu'elle me fera et du desir de me reuancher en toutes les occasions que celuy qui est et sera tousiours.

Monsieur,

Son tres affectione seruiteur

Maximilian.

De Munch ce 13 oct-re
1631.

(Парижк. арх.).

№ 60.

То-же. Münch, ce 20 oct-re 1631.

Monsieur,

J'ay voulu par cette troisieme donner aduis à V. Em. que le Roy de Suede est entré en Franconie, d'ou le passage et la porte d'entrer dans mes Estats luy est ouuerte et luy mesme publie de le vouloir faire et fort aisement le peult il effectuer. Je scay la Pieté du Roy et le zele de V. Em. qui auroient un tres grand re-

gret, si les Princes Catholiques deuroient estre ruinés. et la Religion estirpée... Je la suplie donque de prendre a coeur les interests de ma maison come aussy des aultres Catholiques, car c'est le uray moyen de les gaigner et acquerir tous au Roy lesquels luy en seront perpetuellement obliges. Principalement si par l'entremise, interposition et authorité du Roy la Paix peust estre restablie et le different des biens Ecclesiastiques entre les Catholiques et Protestans appaisé. Pour moy l'obligation sera si grande, que je n'auray aultre desir, que de la meriter, tant enuers la Courone de France que la Persone de V. Em. par toute sorte de seruice....

(ibid.)

№ 61.

То-же. 12 Neuembre.

Monsieur,

Je scay que V. Em. a contribue beaucoup au soing que le Roy ua prendre... pour diuertir les inconuenients dont touts les Catholiques d'Alemagne sont menaces: C'est un effect de zele et de la genereusite accoustumée de V. Em. et un nouueau tesmoignage de son affection, qui m'est si sensible en mon particulier que je ne luy scauroys par aucun effect faire cognoistre l'obligation qui m'en demeure: et puis qu'il se doibt faire un Assemblée à Mulhausen le mois prochain, ie suplie V. Em. de me continuer les mesmes effects de son affection à fin que celuy qui sera enuoyé par le Roy, aye des instructions et pouuoirs touchant l'interposition que touts les Catholiques attendent du Roy, et mesme de la manutention de l'Electorat pour ma maison, en cas qu'on voulust metre sur le tapis et debattre le dict affaire.... et par le mesme moyen je raccomande à V. Em. les interests de Mon Frère l'Electeur de Cologne a fin que ses Estats soyent garantis des inuasions du Landgraue de Hessen et des Olandais.

(ibid.)

№ 62.

Cambiamento della Fartuna di Gustavo Re di Suezia.

Parti questo gran Capitano dall' vltimo Settentrione, e dall' indomito gelo auualorata e generosa antiparistasi nel suo bellicoso petto vna fiamma guerriera, entrò nella Germania, e quasi fulmine di Marte in giro d'occhi sfrondò gl' Allori di Cesare, atterrò la super-

bia di quelle Palme, liberò l'occupate Sedie à Principi Confederati evendicò le calamità di Mantoa.

Qnante vidde città, quante girò Prouincie, tante ridusse all' obedienza del suo cenno.

La sua mano generosa non vibrò la spada, che non se gli mutasse in scettro.

La Veneranda Chioma non vestì l'Elmetto, che non se gli cangiasse in Corona.

Il vittorioso piede non punse il cauallo, ch'ei non corresse à carriera da suoi trionfi.

Già l'Imperio ferito nè precordij si riduceua agl' ultimi palpitamenti. L'Italia pensaua à proprij Casi. Roma impallidiua. L'occidente tremaua. L'Oriente temeua. L'India per medicar tante piaghe suenaua indarno.

Quando eccolo in vn momento cadere nelle vittorie, languire su'l letto de Cadaueri nemici, restar quasi soffogato nel sangue ostile, e rimaner finalm-te sepolto nè proprij acquisti.

Questi sono i tersi specchi delle mondane vicissitudini, anzi sono gl'impenetrabili abissi de'Diuini giudizij.

Alle superbe Esequie di si famoso defonto seruiranno di faci gl'incendij di mille terre. Il discorso funebre saranno a lamenti di tutta la milizia settentrionale. La Stella di Marte si uestirà d'Ecclisse, e sù le Regie ceneri Cesare canterà, anzi sentirà la propria requie.

Frà gl'incrementi freddi della Sassonia è auuenuto il memorabil caso. Cosi preziosamente non furono mai disfatte quelle neui, come ora dal generoso sangue di si famoso Duce....

Oh, Dio perche nel grembo della Chiesa e della Penitenza non ha egli spirato quell' Anima guerriera, che la sua morte sarebbe stato vn viuo passaggio dalle vittorie al Campidoglio.

(Bibl. Barb. LVI. 140).

№ 63.

Extractum literarum datarum 22 Augusti 1632. Francofurti de futura dispositione facienda de rebus Imperii à Sueco, si uictoriam contra Catholicos obtinerit.

Ad conscientiae meae apud Deum et Posteros exonerationem iterum notum facio, quemadmodum in Vrbe Francofurti ad Maiestatem (priusquam inde Rex Sueciae ad inuadendum Bauariam trans Danubium

proficisceretur) una cum Protestantibus communiter de Summa Imperij, Catholicismo definierunt, firmiterque adinuicem desuper iuramento, ex datis reuersalibus disposuerunt in hunc modum.

Primo. Vt Rex Sueciae pro expensis à se factis in bello in fauorem Protestantium, quas computant ad 40 Milliones habeat Episcopatus, et fundationes Magdeburgen: Salzburgen: Herbipolen: Passauien: Bambergen: Halberstadien: Item Inferiorem Pomeraniam cum respondentibus portubus et vrbem Wesmar in Ducatu Mechelburgensi, cum suis pertinentijs.

Secundo. Vt idem Suecus, ut pote, quia Protestantes in libertatem dudum optatam suo Marte, et dexteritate asseruit, habeat in praemum, et adhoc ut deinceps sustentare possit onera Imperij Romani absque ulteriore Protestantium angariatione Regnum Hungariae et Bohemiae, caeterasque Domus Austriacae Prouincias haereditarias,

Tertio. Vt electio Sueci in Caesarem Francofurti decreta, et celebranda sine mora, mox ut ipse Caesarianos, et confederatos Catholicos profligauerit, executioni mandetur, adhoc ut ipse autoritate Imperiali fretus commodius Catholicos, proscribere et extinguere possit.

Quarto. Vt Sedem Regni Augustae Vindelicorum seu loco commodo ad facilius prosequendum in Italia bellum ponat. Quare ciuitates Protestantes honoris, et gratitudinis ergo consenserunt ibidem eidem Palatium sumptuosum erigere funditus.

Quinto. Vt Fridericus Palatinus, pro sua praetensione ad Coronam Bohemiae possideat utramque Bauariam, et alias haereditarias Duci Bauariae ditiones, pro damnis suis uero gaudeat insuper reditibus Episcopatum Ratisponen: et Augustan: simul cum omnibus, Ecclesijs in Bauaria, exceptis duntaxat quinque Monasterijs concessis a Sueco suis Colonellis.

Sexto. Rex Daniae pro sumptibus factis in bello nuper in fauorem Protestantium suscepto habeat Episcopat: Bremen: et post obitum moderni Archiepiscopi etiam Heildesien: Minden: Ferden: Osnabrug: Lubecen: Raccemburgen: et Wildeshaimen: et Termitschan: cuius rei gratia Casparus Solz Administrator Magdeburgensis nomine Principis Daniae institutus.

Septimo. Ratione fidelitatis in tractatu Lipsiensi exhibitae, cuique director fuit Princeps Augustus de Sulzbach, et ob coniunctionem tam armorum inter Suecum, et Saxonem reliquae dignitates, et bona Ecclesiastica inter Protestantes bene meritos diuisa sunt, specialiter autem, ut Princeps Augustus ab Anhold habeat Electoratum Moguntinum

cum suis dependentijs, item Episcopatus Wormacen: et Spirens: post mortem tamen moderni Rectoris Treuirensis insuper idem pro damnis perpessis quorum Dux Neuburgius causa fuit, habeat Ducatum Iuliacensem cum suis pertinentijs, de quibus suo fratri sustentationem Principi condignam est pollicitus praebere.

Octauo. Ciuitates Hollandiae, ut acrius bellum aduersus Hispanos continuent, adiungant sibi Electoratum Coloniensem cum suis pertinentijs, et Episcopatus Monasterien: et Leodien: ita tamen, ut Princeps Aariacus Vrbe Coloniensi ipse, et eius haeredes potiatur et sit dux Wesphaliae.

Nono. Quo ad Electoratum Treuirensem, et quod iste Rector effectue se separuerit, a caeteris foederatis, et pro securitate Fortalitium praecipuum ad Rhenum Regi Franciae tradiderit, nihil hactenus à Rege Sueciae publice definitum est, sed in alto silentio debet Dux Holstanius ui armorum propter interpositionem Electoris Saxoniae ad istum Electoratum a Sueco et Protestantibus promoueri, ut nullum offendiculum supersit. Haec omnia infallibiliter ita esse decreta certior factus sum sub alto secreto à uiro fide digno, qui personaliter inspector, et conscius omnibus interfuit, cum tractata sunt, et conclusa Francofurtis à quo etiam accepi, quod Elector Saxoniae paucis adhinc diebus ad circulum inferiorem Saxonicum misit, ut eos ad una secum Sueco coniuuendum et commonendum hortaretur, se quidem immobiliter hoc statuisse, unde circulus praefatus de nouo octo peditum Legiones, et quatuor equestrium conscribere suscepit, in quem finem $\frac{m.}{300}$ Tallerorum collegit, de quibus Agens Sueciae Salbinus simul cum Agente Saxoniae disponit. Continuo Agens praefatus Saxonis perrexit ad Ducem ab Holstain, ubi aderat, quoque Princeps Daniae natu maior atque inter comparandum(?) haec eis uerba intulit, quod non debeant respicere ad tractatus ad speciem saltem susceptos, admissosque a Suo Electore cum Caesareanis, si quidem D-num nihil aliud per hoc moliri, quam ut firmius statum belli continuet, alio quin ita comparatas esse res suas, et Protestantium, ut breui neque Domui Austriaca, neque Bauariae ullus locus superfuturus sit in tota Germania.

Item Elector misit, qui mentiretur Hungaris, Bohemis, Silesitis in possessione Vratislauiensi, et Transyluano, Ferdinandum Regem coram Altare Lauretano abiurasse, se quidquam eis obseruaturum, eorumque ratione religionis iurauit, quin potius eosdem profligaturum, si sit commoditas.

Hinc Vratislauienses consenserunt Senatus, et quadraginta opificum, scilicet ordines, Ciuitatem Saxoni tradere, dummodo ipse possit eam contra Domum Austriacam tueri, quare Elector torquem ualoris 400 duccatorum donauit ei, qui negotiatus erat, quam usque modo gestat.

Rex Daniae in Dania et Holsatia militem continuo conscribit, quorum Dux Joannes Holstainius praefecturam habet, his nuper duodecim uehicula armaturis equitum onusta à Saxone missa sunt, ut quanto cius se Regi consociet.

Praeterea ciuitates Ansiaticae de mandato Regis Sueciae $\frac{m.}{200}$ Imperialium de residuis contributionibus contra Turcam Saxoni soluere consenserunt, cuius nomine Agens Saxoniae summam totam percepit, ex qua $\frac{m.}{10}$ in nouo eligendo milite expendit, de reliquo munitiones comparauit.

Rex item Sueciae pro Agente suo Salbino curam dedit scripto fermato, et suo tempore in lucem prodituro gesta sua continuandi, inter caetera est Opusculum de causis, ob quas Caesar Ferdinandus de sua dignitate priuari debeat, nec tenentur illum Protestantes pro suo capite recognoscere. Item aliud de causis ob quas Suecus, una cum Protestantibus bona et dignitates Ecclesiarum tollere, et in Principatus Dominiaue secularia commutare possit. Item unus tractatus de causis, quas habet Rex Sueciae Italiam inuadendi, et Papam Roma expellendi.

Itaque non sperent Catholici sua recuperare, uel saluare per viam tractationum amicabilium, sed per vim solam relictam esset.

(Римъ, Bibl. Vallicelliana, Cod. № 21).

№ 64.

De bello inter austriacam Domum et Gustauum Sueciae Regem.

Cogitanti mihi, quem animum suscipiendum nobis putemus hisce in bellis, quae cum Austriacis Rex Sueciȩ eiusque gerunt socij, duȩ res se se offerunt diligenter examinandȩ: Causa nimirum belli et exitus; qualem uidelicet bonis adducti rationibus, argumentis et coniecturis futurum arbitremur, ut, cum, quantum humana potest assequi solertia, ea cognouerimus, iustiora, et tutiora secuti consilia, tunc demum rebus nostris sapienter prospexisse dicamur. Itaque de causa illud est inquirendum, An hȩc ideo prȩcipue sint illata bella, ut, fun-

ditus euersa Religione Catholica, principatuque Romani Pontificis de medio sublato, uel Caluini error, uel Lutheri apostasis, uel Atheorum impietas propagetur, et constituatur: An potius, ut attenuatis Austriacorum uiribus, eorumque coërcitâ, ut foederati loquuntur, cupiditate, totius Vniuersi Monarchiam inhiantium, tantę potentię formidine liberati solutiori animo suis queant regnis, prouincijs, ditionibus frui.

De Religione contentionem nequaquam esse ea suadere uidentur, quę ab ipso Gustauo Rege dicuntur, et fiunt; testatur enim suos in Germaniam Exercitus transduxisse, ut afflictos Principes erigat, perditos confirmet, propriasque ulciscat iniurias; seque pari studio, et beneuolentiâ omnes, cuiuscumque sint Religionis, prosecuturum, dummodo suis conatibus in communi libertate restituendâ, consilijsque minime obsistant, disertis uerbis explicauit Erfordij Ciuitatis Magistratibus, nec non ipsimet Abbati Sancti Petri, ut Archiep.° Maguntiaci renuntiaret, et nuper Badę per legatos in totius Heluetię concilio; quę quidem ex animo dici eo maxime probant argumento; quod causę, quas in medium adducit, perspectę ab omnibus ueritati nituntur; questus est n. Megalepolitanos Dynastas suos ex sorore nepotes, auitis finibus deiectos; suos legatos in conuentu Lubacensi, ipse licet postulante, contra ius gentium non admissos; quam plurima detrimenta suis mercatoribus, nauibusque in Mari Baltico illata; eiusdemque Maris imperium occupandi consilium captum; suas deprecationes apud Caesarem pro Friderico Comite Palatino ludubrio habitas; Electorem Saxonię, quod suas copias cum Tillianis coniungere in ipsum met Regem detrectaret, quamquam de Austriacâ domo optime meritum, armis petitum; Lipsiam, Saxonię primariam Vrbem, ut, quod sponte nollet, ui facere cogeretur, ad deditionem adactam; his de rebus omnibus licet id omni flagitasset officio, sibi tamen nusquam satisfactum: Quę cum uerissima sint, nihil est cur ab eo fingi ad animi sui prętexenda occulta consilia ducamus; pręsertim, cum et dictis quodam modo facto respondeant; Catholicos n. qui se in has non dederunt turbas, et contra ipsum in acie minime steterunt, nullis iniurijs aggressus est, atque adeo in ipsismet expugnatis urbibus Religionis causa neminem uiolauit, neminem supplicio affecit, nihil immutauit, immo et Cęnobitis summâ clementiâ securitatem pręstitit, ipsos que met Jesuitas, in quos pręcipue hęreticorum uigent odia, tutos atque ab omni contumelia immunes dimisit.

Quę quidem cum ex foedere, quod inter ipsum et Regem Gallię percussum est, tum ex eo, quod Bauarię Dux neutris fauet, magis

firmantur Hic profecto in totâ Germaniâ Catholicorum antesignanus, si Religionem, cui semper mirum in modum addictissimus fuit, his bellis peti putaret, nunquam ab armis, neque ab Austriacorum societate discessisset, quod in eâdem prorsus se positum esse naui, probe intelligeret. Ille uerò qui, ut hęreticorum suis in finibus perniciosam Regibus labefactaret prauitatem, ex Catholicis omnem ex animo demeret sollicitudinem, aeternumque pacem pareret, et securitatem, nullis pepercit sumptibus, labores nullos respuit, et plurimis semet ipsum periculis exposuit; ille, inquam, suas unquam copias Sueticis adiunxisset, si arbitraret. fore aliquando, ut ijs Catholica Religio oppúgnaret? Verum et ipsi satis iustę suppetunt causę, cur Austriacorum potentiam imminutam uelit; egerrime si quidem tulit, Reginam eius Matrem, Fratremque Aurelianensem Ducem prauis consilijs non ad fugam dumtaxat ex aulâ, atque ex Galliâ impulsos, sed et in Belgio, atque adeo in ipsis regijs ędibus malignâ hospitij comitate acceptos, pecunijs, armisque; ad Galliam perturbandam adiutos; Niuerniensem, quod Gallus esset, legitimâ suorum maiorum successione, Mantuę nimirum Ducatu contra omne ius et fas, ui et armis spoliatum; Pacis iura his super controuersijs cum Gonzalo Cordubensi Susę constitutę neglecta, uiolataque; iterumque; Casalem obsessum, Mantuam expugnatam; leges nouę pacis Galasso, et Tuiratio, nec non Sabaudię Regulo procurantibus Cheraschi firmatę, atque ab Imperatore ratęhabitę, à Mediolani Gubernatore Feriâ minime seruatas; fędus Monzoni olim initum de restituendâ Valle Tellinâ Rhetorum pagis Gallorum socij multifariam interuersn. Quamobrem non ad euertendam Religionem Catholicorum, non ad Romani Pontificis eliminandum principatum, sed in Austriacos dumtaxat tot principum arma, atque animi ad res, fortunasque suas conseruandas, atque ab omni metu et periculo tantę potentię eximendas factâ conspiratione ferri videntur; si tamen Catholici interdum maioribus afficiuntur incommodis, id uel ab aliquorum inimico animo, et auaritia, uel a licentia militum, inseparabili bellorum comite, non ex Regum sententiâ proficisci existimandum est, ut, quę nuper uidimus, atque accepimus in hac ipsa Italia illorum, qui se Catholicos, et summę contentionis Catholicos profitebantur nos exempla docuerunt.

. . . . Tam uero, si ea, quę de ipsius Gustaui Regis uirtutibus accepimus uera sunt, tanta est fortitudine, ut nullo unquam incepto propter periculum disistendum sibi duxerit: tanta constantia. ut nullum sibi obsistentem non perfregerit: tanta humanitate ut nulli

suam opem imploranti prȩsto non fuerit: tanta clementia, ut uicti semper in illa tutum habuerint perfugium: seuerus in coercendis militibus; in munerandis largus; procul ab omnibus, quibus corpus, animusque posset elanguescere uoluptatū illecebris; in rebus necessarijs parandis mirifice accuratus: in conficiendis tanta celeritate, ut nullus unquam peregre proficiscens tam paruo tempore tantum confecerit itineris, quantum hic Prouincias subigendo, vrbes expugnando, hostes profligando, spatij terrarum perlustrauit. (Имѣлъ ли Густавъ Адольфъ намѣреніе нанести войну Италіи? авторъ даетъ отрицательный отвѣтъ).

(Римъ, Bibl. Corsiniana, 33—B—9. Cod. 712).

№ 65.

Discorso Politico della Morte del Re di Suetia. 1632.

Ma come non ui è caduta più precipitosa di quella, che si fá luogo più escelso, come corrotto l'ottimo suol degenerare in peggiore. cosi l'amore è la partialità, il fauore de fati, della fortuna è di Dio per un Rè grande, ma deuenuto pure imprudente, si uedono hoggi con ludibrio di soggetto scenico di questa tragedia, degenerate in odio, in eccidio, in opprobrio.

Gustauo Adolfo esce da Sthocholmih à fare il braccio di tre corone nudo di proprie forze, et dà lo spirito altrui. Gli cedono l'acque del mar Baltico, è quelle, che non haueuano senso, comandate dall' autorità più sublime, si lasciano calcare, e seruono di carro ad un nuouo sole, che fattosi Oriente l'Aquilone ueniua à trionfare in Germania. Tutti i lidi fanno spiaggia allo sbarco di si gran cuore anzi dopò una lunga contesa prepotendo all' onde le fanno ritornare à cedere, per hauer essi la gloria d'essere calcati, ed in loro si stampi uestigio si nobile, è piè si ardito. Le forze diuengono non forze e spunta à Stetin. Troua anche in mezzo à nemici affetti amici. Ogni Principe quanto più grande, tanto più celere e pronto corre ad accoglierlo e si gloria di poterlo seguire.

Brandeburgh li dà le piazze, Sassonia se stesso, le forze, ed il figlio. Vaimar le serue, credendo sotto l'Ali d'un Aquila si grande giungere à spennare l'Aquila Austriaca.

Il Lantgrauio d'Assia lo precorre, e lo serue, persuaso da questo concetto, che non si oscura mai chi segue un sole.

Terrore sempre à nemici per tutto bramato, acclamato, riceuuto, vittorioso senza pugna, vittorioso senza stragge, trionfante senza sangue, e non resistendo alcun Regnante.

Credeua egli esser à cauallo della fortuna, mà in carriera si ueloce ei non seppe guardarsi da un contrabalzo, ch'ella gli fece improuiso.

La prima imprudenza, ch' ei commise, fù di riuolgere il camino à man destra, per assicurarsi da quelle tempeste, che poteuano à lui uenire da Occidente.

Si ei seguiua uerso l'Austria, trouaua disarmato Cesare, non ancora uestito di Corazzo Fritlant, e come indrizzaua al cuore di Cesare, che si trouaua ancor nudo, i colpi, così l'hauerebbe colpito, e prostrato.

Et che prudenza politica fù questa dar tempo al nemico d'armarsi, al debole di procacciarsi forze, e domestiche e forastiere. Ei non sapeua che le leghe hanno più del nemico per nemico, nemico il tempo! Che i progressi maggiori si permetteno prima che le gelosie germoglino! Che i fauori dell' amici quanto più si tirano in lungo, altre tanto e si stoncano e si consumano! Che gl'influssi benigni de Cieli hanno le lor uirtù col moto e col moto anco trapassano! Che nell' aleanze gl' amici istessi meditano inimicitie, quando si dà loro motiuo à sospetti, esca à nuoui interessi et interualli à pentirsi!

Erbipoli, benche superato, fù l'ultimo lampo della sua felicitá accesa e con una pienezza di fauore si sfogò, per non uolergli esser più benigna.

La seconda imprudenza fù l'assalire la Bauiera, è forzare quel Duca ad aggiungere forze à gl' Austriaci, come che non hauesse saputo esser contr' ogni arte politica, crearsi nuoui nemici, quando l'huomo nè ha de robusti, e uederle a fronte. Che la prima arte di regnare, è il diuidere. Che quanto ei consumaua nella Bauiera, altre tanto ei condonaua all' Austria.

Dalla Sassonia si è spiccata una pietra, la quale hà gettato à terra colosso si grande. Doueua egli guardarsi ne piedi, et auueduto si, che gl'haueua di terra, non hauendo base di proprio metallo, si hauerebbe persuaso, ch' ei poteua per un' sol colpo cadere. L'inimico prudente per diuidirlo dal cuore dell' Imperio, lo necessita inuiarsi uerso la Sassonia al soccorso del confederato afflitto, ei ui corre: e quando non doueua, più che mai debole, e più che mai imprudente, si azzuffa col nemico, si pone nella Vanguardia, e sprezzati tutti i

pericoli, prodigo della sua vita, si mischia fra le prime punte dell' Armi, frà le pioggie de nembi delle moschettate, fra li fulmini delle bombarde e ui muore.

Egli non riuerisce se stesso, onde è reo di lesa maestà, prosternendo quella che lo faceua riuerire dal mondo, e da suoi. Egli credè, che fusse gloria d'un gran Rè morir combattendo, è pure doueua pigliar essempio da Dio, che uuol regnar sempre uiuendo. Egli hà offeso la Lega, hauendo esposto se stesso alla morte, poi che questo poteua ben dar altri esserciti, mà un' altro lui, non mai.—Ha offeso gl'amici, che l'han seguitato e sostenuto, poi che hauendo lui giuocato la Vita, hà perduto le fortune e le speranze di essi.

(И Англія, и ганз. города, и Данія, и прот. князья—всѣ потерпѣли страшный уронъ изъ-за смерти Г. А—а).

Il Re di Danimarca dopò replicato i sforzi dello sdegno, dell' empietà, è dell' odio, hà prouato maggiori danni dall' imprudenza di Gustauo A., che dalle perdite succedute nella propria persona e de gl' obbrobrij incorsi per esser stato tre uolte prostrato e uinto da Cattolici. Si è auueduto nondimeno è chiarito, che l'armi dell' Ingiustitia sono di uetro.

La Republica d'Olanda, che credeua hauer aperto l'utero d'Aquilone grauido dell' ult°. male e dei supremi honori, à fine di coprire de ceneri la faccia del Catholichismo e potersi empiamente e sacrilegamente uantare d'hauer celebrato l'essequie del Papismo con la morte di questo forte e male auueduto si è impiegata ad un nuouo bisogno, e quando credeua potere inoltrarsi all' oppressione de fiammenghi, conosce, che Dio uuol' essere patrone, dominatore assoluto del mondo, che senza lui non riescono i conti alla libidine humana. Che egli è autore del caso, e con esso quasi con un colpo riseruato, sneruа le forze e delude i pensieri degl' huomini, i quali sono sempre di perditione quando si scostano dal giusto e da Dio.

Gustauo Ad. hà fatto l'offitio di Leone, che fà le prede per altri, di lupo rapace, che ha disboccato più fere, et è morto in trauiando(?), non hauendo potuto giungere à diuidersi l'esca, Di bracco per discacciare il serpe dall' altrui edificio, Di nube, che per oscurare il sole si dilegua: sembra lieue fiamma, che senza esca s'estingue statua senza base, che à lieue soffio ruina. Pianta non ben radicata, che se al ciel sereno fà pompa, da poco uento è prostrata.

I collegati hanno questo beneficio, che sono liberi dalla gelosia,

Gl' Austriaci hanno questo profitto di hauer autenticato la loro fermezza à fronte della rabbia di tutto il mondo.

E si poteua gloriare di hauer sudditi uolontarij in esso Regno, e di hauer fatta lecita la fellonia in ogni stato, in ogni cuore; mà si deue arroscire d'hauer terminata una bella carriera in una precipitosa caduta, hauer intenerita la gloria, dato titolo al valore di temerità fatto credere auttore il caso d'ogni felice successo auuenutoli, pentir la fortuna di fauori conferitegli è d'insegnato al mondo, che il genio non è giudice giusto è retto, e non dee esser motore degl' affetti ne gl'animi saggi; che non è forte il guerriere, se non è prudente. Che la gloria del combattere, comincia dalla giustitia dell'armi. E che la necessità sola fà escusabile un capitano l'affretarsi al morire.

I Principi protestanti persuasi sotto la guida di un' gerione di conculcare l'Imperio d'Occidente, quasi stelle rapite, sono precipitati all' occaso, et hanno ueduto un tricadauere triplicare le calamità, incenerire le sostanze, la riputatione la libertà ed i stati. Si uede che il male non può trionfare che à tempo. Che la empietà benche laruata di speciosi pretesti, è nondimeno colpita da fulmine de chi ha braccio infallibile. Che non è nodo, che vnisca, se la fede e Dio non lo stringe...

Egli ha peccato contro l'arte poiche sopra la sua testa solo posaua la somma di tutta la guerra, ed egli nondimeno infedele ai pericoli temerariamente forte, ha uoluto piutosto morire, che regnare.

Egli ha peccato contro natura, fatto la parte del piè, non del Capo, rifuggito il conseruarsi è uoluto non essere.

Giaccia pure, è goda una gloria, mà infame, che di lui non si può dir' più, che Rè fortunato, ma' questo non è suo merito, perche le fortune non sono mai nostre; Bensi può dir Rè Imprudente e questo è suo delitto, suo danno, suo scorno.

Se hauesse mai sepoltura, gli conuerebbe questo epitaffio.

Gustauo Adolpho
Cui Regnum ex furto
Arma ex foedere
Non imprudentia
Gloria Nulla.

(Флор. арх.).

№ 66.

Lettre escripte à Mad. de Rambouillet luy enuoyant vn sonnet sur la mort du Roy de Suede. 1633.

Mademoiselle.

Le suiet de mon admiration estant celuy de vostre amour, Vous ne deuez pas auoir desagreable que ie vous tesmoigne combien je le reuere, ny trouuer estrange que mon nom vous estant incongnu Vostre passion me soyt connue, puisque vous ne la dissimulez point et que le nombre de ceux qui vous honnorent surpasse jnfiniment celuy des personnes que vous connoissez que vostre modestie ne vous face pas rougir s'il vous plaist de m' entendre parler de vostre amour, et qu'elle me permette de dire qu'il ne sauroit estre trop grand, trop publié, ny trop durable; Veu que rien ne temoigne davantage vre vertu, que d'auoir de l'amour pour la vertu, et que celle du Roy de Suede est sy eminente et sy auguste qu'elle merite de trouuer dans vostre coeur vn throsne digne de Sa gloire. Ce conquerant plus admirable qu' Alexandre et que Cezar, ne doit il pas aprez auoir triumphé toutte sa vie regner ainsy aprez sa mort, et ayant esté entre les hommes vne si grande merueille de nos jours pourquoy sa memoire ne sera elle pas aymee passionnement d'une fille qui sert d'ornement à nostre siecle. La difference des conditions et du sexe n'empesche pas la ressemblance qu'il y auoit entre son courage et vre generosité. Si la fortune vous eût mis en sa place vous eussiez egalé ses actions, Puisque soubz le voile de cette beauté dont la nature vous à esté si liberalle vous cachez des pensées dignes de cette entienne Rome qui vous à donné vne mère à la vertu de la quelle on auroit esleué des statues, si sa naissance se fut rencontrée dans le commancement de sa race. Ces raisons me font esperer que vous receurez de bon coeur des vers que je m'estime obligé de vous offrir sachant que vous estes dans tous les sentimens qui m'ont porté à les faire. Pardonnez en, s'il vous plaist les deffaux à vn homme qui n'est gueres plus conneu des muses que de vous, et qui n'ayant point de fleurs excellentes pour respandre sur le tombeau de ce Grand Prince, ayme mieux y en jetter de moindre prix, que de manquer à honorer sa memoire. Sy mes souhaits reusissent mes actions me feront byentost meriter d'auoir part en vostre souuenir. Mais jusques la je n'oze vous donner la peyne d'aprendre le nom d'une personne aussi jnutille pour votre seruice que passionnée pour vostre vertu.

Sonnet pour le Roy de Suede.

Plus viste que l'esclair, plus craint que le tonnerre,
Portant aueq moy la terreur et la mort,
J'ay passé comme vn Mars, des riuages du nort
Partout ou m'appelloit la justice et la Geurre.
L' Allemaigne m'a veu briser comme du verre
Tout ce qui s'opposoit à mon puissant effort,
Et mon secours fatal luy seruir de support
Lors quil ne sembloyt plus quelle en eut sur la terre.
Le plus sage au conseil, le premier aux hazards,
Mes vertus ont esteint le lustre des Cezars,
Et rendu l'vniuers estonné de ma gloire.
Quel siecle void jamais vng si grand conquerant?
Viuant j'ay triumphé, je triumphe en mourant,
Et choisis pour tombeau le champ de ma victoire.

(Paris, Bibl. Nat. Collect. Dupuy. 468).

№ 67.

Sumario de la consulta de lo Rebeldes de Olanda y conjuracion que se ha descubierto contra el Romano Imp-e y casa de Austria.

Como assi sea que a los Rebeldes de Olanda y sus confederados Reyes y P-es enbidiosos de la potensia de España, prosperidad y grandeza de la casa de Austria, ninguna cosa paresca mas contraria a sus trampas y dessiños que la suprema dignidad, que possee de la corona del Imperio y las fuerças que tiene en Almaña—pensando para allanar las primero ser (sei?) necessario y aun forsozo de supprimir al P-e Elector de Bauiera como potentado tan valeroso, de major consejo y al presente mas amigo della, y opprimir juntamente con el toda la potentia de la liga Catholica persuadido que echadas por el suelo las fuercas de Bauiera, y de la liga que siruen de obstaculo a todos sus tratos, podran desneruar con menos difficultad los exercitos del ducque de Fritland y de sa Mag-d de España, han deliberado que se podria platicar lo sobredho en la forma seguiente.

Medios para destruir al Pr-e Elector de Bauiera y la liga Catholica.

Primeramente conuiene y sobre todo sera necessario de acometer Pr-e Elector de Bauiera, para lo qual Importanza que sea poderosa-

mente ocupado y serrado en la superiores partes de sus estados y allemaña alta, lo que se aura de hazer por el Ducque de Wirtemberg, el marques de Baden Durlach, y las vezinas Ciudades Imp-les de la confession Augustana, es a saber Vlma, Argentina, Heylbruna y otras, las quales con los Reyes sobredhos tomaran pretexto de su mouimiento del Edicto Religioso Cesareo Vltimamente publicado en razon de la reformacion y restitution de los Eclesiasticos Estos secundara el Rey Christianissimo con 18 mil Infantes y dos mil Cauallos, los quales ha prometido para restituir al Palatinado de baxo del cargo de marquez de durlach, en cuio socorro los (на поляхъ Suisses) Esguicarros y cantones confederados con francia auran de embiar algunas milliares de Infantes, tal que el exercito llegué hasta el numero de 40 mil hombres.

La direccion destas leuantamientos tendra el mayor domo—mayor del Duque de Wirtemberghe, el Colonel Elmstotter, que ha sido maior domo del Palatino, Andres Beuel Baron de Bubbinhauzen, y el commissario general de la guerra Lemloc(?), pero paraque con tanto maior seguridad las tropas de Francia pueden poner pie y entrar en el Imperio con los socorros de las Cantones, otro Exercito de Westfalia se aura de collocar no lexjos de Lingen y los contornos, y si se pueden en los obispados de Colonia y munster, y con este exercito se aura de tomar el camino derecho hazia la villa de Hamelen, situada al rio Weser, y de alla passar en Hossia y arrimar se a la villa de Cassel para resuscitar el fuego de la rebelion en aquellas partes escondido debaxo las cenizas, y por la misma via se aura de poner garnicion en cassel y apoderandose desta manera del rio Wezer, conuiendra cortar al Conde de Tilly todas las esperanças y caminos de prouisiones y bastimientas.

Pues rebellando la Hassia y estando serrado el rio de Wezer importara passar adelante para la cuesta de Francofuerte y Hanaur, y que al mismo tiempo marche otro campo en el Palatinado Inferior hasta las partes del Rhin debaxo del cargo del Palatino Frederico ismo, donde al fin los tres ex-tos sobredhos se auran de juntar y occuparan aquella prouincia gastando y persecutando con fuego y sangre a los Arcobispados de Maguncia y Treueris con los obospados Vezinos, y paraque el exercito de Tilly no pueda jmpedir estos tratos el conde Ernest de Nassau mouera primero guerra en la Frisa oriental, despues entrara en el obispado de Brema junto el Weser, y el coronel morgan assistido con el hijo del Rey de dinamarca tornara

con vn golpe de gente hazia el Albis con pretexto de recuperar el obispado de Verden y otros para exertar aquellas tierras entre el Albis y Weser con las de Brunsvic a vna rebellion lo qual hecho los Embaxadores de la nueua vnion residentes en Hamburgo trataran con las villas Ansiaticas de Hamburgo, Lubecgh, Brema, Lunembourgo, Brunzvic y otras, para que cierren las puertas y caminos a Tilly pediendo de aquellas partes bastimientos y miniciones de guerra, y para que el Elector de Bauiera no pueda dar socorro a Tilly se auran de descubrir entonces estos aparatos y desiñios a los nobles y estados del Palatinado superior por el coronel Hammerstorffer paraque tambien por aquellas partes se alborote la prouincia, para la qual sedicion seruira a proposito el dotor Heuber de Norinberga. Al fin para desneruar a Bauiera se aura de trabajar sobre todo que los villanos de la Austria superior en el paijs que llaman sobre el Ens se alteren de nueuo, haziendo correrias y excursiones en Bauiera paraque el de Bauiera tambien sea obligado de consumir por alla sus fuersas.

Medios para desmembrar los exercitos del Emperador y duque de Fritlant.

Primeramente el Rey de Suedia como cabeza y Cap-n general de la nueua vnion y destos aparatos se aura de desembarcar en persona con la major parte de su caualleria a stralzon haziendo de alli en todas partes sus correrias y excursiones para molestar y jnuestir los fuertes Villas, y guarniciones de los Cesareanos, que estan en Pomerania y payses vecinos alojados, despues se aura de juntar por aquellas partes la jnfanteria y dar occasion o la gente Imperial que esta distribucion por la Pomerania, payses de Istetin y Mechlenburgh para que passa del Emp-or a nostros exercitos y para traerla a nostro sueldo y deuocion ayndara poderosamente la religion Euangelica, que muchos profiessan, la falta de Viueres y dinero que ay entre los Imp-les mi(?) entrasse aura de sembrar por alli entre los vassallos vna rebellion. Pues auiendo el Rey de Sued. entrado en la Pomerania y Mechlenburgh y descubierto las secretas conspiraciones y parcialidades, que por aquellas partes Gallas en derecara sus estandartes y banderas mouiendo Gasia el Albis donde en la misma forma suscitara los Rebeldes, y desabridos animos en particular en los obispados de Magdenburgh y Halberstad, Despues pondra su Campo junto a Maydenburg Cerrando el Albis al ex-to del

Duque de Fritlant, y priuandole de todo su pensamiento, de que al fin sera ocasionado, y forçado el Elector de Saxonia alterar se y tomar el partido de la nueua vnion juntamente con la Saxonia superior y vecinas Ciudades Imperiales juntando sus fuersas con las de Suedia de que resultara sin genero de deuda que los Coroneles Capitanes y officiales del duque de Fritlant principalmente los Euangelicos y los soldatos mismos de los quales ay tanta multitud en los ex-tos Imperiales, tomara el seruicio de la nueua vnion dejando el del Emperador no tanto per la Religion, quanto per las faltas Escensiales que por ally ayde(?) las pagas y bastimentos, segna(?) y a muchos dellos estan determinados a ello, con la armas de Suecia y Saxonia se juntaran los Estados de transiluania bien affecionadas a la nueua vnion assistidos de los tartaros y Turco, y de nueuo haran alborotar el Reyno de Bohemia con las prouincias jncorporadas abrazando y ruinando por el mismo camino la terras hereditarias del Emperador, Donde faltaran parcialidades teniendo por ally el Emperador tan desabridos las subditos tanto por la reformacion de la religion y restitution de las bienes Ecclesiasticos quanto por los grandes cargos de las alojamientos de la soldatesca Cesarea, y nueuas impositiones de ayudas Extraord-ias que les van Gechando, con que se abrirra camino al Palatino federico para recuperar la corona de Bohemia y al Rey christianissimo para aspirar y lleuar la del Imp-io tanto por via de hecho que por pluralidad de votos, teniendo a su deuocion los quatro Electores de Bohemia, Palatinado, Saxonia y Brandenburgh.

Medios para debilitar al Rey de España.

Al fin a la potencia d'Espagna se aura de opponer el poder moderno de las prouincias vnidas y de sus alliados que con sus fuersas terrestres y maritimos occuparan y molestaran jncessamente al Rey tanto en Flandes como en las mares de las Indias, en las costas y mismos Reynos de España para diuertir con esto sus dessinos, afloxar sus fuerças y embarasar le de manera que no lo sobren medios para assistir a Bauiera la liga Catolica y su casa en Almaña, confiados que el buen gouierno de Olanda la felicidad de sus armas, su extrema vigilencia, valor eui dente de su soldatesca, conformidad zelo y promptitud del pueblo y habitantes para acudir a qualquiera necessidad en tiempo prosperaran estos intentos.

Los traslados destos aparatos y consejos se han con ayudo ale Reyes de Francia, de la gran bretana, Dinemarca, Suecia, y estados

transiluania, al principe Elector de Saxonia al Duque de Wirtemberg a los Esguicarros de la Religion Caluina y otros.

Pero los hombres proponen y Dios dispone.

(Парижъ, Bibl. Nation.).

№ 68.

Litera Regis Daniae ad Dominum Perf. Campi Cęsarei Henricum Holka.

Ex nouissimis tuis literis cognoui in ea te opinione uersari Cęsarem ad pacis in Germania stabiliendae consilia facile persuaderi posse. Quibus perceptis statim ubi Regem Suecîę fatis concessisse inaudiui literas ad Cesarem misi et promisi, si pacis in Germania reducendae consilia cordi essent, me cum alijs Principibus de isthoc negotio tractaturum. Eiusdem tenoris literas et Duci Fridlandiae transmisi, et rogaui ut promouendi et expediendi huius negotij apud Cęsarem author esset. Huiusque uero ad illas nichil responsi accepi. Quoniam uero ex mora periculum mihi oriundum uidetur meo nomine Ducem Fridlandiae adibis, eundem salutabis et oblatîs literis meis credentialibus contendes, ut apud Cęsarem resolutionem ad subsequentia capita obtineat.

1. Quis mihi ad pacis consilia ineunda adiungendus.

2. Quę conditiones pacis Principibus et Ordinibus Germanię proponendae, super quibus ipsorum resolutio expectanda.

3. Quando et ubi locorum illud negotium gerendum. An Cęsar sub sigillo et manus suę subscriptione in optima forma cauere uelit omnia quae a me et alijs in hac causa michi adiunctis concludentur, firma et ualida fore.

Quod pr. caput attinet eo anniteris et laborabis ut Rex Gallię ad hanc compositionem non admittatur. Rex Anglię absque ullius preiudicio admitti poterit. siquidem cum uniuersalis pax restituenda. Palatini liberi nullo modo suis ditionibus, multo minus sororis meę filia dotalitio suo priuanda ueniet.

2. Conditiones pacis ab omnibus partibus oportet esse tolerabiles.

3. Francofortum huic rei agendę michi esset comodissimum si Cęsarianis iste locus non displiceret.

Quo citius hoc opus maturari posset, eo melius foret propter multa, quae ex transuerso incidere et hanc compositionem impedire possent.

Si Cęsar serio pacem in Germania restabilire intendit, ad hoc ultimum caput difficile se non prębebit. Vale. Datum Kofnnberg, die 21 Jan. 1633.

(Флорент. арх.).

№ 69.

Le sieur Du Hamel Gouverneur de St. Dizier 24 Jan. 1633 de Leipsic a M. de Bouthillier.

Je suis ancor fort incertain du lieu ou est la Reine de Suede les ungs la tiennent a vuolgast les aultres a Spando ou est ancor le corps du feu Roy son mary, Je m'en vay droit a Berlin ou la j'en apprendray tres assurement nouvelles et y verray Mons. le marquis de Brandebourg au quel ie fray des compliments le plus a propos que ie pourrai, Mons. Oxesterne sest alle treuver au vieulx Brandebourg pour conferer avec luy en attendant unne assemblee qui se doibt fairre le troisiesme du mois qui vient a tourgo. Cepandant larmee se divize en deux lunne commandee par le dit Sieur Oxestern et en son absence par grunisshouze qui vat droit a gronsfelt la altre par le duc Veimar Bernard (qui commance a se mieulx porter) et vat droit a Pamberg qui est en Franconnie, Il semble quils soient tous en tres bonne resolution de demeurer ferme dans lunion sy ce nest lelecteur de Saxe qui at desia tesmoigne quelque refroidissement ayant proumis dadvance deux mois de gages pour toutte larmee ce quil nat faict et le chancelier at este contrainct demprunts de largent aux marchants et particulierement a ceulx de Francfort, Je taschray a me treuuer a ceste assemblee a fin de voir lelecteur de Saxe lequel lon sollicitte fort de la part de lempereur, les peis icy sont extremment ruisnes et les villes a qui lon faict paier de tres grandes contributions sy bien que tous demande la paix, pour les gens de guerre ils iettent tous les yeulx sur le Roy et ont unne tres grande assurance a lassistance quil proumet vn treuve icy de tres bonne condition qui desirrent son service avec plus de loisir je les vous particulareray estant fort presse descrire.

Je vous envoie Monsieur le plan de la Bataille ou vous treuvrez unne grande assurance que le feu roy de Suede prenoit en son bon heur nayant que 15 milles hommes et unne grande crainte a Vualstein ayant 40 milles hommes et le lieu fort advantageux estant unne tres grande plaisne ou la quantite se debvoit conquestre.

(Пар. Archives du. Min. des Aff. Etr. Allemagne, Tome 9).

№ 70.

Advis sur le dessein du Roy de Suede en Allemagne. 1633.

Le Roy de Suede pretendoit a lempire et pour y arriver faisoit fondement sur les villes Imperialles a cause que le peuple se laissoit aisement persuader et ne penetroit son dessein aveuglé du pretexte de religion, leurs magistrats n'ausoient parler, divisez entre eux et la plus part corrompus. Il travailloit a abbaisser les princes et les ruyner entierement, vouloit estouffer lempereur et leslection du roy des Romains reduire lempire au pied, le Roy de S. avoit a cet effect commandé assembler les villes ansiatiques et Imperialles pour proposer destablir les assises comme les Holandois et faire vn fondz pour entretenir trois armees, et pour les y allecher leur vouloit faire proposer de les accomoder du bien de leurs voisins Catoliques et leur faire gouster la face de vivre, le Roy de S. avoit a coeur sur tout la ruine de baviere et Saxe et cela fait soubs pretexte destre leur general. Il les eut ruyné et emporté leur argent en Suede ou il vouloit faire armee navalle et se rendre redoubtable sur mer affin de courir sur a ceux qui eussent contredit son dessein. *M. de la Grange* avoit donné advis de ce a Nuremberg et quil estoit necessaire quils detrompassent le peuple par leurs ministres les gaignant a cet effect, et pour les grandz quils debvoient se reunir et estre jaloux de leur liberté et honneur. Ceux que M. de la Grange avoit veu et entretenu sur ce subiect en tomboient d'accord et sy preparoient et la contremine estoit si bien conduitte qu' infailliblement le Roy de S. se fust trouvé trompé. Ainsi cest dommage que il soit mort.

La peur et desgoust de luy fait peu pleurer et est a craindre que cela rendra chacun plus lache à s'unir et que Valestein par son avertise ne fomente effectivement la mesintelligence pour ramener l'un apres l'autre a lempereur.

Lassemblee premierement assignée a Francfort puis a Strasbourg avoit en fin esté remise a Ulm; Oxestern avoit crainct que les deputtez des villes Imperialles estant a Strasbourg n' y semassent parmi le peuple la verité de leur tirannie et ny dimbtissent leur dessein, et pour Ulm il ny avoit aucun danger, car les deputtez de Strasbourg eussent esté leurs creatures.

(Ibid.).

№ 71.

M. de la Grange aux Ormes, Francfort, le 3 sept. 1633.

Quand a laffaire de Fridland Oxestern nous donna hier communication de tout ce qui s'est passé avec luy sur ce subject, dont la suitte et consequence conclud necessairement, qu'encore que led. Fridland ait subiect et occasion tres grande de prendre le parti que l'on se promettoit de ses interestz, neantmoins voyant du peril de tous costez il se resoud de courir celui qui le menace de la part de son maistre, comme en tout cas le plus honorable, et en sa creance seulement contingent, et evitable sil pouvoit tirer de nous ou dautres de quoy se faire feste qu'il a esté inutilement tenté et que *sa fidelité est inviolable et inflexible.* Sur quoj ie ne vous dirai que deux choses, mais tres remarcables et decisives, lune que Mr. du Hamel la le premier recerché en parlant a Quinsquy, et neantmoins sans suitte ni response cathegoricque ou ouverte, car ce personnage a tousiours accortement pressé d'agir de son mouvement et sans charge, bien qu'avec esperance d'adveu; l'autre qu'encores quil se soit declare ie dis Fridland par l'envoy expres du baron de Coubena a Oxestern et qu'il en ait eu response dud. Oxestern par lettres escriptes de la main d'iceluy, et telle qu'il la pouvoit desirer, neantmoins il n' a depuis donné marque quelconque de sincerité en l'offrant quil faisoit de quitter l'Empereur et sasseurer de la Boheme, ains au contraire a redoublé les offerts de son animosite en faveur daustriche et n'a du tout rien respondu sur le fondement desquelles deux raisons Oxestern a conclud que de passer outre et plus avant seroit prostituer lauctorité du Roy, et donner a Fridland matiere de se bien racommoder avec l'Empereur, et neantmoins a adiousté qu'ayant envoyé vng gentilhomme expres a Mr. le comte de la Tour pour estre informé au vrai de ce que Fridland aura dit audit baron, sur la response quil luy avoit porté et par escript, il estoit a propos d'attendre ceste information pour resoudre plus au seur, a quoy M. de Feuquieres sest dautant plus accomodé volontiers qu'il a iugê a propos de veoir aussi preallable quelle suitte auront les promesses que Quinsqui lui a fait de luy donner encor de ses nouvelles sur cela.

Mais cependant il importe que vous teniez ceste affaire pour fort contingente, sans y faire fondement quelconque, attendu mesmes qu'il se trouve, qu'au mesme temps ledit S-r de Quinsqui agissoit aussi la

mesme chose avec Nicolay resident de Suede a Dresden, ayant obligé les vns et les autres par serment au secret, pour mieux couvrir sa practicque d'ou resulte une presomption tres forte et qui est d'ailleurs appuyée par mille autres circonstances que Quinsqui n'a eu autre but, que de tirer quelque escript dont led. Fridland se peut prevaloir et servir pour restablir son credit prez de ses maistres, venant a notter, quil pressoit tous jcurs que M. de Feuquières escrivit a Fridland ou qu'il donnat par escript ses sentiments audit Quinsqui, a quoy Mr. du Hamel concluoit aussi avec chaleur nès(?) prevoyant pas led. inconuenient le quel M. de Feuquieres sagement prevenu par sa prudente retenue et le quel Oxestern a surtout recommandé desvitter, comme lunicque moyen de remettre Fridland avec lempereur, jugeant ceste affaire de tres grande consequence et avoir besoing de plusieurs considerations, lesquelles requierent aussi dune personne qui n'aille si viste (juste?) a croire et a faire. (Ibid.).

№ 72.

M. de la Grange aux Ormes, Frankfort, 11 Sept. 1634.

О битвѣ при Нордлингенѣ.

Le commencement panchoit du costé des confederez, mais larmee d'Italie arrivée la nuit fit le lendemain tourner la victoire en faveur de l'Empereur, qui de son costé y a perdu le S-r Aldobrandin, et les confederez le prince danspach le ieune, et leur canon, munitions et bagaige et quasi toute leur Infanterie. — — Ce coup de verge a fort estonné les interessez, et ie ne vous ai pas escript par le S-r du Fresne, par ce que iestois ca et la en ville pour me raffermir. Oxestern fort esbranlé et rallié, a luy tous les malcontents. On se plaint quil est cause que le Ringrave Otto Ludovic n'a este audit combat et quil luy a envoyé autres ordres que ceux qui avoient este resolus. En fin je lay rasseuré et a l'instant a despesché a Bannier au Landgrave de Cassel et au duc de Lunebourg de venir deça avec leurs armees et tout ensemble ioinct a ce qui s'est sauvé ded. desbris montera a quelques 25 mille tres bons combattants ou 30 au plus les deux tiers cavalerie, se sont reduits a ne plus agir que en se deffendant. Au mesme temps on a advis de Vienne que l'Emp-r a admis la mediation du Roy danois pour la paix et que son fils le roy de Hongrie loffre aux villes pour empescher qu'en rencontre de tant

dexcitatifs a lad. paix leurs confederez ne se precipitent, j'ay soubs main fait courir le bruit que le roy de Hongrie promettoit le buttin des villes a son armee et que le Roy pourrait estre persuade de les secours et rompre avec lempereur et Espagne, si touts le prioient et l'y convoient soubz des conditions seures, sur quoy les confederez nous ont veu et fait ladite instance et sur nos responces en consultent en leur assemblee la basse saxe est ce matin ioinct a nos confederez, la haute va faire le mesme soubs deux conditions accordées, l'une quon contente leslecteur de Saxe a qui pour cest effect on concede quelque contribution, l'autre moyenant vne reversalle pour le droit de brandebourg en la Pomeranie. Joubliois a vous dire que lesusdict advis de Vienne porte que lempereur mande au Danois quil approuve Erford pour le lieu du traitte de paix.

Jespere tirer de ma negociation avec les Suedois et confederez ces advantages quils ne se precipiteront si tost a la paix, et que vous aurez le moyen de juger par leurs offres si vous pourrez seurement rompre pour eux et sur le fondement de leurs affaires.

Pour le leur laisser esperer et les sauver vous n'avez ce me semble que trois moyens ou de leur envoyer les 6000 hommes d'Infanterie prompts sans rompre, ou bien si vos affaires vous obligent d'ailleurs a vous declarer contre l'Emp-r et Espagne vous prevaloit de leur recherche et offres sans en faire neantmoins aucun fondement ou bien estants asseurez d'autres conditions de venir avec armée puissante vers le Rhein et en cest estat presser la paix des deux costez.

Ce dernier moyen seroit sans doubte le plus plausible aux confederez et auroit le Roy Danois et le duc de Saxe concurrent. Joubliois a vous dire que pour rendre Oxestern plus actif a nous faire rechercher de vous faire declarer contre lempereur et Espagne avec eux, M. de la Grange luy a mis pour condition necessaire et fondamentale, quil continuera a soubstenir la negociation ou plustost la direction generale.

Joubliois le principal que les plus sensez d'ici jugent que le Roy ne peut esvitter tout le fait de la guerre en France si sa M-té ne se declare pour les confederez, auquel cas de declaration il est besoing que sa Maté leve puissamment, afin qu'avec vne armee ioincte aux confederez on repousse les ennemis de la le Danube et avec une autre le Roy garde les trois Eveschez et la lorraine, Et a cause qu'en Suisse quelques petits cantons aident lemp-r l'Espagne et le duc de

Lorraine Sa Maté sasseure deux par les protestans Suisses. Ils ont aussi tant de difette d'argent et se sont si pressez quon proiette de vous engager des places en Alsace. (Ibid.).

№ 73.

Copia d'vna lra scritta dal Sig-re Torquato Recchi a M-ro di casa del s-r Don Torquato Conti Generale del' Artigliaria di sua Mta Cesarea al S-r Principe di San Gregorio nella quale gli da Relatione del paese e costumi delli populi *di Danimarca.*

Il Regno di Danimarca. è più presto pianura, che montuoso et s'assomiglia assai alli nostri come alle Maremme abondantissimo di boschi ma tutti netti et pieni d'ogni sorti di saluaticini in tanta quantita che si vedono per le Campagne rase ecceto che di Lupi, et pero sono bellissime caccie, abondantissimo di laghi et pesci tra l'altri beue sono che hanno del pesce persico et luccio è pero bonissimo; Vi sono de gran Pantani et profondi è facillissimo da viaggiare per tutto per hauer per il piu stradi selciati, è paese fredissimo e vi regnano gran venti et si semina d'Aprile et Maggio et si raccoglie l'Agosto e Settembre et questo seminare cosi tarde ne causa la continua neue et giacci, Due sole staggioni vi regnano, inuierno et automno questo fa la parte sua et quella della primauera et estati in solo mesi quatro. (Зимою свѣта почти не бываетъ, лѣтомъ наоборотъ). E.... fertilissimo e mercantile si per il traffico del mare veniendo bagnato del mare Oceano et Baltico, si anco per li grossi terrenj che in tempo di pace si coltiuano et se ne cauaua gran quantita di grani biade, Vacchi, Agnelli, porci bovili(?) che oltre alla sufficienza del paese somministrano alla Hollanda et altri paesi passa $\frac{m.}{100}$ boui l'anno et la faua vi nasce tant' alta che cuopre vn huomo bene a cauallo. Veró è che vi e parte di questo paese verso l'occeano che patisse grandemente per il flusso et riflusso di quello non ostante che vi siano spesissimi Argini simili alla Hollanda et abondantissimi di pesce maritimi come da grossi sulmoni ostreche et altre sorte come ancho de mostruosi, è anco vero ch'è priue (a?) de vini olij et frutti d'ogni sorte di maniera che se la Francia et il Reno et la Spagna non gliene somministrassero si patirebbe grandemente di essi. — Il vino di Reno valendo 25 tallari il Barello.

Vi sono gran-ma quantita di Villaggi non cinti di muraglia et ogn'vno d'essi ha la sua chiesa et il suo pastore quale morendo here·

dita la moglie et figlia per marito vn altro predicante, ma q-o non puo essercitare se non ha il placet del Re, q-lo lo crea predicante, come anco crea in tali occasioni li Vescoui et hoggi che non è Re nel paese che domina il S-r Torquato questa approbatione spetta a lui quale non volendosene intrigare ha dato la cura al suo luogotenente Colonello dell' Artigliaria.

Era popolatissimo si di nobilta come de Villani et questi tutti commodi che oltre all' andar vestiti li feste superbissimamente, non vi era villano p.(?) pouero che fosse che non hauesse li sue argenturie, dico cocchiare et cannole o boccoli d'argento, abondantissimo di marosi o cascine che denotano le loro richezze, doue riseruano le loro bestiami, conseruano li grani in spica et secondo il loro bisogno la battono, cascine piu grandi della terra di casa Cortoza(?) tutte di legnami benissimo lauorate alcune d'esse coperte di paglia si bene accommodate che ne acqua ne vento per grande che siano vi penetrano et durano per molto tempo et tutti similmente senza pur 'vn chiado o ferro.

Vi sono delle citta in buona quantita et sono anzi erano bellissime poiche al sito hauendo tutte vn braccio di mare alle mura paiono le case di esse tanti scundiole(?) et scene seruendoli delle Vitriate per muraglie delle facciate denanzi et di dietro de cima sino in terra con dentro bellissimi appartamente. Lauorati tutti d'intaglio senza fondamenti parreggiato il solo di esse fatto vn quadro, o nella maniera che si vuole la casa, di traui grosissimi et poi incastratone dell' altri per l'alterra per trauerso et tutte le maniere necessarie sino alla sommita del tetto murano tra luno et l'altro traceo(?) mattoni grosissimi con calcie et bona parte de tetti coperti di piombo con stanze anco sotto terra habitate similmente senza pur(e?) vn chiodo o ferro.

(Описаніе храмовъ. Всѣ они — очень красивы, съ прекр. колокольнями).

Le strade di esse tutte in piano et la stricate et pieni di fontane come anco le piazze et hoggi in alcune si vede ma pero tutte destrutte et ruinate, la maggior parte di esse con castelle et fortezze.

La distanza dell'una citta all'altra e di 3 o 4 leghe et meno, per andar alli quali haueua il Re strade particolari ch'a nessuno era permesso il poterui transitare et pur vi erano villani che per ambitione di passare per doue passaua il loro Re pagauano vna Rosa nobla la

volta et lo reiterauano due o tre volte il di che vna Rosa nobla vale doi Vngari.

La Nobilta era liberatissima gente di statura gigante sia che credo che San Xp̃oforo fosse di questo paese e V. E. se le puo l'imaginare, se sono grandi, facendo rîflessione alli busci che fecero al Coliseo, di bellissimo aspetto di Capelli biondi con zazzare tanto dico la Nobilta quanto li Villani di belissimi ingegni dediti alle lre e vi e vn Predicante che fa di acqua vino et io no ho beuuto, verra a Roma a farsi Cattolico et sara a farli riuerenza, superstitiosissimi incantatori con habiti stauagantissimi come vedra dalle figure che gli mandano tutti quasi sono fuggiti con il Re portandosi quanto di bello et buono haueuano, merci della buona commodita del mare.

Li Villani anch'essi se ne sono fugiti parte et parte restati. Ma credo se le cose non si accommodaranno se ne fugiranno tutti poiche se ne serue la soldatesca per bestie et in particolar quando si ua a caccia fanno l'uffitio di cani se bene questo lo faceuano al Re ancora. Vi sono restati anco alcune famiglie di Olestein parenti del Re quali hanno tenuto da chi ha vinto tra quali vi sono delli pouerissimi se bene ui è il Duca di Gottorf richissimo et ha più paese che non ha il Gran Duca è pero anco lui tartassati nel suo stato dalla soldatesca Cesarea et ogni giorno scriue prega supplica al S-r Don Torquato che li suoi sudditi sono grauati et grida misericordia ma cane abbaia et buoue pasce, le citta di q-o Duca sono in piedi et bellissimi.

(Религія. Языкъ. — О пищѣ жителей и о томъ, какъ они вмѣсто дровъ употребляютъ сушенную землю (certa terra di marazzi?). Одежда. Лошади).

In tempo di pace si corre la posta su le carri; quello è vna marauiglia a vedere non essendoui pur vn chiodo o ferro.

(О бракѣ и похоронныхъ обрядахъ. —Деньги за нарушеніе чести (14 рейхст.-королю, 4 — роднымъ). Норвегія. О чудесныхъ подводныхъ замкахъ и садахъ. Ѣзда въ саняхъ).

Il Rossio(?) di Tritari(?) che è tra Amburgh e Lubecca sino alla pvnta vltima, era, dal Re di Danimarca, et lo gouerna tutto il S-r Torquato con tanta facilita, come si guernasse vna villa di quatro fochi, poiche spedendo gli ordini sono presto portati et esseguiti.

Lo stato et Paese di Rossio(!) et d'altri Prencipi è tutto guadagnato et per tutto vi è soldatesca, il Leonato è paese delle Prencipi di Ollestain come del Duca di Gottorp, vi e similmente soldatesca, Il grallo e del Re di Dan., il bianco di Suetia, fuori che il contado di

Heben(?) ch'è dalli Olandesi et fuori anco Amburgo è Lubecca che sono citta libere.

Il Nero è paese guadagnato dal Tilli et vi tiene guarnigione. In questi paesi dando Naui a trauerso è costume che si puo partire in tra di perde la meta solo della mercantia non partendo per d-o tempo—perde tutto.

Vi sono alcuni luoghi che non hauendo pane mangiano in luogo di essa pesce secco et per companatico pesce fresco. Il sig-r Torquato sta in Arderseleui perche q-o è quartiere dell' Artigliaria di maggioı Importanza, et poi più commodo al suo gouerno.

Vien corteggiato dalla Nobiltà quando ha bisogno, che credami, ch'e degna di compassione. Adesso hanno giurato tutti fedelta all' Imperatore et qui in particolare ne sono venuti assai in diuerse truppe et erano condotti come bestie da soldati con bastoni dietro et bastonandoli.

(О ловлѣ рыбъ зимою огнемъ).

Li Villani di questo paese non attendono se non ad accumular danari poiche loro non spendono ne pur vn soldo ne in mangiare ne in vestire facendo in casa tutto ch'è necessario per il vitta et vestito, dico scarpe de legno, Capelli che parono capucci comme quello che portaua Gimignano Coldavo staro di più colori.

(Bibl. Nat. Collection Brienne. Relations italiennes. 10).

№ 74.

Du S-r d'Auangour au Baron de Rorte. 28 fevr. 1634.

J'apprends certainement que le comte Starenberg envoyé de Vienne a tant en son Audience particulliere du Roy, qu'auprès de divers senateurs qu'il a veuz, représenté les affaires de son maistre en vn si mauvais estat, que si la Pollogne ne remedieroit maintenant a icelles, elles pourroient facillement se deschirer en sorte, qu'vne aide tardive n'y serviroit de rien; remontrant d'ailleurs comme la maison d'Austruche, qu'il dict estre le soustien de la Pollogne, pouvoit aisément succomber, et le Pollonnois courre risque avec elle, lesquelz doivent ouvrir les yeux aujouıdhuy jamais, aux grands progrez de la couronne de Suede, qui occuppe desia la plus part de ses frontierres, a commencer depuis les environs de Smolensch, toutte la Liuonie, la coste de la mer Baltique dont sa flotte se peut rendre mai-

stre quand elle voudra, toutte la Pommeranie, la Marche de Brandenbourg, la Silesie, et partie de la Moravie. Led. Comte Starenberg faisant tout son possible d'obliger ainsi la Pollogne à s'armer en faveur de son Maistre, soubz couleur de son interrest propre, et ne pas attandre à se remuer quand elle sera entourrée tout à faict, et que les moyens d'oser se mouvoir n'y parler à ses amys lui seront ostez. Et telles autres choses revenants à cela; a quoy les Principaux de cette cour et tout le Clerge prestent si fort les oreilles, qu'il est bien à craindre, que les discours d'Austriche n'opperent quelque chose en cette diette d'avant age qu'aux precedentes. Cest ou je continueray de m'opposer selon mon possible, comme je l'ay desja commencé chez l'Archevesque, les Evesques de Cracouie et Posnanie, le Grand Chancelier et Grand Marechal avec lesquelz le Proces concernant les nouvelles fortiffications de Livonie a aussy esté bien plaidé, comme le pretexte plus plausible de crier contre la Suede et de faire armer pour leurs seurtez cas advenant qu'ils le voulussent entreprendre, ce que je ne soupçonne nullement. (ibid.)

№ 75.

Chamond à M. Oxenstjerna. 1636. $^{11}/_{1}$ Mai.

....Le Roy m' escrit aussi que le nonce du Pape luy a faict nouvelle instance de choisir un lieu et un temps pour traicter la Paix générale et qu'il luy a respondu comme a la premiere proposition qu'il luy en fit, qu'il n'y entendroit iamais que conioinctement auec la Couronne de Suede, et tous ses alliez de quoy il me commande d'asseurer encore de nouveau V. Excellence sur sa parole de Roy et qu'il n' est entré n'y entrera iamais en aucun traicté qu'avec la dicte couronne de Suede et ses Confederez. Mais par ce qu'il craint que les Espagnols lesquels en effect esloingnent le traicté ne luy veuillent donner le blame, dont ils sont seuls coupables, et faire croire aux Princes de l'Europe qu'il veut entretenir le trouble au preiudice de leur repos, Sa Ma-té a creu ne pouvoir ny devoir refuser la demande du dict Nonce, ayant mesme esté fortifiée en ce dessein par les conseils de Vostre Excellence, qui m'a tousiours dict quil ne falloit pas rejetter le traicté, quand l'occasion s'en offriroit, Elle n'a touteffois voulu nommer ny le temps ny le lieu, sans vous en communiquer. Et en cela elle peut congnoistre que le Pape n'entreprend nullement de faire le Iuge, puis qu'il ne determine pas mesme ny le temps ny le

lieu de l'assemblée, et qu'il se rend seulement mediateur pour faire faire la convocation estant auiourdhuy le seul prince de la Chrestienté qui peut rendre cest office et estre le moins suspect à tous pour les raisons que j'ay dictes à V. Excellence à Weimar et particulierement pour celle la quil est maintenant si mal auec les Espagnols, qu'ils ont refusé de receuoir son Nonce en Flandres, et l'ont contraint iusques icy de demeurer à Liege. Il est aussy necessaire et important à la Dignité de la Couronne de Suede et à la bonne intelligence qu'elle a auec celle de France, qu'elle nomme ses deputez pour le traicté de la dicte paix Generale, tout ainsi que les Gazette ont publié ceux des autres Couronnes bien que le Roy mescriue qu'il n'a point encores resolu les siens..... deputez capables d'entretenir la bonne intelligence de nos maistres et qui ayent ordre de ne rien faire qu'avec ceux de France, lesquels auront pareil commandement et de maintenir et defendre esgalement et conioinctement les interests des deux couronnes. Ceste proposition de Paix n'empesche pas le Roy de se preparer puissamment à la guerre de toutes parts et il estime qu'il a faut continuer sans mesme faire aucune tresue pendant le dict traicté. Et touteffois il desire d'avoir sur cela comme sur tout le rest l'aduis de V. Excellence pour agir en tout en concert et ne faire rien que conioinctement et auec le consentement de la Couronne de Suede et vos bons conseils. Hambourg, le 11— 1 May 1636.

(Bibl. Nat. Collect. Dupuy. 468).

№ 76.

Lettere della Famiglia regnante di Pollonia dal 15 Luglio 1626 all 10 Marzo 1640.

Владиславъ IV герцогу Тосканскому.

Gl' Accidenti di questa Real casa, s'appartengono anche a V A, che gli è tanto congiunta di sangue e d'amore e perciò la perdita grande chi al presente ha fatta del ser-mo Rè mio Sig. e Padre, mi persuado pur troppo che sara per recarle trauaglio, douendone io esser sicuro, se non per altro, almeno per la sua bontà che la forzarà a questo. Afflitissimo ne uengo intanto a dar parte a VA, stimando mio debito cosi ragguagliarla di questo, come delle ragioni e titolo di Suezia che innanti la sua Morte uolse rinunziarmi, sperando ch'ella sarà per compatirmi e consolarmi, come ne la prego e parti-

colarmente con qualche suo commandamento che sà quant io lo desideri e quanto possa solleuarmi da questa mia giusta, e graue afflizione, baciandole con tal fine lei mani. Varsauia, li 4 di May 1632.

Di VA

affe-mo

Vladisslao Sigismondo. (Флоренція, Arch. Nat. Cod. № 4295).

№ 77.

Urbanus Papa Octauus Regi Polonię.

Non potuit absque Angelorum plausa et Ecclesię benedictionibus pium ac generosum consilium excipi, quo Princeps Casimirus maiestatis tuę frater in Italiam se conferens societati Iesu nomen dedit. Gloriosum enim et qualibet uictoria pręstantiorem retulit de se ipso triumphum, dum auctoritate pollens, florens, ętate, ac rerum omnium quae mortalibus in uotis esse solent, copia instructus, Regularis obseruantię ingum amplissimo prętulit dominatui, delicias et commoda, cum corporis afflictione, Regij Palatij opes cum paupertate, ingentem famulatus, atque asseclarem multitudinem, cum humili recessu, imperandi alijs potestatem cum uoluntaria parendi necessitaȷe commutauit. Scilicet Pietatis lacte enutritus, et scientiarum salutis edoctus ad sempiternę beatitudinis principatum sibi aditum patefacere enititur, ijs Virtutum thesauris colligendis intentus, quibus cęlorum Regnum emi non ignorat, neque sane eum latuit (lacuit) fontem aquę salientis in Vitam ęternam è uulneribus crucifixi inter sacra religionis septa abundanter defluere. Ibi ille Maiestati tuę atque uniuerso isti. Regno non minus poterit oratione prodesse, quam hactenus prudentia, artibus atque officiorum suffragltione profuerit. Nos autem nullam propense erga pręclarissimum Iuuenem uoluntatis, et Paternę beneuolentię significationem unquam desiderari patiemur. qui in illo tum auita, tum propria merita agnoscimus et magnificamus. Interim ab Altissimo misericordiarum Patre fausta cuncta precamur Maiestati tuę, cui Apostolicam benedictionem amantissime impertimur. Datum Romę, die 3 octobris 1643. (Римъ. Barberini).

№ 78.

Lettre de Gerbier sur la guerre de Suede contre le Dannemarck 20 Janvier. 1644.

Depuis que j'ay eu l'honneur de veoir son Eminence j'ay appris que des personnes de consideration avoient tenu quelques discours,

qui m'ont semblé assez inportants, et qui peut estre ne sont pas tout a faict jndignes de luy estre representez; mais parce que je ne me fie que fort peu a mon propre jugement, je sousmets le tout au vostre et vous envoye ce que j'en scay, que vous mectiez a l'usage qu'il vous plaira, si vous trouvez qu'il en puisse avoir quelqu'un; Premierement que cette guerre que les Suedois font sur le Danemarc, n'est pas l'effect d'une resolution prise soudainement, sur le seul pretexte d'une ligue, que ce Roy meditoit de faire avec quelques amis de la maison d'Austriche; n'y de ce qu'ils estoient lassez de demeurer tousiours en la haulte Allemagne sans y trouver leur compte, a leur modde; mais quelle est l'effect d'une pensée que certains ministres de Suede n'ont sceu si bien estouffer qu'on n'en ait peu recognoistre quelque estincelle, tant en Hollande, les Villes Hansiatiques, que parmy les plus secrets et agissants du Parlement d'Angleterre et des Escossais, avec lesquels ils ont effectivement agy depuis quelque temps; et principallement depuis le retour de Christian Ulefeld, que le Roy de Dannemarc avoyt envoyé en Angleterre. Ce desseing des Suedois est (dit on) celuy qui a esté souvent tenté, representé et souvent desiré des Septentrionaulx, durant le regne d'Elizabeth Reine d'Angleterre; et traversée du depuis par la faction Espanolle, et les artifices d'un de leurs Ambassadeurs le Comte de Gondomar; et opposé aussi par Barnavel en Hollande grand Ministre en cest Estat la; mais pour lors singulier en quelques Maximes, et qui paya de refus soubs pretexte de difficultez grandes, le Colonel Hamilton Escossois, et fit avorter toutes les propositions des dites Villes Hansiatiques et du Comte d'Emden, qui auoyent tous un mesme desseing, et tendoient tous comme differentes lignes a un mesme centre: mais auquel on ne les avoit jamais sceu reduire depuis le Voyage du defunt Duc de Bucquingham en Hollande, ou se rencontrerent les Ambassadeurs de Danemarc, car ce fut ce quy en recula pour longtemps les esperances a cause des advantages qu'on pretendoit de moyener pour la mayson Palatine.

On dict doncq plus clairement que c'est l'ancien desseing de fortifier la masse septentrionalle par l'union des puissances maritimes non suspectes; afin de donner la loy a tout le reste des Etats Mediterranées sur le fait du Comerce; auquel dessein par ce que le Dannemarck a tousiours apporté de grands obstacles les resentimens qu'en ont eu la Reine Elisabeth d'Angleterre, les Hollandois, les villes de Dansich, Hambourgh et plusieurs aultres leur ont fait juger beaucoup

de fois qu'il estoit absolument necessaire d'entreprendre le dict Danemarck; dont ils ont conservé la pensée dans le fonds du coeur, jusques a present que les Suedois ont trouvé une occasion et un pretexte tres favorable pour la mettre en execution.

En effect il n'y a que ceste Espine de ce destroit de la Sond qui empesche toutt.s ces puissances maritimes de jouir de tous les plus grands advantages que la liberté du Comerce peult produire; daultant que par le dit Sond passent tous les vaisseaux qui apportent de la Mer Baltique: 1) tout ce qui est necessaire pour la subsistance de la navigation d'Espagne, come la Poix, le tar, la chanvre, les cordages, le bois et Mastz, 2) les grains de la Prussie, de la Lituanie, de Lifland, Dansich et de Pologne, d'ou on retire cent lasts pour un last qui peult sortir de France. Le Dannois faict payer sur toutes ces choses et plusieurs autres de tres grands tributs, dont il n'exempte personne et comme outre tout cela, il favorise visiblement la Mayson d'Austriche tant Allemande, qu' Espagnolle; tous ces Septentrionaux sont d'aultant plus portez a n'en pas souffrir et a tascher a le rendre jncapable a mal faire, s'il est possible. Mais quoy qu'il semble a ne pas bien penetrer le fonds de cette entreprise, qu'elle n'est jndirectement qu'au seul prejudice d'Austriche, si est ce que quelques Esprits delicats soubçonnent et (peult estre) avec assez d'apparance que ces Septentrionaulx vont plus loing et qu'ils pensent a faire vn grand corps a part par cette liayson et association de Republiques meslées avec la couronne de Suede, et de Peuples qui bien quils protestent encore n'en vouloir pas a la Royauté ne luy en laissent pourtant plus rien que le nom qui sont les Anglois Parlementaires et les Escossois, et que si la France n'y pourvoit de bonne heure autant quil luy sera possible, quelle poura bien un jour en sentir des facheux effects. Les discours libres que plusieurs font desia n'en presagent pas moins; lesquels d'aultant plus qu'ils font brouiller chez eux, d'aultant plus fortifient ils leurs esperances, et croyent veoir davantage de jour pour cet ancien desseing.

Des Escossois de consideration ne disent que trop franchement que les Suedois luy ont redonné vigeur, et que c'est a present ou jamais qu'il y fault mettre la main de bonne sortte; qu'il fault laisser a la France a demesler la guerre de la haulte Allemagne, ce qui luy donnera assez d'occupation pour qu'elle n'ait n'y heure n'y moment pour penser a la mer; en quoy ils pretendent tout a faict trouver leur advantage; qu'il fault que les Suedois, les Hollandois, et les

Hansiatiques mesme les aident a construire des forts et aultres habitations de longtemps projectez sur leurs costes, dont en peu de jours on peult par un vent de nort faire des courses sur les costes d'Espagne. Le Cardinal de Richelieu mesditoit de les ayder a ce desseing pour en oster l'utillité a ces aultres nations. Que leur pescherie se mettant ainssi sur pied jls auront avec les aultres Septentrionaux le benefice de participer a tout le trafic du levant, et du reste du monde; Enfin ils ne parlent que de s'estendre et d'augmenter le corps de cette liayson generalle quils medittent en suitte de la particulliere qu'ils ont faitte avec les Anglois Parlementaires la quelle liayson est une chose, que mesme le Roy Jacques dernier n'avoyt pas souhaittée; se persuadant que par la jalousie de l'une et l'autre nation il soustiendroit son authorité, Et il semble quil jmportte grandement a la France de faire jouer quelques ressorts pour empescher quelle ne se verifie dans le Parlement d'Escosse, qui se doit tenir en Juin; et a cet effect d'employer quelques personnes agreables, et capables de les mouvoir par des Interests qui leur puissent estre sensibles.

Il semble aussi qu'il y va et de la reputation et de l'interest de la France; comme de la gloire de ce grand Ministre qui luy preste ses Conseils d'empescher quil ne paroisse que ses Alliez mesme comencent a l'exclure de leur confiance, et de la cognoissance de leurs desseings, comme quelques vns s'imaginent que les Suedois ont fait dans cette derniere expedition; sur quoy les speculatifs fairoient beaucoup de gloses a son desadvantage, ce puis est d'aultant plus considerable, que la plus part de ses Alliez estants Calvinistes ou Lutheriens, et ainsi ne luy pouvant estre attachez par les liens de la Religion (qui sont d'ordinaire les plus forts), il fault que ce soit necessairement par la continuation de son credit quelle se les conserve.

Conservez tousiours—je vous prie - aux bonnes graces de son Eminence celuy qui est.

Monseigneur Vre serviteur tres humble Gerbier.

Paris ce 20 Janv. 1644.

(Парижъ, Bibl. de l'Institut de France, T. 270).

№ 79.

Notum sit omnibus, quod cum ex parte Nobilium Civitatum Hanseaticarum per deputatos expressos Regis Hispaniarum ad pacis ge-

neralis conventus plena cum potestate Legatis, Monasterij Westphalorum degentibus multoties repraesentatum fuerit, earundem civitatum commercia per M-tis Cath. Regna, ditiones et status, quae alias non sine mutuo vtrinque fructu et emolumento floruerant, ab aliquot annis injuria vel infelicitate temporum et belli calamitatibus, cum maximo tam Hispanicorum quam Hanseaticorum Populorum dispendio labefactari, et initos super ijsdem commercijs tractatus corrumpi, multorum grauaminum edita exhibitaque serie, quibus nomine praedictarum Ciuitatum remedia quamprimum et serio adhiberi instanter urgebant idemque totius Imperii nomine Comitiorum Generalium, tam Monasterij quam Ossnabrugae congregatorum Ablegati, penes eosdem Hispanicae Regis Plenipotentiarios voce et scripto efflagitabant, quibus auditis et consideratis, cum Primarius eorum Plenipotentiorum Hispanicorum Legatus comes a Peneranda ad Regiam M-tem Catholi. rescripsisset, et exemplaria praedictorum grauaminum, necnon earundem ciuitatum Hanseaticarum literos, circa commerciorum instaurationem transmisisset, obtentis benignis ac fovorabilibus responsis, quibus benevolam suam in Hanseaticas civitates, earumque postulata propensionem Regia M-tas Catholica abunde et luculenter contestatur, nec non potestatem facit praedictis suis Plenipotentiarijs in hac Commerciorum restauratione, gravaminum cessatione agendi, et modis omnibus antiquam amicitiam navigationem et mercimoniorum exportationem, venditionem, emptionem inter Hispanicae et Ansee Hanseaticae Provincias, urbes et populos facilitandi et stabiliendi, initâ iterum cum infra scriptis Deputatis et Ablegatis Ciuitatum Hanseaticarum super hoc negotio, amicabili et specifica conferentiâ ac consultatione inter utrosque provisionabiliter et sub futura suae M-tis Catholicae, Hanseaticorumque Magistratuum approbatione et ratihabitione conventum est.

I-mo. Quod antiqui tractatus anni 1607 ex integro renovabuntur et ad amussim ac bona fide utrinque, et deinceps observabuntur, quorum tractatuum capita distincte instrumento praesentis conventionis referentur.

2-do. Novi certificationum modi ab aliquot annis contra vel extra praescriptum tractatus anni 1607 introducti tollentur, stabiliturque ijs solis inquirendi et certificandi rationibus, quae precedentibus tractatibus exprimuntur, ad pristinum statum omnia restituendo, quo magis et securius inter Suae Cath. M-tis et societatis Hanseaticae Populos amicitiae et commerciorum jura coalescant.

3-tio. Omnem utique Hanseaticae Civitates benevolentiae testificationem Regi Catholico, ejusque statibus ac subditis exhibebunt, et prout rei necessitas, eorumque facultates requirent, navibus omnique nautica suppelectile, constituto precio, eoque justo et moderato dictam M-tem Cath-cam juvabunt et penes se militem conscribi, colligi, transire, transfretari pro eodem Regis servitio libere patientur, et promittent se nusquam eas merces, quas ex Hispania devehent, in quas vis Regis Catholici inimicas ditiones transportaturas.

Quas antedictas pactionum leges (fusius in ipso expresso conventionis instrumento explicandas) legati Hispanici ex una parte et Deputati Hanseatici ex alia subscribent, proprijsque sigillis munient, ut eis fides ac autoritas constet, donec major adhuc accedat per superiorum suorum ratihabitionem, ad quam assequendam poterunt aliquos e suis, si volint, societatis Hanseaticae Magistratus in Hispaniam mittere, et consules more solito in praecipuis Urbibus designare, observatis juris jurandi formulis, alijsque solemnitatibus, quae in praecedentibus tractatibus invenientur.

(Любек. арх.).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ИМЕНЪ ЛИЧНЫХЪ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХЪ.

Aariacus princeps. 145.
Adolf, herzog von Holstein. 1, 2.
Alberto, arciduca. 29.
Aldobrandin. 162.
Alexander. 153.
Alsas. 164.
Andreas (Brandenburgicus). 87.
Anhalt, princeps Augustus ab. 144.
Anspach, prince d' 162.
Arbogia. 118, 120.
Arcange. 75.
Arderseleui, (Hadersleben). 167.
Argentina. (vrbs). 155.
Assmus. 12.
Astracan. 76.
Augsburg. 2, 124, 128, 144.
Augustus, Dux Magni Saxonii Leoburgensis filius. 21.
d' Avangour. 167.
Axillus Comes. 21.

Baden. 147, 155.
Baiern. 126, 127, 128, 141—145, 150, 154, 156, 157, 160.
Baiern, Kuhrfürst von. 93, 101, 126, 127, 144, 147, 150, 154, 156.
Balticum mare. 87, 90, 91, 103, 122, 147, 149, 164, 167, 172.
Bamberg. 144, 159.
Bannerus, Gustauus. 22, 24, 118, 189.
Bannier. 162.
Barberini, Francesco. 93—95.
Barnavel. 171.
Batavicae naves. 87.
Belgia. 9, 85, 87, 148.
Belkius, Nicolaus. 21, 22.
Bentivoglio Cardinale. 29.
Berlin. 159.
Bernhardt von Weimar. 159.
Bethlehen. 86, 87.
Bielgorod. 74.
Blanche Russie. 74.
Blusi flumen (Плюса). 21.
Böhmen. 125, 144. 145, 157, 161.
Böhmen, Kuhrfürst von. 157.
Bornholm. 13.
Bouthillier. 159.
Brackeln Iohann. 36, 63, 67.
Brandenburg. 101, 102, 149, 163, 168.
Brandeuburg, Kuhrfürst von. 86, 89, 90, 91, 95, 101—103, 125, 126, 157, 159.
Brandeshagen. 121, 123.
Braunschweig. 137, 156., Herzog Heinrich von B. 1, 2.
Bremen. 144, 155, 156.
Bremen, Ewert von. 80, 83.
Brunsberg. 90.
Bubbinhauzen, Andres Beuel baron de. 155.

Bückholt Hans. 12.
Buckingham. 86, 89, 171.
Burtnick. 15.

Caesar. 153.
Calvin. 147.
Camerarius Ludovicus. 85—90.
Capelle Iohann. 18—20.
Cariela. 72, 73.
Carlsson, Carl. 72.
Carolus Henricus. 22.
Cartalinskoy. 41, 46.
Casale. 148.
Casimirus. 170.
Cassel. 155. Landgraf von C. 162.
Cazan (Namiesnik de). 84.
Chamond. 168.
Charnassé, Baron de. 101—103, 117—119, 126, 127.
Christiernus Gabriel. 21.
Clefelt Georgius. 5.
Coblenz (?). 80.
Conti Torquato. 125, 164, 165, 166, 167.
Coporum arx, Copuria. 23, 55.
Cortoza. 165.
Coubena, baron de. 161.
Cracow. 168.
Criechbaum. 121.
Crijchholm, Freiherr zu. 38.
Curonien. 3.

Dam Heinrich von. 129.
Dänemarck. 1, 4—8, 10, 11, 29, 91, 117, 146, 151, 164, 170—172.
Dänemarck, König von. 1—6, 9—11, 29, 82, 86, 87, 89, 90, 95, 96, 102, 117, 118, 127, 131, 144—146, 151, 155, 157, 158, 163, 165, 166, 171, 172.
Dantiscani. 85, 88, 92, 120.
Danzig. 5, 7, 8, 11—13, 29, 79, 87, 91, 95, 103, 105, 107—190, 113, 116, 139, 171, 172.
Dederina. 33, 34, 44.
Delagardie, Iacob. 37, 38, 44, 91, 117, 118.
Dirsau. 90.
Ditmar. 1, 2.
st. Dizier. 159.
Donau. 143, 163.
Donhofius, Otto. 22.
Donsky Cozaques de. 74-
Dorpat. 12.
Dresden. 162.
Drusewinus Pantelinus. 21.
Dünkirchen (Dvyn Kirchen), 101. 109.
Durlach. 155.

Ecosse. 171, 172.
Eilandt. 123.
Elbe. 104, 125, 156.
Elbingen. 90, 100, 139.
Elizabeth, Königin von England. 171.
Elmstolter. 155.
Emden, Comte d'. 171.
Ens. 156.
England. 3, 9, 29, 82, 86, 89, 151, 171, 172.
England, König von. 29, 30, 85, 86, 88, 89, 109, 157, 158, 173.
Engländer. 75, 87, 90, 103, 115.
Englische Compania. 25.
Erfurt. 147, 163.
Erichsson Anders. 80.
Estland. 3, 48.
Europa. 135.

Fedor Iwanowitz, Zaar. 59.
Ferdinandus 145 см. Käiser.
Feria. 148.
de Feuquières. 162.
Filatieff, Grigore. 75.
Finland. 21.
Finland, Herzog von. 4.
Flandern. 157, 169.
Francfurt am oder.
Francfurt am Main. 125, 143, 155, 159, 161, 162.
Franconie. 141, 159.
Frankreich. 3, 37, 82, 101, 102 109, 117, 118, 119, 120, 126, 127,

128, 129, 135, 142, 145, 148, 155, 163, 164, 169, 172, 173.
Frankreich, Konig von. 85, 103, 135, 141, 142, 157—159, 161, 163, 168, 169.
Franzosen. 148.
du Fresne. 162.
Friands. 118.
Fridericus, comes Palatinus cм. Pfalz.
Friedrich II, cм. König von Dänemarck.
Fridland, duc de. 95, 150, 154, 156—158, 161, 162.
Frisii. 9.
Frisland (Frisia). 155.
Frisse Tomas. 20.

Gabor. 89.
Gallas. 148, 156.
Gardensea. 137.
Gartz. 121, 125.
Gerbier. 170, 173.
Germania, Deutschland. 81, 82, 84, 86, 89, 91—94, 101, 102, 109, 116, 118, 124, 124, 127—129, 137, 141, 142, 145, 147, 148, 149, 154, 155, 157—159, 160, 171, 172.
Gimignano Coldavo. 167.
Glotkaw. 12.
Glückstadt. 103, 104.
Gondomar, Comte de. 171.
Gonsefski. 130.
Gonzalvo di Cordova. 148.
Gordon. 139.
Gorichwostof Stefan. 73, 74.
Gottorp, Herzog von. 166.
Götz. 121.
de la Grange. 160 - 163.
Griffenhaghen. 121, 125.
Grigorio, Principe di San. 164.
Gripsholm. 79.
Gronsfelt. 159.
Grunisshouze. 159.
Gunter Georg. 6.

Hafnia. 8.
Halberstadt. 144, 156.
Hall. 121.
Halle. 137.
Hamburg. 2, 125, 156, 166, 167, 169, 171.
du Hamel. 159, 161, 162.
Hamelen. 155.
Hamilton. 171.
Hammerstorffer. 156.
Hannover. 155.
Hanseatische Städte. 85, 87, 88, 90, 96, 100, 118, 125, 146, 151, 156, 160, 171, 173—175.
Harrien. 17.
de Hayes. 117, 126.
Heilbronn. 155.
Helsingora. 120.
Helvetia. 147.
Herbault. 95.
Herbipol. 144, 150.
Hessen. 80, 155.
Hessen, Landgraf von. 142, 149.
Heuber de Norinberga. 156.
Hildesheim (Heildesien). 144.
Holka, Heinrich. 158.
Hollenap. 118.
Holsatia, Holstein. 146, 166.
Holstein, Herzog von. 1, 2, 145.
Hongren Hindrik von. 80, 83.
Horn, Gustavus. 91.
Hugonotti. 128.
Hursellus. 22.

Imperium. 99, 128, 143, 144, 150, 152, 154, 155, 160, 174.
Indien. 108, 109, 143, 149.
Ingermanland. 48, 132.
Iugolstadt. 128.
Irland. 87.
Isabella, infanta di Spagna. 29.
Italien. 81, 82, 93, 109, 118, 143, 144, 146, 170.
Iwan Wasiliewitz. 18.
Iwangorod. 22, 23.

Jacob König von England. 37, 173.
Jacobson, Jacob. 51.
Johannes, König von Schweden.

10, 59.
Johansen, Hennig. 15.
Jörgen. 12.
Jorgen Knese. 16.
p. Joseph. 124, 126.
Jvanus Fedrovitz. 21.
Juliacensis Ducatus. 145.

Karl, Herzog und König von Schweden. 24, 27, 47, 61.
Kiof, l' evesque de. 74.
Kolko. 38.
Köln. 145, 155.
Köln, Kuhrfürst von. 142.
Königsberg. 100, 105, 107, 116.
Königseck. 139.
Kramer Hans. 19.
Kunigshofen. 141.
Kusse. 38
Kyde. 38.

Ladoga. 30, 50, 55, 73.
Lanspergue. 125.
Laon. 124.
Lawoya Aa. 38, 71.
Lecköo, Graf von см. Делагарди.
Leipzig. 129, 137, 147, 159.
Lemberch Hans. 20.
Lemloc. 155.
Lesly. 123.
Liège. 145, 169.
de Lignières. 101.
Lingen. 80, 155,
Litwa. 84, 107, 172.
Livonia. 3, 21, 76, 89, 90, 91, 105, 113, 130, 167, 168, 172.
London. 89.
Lorraine. 141, 163, 164.
Lubeck. 18—20, 27, 92, 100, 125, 126, 144, 156, 166, 167.
Luca. 120.
Ludovicus XIII. 135, 136.
Lüneburg. 156, 162.
Luiher. 147.
Luxemburg. 80.

Mrgdeburg. 125, 144, 156.
Magnus, Herzog. 15, 16.
Mainz. 144, 155.
Mainz, Erzbischof von. 147.
Malmö. 101.
Meming. 95.
Manchot. 95.
Mansfeld. 86, 87, 89.
Mantua. 143, 148.
Mardelus. 22.
Mariaeverda. 137.
Mar.enburg. 90, 140.
Märtensson Mäns. 51.
Massimiliano l'arciduca. 29.
Maximilian. 140 см. Kaiser.
Mecklenburg. 125, 156.
Mecklenburg, Herzog von. 1, 94, 95, 144.
Medellus, Iohannes. 22.
Megalopolitani (?). 147.
Mesetzkoy, Kness Danilo Iwanowitz. 34, 35, 38.
Meva. 88.
Michael Fedorowitz. 38, 46, 57, 83.
Michel (Starosta). 12.
Milan. 148.
Minden. 144.
Mohn. 15.
Möller Iohann. 130.
Monk (Monque) Hans. 73.
Moravie. 125, 168.
Moscau. 20, 26, 39, 40, 45, 46, 52, 61, 66, 69, 70, 73—75, 81, 84, 113—115, 129—131, 133, 134.
Moscau, Grossfürst von, Zaar: 16, 18, 21, 23, 24 —27, 30—74, 80—82, 114, 129, 130—134.
Moscovien, Reussland. 23, 25, 27, 39, 40, 45, 60, 82—84, 109, 112, 113, 114, 117, 126, 128, 132.
Moscowische Handlung, 104.
Moscowitter, Reussen. 15, 21—24, 30—72, 82, 91, 112, 113, 116.
Mülhausen. 142.
München. 141.
Münster. 145, 155, 174.
Muthreichen Andreas. 66.

Narva. 10, 12, 13, 18—24, 80.

Nassau, Graf Ernest von. 155.
Neuburg Duc de. 101, 145.
Neugardten (Novgorod). 36, 50, 55, 73, 80, 132, 133.
Nicolay Laurentius. 120, 136, 162.
Nieburg. 5.
Niederlande. 82, 91, 104, 106—109, 112—114, 133, 134, 145. 151, 157, 164, 171.
Niederländer. 9, 75, 85, 88, 89, 90, 101, 105—110, 113—116, 142, 160, 171, 172.
Niverniensis Dux. 148.
Nordlingen. 162.
Nötheburg. 30, 51, 55, 71.
Növel. 117.
Nürenberg. 160.

Oder. 124, 125.
Oesterreich. 29, 82, 86, 145—150, 152, 154, 156, 161, 167, 168, 171, 172.
Oldenburg, Graf von. 1.
Orbro. 117.
Oresund. 6.
Ormes. 161, 162.
Osieb Iacoblewitz. 40.
Osnabrück. 144, 174.
Ost-Indien. 109.
Ost-see. 5, 17, 100, 116,
Otto Ludovie (Ringrave). 162.
Oxenstierna. 103, 140, 159—163, 168.
Owdo (Гдовъ). 72.
Ozel (Oesel). 15, 17, 101.

Padis. 3.
Panof Fedor. 75.
Papa. 81, 83, 91, 146, 168.
Paris. 173.
Passau. 144.
Patrasso Arcivescovo di. 95.
Peneranda Comes a. 174.
Pernow. 3, 11, 15—17.
Perse. 76, 82, 134.
Persianische Handel. 134.
Perse, le Roy de 75.
Perss (?) 132.
Peybasso. 21.
Pfalz. 21, 102, 141, 155, 156 171.
Pfalz, Friedrich Kuhrfürst von. 85, 87, 90, 102, 144, 147, 155, 157, 158.
Philippus IV. см. Spanien.
Pillau. 90, 91.
Pleskow. 18, 72, 73, 80.
Pohlen. 10, 11, 26, 28, 84, 92, 95, 105—109, 111, 113, 114, 128, 139, 167—169, 172.
Pohlen (die) 28, 39, 40, 74, 79, 81, 82, 86, 87, 89, 90, 91, 95, 102, 103, 114—116, 134, 167.
Pohlen, König von. 2—4, 26—30, 65, 68, 73, 74, 79, 82, 83, 86—91, 100, 101, 130, 131, 135.
Pomeranie. 91, 95, 103, 120—122, 124, 125, 144, 156, 163, 168.
Pomeranie, duc de. 122.
Porcow. 73.
Posnan 168.
Poutiwle. 74.
Prusse. 90, 91, 95, 103, 105—110, 112, 113, 115, 116, 137, 172.
Prusse, Duc de 90.
Putzig. 12.

Quinsquy. 161, 162.

Raccemburg. 144.
Rambouillet, Mademoiselle de 153.
Recchi Torquato. 164.
Regensburg. 127, 128, 144.
Rein. 80, 110, 145, 155, 163, 164.
Reval. 3, 12, 19, 24—27.
Reymers Hans. 15.
Rheti. 148.
Richelieu. 127, 140, 173.
Riga. 19, 100, 130.
Risenburg. 137.
Roe (ambassadeur d'Angleterre). 103.
Roma. 93—95, 143, 146, 148, 153, 170.

Römischer Kaiser, Imperator. 25—28, 47, 80, 83, 86, 89, 91—94, 96, 102, 103, 117, 118, 120, 124—127, 147, 150, 154, 156—163, 167.
Rorté Baron de. 167.
Rossio di Tritari. 166.
Rothenburg. 79.
de Roy Gabriel. 96, 97.
Rugen. 15, 120, 121, 123, 124.

Sacchetti Alessandro. 93.
Salbinus. 145, 146.
Saliss. 17, 18.
Salvius. 86, 89, 118, 119.
Salzburg. 144.
Sanctus Stephanus (St. Etienne). 127.
Savoien. 148.
Saxen. 137, 143, 149, 150, 157, 160, 163.
Saxen, Kuhrfurst von. 125, 126, 136, 144—147, 157—159, 163.
Schwarzenburg Graf. 92, 102, 126.
Schweden. 3, 7—11, 28, 29, 30—72, 77—79, 84, 86, 90, 111, 120, 135, 157, 162, 166—170, 172.
Schweden, König von. 3—5, 7, 8, 21—24, 30—72, 73, 74, 77—83, 87, 92, 95, 96, 101—103, 106—108, 117—119, 122, 124—129, 132, 133, 141—149, 153, 154, 156—160.
Schweden (die). 20, 21—24, 27, 28, 91, 106, 121, 123, 163, 171—173.
Scotia. 3.
Sibirien. 41, 46, 132.
Sigismund II August. 8—11, 28.
Sigismund III. 84, 86, 92, 100, 169.
Silesien. 125, 145, 168.
Sircus Heinrich. 13, 15.
Skytten Iohaun. 130.
Smolensk. 130, 167.
Solz Casparus. 144.
Sonnenburg. 3.
Spandau. 159.
Spanien. 81—84, 96, 107—109, 154, 157, 163, 164, 172—175.
Spanien, König von. 9, 86, 89, 91, 96, 100, 108, 114, 126, 127, 154, 157, 173.
Spanier. 99, 127, 145, 168, 169, 175.
Speier. 145.
Spensius. 86, 89.
Staden. 93.
Staraja Russa. 73.
Starenberg Conte de. 167, 168.
Stargart. 125.
Stattmacher Iacob. 13, 15.
Steinbock, Gustaff. 51.
Stepanof, Nefede. 74.
Stetin, 122, 124, 125, 149.
Stirien. 126.
Stockholm. 77, 136, 149.
Stolbowo. 36, 38, 42, 43, 45, 47—50.
Stralsundt. 95, 120—124.
Strasburg. 160.
Suisse. 155, 163.
Sulzbach, August von. 144.
Sund. 8, 172.
Surman Hertman. 20.
Susa. 198.
Susdal. 38.
Szaltz. 15.

Tabmakop Kness Iurgen. 18.
Tacitus. 79.
Tataren. 82, 132, 157.
Taube. 22.
Teusina. 33.
Termitsch. 14—4.
Tessalonica, Arcivescouo di. 44.
Tessaw (Dessau), 133.
Theodor, Zaar. 22, 23.
Tilly. 88, 90, 137, 155, 156, 167.
Tolkemit. 90.
Toscana, Herzog von. 169.
Tourgo, (Torgau). 159.
Tour, Comte de la. 161.
Transilvania. 145, 157, 158.

Treves (Trier). 80, 145, 155.
Troecuroff, Knaize Iwan Fedorowitz. 72.
Tuffaykin (Туфякинъ), (князь Григорій Васильевичъ). 75.
Turken. 82, 157.
Tzercasquoe, князь Иванъ Борисовичъ. 34, 130.
Tzernigow. 74.

Uberduinische Furstenthumb. 15.
Ulefeld, Christian. 171.
Ulm. 155, 160.
Ungarn. 82, 116, 126, 144, 145, 162, 163, 166.
Unsingk, Thobias. 129.
Upsala. 117.
Urbanus VIII papa. 170.
Usedom. 124.
Uttremonde. 125.

Valtelin. 148.
Vehe, Simon. 25.
Veneti. 85, 86, 88, 89.
Verden. 156.
Vladislaus IV. 169, 170.

Wallenstein. 159, 160.
Warsowie. 90, 92, 101, 170.
Wassily Iwanowitz. 33, 47, 51—61.
Weichsel. 91, 106.
Weimar. 149, 169.
Wesenberg. 21.
Weser. 155, 156.
Westphalia. 145, 155, 174.
Wiburg. 33, 38, 47, 51.
Wieke. 15, 17.
Wienn. 162, 163, 167.
Wildesheim. 144.
Winterfeld. 87, 90.
Wismar. 144.
Wolgast. 95, 122, 124, 159.
Wollin. 124.
Worms. 145.
Würtemberg, Duc de. 118, 155, 158.
Würzburg. 141.

Zaporossky, Cosaques de. 73, 82.

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

Стр.	*Стран.*	*Напечатано.*	*Слѣд. читать.*
95	16	№ 35	№ 34
96	16	№ 37	№ 35

Вслѣдствіе этихъ двухъ опечатокъ и дальнѣйшая нумерація актовъ оказалось не вѣрная.